

ARABOWIE SPALILI RAFINERIE U.S.A.

Kancierz Brandt Nie Zmieni Polityki

Z Dnia

—CZYJE DOGMATY
—MAM GŁOSIĆ?

Dziewięć lat temu, parając się polityką, która jest moją "hobby," odwiedziłem każde miasto lub miasteczko między rzeką Mississippi a Atlantyk, w której wychodził jakiś czasopismo obcojęzyczne. Przy okazji nawiązywałem kontakty z różnymi organizacjami społecznymi, zawodowymi i t. p. Bardzo często w klubach anglosaskich spotykałem Amerykanów polskiego pochodzenia, którzy nie ukrywali, że wywodzą się z rodzin polskich, ale nie mieli i nie chcieli mieć nic wspólnego z Polską.

Odpiera Naciski Lewicy Partyjnej

NRF Dotrzyma Zobowiązań Wobec U.S.A. i NATO

Hanover (NYT) — W czasie kongresu zachodnio-niemieckiej partii socjal-demokratycznej kancierz Willy Brandt zdecydowanie przeciwstawił się naciskom skrajnej lewicy partyjnej domagającej się skierowania partii "w stronę ideologii," a więc zbliżenia z komunistami.

Kancierz zapowiedział, że zwolennicy tego rodzaju polityki powinni poszukać sobie miejsca gdzieś indziej, ponieważ nie będzie ich tolerował w szeregach partyjnych.

"Nie poddamy się tego typu gorliwcom" mówił kancierz, a po jego przemówieniu jeden po drugim przedstawiciele lewego skrzydła partyjnego wstawali z miejsc i demonstrowali swoje poparcie dla przywódcy.

Deklaracje lojalności złożyli publicznie przywódcy socjalistycznych ugrupowań młodzieżowych. Przypomnieli oni, że obowiązują ich program uchwalony w 1959 roku w Godesbergu, wyraźnie sygnalizujący odejście socjalistów od sztywnych reguł marksistowskich.

W dwugodzinny przemówieniu kancierz Brandt rozprawił się z tymi działaczami partyjnymi, którzy domagają się zerwania związków NRF ze Stanami Zjednoczonymi.

Brandt powiedział, że koalicyjna współpraca z partią Wolnych Demokratów ustawia kierunek polityczny centrum i wyjaśnił, że "utrącenie tego kierunku centrowego uniemożliwiłoby sprawowanie rządów."

"Ponadto" — mówił kancierz — "my, w partii socjal-demokratycznej nie stosujemy prymitywnej formuły anty-amerykanizmu." Brandt zdecydowanie potwierdził utrzymywanie powiązań NRF ze Stanami Zjednoczonymi i z Przymierzem Atlantycznym.

Jedynym ustępstwem na rzecz lewicy partyjnej była zapowiedź skierowania większej uwagi na zagadnienia wewnętrzne, a więc reformy i "kontrolę wielopartystycznych korporacji," które szczególnie rażą lewe skrzydło partii.

Awanturkiem z lewicy i z prawicy kancierz obiecał zdecydowaną odpowę i zapowiedział, że "burzycieli porządku publicznego" będzie likwidował "bez względu na ich sztyl i powiązania."



Dlaczego? — Ponieważ w klubach polonijnych panuje zawiść i poza nielicznymi wyjątkami, rządzą miernoty, odpowiadali. Żadne inne środowisko nie ma więcej snobów, hipokrytów i szowinistów, obcych amerykańskiemu ideałom, którzy nie mogą pojąć co to jest wolność i tolerancja. Oburzałem się i prowadziłem z nimi gorące dyskusje. Byłem przekonany, że usiłują znaleźć alibi dla swego odszczepieństwa. Po pięciu latach w Dzienniku doszedłem do wniosku, że są to mądzy ludzie, którzy patrzą trzeźwo na rzeczywistość i nie chcą marnować czasu i siły na ciągłe używanie się z nadętymi bufonami, oraz "działaczami," którzy potrafią obrzydzić największą świętość i zrazić najwarteściowszych ludzi.

Gardujemy ciągle o wolności, ale jej nie praktykujemy. Wolność słowa daje prawo wyrażania różnych poglądów, także niesłusznych. Pozwala głosić herezję i "szargać świętości." Nie ma ludzi nieomylnych, uczymy się na błędach a najlepsze rozwiązania rodzą się w ogniu dyskusji. U nas jest inaczej. Nie tylko w Warszawie pod rządami namiestnika Gierka, lecz także w środowiskach emigracyjnych, — wolno tylko okłaskiwać i wywijać kładzkiem tak przed wartościowymi działaczami (których mamy niewiele), — jak przed bufonami, hochsztaplerami, snobami jaśniejszymi mi wyroczniami i t. p. Nie wolno widzieliśmy kłnąć polonijnej obory, by nie ulotnił się z niej swojski i błogi, nasz polski smrodek. Wolno głosić tylko jeden patriotyczny dogmat. Ale który? Każdy ma swój...

Zrehabilitowany

Hong Kong (UPI) — Oskarżony w latach "rewolucji kulturalnej" o "reakcyjność, rewizjonizm i kontr-rewolucyjną politykę" oraz o spędzanie wielu godzin na brzydówce w klubie pekińskim — b. sekretarz generalny chińskiej partii komunistycznej Teng Siao-ping został zrehabilitowany, przywrócony do łask i pojawia się w kołach rządzących w randze wicepremiera.

Lżejszy Kaliber

Wypowiedź Melchiora Wańkowicza o filmowej wersji "Wesela" Wyspiańskiego: "Byłem już na premierze. Pół filmu przetrzymałem, ale to co widziałem było dobre..." ("Trybuna Ludu").

Pożar Strawił Luksusowy Motel

Atlantic City, N. J. (UPI) — Ołbrzymi pożar który wybuchł w kuchni, strawił niemal doszczętnie restaurację, ołbrzymią salę konferencyjną i motel Howard Johnson Motor Lodge. Szkody obliczane są na kilkadziesiąt milionów dolarów.

290 gości zamieszkałych w motelu, zdołało szczęśliwie uciec przed pożarem. Przeszło 250 strażaków walczyło z pożarem przez sześć godzin w poniedziałek w nocy.

Senator Zaleca

Sajgon, (UPI) — Senator Edward Brooke (R-Mass.), który bada układ stosunków w krajach indochińskich, uważa, że Stany Zjednoczone winny wywrzeć nacisk na kambodżańskiego prezydenta Lon Nola w kierunku utworzenia rządu Kambodży, będącego szeroką reprezentacją narodową.

\$8 Bilionowa Wymiana z Moskwą

Washington (UPI) — Armand Hammer, lat 74, prezes ołbrzymiej międzynarodowej firmy Occidental Petroleum Co. w tych dniach po dziesięcio-miesięcznych targach zawarł z Moskwą umowę wymiany handlowej na sumę około ośmiu bilionów dolarów. Firma, której główna kwatera mieści się w Los Angeles, Calif., ma dostarczyć Sowietom do roku 1993 miliony ton super-fosforowego kwasu (super phosphoric acid) używanego do produkcji sztucznego nawozu, a Sowiety w zamian dostarczą firmie amoniak i inne chemikalia potrzebne firmie do produkcji. Wymiana tych chemikaliów obejme również osiem bilionów dolarów, bez żadnej gotówki, gdyż Moskwa dostarcza amoniak i inne chemikalia firmie na sumę czterech bilionów dolarów, a firma na wyrówną sumę super-fosforu-kwasu.

Hammer w roku 1921 poznał się z Leninem i był jednym z pierwszych Amerykanów który pospieszył z pomocą umierającym z głodu Rosjanom. Hammer zakupił pszenicę na sumę miliona dolarów z własnej kieszeni, żądając od Lenina ażeby w zamian za dostarczoną Sowiecom pszenicę, przysłał potrzebne mu chemikalia na sumę jednego miliona dolarów. Od tego czasu Hammer cieszy się specjalnymi względami w Moskwie. Firma Occidental jest nie tylko jedną z największych w przemyśle naftowym, ale równocześnie jest trzecią największą kompanią węglową, jedną z dziesięciu największych kompanii chemicznych i sztucznego nawozu. W dodatku firma ma udziały w kopalniach rudy żelaznej, brzozy, hotelach, restauracjach, realnościach i rafineriach nafty.

Oblawa We Włoszech

Palermo (UPI) — W godzinach przedświtowych policja włoska dokonała oblavy w Palermo na Sycylii i w czterech miastach na półwyspie Apenińskim, aresztując 31 członków mafii, podejrzanych o udział w morderstwach, wyłudzeniach, niszczeniu własności i kradzieżach.

Trzęsienie Ziemi w Ameryce Środ.

Boulder, Colo. (UPI) — Dziś rano wystąpiło silne trzęsienie ziemi w Ameryce Centralnej w odległości około 100 mil na północno-zachód od San Jose (Kostaryka) i Managua (Nikaragua). Ruchy tektoniczne o sile 6.7 wg skali Richtera zanotowano o godzinie 3:34 rano. Trzęsienie o słabszym natężeniu zniszczyło niemalże kompletnie miasto Managua 23-go grudnia ub. roku. Tym razem wystąpiło ono w słabo zaludnionym rejonie.

Dwie godziny wcześniej zanotowano trzęsienie ziemi o średnim natężeniu około 40 mil na południe od Pocatello, które odnotowano również w Malad City, Idaho.

Były Jeniec Oskarża Fondę

San Diego, Calif. (UPI) — Pilot marynarki wojennej kmdr. David W. Hoffman, lat 32, w wywiadzie prasowym twierdził, że został zmuszony do torturacji do spotkania się z aktorką filmową Jane Fonda i Ramsey Clark (b. prokurator generalny) w czasie ich wizyty w Hanoi. Hoffman powiada, że wycofuje wszystko co powiedział w czasie spotkania się z Fonda i Clark w Hanoi, gdyż uprzednio był torturowany przez komunistów i zmuszony do spotkania się z nimi dla celów propagandowych.

Hoffman powiedział dziennikarzom, że miał złamaną rękę w gipsie. Komuniści wieszali go kilka razy, przetrzymując go w ciemności na ziemi. Hoffman twierdził dalej, że jeśli Fonda i jej mąż Tom Hayden, są pod wrażeniem, że zezwolono jencom z którymi spotkali się w Hanoi swobodnych wypowiedzi, to bardzo się mylą. Najmniejsze odchylenie jęca od wydanych mu przez komunistów rozkazów, co włączyło podawanie fałszywych zeznań, że są dobrze traktowani przez komunistów, groziło jencomi większymi torturami po takich spotkaniach.

Prezes Unii UAW Za Reformę Planów Pensyjnych

Detroit, Mich. (UPI) — Leonard Woodcock, prezes unii robotników przemysłu samochodowego — "United Auto Workers", podczas przesłuchowań przed sub-komittem pracy Izby Niższej Kongresu, wypowiedział się silnie za przeprowadzeniem reform w prywatnych planach pensyjnych.

Woodcock twierdził, że 32 miliony pracowników objętych jest różnymi formami planów pensyjnych, a fundusze prywatnych planów pensyjnych obliczane są obecnie na ogólną sumę \$160 bilionów.

Woodcock podał wiele przykładów pokrzywdzenia pracowników zwolnionych z pracy przedwcześnie, którzy na skutek ostrych zastrzeżeń w tych planach, utracili prawo do pensji emerytalnej. Jednym z przedłożonych przez Woodcocka przykładów, stanowiło poważne okrojenie pensji emerytalnych 231 członków unii UAW, którzy zostali zwolnieni z pracy w Sargent Industries Inc., w Wayne, Mich., gdy firma ta zmniejszyła swą produkcję w roku 1972, zwalniając setki robotników.

\$2,500 Za Manuskrypt Noel Cowarda

New York. (UPI) — Podczas przeprowadzonej licytacji rekwizytów z przemysłu filmowego, manuskrypt wiersza napisanego przez zmarłego niedawno sir Noel Cowarda przyniósł sumę \$2,500. Za miecz używany przez aktora filmowego Douglasa Fairbanksa sr. nabywca zapłacił \$200, a za brązową rzeźbę wykonaną przez aktorkę filmową Głorię Swanson \$2,000. Dochód z licytacji został przeznaczony na fundusz zapomogowy dla bezrobotnych aktorów.

6 Osób Zabitych w Wypadku

Rayne, La. (UPI). Sześć osób zostało zabitych a czworo poważnie rannych, na skutek wypadku samochodowego spowodowanego pęknięciem opony w samochodzie. Po pęknięciu opony kierowca stracił kontrolę nad kierownicą i wpadł na drugi samochód.

Ważne Rozmowy

Londyn (UPI) — Irański premier Amir Abbas Hoveida przybył do Londynu na trzydniowe "bardzo ważne" rozmowy z brytyjskim premierem Edwardem Heath, poświęcone głównie takim zagadnieniom, jak strategia w zatoce Perskiej, całokształt spraw obronnych i problem dostaw ropy naftowej.

Izba Gmin Przeciwno Karze Śmierci

Londyn (UPI) — Brytyjska Izba Gmin 320 głosami przy 178 przeciwnych, odrzuciła wniosek konserwatywnego posła Edwarda Taylora o przywróceniu w W. Brytanii szubienic i kary śmierci.

Zarówno przywódca Partii Pracy jak i Partii Konserwatywnej nie żądali od swoich członków dyscypliny i pozwolili im głosować zgodnie z własnym sumieniem.

Kara śmierci została zniesiona na okres pięcioletni w dniu 16 grudnia 1969 roku. Ostatnio — wobec wzrostu przestępczości — z różnych stron domagano się przywrócenia szubienic.

Wniosek posła Taylora przewidywał zastosowanie kary śmierci tylko w konkretnych wypadkach, a mianowicie zamordowania policjanta lub naczelnika więzienia w czasie pełnienia przez nich obowiązków służbowych, lub w wypadku morderstw dokonanych przy użyciu materiałów wybuchowych lub broni palnej.

Komuniści Cofają Się w Kambodży

Phnom Penh. (UPI) — Oddziały komunistyczne wycofały się dzisiaj ze swoich pozycji wzdłuż 17-milowego odcinka strategicznie ważnej szosy. Odwrót nastąpił po 38 dniach bombardowań stanowisk komunistów przez lotnictwo amerykańskie.

Obecnie 32 mile szosy znajdują się w rękach wojsk rządowych. Ważny ten odcinek łączy stolicę z bazą Neak Luong nad rzeką Mekong i jest to zarówno główny trakt, łączący Sajgon ze stolicą Kambodży.

Zachodni obserwatorzy wojacki oceniają to wydarzenie jako jedno z kluczowych, w ostatnich działaniach wojennych w Kambodży. Komuniści najprawdopodobniej dokonają przegrupowań, koncentrując swoje oddziały na innych liniach frontu względnie wycofują się do swoich ukrytych baz.

W Sajgonie rzecznik Viet Congu ostrzegł rząd pld-wietnamski przed jakimikolwiek zamiarami wysłania swoich oddziałów na pomoc kambodżańskim wojskom rządowym.

\$2,500 Za Manuskrypt Noel Cowarda

New York. (UPI) — Podczas przeprowadzonej licytacji rekwizytów z przemysłu filmowego, manuskrypt wiersza napisanego przez zmarłego niedawno sir Noel Cowarda przyniósł sumę \$2,500. Za miecz używany przez aktora filmowego Douglasa Fairbanksa sr. nabywca zapłacił \$200, a za brązową rzeźbę wykonaną przez aktorkę filmową Głorię Swanson \$2,000. Dochód z licytacji został przeznaczony na fundusz zapomogowy dla bezrobotnych aktorów.

Współpraca Lekarzy U.S. z ZSRR

Houston, Tex. (UPI). Dr. Michael DeBakey, specjalista od chorób sercowych, podał że w styczniu dokonał operacji serca prezesa Sowieckiej Akademii Nauk Siergieja, Mstisława Keldysza, która była skuteczną w stu procentach. DeBakey twierdzi, że wiadomości o przeprowadzonej przez niego operacji nad sowieckim uczonym była podana w prasie sowieckiej. Prof. Yevgeny Chazov, pisząc o tej operacji w moskiewskim urzędowym dzienniku "Prawdzie" podał, że operacja ta była dowodem bliskiej współpracy między lekarzami amerykańskimi i sowieckimi.

w Sydon w Libanie

Grozą Zniszczeniem Wszystkich Inwestycji Amerykańskich

(UPI) — Terrorysty palestyńscy zaatakowali i podpaliili amerykańską rafinerię ropy naftowej w Libanie, na miejscowości Sydon. Atak nastąpił zaledwie w kilka godzin później jak palestyńska radiostacja Wafa w Damaszku, stolicy Syrii, wzywała do likwidacji wszelkiego amerykańskiego kapitału w świecie arabskim. Dzisiaj terrorysty uzbrojeni w pistolety maszynowe powiązali strażników rafinerii a następnie ją podpaliili. Lekarz, który później udzielił pierwszej pomocy medycznej strażnikom oznajmił, iż ci stwierdzili ponad wszelką wątpliwość, iż była to izraelska prowokacja aby wprowadzić rozłam między rządem libańskim a palestyńskimi komandosami.

W piątek w telewizyjnym wywiadzie w Jeruzalem minister obrony Izraela Moshe Dayan zapowiedział przyjęcie nowej taktyki przez rząd izraelski. Taktyka ma polegać na wypadowych akcjach prewencyjnych a nie jak dotychczas odwetowych.

"W przyszłości Izrael będzie przeciwdziałał terrorystycznym organizacjom, o ile to będzie możliwe, zanim one zaatakują izraelskie pozycje," oświadczył Dayan.

Po udanym wypadzie izraelskich komandosów w Bejrucie, stolicy Libanu, na kwatery terrorystów, Yasser Arafat, naczelny przywódca ruchu palestyńskiego zapowiedział "straszna" riposte. W wyniku tego wypadu trzech palestyńskich przywódców zostało zabitych, Arafat oskarżył ambasadora St. Zjednoczonych Arman H. Meyer'a o współpracę z Izraelem w przygotowaniu akcji. Stanowisko to natychmiast zajęła także Moskwa. Departament Stanu zdementował oskarżenie jakoby ambasador US miał cokolwiek z tym wspólnego, jednocześnie podkreślając, iż tego rodzaju insynuacje nie są mile widziane w Washingtonie.

"Caritas" Pomaga

Watykan. (UPI) — Katolicka organizacja charytatywna "Caritas" już przystąpiła do realizowania programu pomocy zarówno dla Wietnamu Południowego, jak i Północnego.

W pierwszym rzucie "Caritas" przekazał kwotę \$100,000 na zagospodarowanie sześciu osiedli uchodźców wojennych, w których zamieszkuje ponad 25,000 osób.

Rzecznik "Caritas" powiedział, że jest to zaledwie początek na szeroką skalę zakrojonej akcji charytatywnej, zarządzanej po podpisaniu rozejmu przez Papieża Pawła VI.

Najstarsza Kobieta Świata Zmarła

Rio De Janeiro, Brazylia. — (UPI) — Conegundes Maria Dos Santos, uważana za najstarszą kobietę w całym świecie, zmarła w poniedziałek, licząc przy zgonie lat 151. Zgon sędziwej kobiety nastąpił na skutek nabawienia się grypy londyńskiej. Raport śmierci podaje, że Dos Santos urodziła się w dn. 14go kwietnia, 1822 roku.

Wyższe Ceny Na Ryby

Washington. (UPI) — Mieszkańcy stolicy uważają, że mimo wysokich cen na mięso, te są jednak o wiele niższe aniżeli na ryby, kraby i homary. Sklepy żywnościowe w stolicy pobierają obecnie \$5.49 za jeden funt mięsa kraba (crabmeat) a \$4.95 za funt homara (lobster). Ceny na inne gatunki ryb także podskoczyły ogromnie do góry przy zwiększonym zapotrzebowaniu.

Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Reumatyzm i Artretyzm

Aby przyjąć cierpliwym z wydatną pomocą przy niedomaganiach reumatycznie-artretycznych w tym to właśnie celu została stworzona, naukowo wypracowana nadzwyczajna mieszanka, z najlepszymi składnikami, pod nazwą "Ziola No. 6". Jest to środek ponad wszelką wątpliwość skutecznie działający na dolegliwości reumatyczne-artretyczne ułatwiający organizmowi wyzbycie się nadmiernie nagromadzonego kwasu moczowego w postaci powodujących ból kryształków, odprowadzając je w stanie rozpuszczonym do moczu, a z moczem na zewnątrz.

"Ziola No. 6" rozpuszcza owe kryształki, zmniejszając zarazem ból i opuchnięcia. "Ziola No. 6" dzięki uwzględnieniu zasady naukowej — wzajemnego współdziałania ziół między sobą w sposób spotęgowany, przynosi już w niedługim czasie wybitne polepszenie. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje \$3.30.

Po wszelkie informacje telefonujcie HEmlack 4-2766, lub piszcie Father Francis Herbs, 6951 So. Maplewood Avenue, Chicago, Illinois 60629. (Ogl.)

Licencje Sowieckie w Świecie

Mimo, iż Rosja pozostaje bardzo zacofana gospodarczo w stosunku do krajów zachodnich, zwiększyła ona znacznie w ostatnich latach swój udział w międzynarodowym obrocie licencjami. Wiele firm zagranicznych zainteresowanych jest możliwościami wykorzystania sowieckich osiągnięć naukowo-technicznych w drodze zakupu licencji na procesy technologiczne, wytwarzanie materiałów, urządzeń, maszyn i wyposażenia.

Związek Sowiecki zawarł umowy licencyjne z firmami wielu krajów świata, w tym Francji, Japonii, USA, Niemiec Zach., Szwecji, Indii, Brazylii.

I tak np. japońska firma Kobe Steel Co Ltd — znany dostawca kompletnych obiektów przemysłowych, już od blisko 10 lat wykorzystuje — po kupnie licencji — sowiecką metodę ciągłego odlewania stali. Na podstawie sowieckiej dokumentacji firma ta zbudowała już kilka i ma budować dalsze urządzenia do stosowania licencyjnej metody ciągłego odlewania.

Inna firma japońska — Fudji Iron and Steel Co. Ltd., jeden z największych w świecie koncernów metalurgicznych kupiła sowiecką licencję na sposób utrzymywania wysokiego ciśnienia pod osłoną wodnego i parowego układu chłodzenia wielkich pieców o objętości 2700 m sześć. i 3000 m sześć. Układy te pozwalają na 15-20-procentowe zwiększenie wydajności pieca i kilkakrotnie przedłużenie jego przebiegu międzyprzewozowego, w porównaniu z tego rodzaju układami znanymi np. w USA.

Od kilku lat dwie firmy francuskie Compagnie des Ateliers et Forges de la Loire i Compagnie Electromecanique posiadają wyłączne prawo na wykonywanie sowieckiej metody elektrodoładowego przetopu metali i stopów w oziędzanym katodizatorze.

Wiele firm francuskich, japońskich, zachodnio-niemieckich i z innych krajów, po zakupie sowieckich licencji, — wdrożyło nowe sposoby spawania elektrycznego. Aparaty spawalnicze najsłynniejszych modeli sowieckich można spotkać w całej Japonii.

Licencje sowieckie cieszą się ostatnio wielkim zainteresowaniem w USA. Spółka z Buffalo nabyła w Związku Sowieckim licencję na produkcję systemu oziędzania pieców hutniczych, zaś "American Magnesium" przygotowuje się do wykorzystania sowieckiego sposobu uzyskania magnezu.

Dwóch największych amerykańskich producentów aluminium — "Reynolds Metals" i "Kaiser Aluminium and Chemical" zainteresowały się już o nabycie dla siebie sprzętu elektromagnetycznego konstrukcji sowieckiej do odlewania elementów z aluminium. Firma pensylwańska "Carpenter Technology Corporation" nabyła i wypróbowwała sprzęt sowiecki do produkcji rur o cienkich ścianach z metali szczególnie ciężkich do obróbki.

W USA największym powodzeniem cieszą się sowieckie licencje z zakresu przemysłu stalowego. "Wall Street Journal" tłumaczy to w ten sposób, że "w roku ubiegłym Związek sowiecki wyprzedził USA w produkcji stali i został jej największym producentem na świecie. Czołowi przedstawiciele firm amerykańskich zaczęli zwracać poważną uwagę na to, że konkretny stalowniczka Anglii Włoch, Szwecji i Francji stosują już technologię sowiecką".

Narodowiec

Turyści Pod Wawelem

Wawel to nie tylko wspaniała renesansowa architektura wznosząca się nad rzeką, ale także bogate dzieło budownictwa pałacowego, sakralnego schowane pod nią. Dotychczas udostępniana była — i to nie powszechnie — jedynie XI-wieczna rotunda św. Feliksa i Adaukt. Począwszy od tego roku cały rejon rotundy — swoisty rezerwat archeologiczny - architektoniczny — zostanie w całości otwarty dla zwiedzających. Aby móc wprowadzić turystów w podziemne korytarze, musiano wykonać prace umacniające fundamenty, zaopatrzyć przejścia w balustrady, poręcze, żelbetonowe galerie, wytyczyć kierunki zwiedzania. Przygotowywany jest również dla turystów tzw. rezerwat rabszynski ukazujący podgrodzie zamkowe.

W przyszłości pokazywane będą również fragmenty odkryte przez trzema laty budowl sakralnej, pochodzącej prawdopodobnie z XI wieku. Jest ona większa od kościoła św. Adaukt. Przy pracach archeologicznych natrafiono na grób biskupa. Następnym interesującym odkryciem, które w przyszłości zobaczą turyści, będzie pozostałość zamku Kazimierza Wielkiego. Na ruinach tej budowli Zygmunta Starego wzniesiono renesansową rezydencję.

Kontrowersyjny Dar

Landyn (UPI). Żydzi brytyjscy zebrali 1.2 miliona dolarów, które przeznaczyli na zasadzenie 3 milionów drzew na wzgórzach Galilei, traktując to jako dar dla królowej Elżbiety II z okazji srebrnej rocznicy jej ślubu.

Królowa dar ten przyjęła, ale wywołała tym oburzenie w krajach arabskich, ponieważ zasadzone las nazwany będzie imieniem Elżbiety II, co Arabowie rozumieją jako demonstrację pro-izraelską. Ponadto przyjęcie daru zbiegło się z 25-rocznicą powstania państwa Izraela.

Marynarze Ukarani

San Diego, California. (UPI) — Sąd Marynarki Wojennej skazał 17-tu czarnych marynarzy, na kary pieniężne i na krótkie kary więzienia, za wywołanie buntu na lotniskowcu "Kitty Hawk". Dziewięciu czarnych marynarzy i jeden biały — zostali zwolnionych przez sąd od wszelkiej odpowiedzialności udziału w buncie.

Bunt został wywołany przez czarnych marynarzy, — gdy lotniskowiec "Kitty Hawk" znajdował się w drodze na Filipiny z Wietnamu, w październiku ub. roku. Przeprowadzone przez komitet kongresowy śledztwo, wykazało że winę za wywołanie buntu ponosili czarni marynarze, którzy napadli na białych marynarzy bijąc i maltretując ich. 46 marynarzy zostało rannych podczas tych zaburzeń.

Helena Mniszek

TRELOWATA

(Ciąg dalszy)

Spojrzał na schody, gdzie znikła Stefcia, zerwał się i poszedł za nią.

Długo szukał jej wśród towarzystwa. Znalazł obok Luci w gronie kilku osób. W oświetlonej altanie hrabina Wizemburgowa grała na cytrze. Wszyscy słuchali w skupieniu. Waldemar stanął pod drzewem, za krzesłem Stefci. Widział, jak była poruszona i jak zadrżała na jego widok. Gdy hrabina skończyła grać, powstała trochę hałas. Dziękowali jej rozgłosnie. Stefcia zerwała się z krzesła. Waldemar skorzystał, pochylając się do niej i rzekł poważnie a serdecznie:

— Niech mi pani wybaczy, byłem szalony... teraz przepaszam... Na zgodę niech mi pani poda rękę.

Podała mu ją cała drżąca.

— Więc już dobrze? — szepnął z prośbą.

— Tak — odrzekła.

— Byłem szalony, powtarzam, ale cenię panią nad wszystko.

Poszli do grupy osób otaczających hrabinę.

XXXVI

Na drugi dzień była przerwa w polowaniu. Całe towarzystwo bawiło się w zamku. Jedni grali w bilard w wielkiej stylowej sali, inni na placu tenisa. Zwiedzano umieszczone na wieży obserwatorium meteorologiczne, którym zajmował się ordynat, a także bibliotekę i galerię obrazów.

Nieziemnie długa hala galerii miała sklepienie sufit, malowany ręcznie w sceny wojenne. Płótna znakomitych malarzy wisiały w pewnych odstępach w stylowych ramach. Niektóre obrazy były wielkich rozmiarów, prawdziwie imponujące. Kilka oryginałów Matejki, Siemiradzkiego, Norblina, parę dzieł Kossaka. Kopie i oryginały, nabyte niegdyś za szalone sumy, Rembrandta, Tycjana i innych artystów wszechświatowych. Wiele obrazów przedstawiało epokę napoleońską oraz motywy swojskie: heroiczne walki z historią polskiej, portrety królów, typy i krajobrazy. Galeria zdawała się nieskończona. Mieściła bardzo piękne posągi z marmuru, rzeźby i popiersia znakomitych ludzi. Z galerii wchodziło się do sali biblioteki, zawierającej w swych oszklonych, dębowych szafach niezliczoną ilość tomów. Portrety wielkich pisarzy otaczały malowany sufit. Środek sali zajmował stół dębowy, ozdobiony rzeźbą, także krzesła, ciężkie i wysokie, oraz kilka wygodnych foteli, obitych brązową skórą. Wysokie weneckie okna i drzwi miały niezwykle piękne rzeźby na ramach.

Stefcia przeglądała tomy z chciwością. Znajdowały się tu dzieła wszystkich autorów i stylistów polskich. Były nawet księgi stare, pisane ręcznie na pergaminach, różne statuty i listy. Literatura obcojęzyczna występowała również pokaznie, począwszy od starożytnych klasyków.

Z biblioteki wchodziło się do salonu-czytelnia. Ten miał ściany jasne, posadzkę zaskaną dywanami. Wśród gaju palm stał zgrabny mahoniowy fortepian.

Sufit przedstawiał artystycznie oddany sąd Parysa. Wielkie oszklone drzwi prowadziły na balkon z marmurową poręczą, ozdobioną figurami dziewczęci muz. Z balkonu rozciągał się widok na tarasy i rzekę. Zwiedzono jeszcze salę muzyczną, w stylu gotyckim, nadzwyczajną wspaniałością i bogactwem. Pierwsze miejsce zajmowały tam wspaniałe, odpowiadające stylowi organy; był też fortepian, skrzypce, wiolonczela. Stefcia znała już te sale ze swej bytności w lecie, lecz i teraz nie mogła się im napatrzeć.

— Sala muzyki, ale dziwnie poważna w tonie, prawda? — zagadnęła Rita.

Młoda panna lekko westchnęła.

— O tak! bo i tu więcej rozbrzmiewało skarg niż śmiechów. Widzi pani organy? One wiele pamiętają. Gabriela de Bourbon... Ale czy pani zna jej historię? To babka ordynata.

— Znam...

— Kto ją pani opowiadał?

— Sam ordynat.

— Ach tak! Otóż ona podobno wszystkie swe żale i smutki powierzała organom. Była mistrzynią w tej grze. Ordynat również grywał na nich i wysoce je cenił. Jakże na pani robi wrażenie ta sala?

— Sądzę, że ma w sobie coś klasztorowego. Może to sprawa starożytności tonu ogólny. Zresztą organy widziałam tylko w kościołach; to zapewne jest powodem mego wrażenia.

— Na mnie więcej z tych wyniosłych ścian ukryty smutek — rzekła w zamysleniu Rita.

Przeszli do przedniej części zamku, gdzie mieściła się zbrojownia. Tam najdłużej zabawili zwiedzający. Bogate zbiory broni, począwszy od zamierzchłych wieków aż do najnowszych zdobyczy, porożewane były w malowniczych grupach. Całe zbroje husarskie ze skrzydłami i krzyżackie stały w pełnym rynsztunku, tworząc jakby historię uzbrojenia wieków. Drogoceenne, kamieniami sadzone, złote i srebrne ryngrafy z wizerunkami świętych. Helmy, przyłbice, szable polskie, jatagany tureckie. Sztylty niektórych miały główne skrzęce klejnotami. Halabardy, lance, łuki, kopie i szturmaki. Zbrojne rzędy na konie. Trąby i bębny wojskowe, piszczałki i lituary. Wszystko poumieszczane na staroświeckich makatach lub chorągwiach. Na zbrojach z herbami Michorowskich tabliczki objaśniały, którego członka rodu były własnością i w jakich były użyte. W innej sali gromadziły się trofea myśliwskie, wypchane niedźwiedzie, wilki, dziki, głowy łosi o olbrzymich rogach, orły, sokoly i ładniejsze okazy ptaków brodatych i wodnych. Wśród tych zbiorów wiele zaliczało się już do zdobyczy Waldemara, jeden oddział całkowicie z jego wyprawy myśliwskiej do Indii.

Stefcia widziała to na wystawie. Uśmiechnęła się przyjaźnie do Murzyna, salutującego zwiedzających. Zbrojownia i sala myśliwska zachwycały wszystkich Stefcią nie wiedzącą, co woli: bibliotekę z czytelnia, galerię obrazów, ogród zimowy czy te zbiory.

W zamku każda sala posiadała wyłączny charakter. Zwiedzono jeszcze pamiętną dla Stefci salę portetową, słynną z piaskorzeźb, i salę gobelinową.

— To nie. Nie widziała pani jeszcze koni — mówiła Rita do Stefci.

Po obiedzie postanowiono zwiedzać sławne stajnie głębowickie, szorownie i straż ognioową. Inni upierali się przy papierach i nieco odległej cukrowni, ponieważ kampanie były już rozpoczęte. Ale Waldemar śmiało się zapewniając, że na fabrykę będzie jeszcze czas. Pochlebiało mu, że mógł się poszczycić Głębowiczami, które istotnie kochał. Sam objaśniał i cieszył się podziwem wszystkich. Ale głównym ciceronem był Brochewicz. On zawsze coś nowego wynalazł i prowadził tam całe towarzystwo... Zwiedzili murywną gmach zbiornika elektryczności i poszli do stajen.

(Ciąg dalszy nastąpi)

JUŻ CZAS PLANOWAĆ WAKACJE W POLSCE

Przeloty Bezpośrednio Chicago Warszawa

NAJTAŃSZE PRZELOTY DO POLSKI W RÓŻNYCH TERMINACH od 3 do 12 TYGODNI

POBYT KURACYJNY W INOWROCŁAWIU I CIECHOCINKU W LIPCU, 1973

ograniczona ilość miejsc — czas na zgłoszenia

WYCIECZKA:

Szlakiem Polskim we Włoszech i Szlakiem Kopernika po Polsce — 22 dni w lipcu

PEŁNY ZAKRES USŁUG

PEKAO

przedłużanie wiz, paszportów, tłumaczenia dokumentów, sprowadzanie krewnych na pobyt stały i czasowy — sprawy imigracyjne.

FALCON TRAVEL

2727 North Milwaukee Avenue

Chicago, Illinois 60647

Tel. 276-2100—276-2101

Właściciele: E. Zbyszewska i A. Rutkowska

GODZINY: Poniedziałek i Czwartek 9 a.m.—8 p.m.

Wtorek, Piątek 9 a.m.—6 p.m.—Soboty 9 a.m.—4 p.m.

Środy zamknięte

Pijac Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika

Naturalne leki są zbawienne. Pijac znane od lat ZIOŁA ZAKONNIKA. Z całego świata nam przysłały. Nasze mieszanki specjalnych lewicych ziół, których wartość potwierdziła naukowe badania farmakologiczne, pomagają przy wielu dolegliwościach. No. 1. — na artretyzm, zię krew, siłą wagi, zię serce \$2.50. No. 2. — na niestrawność, żołądek, kółka, gęty \$2.00. No. 3. — łagodnie przeczyszczające \$2.00. No. 4. — nerwowość, bezsenność, wyczerpanie \$2.30. No. 5. — na nerki, pęcherz \$2.50. No. 10. — Spec. na reumatyzm, serce \$2.50. No. 11. — ułatwiające schudnięcie bez głodowania \$2.50. Paski duże, z datą ważności, przepisem polskim ang. MONDRIJN. Mamy Herbaty Ziołowe w Torbach — 24 torbki \$1.25. Mała na Reumatyzm, No. 64. — \$2.00.

Polecamy te same zioła w TABLETKACH ZAKONNIKA. Wygodne w użyciu. Skuteczne. No. 16. — 100 tabletek ułatwiających oddychanie — \$3.00. No. 25. — 80 tabletek na artretyzm, uciążliwy, zię krew, siłą wagi, zię serce \$2.00. No. 26. — 50 tabletek łagodnie przeczyszczających \$2.00. No. 27. — 50 tabletek na nerwy, bezsenność, \$2.00. No. 19. — KELP, naturalny iod, czysty krew 300 tabl. \$2.50. No. 30. Kropelki Waleriana, butelka \$2.00. No. 13. — MULTIVIT. Wszystkie witaminy razem 100 tabl. \$5.00. No. 38. — "GERIATRIC VITAMINS" idealne dla starszych 100 tabl. \$5.00. No. 37. — 80 tabl. na reumatyzm, serce, \$3.00. No. 39. — GINSENG Chiński, Korzeń Życia (Sten-Sten) — 80 kaps. \$12.00. WE, duże, 75c. No. 39. — GINSENG Chiński, Korzeń Życia (Sten-Sten) — 80 kaps. \$12.00. Zaraz wysłać zamówienie Money Order. Podać swój dokładny adres - numerzy ziół. Zaraz wysłać, trzeba dołączyć na przesyłkę w USA po 15c. od dolara, z Kanady po 20c. Na C.O.D. nie przysyłamy. Broszura "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA" wysyłamy bezpłatnie. Monk's Herb Center, 2924 Milwaukee Ave. N., Chicago, Ill. 60618

Polska Prasa Jest Dźwięnią Polonijnego Życia!

PO RAZ PIERWSZY w USA i Kanadzie, wystąpi jedyny w świecie Cygański Zespół Pieśni i Tańca

"ROMA"

*Romantyczny Nastrój
*Żywiołowe Tańce
*Ogniste Melodie

Zespół ten powstał przed kilku laty w Polsce, gromadząc NAJLEPSZYCH tancerzy, NAJLEPSZYCH PIEŚNIARZY i NAJLEPSZYCH MUZYKÓW cygańskich. Zapamiętajcie! "ROMA", Cygański Zespół z Polski

Tylko 5 występów: LANE TECH HIGH SCHOOL AUDITORIUM

2501 W. Addison St., przy Western

Piątek, 4 maja, godz. 8 wiecz. — Sobota, 5 maja, godz. 4:30 po poł. i 8 wiecz.

Niedziela, 6 maja, godz. 3 po poł. i 6:30 wiecz.

Bilety do nabycia w:

TATRY TRAVEL AGENCY, 2946 N. Milwaukee Ave., Tel. 252-2477

AMPOL TRAVEL BUREAU, 1282 N. Milwaukee, Tel. 252-0661

POL-CENTER, 1250 N. Milwaukee Ave., Tel. 278-1838

WARSZAWIANKA, 820 N. Ashland Ave., Tel. MO 6-3052

WITOLD RUKUJOZ ADVERTISING, 2346 W. Thomas St., Tel. 384-6748

BETTER HOME MADE SAUSAGE, 4939 S. Ashland Ave., Tel. CL 4-9341

lub przy kasie w dniu przedstawień.

Impresario:

POLAMART INT'L ENTERPRISES, INC.

215 - 2nd Ave.

New York, N. Y. 10003

G. R. INTERNATIONAL TRAVEL BUREAU

POLSKIE BIURO PODROZI

Teresa Gardner i Ewa Rokossowska, kierowniczki

★ NA ROK 1973 TANIE PRZEJAZDY DO POLSKI W RÓŻNYCH TERMINACH DOGODNYCH DLA WAS OD 21 DO 90 DNI

- * PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA PIECE OLEJOWE DO POLSKI.
- * ZAŁATWIAMY SPRAWY WIZOWE I PASZPORTOWE.
- * TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW
- * SPROWADZANIE KREWNÝCH NA POBYT STAŁY I CZASOWY.
- * PRAWNIK Z POLSKI UDZIELA W NASZYM BIURZE INFORMACJI W SPRAWACH WYMAGAJĄCYCH ZNAJOMOŚCI POLSKICH PRZEPISÓW PRAWNYCH.

WYCIECZKA DO RENO — LAKE TAHOE
29 KWIETNIA — 5 DNI — \$235 PLUS PODATEK

- * SAMOCHODY DO POLSKI
- * PRZESYŁKA PACZEK I PIENIĘDZY DO POLSKI.
- * WYSYŁAMY POPULARNE W POLSCE SKÓRKI KARAKUŁOWE.

3210 N. CENTRAL i 1948 West 51st Street

• Tuż przy Belmont Tel. 777-8189

Józef Czerwinski, kier. biura w południowej dzielnicy.

Tel. 925-6200



IRENA i STANISŁAW IDZIKOWIE Właśc.

Strzeżony Parking.

PRZYJDZIE ZOBACZYĆ NASZE DWIE PIĘKNE SALE i PORÓWNAJ CIE JE Z SALAMI WIELKICH HOTELI W ŚRODMIEŚCIU.

Zobaczcie Też Nasze Menu oraz Nasze Ceny i Przekonajcie się Co Dostaniecie Za Wasze Pieniądze i Ile Oszczędzicie Urządzając Wasze Przyjęcie w OAZIE Gdzie się Ono Napewno Uda.

Po informację i zamówienia sali telefonujcie: 276-9181 lub 342-0180

1250 MILWAUKEE AVENUE

Z Cleveland

Z Cleveland

WYCIECZKA DO POLSKI

NEW YORK - WARSZAWA — na 22 do 45 dni.

SPECJALNA 8-DNIOWA TURA DO POLSKI

NEW YORK-WARSZAWA w obie strony \$309.00

Pierwszej klasy hotel, śniadanie, wieczorna zabawa, zwiedzenie, od osoby 70.00 (2 w pokoju). Odjazdy w czwartki.

"PEKAO" (Przekazy Do Wyboru Oraz Auta Marki "Flat" i "Volkswagen")

GROGER TRAVEL BUREAU

152 The Old Arcade

Cleveland, Ohio 44114

Phone: 621-6036

“Dzień Polski” w Washingtonie Podczas “Tygodnia Kopernika”

Washington (KW) — W związku z zapowiadaną proklamacją prezydenta Nixona, wyznaczającą tydzień rozpoczynający się z dniem 23-go kwietnia br. — “Tygodniem Mikołaja Kopernika”, w przygotowaniu znajdują się wielkie uroczystości, dla złożenia hołdu wielkiemu polskiemu uczonemu, dla upamiętnienia 500-lletniej rocznicy urodzin Kopernika.

Krajowa Akademia Nauk Ścisłych sponsoruje serię wykładów przez wybitnych uczonych z całego świata, łącznie z wystawą eksponatów z okresu Kopernikowskiego w Instytucie Smithsonian.

Rozwody w Polsce

Z danych opublikowanych przez prof. Edwarda Rosseta w miesięczniku “Wież” wynika, że pod względem rozwodów pozycja Polski w rodzinie państw europejskich jest bardzo niekorzystna. “Siedliskiem dezintegracji małżeństw są przede wszystkim i głównie miasta. Stopa rozwodów jest w nich pięć do sześciu razy większa niż na wsi. Ultrawysoka stopa rozwodów notuje się ostatnio w Warszawie. Nie co piąte, jak w miastach w ogóle, lecz przeciętnie co trzecie małżeństwo skazane jest w największych miastach na rozpad. Można takko wyrazić ubolewanie, że taki — już wręcz klęskowy — stan rzeczy nie budzi głośniejszych protestów ze strony czynników zatroskanych o moralne zdrowie społeczeństwa. Musimy być przygotowani na to — stwierdza profesor — że w miarę zacierania się różnic ekonomicznych, społecznych i psychologicznych dzielących dziś miasto i wieś, w miarę przejmowania przez ludność wiejską wzorców życia miejskiego, wzrost częstości rozwodów na wsi będzie trudny do uniknięcia.”

Ze statystyk wynika, że o ile systematycznie maleje odsetek rozwodzących się małżeństw bezdzietnych, to wrasta udział procentowy małżeństw obarczonych potomstwem. “Pomiędzy rokiem 1951 i 1967 odsetek rozwodzących się małżeństw z dwójkiem dzieci wzrósł 2-krotnie, z trojgiem dzieci — prawie 3-krotnie, z czworgiem dzieci lub więcej — 4-krotnie. To już jest nie tylko problem demograficzny. W nie mniejszej mierze jest to problem etyczny, problem moralności rodziców.”

Znacek Pocztowy

Urząd pocztowy wydaje ośmio-centowy znaczek pocztowy, dla uhonorowania Kopernika, wybitnego uczonego, lekarza, artysty, geniusza finansowego, studenta prawa, kanonika i astronoma który “Wstrzymał Słońce i poruszył Ziemię, a Polskie wydało go pliemię”.

W tygodniu składającym hołd zasługom Kopernika, odbędzie się także zjazd Zarządu i Dyrekcji Kongresu Polonii Amerykańskiej w Washingtonie.

Dzień Polski

W sobotę, 28-go kwietnia, staraniem organizacji polskich w Washingtonie, w porozumieniu z Federalnym Urzędem Parków (U.S. Park Service), odbędzie się “Dzień Polski” z odpowiednim programem pod patronatem Washingtona. Program rozpocznie się w południe i potrwa do godziny 6-jej wieczorem. W programie w “Sylvan Theatre” pod pomnikiem Washingtona, wystąpią wybitni przedstawiciele rządu amerykańskiego, oraz przedstawiciele Polonii. Orkiestra marynarki wojennej odegra szereg utworów polskich kompozytorów. W programie wystąpią polonijne zespoły z całego kraju, a wśród nich — “Grupa Tanczona Janosika” z Filadelfii, zespół artystów “Wiatrak Wyobraźni” z New Britain, Conn., “Impalas Polka Band” z Dearborn, Michigan, “The Happy Times Polka Band” z Washington, D.C. jak i inne zespoły tanczone i śpiewające.

Ogrody okalające pomnik Washingtona, będą gęsto udekorowane zgodnie z tradycją i dostojenstwem tego wielkiego wydarzenia. Goście będą mogli zwiedzić różne techniczne, naukowe i kulturalne wystawy, oglądając sprawadzone z różnych stron świata, jak i z Polski, eksponaty, obrazy, książki, filmy itd. W malej “Warszawskiej Kawiarence” będą mogli spożyć smaczne, tradycyjne potrawy polskie.

Po dalsze szczegóły odnośnie “Dnia Polskiego” w Washingtonie, należy zwrócić się wprost pod następujący adres: “The Polish American Day, 1028 Connecticut Ave., N.W. Suite 1009, Washington, D.C. 20036. Informacji udzieli także p.k. Kazimierz Lenard, kierownik biura Kongresu Polonii Amerykańskiej w Washingtonie, pod powyższym adresem.

Dr Antoni Gładysz

Wiosenne Święta

Najwięcej świąt kościelnych wypada w okresie wiosennym. — Mówią nam o triumfie Chrystusa Pana — o Jego Zmartwychwstaniu, o Jego Wniebowstąpieniu o Zesłaniu Ducha św., o przebywaniu Zbawiciela w Eucharystii między nami. Snują się przed nami wielkie tajemnice wiary naszej, a cudne ceremonie w kościołach uprzytomniają je nam i uzmystawiają coraz więcej. W sercach budzi się wiara, budzi się radość, budzi się pokój.

Budzi się wiara. Przechodzimy i jakby przeżywamy te wszystkie Tajemnice. Stają przed nami wielkie niezgłębione, mówią o miłosierdziu i miłości Bożej. Nowe horyzonty otwierają się przed umysłami naszymi — horyzonty Boże.

Budzi się radość. One przecież dla nas i dla naszego zbawienia. Niosą nam łaskę, umiłowanie Boże. Tę radość odczuwamy nie tylko w kościołach podczas nabożeństw, ale i w domu przy pracy, w życiu codziennym. Z tych świąt płynie usłuszenie na dni zwyczajne, szare.

A w sercach budzi się pokój. Pokój idący ze złączenia z Bogiem. Ten pokój był taki charakterystyczny dla naszych ojców. Była jakaś dziwna z ich

Elektryczne Samochody

Brytyjska firma Enfield wyprodukuje w tym roku pierwszą partię nowych samochodów elektrycznych. — “Enfield 8000” jest małym, dwumiejscowym samochodem, przeznaczonym do jazdy przede wszystkim w mieście. Tani mini-samochód jest napędzany przez osiem, 12-woltowych baterii, dających odpowiednik mocy 8 KM. Prędkość samochodu — do 70 km na godzinę. Zasięg — do 100 km, prędkość 50 km na godzinę w 8.8 sek. od momentu ruszenia z miejsca. Baterie można naładować przez noc w domu lub w garażu.

Samochód ma kosztować 2,400 dolarów, jednak producenci przewidują obniżenie ceny w miarę wzrostu produkcji. Koszty eksploatacji mini-samochodów będą się kształtować poniżej jednej trzeciej kosztów mini-samochodu z silnikiem spalinywym.

Ze względu na krótki zasięg — “Enfield 8000” nadaje się wyłącznie do jazdy w mieście, ale wkrótce fabryka zacznie produkować samochody elektryczne o znacznie większym zasięgu i szybkości.

Jak donosi prasa warszawska — w biurach konstrukcyjnych i instytutach naukowych przemysłu elektrotechnicznego i motoryzacyjnego przystąpiono do opracowywania założeń dla produkcji nowoczesnego samochodu o napędzie elektrycznym. W połowie b.r. wykonany zostanie w Instytucie Elektrotechniki w Warszawie model użytkowy takiego samochodu, oparty o konstrukcję “Fiata 125p” combi.

Badania przeprowadzone są tym modelem pozwolą na wykonanie w 1974 roku w FSO prototypu, a następnie serii próbnej samochodu elektrycznego. W ciągu najbliższych 7 lat lekkie samochody dostawcze oraz taksówki elektryczne powinny być wprowadzone w dużych ośrodkach miejskich i miejscowościach uzdrowiskowych naszego kraju.

Model polskiego samochodu elektrycznego wyposażony będzie na razie w stosunkowo ciężkie, ważące ok. 400 kg, akumulatory.

Rasizm w Anglii

Prywatne kluby towarzyskie w Anglii będą mogły nadal kierować się w doborze swych członków kryteriami rasowymi. Decyzję w tej sprawie podjęła ostatnio stosunkiem głosów 4:1 rada pięciu lordów-prawników, która pełni funkcje angielskiego sądu najwyższego. Dyskryminacyjne praktyki klubów nie są — zdaniem sądu — sprzeczne z ustawą z 1968 r., która zniosła dyskryminację rasową we wszelkich miejscach publicznych.

Lordowie-prawnicy orzekli, że “w klubach nie sprzedaje się towarów, ani też nie świadczy się usług, które powinny być powszechnie dostępne” — i że wobec tego trudno je uważać za lokale publiczne.

Nawiasem mówiąc, wiele klubów zastrzeżonych jest wyłącznie dla mężczyzn, a zaproszone kobiety mogą tam wchodzić tylko specjalnymi drzwiami i jadąc w specjalnie wydzielonych salach.

twarzy — i przy modlitwie i przy modlitwie i przy pracy. A nawet kiedy trzeba było stanąć przed Panem, odchodzili spokojnie. Napracowawszy się, szli po nagrodę.

Im więcej wiary, im więcej wczucia się w te wielkie Tajemnice, tym więcej błogosławieństwa Bożego.

Mają one taką siłę w sobie, że wystarczą dla każdego — i dla prostaczka i dla uczonego — a zostaną zawsze niewyczerpane.

Krzyżowe Dni

Wypadają w poniedziałek, wtorek i środe przed Wniebowstąpieniem Pańskim. Po nabożeństwach w kościele ciągła procesja ze śpiewami na pola, do kaplic i krzyżów przydrożnych.

Nasi ojcowie głęboko religijni, widzieli palec Boże w każdym zdarzeniu. Zrosnięci z ziemią, żyli z niej i żyli z nią. Była dla nich matką — ziemią, którą należy kochać, uprawiać i bronić.

Uczyli się nasi ojcowie znać i kochać matkę-ziemię; uczyli się już jako małe dzieci. Od dzieciństwa zrosili z nią przez swe zabawy i prace dziecinne, a potem nauczyli się na niej pracować, a pracując ukochali jej piękno, jej siłę, jej moc żywicielską. Gdy los niósł ich do miasta, tęsknili za nią, gdy byli daleko na obczyźnie, śnili o niej, wyciągali dłonie do niej, wracali, by ostatnio lata przeżyć na swej własnej ojczyźnie ziemi. Umierając nie rzadko prosili, by ich na ziemi złożyle ojczyzna, w kraju. Tak jest i dziś.

Taka to święta ziemia nasza. Tyle uroku i siły w sobie ma. Tak ją ukochali przodkowie nasi.

Nic dziwnego, że starzy i młodzi ciągną do swoich, choćby raz na kilka lat. Ciągłą wszyscy do kościołów, gdzie słyszą kazanie w języku swoich ojców, gdzie mogą spotkać się z krewnymi, czy nawet nieznajomymi, ale szybko dogadują się, gdy usłyszą głos w Kościele i mowę polską przy kościele.

Czy teraz można się dziwić dlaczego z dalekich stron Ameryki ciągną nasi ludzie tak gremialnie do Częstochowy Amerykańskiej i to nie tylko w lecie i przy ładnej pogodzie, ale jak długi rok, w każdej niedzielę i święto obojętnie jaka jest pogoda. Tu jadą wszyscy po błogosławieństwo od Matki Boskiej Częstochowskiej, Patronki i Królowej Narodu Polskiego. Tu wszystkim wydaje się, że są u siebie, są wśród swoich, tu się modlą i tu słyszą głos swoich ojców i to jest dla nich największe przeżycie, największa radość.

Wiadomości z Kolegium ZNP

Cambridge Springs, Pa. (KW) — Grupa wybitnych naukowców, da serię wykładów w Kolegium Związkowym, na zaproszenie rektora H. A. Szymańskiego. Wśród zaproszonych do wykładów naukowców znajdują się — dr Frank J. Draus, profesor i szef wydziału biochemii w uniwersytecie Pittsburgh, dr Stanley Mrozowski, profesor emerytus laboratorium S.U.-N.Y. w Buffalo, dr Blair Kolasa, dziekan wydziału nauk handlowych w uniwersytecie Duquesne, dr Leon Twarog, wykonawczy sekretarz Amerykańskiego Stow. Studiów Sławistycznych, dr Michael Laskowski z Roswell Park Memorial Institute w Buffalo, dr Richard Bugelski, profesor psychologii uniwersytecie S.U.N.Y. w Buffalo, Dr Kraus, i dr Bugelski są członkami Rady Szkolnej Kolegium Związkowego.

Dnia 12 kwietnia b.r., w czwartek, w sali odczytowej Curie Hall na terenie Alliance College w Cambridge Springs, Penna., dr Mieczysław Giergielewicz wygłosił odczyt na temat polskiej literatury emigracyjnej (The Wonder of Polish Emigre Poetry).

Wykład odbył się w ramach prac organizowanych przez Komitet Sendzimira, pod przewodnictwem dr Jerzego Maciuszko i Reny Lamparskiej.

Dr Mieczysław Giergielewicz, autor ponad dwustu publikacji z dziedziny literatury polskiej i porównawczej, jest emerytowanym profesorem Uniwersytetu na stan Pennsylvania. Obecnie przebywa on na terenie Alliance College, gdzie prowadzi wykłady z polskiej literatury współczesnej oraz seminarium z zakresu teorii i techniki tłumaczeń.

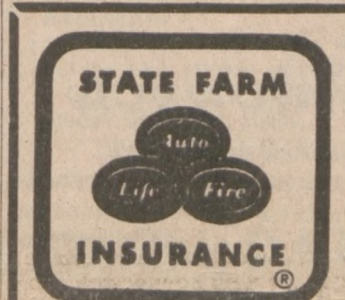
Ze Światowej Filatelistyki

Dopiero w grudniu 1972 r. opublikowano dane statystyczne, dotyczące wydań znaczków pocztowych w 1971 roku. Z materiałów tych wynika, że nadal utrzymywała się na świecie tendencja nadmiernej i przesadnej podaży nowości na międzynarodowym i na wielu krajowych rynkach filatelistycznych, dla których głównie przeznaczona była większość emisji, nie trafiających nigdy do urzędów pocztowych.

W 215 krajach ukazało się w 1971 roku ok. 8800 nowych znaczków i ok. 620 bloków. Daje to przeciętną aż dwu tuzinów znaczków i dwu bloków dziennie, co w cenach katalogowych Michla wynosi ok. 75 marek. Wartość katalogowa całorocznej puli światowej nowych znaczków sięga 28,000 marek zachodniemieckich.

Kwoty te są oczywiście tylko orientacyjne, tym bardziej, że obejmują również znaczki emisji czysto spekulacyjnych, zdeskwalifikowanych przez Międzynarodową Federację Filatelistyczną. Pierwsze cztery miejsca na liście rekordzistów emisyjnych zajmują Szejkanaty Zatok Perskiej, których znaczki nie trafiają do poważnych zbiorów. Szejkanat Adżman wydał 951 różnych znaczków, w tym 421 ciętych. Do tego jeszcze 138 bloków, w tym 96 ciętych. Cała ta trudna do strawienia porcja ma wartość nominalną 1,348 marek zachodniemieckich, a katalogową 4,608 marek zachodniemieckich.

Manama wydała 741 znaczków i 85 bloków (w tym ciętych odpowiednio 301 i 51), Fudzejra — 448 znaczków i 102 bloki (ciętych 177 i 34), Szardza — 291 znaczków i 38 bloków (ciętych 117 i 11). Ostatnie — 215 miejsce na liście emisji zajmuje Angola z 1 znaczkiem wydanym w 1971 roku.



Aby Ubezpieczyć

SWOJE AUTO
SWÓJ DOM
SWOJE ŻYCIE
SWOJE ZDROWIE

wszystko, co potrzebujecie
wiedzieć o ubezpieczeniu,

TO STATE FARM

Wstąpicie do mnie:

FRANK KUCZKA
3657 West Division Street

Telefon:
276-6676

STATE FARM
INSURANCE COMPANIES
Home Office: Bloomington, Illinois

Dokąd Dociera Polskie Radio

Polskie Radio nadaje w ciągu doby blisko 50 godzin programu dla zagranicy w 13 językach. W języku polskim nadaje się dla zagranicy 15 i pół godziny w trzech kierunkach. Obok kilku języków europejskich nadaje się programy w języku esperanto i w języku arabskim. 6-godzinny program emituje się codziennie dla marynarzy i rybaków. Ogółem w roku 1972 nadawano dla zagranicy około 17,000 godzin.

Dokąd docierają te programy? Do całej Europy, Afryki, Ameryki Północnej od Labradoru po równik, niekiedy aż do Australii, do Indii i Indochin.

Bywa, że lepiej słyszeć Polskie Radio w wiosce afrykańskiej niż w Genewie. W wielkich metropoliach trudno przebić się przez tłok, panu-

jący w eterze. Nie dociera Polskie Radio do Ameryki Południowej. Może dotrze, gdy nastąpi wzmocnienie mocy nadawczej.

W Afryce istnieje około 100 klubów słuchaczy Polskiego Radia, niektóre z nich, jak w Nigerii, liczą po 2,000 słuchaczy.

Rzeczy Ciekawe

— Centralny Bank NRF zamierza część kupionych bilionów dolarów pożyczać na inwestycje firm niemieckich w U. S.

— W szpitalach weterańskich w U. S. znajduje się około 25,000 inwalidów z wojny wietnamskiej. Niektórzy z nich są rozgoryczeni, że nikt się nimi nie interesuje, podczas gdy wspaniale wita się jeńców.

ARTRETYZM?

Niedawno temu spotkałem przyjaciela, który mi powiedział: Co u licha stało się z tobą? Odpowiedziałem mu: Miałem kłopoty z chodzeniem. Czasem bolała mnie jedna noga, czasem obie. Bywały takie chwile, że nie mogłem nawet zgiąć nogi, bo zaraz odczuwałem ból w plecach. A głowa mnie boli jak nie mogę stać. Mój przyjaciel powiedział: Napisz do Jelinka w Laguna Beach. Ja też miałem wielkie bóle w nogach i plecach i nie mi mogło pomóc, lecz od czasu kiedy używam Jelinka podwójna skuteczna kombinacja tabletek BOLVEN i kapsułek ZDRA-VI-TAMIN, bóle ustąpiły tak że czuję dziś jak gdybym się na nowo urodził. — A więc proszę mi przysłać cudowną kombinację czworakiego lekarstwa BOL-VEN i ZDRAVI-TAMIN na 5 tygodni za \$6.88, albo lepiej jeszcze na 10 tygodni za \$12.78 tylko. W ten sposób zaoszczędzę sobie dolara. Również proszę mi posłać ekstrakt skoncentrowany MORAVIA na 1 pint linimentu za \$3.50, albo lepiej jeszcze na 1 kwartę tylko \$6.00. Pozdrowienia od Rose Pohajda, z Cicero, Ill. Dlaczego Wy również nie zamówicie tej cudownej kombinacji, która tak bardzo często pomaga, gdy inne lekarstwa zawodzą? Załączcie gotówkę Money Order, Czek lub na C.O.D., a odwrotną pocztą prześlemy leki gwarantując zadowolenie. Wysyłamy też lekarstwa do Kanady, Polski, ale nie na C.O.D. Również: LAGUNA — pięciowitaminowy, pozywny, ulepszający i gojący nieduży krem dzienny \$3.50 i LAGUNA — odradający, pozywny na zmarszczki lekko tłusty krem nocny \$3.50. Najlepsze rezultaty przy używaniu obydwóch kremów!

EUROPEAN DRUGS, Bretysław Jelinek, Europejski Aptekarz,
Dept. 1, P.O. Box 297, LAGUNA BEACH, Calif. 92652

All Continents Travel Service

ZYGMUNT J. GÓRALCZYK

5213½ W. 25th St., Cicero, Ill., 60650

Telefony: 863-1311 oraz OL 2-9021

Otwarte codziennie, od godziny 10 rano do 8 wieczór, w soboty do 6-jej.

- Przygotowaliśmy już WYCIECZKI DO POLSKI na rok 1973 w dogodnych terminach.
- Rezerwacje na polski statek “Stefan Batory”
- Przedłużanie wiz i paszportów oraz akty notarialne
- Jesteśmy autoryzowanym dealerem PEKAO
- Wysyłamy do Polski paczki żywnościowe, lekarstwa, węgiel, maszyny rolnicze i auta marki FIAT.

Polsko-Amerykańskie Biuro Podróży

KING'S BATORY TRAVEL AGENCY

— życzy —
“WESOŁEGO ALLELUJA”
WSZYSTKIM KLIENTOM I CAŁEJ POLONII
“Jeśli chcecie odwiedzić swego,
Jedź przez Biuro Króla Batorego”.

Najtańsze wycieczki i przeloty indywidualne załatwisz w naszym biurze. Po rezerwacji prosimy zgłaszać się na poniżej podany adres lub telefon. Sprośadzamy krewnych i znajomych z Polski, pomagamy w uzyskaniu obywatelstwa i pobytu stałego. Wysyłamy: paczki, samochody, maszyny rolnicze, lekarstwa itp. Załatwiamy wszelkie sprawy związane z biurem podróży. Udzielamy porad rodzinnych i prawnych. Jesteśmy zawsze gotowi do usług wszystkim.

Nasz adres: 3950 W. Addison Street (róg Pulaski)
Chicago, Ill. 60618

Tel. 478-2626 i 478-2627
MGR. LONGIN J. MAJ — Psycholog
i MRG. ALEKSANDER SZPINDOR — Radaca prawny z Polski

Lecąc z Chicago do Warszawy potrzebna Państwu
jest linia lotnicza, na której można polegać,
a której ceny są dla Państwa dostępne.

LINIĄ TAKĄ JEST WŁAŚNIE Lufthansa.

Jeżeli zamierzacie Państwo lecieć z USA do Polski, lub z powrotem, nie zapominajcie Państwo o linii na której można polegać i która oferuje Wam przystępne ceny. A więc pod uwagę należy brać Lufthansa. Lufthansa gwarantuje znaną z doskonałości obsługę i punktualność w rozkładach lotów. Koszty mogą być nawet mniejsze niż Państwo się spodziewali. Właściwie żadna linia o ustalonym rozkładzie lotów nie doprowadzi Państwa do celu podróży taniej niż Lufthansa. Za dzieci w wieku od lat 2 do 12 płacicie połowę ceny biletu. Za dzieci poniżej 2 lat płaci się tylko 10%.

Możecie Państwo podróż z Polski do USA zapłacić z góry, dając tym możliwość przybycia tu na wizytę krewnym czy znajomym.

Oczywiście mamy też inne udogodnienia, zgodnie z którymi mogą Państwo zapłacić za przelot po odbytej podróży.

Samoloty Lufthansa odlatają codziennie z Chicago do Frankfurtu, i to ogromne odrzutowce 747, o znacznej przestrzeni wnętrza. Z Frankfurtu Lufthansa ma kilka razy w tygodniu doskonałe połączenie z Warszawą już nie mówiąc o wysmienitej obsłudze. A jeśli Państwo potrzebowaliby jakiegokolwiek pomocy w czasie pobytu w Polsce, to Lufthansa służy Państwu swoim biurem w Warszawie.

Aby mogli Państwo zapewnić sobie wygodną, spokojną i niedrogą podróż do Polski, czy też do jakiegokolwiek innej ze 108 miejscowości na sześciu kontynentach świata, prosimy Państwa o porozumienie się z agentem podróży lub biurem Lufthansa.



Lufthansa German Airlines

81 East Monroe Street
Chicago, Ill. 60603
Tel.: 236-5385

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel.: 277-819



M. PRZEMYSKI

PODRÓŻE PACZKI EKAO

NAJLEPIEJ ZAŁATWIĆ
przez
2 BIURA

BALTIC TRAVEL

1246 Milwaukee Ave. 5317 W. Lawrence Ave.
235-2444 286-8484
PONAD 20 BARDZO TANICH WYCIECZEK.
od 3 tyg. do 3 mies. — Wysyłamy samochody do Polski.

COSMOS TRAVEL AGENCY

WYJAZDY GRUPOWE DO POLSKI
na okres 21, 30, 42, 62 i 90 dni.

ZGŁASZAJCIE SIĘ PO REZERWACJE

SPECJALNIE POLECANA
BARDZO KORZYSTNA
DLA RODZIN Z DZIEĆMI!

Wycieczka do Polski na 62 dni

Odlot 28 Maja, 1973 r.



ZAŁATWIAMY SPRAWY:

- Emigracji na pobyt stały i z wizytą.
- Przedłużania paszportów i wizy.
- Notarialne i prawne łącznie z adopcją dzieci.
- Wysyłki pieniędzy, samochodów i lekarstw.
- Wyjazdu na pobyt stały do Polski z zachowaniem upoważnienia do renty starczej.

★ Wszelkie podróże samolotami, statkami, pociągami i autobusami.

★ Rezerwacje miejsc na statku “Stefan Batory”.

★ Wysyłka paczek do Polski — Tanio — bez ograniczenia wagi.

DWA BIURA:

5050 S. Ashland Ave.
Chicago, Illinois 60609
Andrzej Metelski
Tel. 436-4031

2134 W. Chicago Ave.
Chicago, Illinois 60622
Wanda Bulandowa
Tel. 772-8442

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Sundays by
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich biur BRUNSWICK 8-8700. Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

DO INNYCH KRAJÓW:

WYSTYLAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie	Sobotnie	Codziennie	Sobotnie
Rocznie (1 yr.) \$26.00	Rocznie (1 yr.) \$8.00	Rocznie (1 yr.) \$34.00	Rocznie (1 yr.) \$10.50
Półrocz. (6 mos.) 15.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50	Półrocz. (6 mos.) 20.00	Półrocz. (6 mos.) 7.50
Kwartal. (3 mos.) 8.50	Kwartal. (3 mos.) 3.25	Kwartal. (3 mos.) 12.00	Kwartal. (3 mos.) 4.50
Miesięc. (1 mo.) 4.00	Miesięc. (1 mo.) 3.25		
CODZIENNE (bez soboty)		W kioskach (News-Stands) — pojedynczy	
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		Numer Codziennie (Single Daily Copy)	
Rocznie (1 yr.) \$18.00	Kwartal. (3 mos.) 6.50	15c	
Półrocz. (6 mos.) 11.00	Miesięc. (1 mo.) 3.00	W kioskach (News-Stands) — pojedynczy	
		Numer Sobotni (Single Saturday Copy)	
		20c	

Sowieckie Mocarstwo

Gdy śledzić sytuację na terenie polityki międzynarodowej, można zaobserwować dwa interesujące zjawiska. Z jednej strony na teren ten wchodzi komunistyczne Chiny, przeprowadzające szeroko zakrojone posunięcia w celu uzyskania pozycji w sprawach światowych. Z drugiej strony sowieckie mocarstwo zabiega o utrzymanie swojej roli w świecie. Moskwa dąży do zabezpieczenia swojego statusu supermocarstwa i niechętnie patrzy, że ideologiczny i polityczny rywal chiński może również osiągnąć ten status. Gotowość Sowietów do wyrównywania sytuacji konfliktowych z "kapitalistycznymi" państwami jest wyrazem pragmatyzmu w polityce światowej. Założenia sztywnej doktryny komunistycznej przesuwane są na plan drugi, bo Sowiety mają swoje państwowe interesy wielkomocarstwowe i starają się zabezpieczyć je w pierwszym rzędzie, nawet kosztem odstępstw od przesłanek ideologicznych.

Interesy państwowe Sowietów występują szczególnie wyraźnie w zakresie gospodarczej współpracy z Zachodem. Komunizm zawodzi na obszarach Rosji, bo nie potrafił rozwiązać zagadnień produkcyjnych w dziedzinie rolniczej, jak też nie "prześcignął" technologiczno-produkcyjnych osiągnięć kapitalistycznych. Moskwa musi więc zabiegać o współpracę gospodarczą i technologiczną, szczególnie ze Stanami Zjednoczonymi, jeśli chce utrzymać swoją rolę i swoje wpływy w

świecie. Inna już sprawa, że zachodni "kapitałści" ze stanowiska swoich własnych, egoistycznych interesów też gotowi są do współpracy z Sowietami.

Przemiany w układzie sił w świecie niepokoją Sowietów. Amerykańsko-sowieckie zbliżenie jest faktem dokonany. Narastanie potencjału gospodarczego, a co za tym idzie i potencjału polityczno-wojskowego Wspólnoty Europejskiej, jak też wyraźne zarysowanie się japońskiej potęgi przemysłowej siłą rzeczy musi wywoływać zaniepokojenie Sowietów, które w tych przemianach słusznie upatrują zagrożenie dla własnej pozycji supermocarstwa.

Moskwa wyciągnęła wnioski z nowego układu sił w świecie. Widząc w polityce Pekinu główne zagrożenie, stara się o wyciągnięcie korzyści politycznych i gospodarczych z postawy umiarkowania, jaką cechuje Zachód. Można jednak stwierdzić bez błędów w ocenie, że sowieckie mocarstwo znajduje się w sytuacji defensywnej, jeśli chodzi o nowy układ sił w świecie.

Byłoby napewno celowe, gdyby z tego stanu rzeczy zdawały sobie sprawę państwa sowieckiego bloku, podlegające nadal ideologicznemu i politycznemu dyktatowi Moskwy, która i w sferze zagadnień gospodarczych stara się wyciągać z zależności tych państw od "Wielkiego Brata" czysto egoistyczne, własne korzyści.

Ochrona Tajemnic Państwowych

Znosi się na to, że nowy projekt Administracji prez. Nixona, wprowadzający ograniczenia prawne i sankcje karne za rozpowszechnianie tajnych dokumentów państwowych dotyczących obrony kraju oraz polityki zagranicznej napotka w Senacie na silną opozycję, której głównymi rzecznikami są sen. Ervin (Dem. N.C.) i sen. Muskie (Dem. Maine). Projekt rządowy kwalifikuje jako przestępstwo (felony), karanie więzieniem do 7 lat i grzywną do \$50,000 świadome przekazywanie nieuprawnionej osobie informacji, z tajemnicami wojskowymi i planami obrony narodowej. Projekt przewiduje ponadto, iż oskarżony o popełnienie tego przestępstwa nie będzie mógł zaskładać się tym, że informacja przez niego przekazana została niewłaściwie zaklasyfikowana jako ściśle tajna i poufna w momencie pierwszej klasyfikacji lub w momencie jej ujawnienia.

Według przyjętej przez nowy projekt terminologii, "informacja dotycząca spraw obrony narodowej" obejmuje wszystkie fakty, bez względu na ich źródło, odnoszące się "do prowadzenia polityki zagranicznej i obronności kraju".

Projekt wyłącza spod restrykcji prawnej reportera prasowego, który otrzymuje tajną informację państwową jednak nie puszcza jej dalej w obieg. Jest to bardzo istotny wyjątek, chociaż krytycy twierdzą, że jest to "mało znacząca" ochrona, ponieważ reporter będzie winny przestępstwa, jeśli uzyskał informację wykorzysta, albo nie przekaże

jej spowrotem władzom państwowym.

Sen. Muskie, krytykując projekt, wyraził się, że jest on "groźnym kneblem, mającym na celu tłumienie odrębnych opinii w łonie rządu i pokrywanie niekompetencji i wadliwej polityki". Szereg wybitnych ekspertów prawa karnego zakwestionowało użycie przez sen. Muskie charakterystycznej propozycji rządowych "wybuchem przesadnej hysterii", ponieważ w rzeczywistości ma on na celu uwolnienie dziennikarza od odpowiedzialności karnej.

Napedo reformy prawa karnego na tym odcinku dały niewątpliwie afery Daniela Ellsberg'a i Jack'a Andersona, którzy twierdzą, że konstytucyjna wolność prasy daje im nieograniczone prawo do własnego kwalifikowania dokumentów państwowych jako tajnych, lub dostępnych dla publicznej wiadomości.

Trudno sobie wyobrazić prawidłową działalność Administracji, w tak wrażliwej dziedzinie, jak obronność kraju i polityka zagraniczna, gdyby tego rodzaju interpretacja wolności prasy miała się przyjąć.

Położenie kresu obecnym polemikom i sprzecznym orzeczeniom sądowym przez ustawę określającej kryminalnego charakteru rozpowszechniania tajemnic państwowych, powinno być ważnym krokiem na drodze do ich skutecznej i niekwestionowanej ochrony.

Amerykańskie Wydawnictwa

Znamienne zmiany następują na amerykańskim rynku wydawniczym. Okazuje się bowiem, że wydawnictwa książkowe i prasowe coraz bardziej przedstawiają się na zaspakajanie specjalnych interesów. Oczywiście, że od czasu do czasu wydawca robi dobry interes na sensacyjnej książce, drukując ją w milionach egzemplarzy w takim wydaniu oraz uzyskując korzyści z tłumaczeń na wiele języków czy też z filmowania, ale w zasadzie coraz silniej występuje dążenie do zaspakajania specjalnych potrzeb czytelników. Dla przykładu wydawnictwo Drake Publishers wydaje obecnie rocznie po 150 tytułów specjalnych książek, znajdując odbiorców w tych kołach, które interesują się konkretnymi problemami z zakresu technologii. Wydawnictwo to raczej nie poluje obecnie na literackie sensacje.

Podobne przemiany w nastawieniu do rynku odbiorczego zachodzą i w wydawnictwach prasowych, które starają się zaspakajać zainteresowania specjalne, a więc apelują treścią swoich wydawnictw do określonych kół czytelników. Oto nowy magazyn "Single" prezentuje problematykę dla osób samotnych, w tym i ludzi rozwiedzionych czy wdowców, a ocenia i, że potencjalny rynek odbiorczy dla tego rodzaju magazynu liczy ponad 40 miliony ludzi.

Specjalizacja w zakresie wydawnictw magazynowych zdaje próbę życia, skoro zlikwidowane zostały tego typu ogólne magazyny, jak "Life", "Look" czy "Saturday Evening Post". Właśnie przejście na specjalizację przynosi sukcesy, co szczególnie zaznaczyło się w akcji wydawniczej wspomnianej firmy Drake Publ., której wydawnictwa z dziedziny "How-to-do-it" są podstawą operacji finansowych. Wydawnictwo to odkryło również przysłowiową "złotą żyłę" w biografach, wydając ich serię, interesującą specjalnie koła czytelników.

Wszystkie te przemiany w operacjach amerykańskich wydawnictw wskazują, że wydawcy prawidłowo wyczuwają potrzeby rynkowe oraz zaspakajają je zgodnie z swoimi interesami, służąc jednocześnie kołom czytelników o specjalnych zainteresowaniach.

TO i OWO

"British Dental Journal" organ brytyjskich stomatologów, doniósł, że w chwili kiedy dentysta Barnett Kupkin przyszedł do ustniecia zębą niejakiej pani Ruth Abrahams, z zębą, w środku pustego wylazła nieoczekiwane stonoga. Jak przypuszcza dr Kupkin, "stonoga" dostała się tam wówczas, kiedy Mrs. Abrahams spała z otwartymi ustami.



"Zdrowotny" Aspekt

Bojkotu Mięsa

N.Y. DAILY NEWS - Znamy harwardzkiego specjalistę od właściwego odżywiania się dr. Jean Mayer (który prowadził w naszym dzienniku kolumnę "dietetyczną i zdrowotną") — uważa, że obecny bojkot mięsa nie stanowi w żadnym wypadku zagrożenie dla zdrowia ludności. — Stwierdza on, że wiele jest bogatych w białko, które zastąpić mogą mięso bez żadnej straty odżywczej dla organizmu.

Jego zdaniem, wielu Amerykanów zyska nawet na — zdrowiu — i na kieszeni — jeżeli na stałe ograniczy swe spożycie mięsa.

Wydaje się nam, że największą korzyścią tego strajku konsumentów — jakim jest bojkot mięsa — jest odkrycie przez nich innych, tańszych źródeł białka. — A konsekwentna zmiana naszych przyzwyczajeń "jedzeniowych" daje największą nadzieję na powstrzymanie

manie astronomicznie wzrastającej drożyzny mięsa.

Sam bojkot stanowi w najlepszym razie ograniczoną broń, która poza tym może być — jak się ostatnio przekonujemy — obojętna. Już bowiem dostawa wołowiny, wieprzowiny i baraniny na rynki sprzedaży zmniejszyła się równie dramatycznie, jak popyt na te artykuły.

Gdy więc skończy się bojkot, gospodynie domowe przekonają się, że mogą, ku swemu zmartwieniu, że na skutek tych braków ceny mięsa staną się jeszcze wyższe niż przedtem.

Mamy nadzieję, że nie odstraszy ich to od zastosowania bardziej umiarkowanej "polityki" w dokonywaniu zakupów i redukcji spożycia mięsa, co doprowadzić może, wraz ze zwiększoną dostawą, do pożądanego rezultatu.

Honorable (?) P. P. Peters...

POLONIA — Trudno dośzukić się nazwiska stanowego reprezentanta Piotra P. Piotrowicza w wykazach nazwisk, mówiących o głosowaniu w stanowej Legislaturze. Nazwisko takie nie istnieje. Co stało się?

Otóż należy przyjąć, że ten "polonijny" ustawodawca, — który rozwijał szeroką działalność polityczną w różnych kampaniach przedwyborczych na rzecz republikańskich kandydatów, jak też silnie podkreślał swoje polskie pochodzenie, zmienił skórę. I już nie jest Piotrowiczem, co napewno przyjmie z ubolewaniem, a pewnie i z zawstydzeniem jego wuj, Stanisław Piotrowicz.

W marcowym wydaniu — "Illinois Public Official" (str. 9) znajdują się fotografie nowych ustawodawców, wybra-

nym w listopadowych wyborach. I zagadka Piotrowicza została rozwiązana: pod jego podobizną jest podpis: Peter P. Peters. I stąd w zestawieniu ustawodawców, którzy głosowali za lub przeciw projektowi "equal rights" w stanowej Legislaturze nie widzimy nazwiska Piotrowicz, ale jest podane nazwisko 'Peters'.

Oczywisty problem zmiany nazwiska jest osobistą sprawą samopoczucia i dobrego smaku. Nie pochwalamy jednak tych ludzi polskiego pochodzenia, którzy zacierają swoje nazwiska rodowe.

Peters został wybrany do Legislatury jako Piotrowicz, a więc nie można przejść do porządku dziennego nad faktem, że wyprowadził w pole napewno wielu swoich wyborców. Zobaczymy jak "poleci" w następnych wyborach jako Peters.

Historia Więcej Niż Smutna

"GWIAZDA POLARNA. — Dziennik "Staten Island Advance" na stronicy 14 w dniu 15 marca br. zamieścił duży artykuł, p.t. "Grandma, 79, called cheat in food stamp mix up". Ze względu na to, że dotyczy on Polki oraz wskazuje na ponurą praktykę urzędników, zajmmy się nim bliżej.

Na Staten Island żyje p. Maria Witkowska, Polka z pochodzenia, która obecnie ma 79 lat. Mieszka u córki, p. Hnatowicz, której mąż jest kapitanem promu przewożącego ludzi. Witkowska otrzymuje \$74.70 pensji Social Security na miesiąc oraz \$98.33 z Departamentu Sanitacji jako wdowa. Ponieważ mieszka u córki, zajęła się jej kuchnią, gdzie jest sporo roboty, gdyż córka wraz z zięciem mają siedmioro dzieci.

W 1970 r. Witkowska wraz z córką udała się do miejscowego Department of Social Services z prośbą o przydzielenie jej znaczków żywnościowych. Podała co otrzymała, jak i jakie dochody ma jej zięć. Nic nie ukrywała. W Departamencie urzędnicy wszystko ponotowali i oświadczyli, że Witkowskiej przysługują znaczki żywnościowe w cenie \$36 na miesiąc, za które ona płaciła Departamentowi \$24, czyli zyskiwała \$12. Wszystko było w porządku w latach 1970-1972, aż przyszedł styчень 1973. W domu Hnatowicz zjawił się urzędnik Departamentu, by stwierdzić, czy wszystko jest zgodne z przepisami. Był grzeczny i oświadczył, że wszystko jest w porządku, ale przyszedł luty i znaczki żywnościowe nie nadeszły.

Witkowska była chora, więc Hnatowicz wraz z siostrą Danielką udały się do urzędu z zapytaniem, dlaczego zostały wstrzymane znaczki żywnościowe dla matki. Urzędnik oświadczył im, że Witkowska gotując dla całej rodziny je razem z nią, a więc nie zasługuje na znaczki, gdyż one są tylko dla tych osób, które same sobie gotują i jedzą. Obie córki roześmiały się, bo jak można wymagać od kogoś, kto gotuje, aby nie jadł tego co ugotował dla całej rodziny, tylko sobie dodatkowo gotował, lecz oświadczyły, że skoro znaczki matce nie przysługują, to trudno. Dziwiły się tylko, dlaczego Departament w 1970 r. przysłał je, skoro wszystkie warunki zostały po-

dane. Przypuszczalnie urzędnicy popełnili tu jakiś błąd.

W kilka dni później przyszedł list z Departamentu. W nim urzędnicy oświadczyli dosłownie, że Witkowska "oszukiwała rząd" i wskutek tego wybrała \$278, które musi zwrócić w miesięcznych ratach po \$10. Tego już było za wiele. Obie córki wystąpiły zażalenia do prez. Nixona, kongresmana Murphy, senatora Marchi, członków Legislatury Amanna i Russo oraz mayorami miasta Connora. Zaznaczyły, że \$278 zwrócą za matkę, ale uważają, że to jest rzeczą wprost niesłychaną, aby starszą kobietę nazwać oszustem za to, że urzędnicy popełnili błąd. W innych państwach byliby pociągnięci do odpowiedzialności, nikt nie domagałby się zwrotu pieniędzy, ani też nie odważył by się nazywać niewinnego człowieka przestępcą. Nic więc dziwnego, że dziennik "Staten Island Advance" surowo zgromił nieuczciwych urzędników z Department of Social Services.

Zapobiegawcza

Ustawa

N.Y. DAILY NEWS — Senat zatwierdził ostatnio projekt ustawy, zakazującej rządowi zmuszenia jakiegokolwiek lekarza lub związaną z jakimś wyznaniem religijnym prywatny szpital (nawet otrzynujący federalną pomoc finansową) do przeprowadzania zabiegów przerywania ciąży czy sterylizacji.

Sama idea, że agencja oficjalna może próbować zmuszenia lekarza do działania wbrew swemu sumieniu czy instytucji wyznaniowej do gwałcenia własnych swych nauk i wierzeń, wydawać się może absurdalna.

Ale sędzia federalny w Montana tak właśnie postąpił w wypadku katolickiego szpitala, którego administracja odmówiła przeprowadzenia w swym gmachu sterylizacji pacjentów.

Wyższa instancja sądowa powinna unieważnić tę potworną decyzję. Ale dla lepszego zabezpieczenia się kongres powinien też ustawowo wnieść stu procentową pewną barierę przeciw takiemu jaskrawemu nadużyciu władzy rządowej.

Mieczysław Kierklo

'Patrioci' i 'Niezłomni'

Ostatnia wojna nie tylko zdewastowała Polskę materialnie i biologicznie, ale w jej wyniku stworzył się gorzki antagonizm między tymi co rządzą dzisiaj krajem, a tymi którzy zostali na emigracji, nie mogąc lub nie chcąc wracać pod system który był i jest obcy polskiej mentalności.

Mimo zaszczytów w między czasie przeobrażeń w samym charakterze rządów komunistycznych w powojennej Polsce — gdzie pod naporem sił i tendencji liberalnych nastąpiły kolejne zmiany dyktatorów, w konsekwencji przynosząc zmiany nie do pomyślenia jeszcze nie tak dawno temu. Pękła tak zwana "żelazna kurtyna" — jeden z wynaturzonych pomysłów "dyktatury proletariatu", pozwalając na połączenie się rozbitych wojną rodzin, zbliżenia się emigracji do kraju i na odwrót. Mimo odbudowy zniszczonego kraju, podniesienia stopy życiowej polskich mas, mimo zmniejszenia się emigracji wojennej z późniejszą — antagonizm ten istnieje nadal powodując podział wśród kół emigracyjnych na tak zwanych: "patriotów" i "niezłomnych".

Jestem z wojennej emigracji, należę więc chyba do tych ostatnich, ale przecież będąc w kraju łatwo było mi znaleźć wspólny język z moim ziomkiem. Nie dzieliła nas wielka różnica przekonań. Nie mieliśmy wielu spornych punktów. Moja i jego idea Polski była prawie — identyczna. Dlatego więc mam być "niezłomny".

Nie razią mnie specjalnie wzmiarki ukazujące się w emigracyjnej prasie o tych czy innych usterekach lub niedociągnięciach w kraju. Takich kwiatków można było znaleźć wiele także w przedwojennej "sanacyjnej" Polsce, można znaleźć je w każdym kraju, a już tutaj pod dostatkiem. I gotów jestem wypić toast na cześć Gierka i rządzącego zespołu za każdy kilometr zbudowanej drogi, za każdą nową szkołę, wybudowany wieżowiec, wzniesioną fabrykę, odgruzowane i odrestaurowane miasto. Krzyknę "hurra" przy każdym zwycięstwie olimpijskim polskiego sportowca. Przyklasknę osiągnięciu każdego polskiego ucznia i inżyniera jeśli tylko mogło to wszystko doprowadzić pod wspólny mianownik osiągnięć Rzeczypospolitej — ludowej i każdej innej.

Ale gniewa mnie niewiarycznie, gdy jego proletariackie przewoschodicielstwo ambasador ZSSR Piotrowicz rzadzi się jak szara gęś na cudzych śmieciach. Chwali i karci, mianuje i utracą, konfiskuje i cenzuruje wszelki niezależny odzew polskiej myśli. Jako nadzwyczajny organ wszelkiej władzy, a nadejście kierunek i wydaty dyrektywy niczym złej pamięci kniaź Nikołaj Repnin, ambasador "rodem z piekła" Katarzyny.

Drażni mnie niesłychanie, gdy taki redaktor "Życia Warszawy" występując w debacie przed telewizją niemiecką prawi tak, by pasowało to jak ulał do sowieckiej koncepcji "niepodległej" Polski.

Ubolewam, gdy widzę jak w każdej komisji międzynarodowej przedstawiciel Rzeczypospolitej występuje zawsze w myśl instrukcji przełożonych z Kremla, a nie w najlepszym interesie — czy w ogóle w interesie — własnego kraju.

Nie razi mnie szczególnie brak korony u orla na okładce "Poland". Symbol — to rzecz umowna. Ale nie rzeczą umowną, a kwestią wzorów jest wymaganie z tej "historii" biłtów warszawskiej 1920 roku. O patriotów! Gdyby nie ofiara z życia, gdyby nie przelana krew "niezłomnych" — tego okresu co byście apoteozowali dzisiaj? Jedną więcej sowiecką "autonomiczną" republikę? Dlaczego dusząc kult pierwszego marszałka dzisiaj, stawia się na piedestale narodowym, chrzci place i ulice mianem zbrodniarza Dzierżyńskiego, krwawego kłata, którego statąg z powodzeniem można postawić w gabinecie figur woskowych Madame Tissoaud w jednym rzędzie z makabrycznymi postaciami XX wieku — Hitlera i Stalina. Wprawdzie według Wielkiej Encyklopedii Powszechnej ów opresyk — to anioł opiekuńczy sprawy uciskanych mas pracujących tego świata.

Dlatego we wspomnianej Encyklopedii można znaleźć każdego lotrzyka z hitlerowskiego sanhedrynu, ale już nie ma ich — "toczka w toczkę".

— odpowiedników z radzieckiego sanhedrynu — Jagody, Jeżowa, Berii, Mierkułowa etc.? Czyżby w myśl zasady, że "rodzinne" brudy trzeba kryć?

Zwykle poruszając temat naszej niezawisłości w rozmowie, pada nieśmiało wyjaśnienie w rodzaju, że "oni tak muszą" lub, że "oni nie mogą inaczej". Absolutnie się zgadzam. Ale dlaczego ja, gdy "nie muszę" i gdy "mogę" nie mam powiedzieć tego co mnie boli. Jeżeli po cichu tylu Polaków w kraju nie akceptuje tych faktów, dlaczego ja mam je akceptować? Dlaczego wtedy "kalam własne gniazdo"?

Kto lub co, w kraju monarchistycznej dyktatury może podać w wątpliwość czy głośno zaprotestować, gdy kurs rządu lub reżimu schodzi z torów interesu narodu? Opinia publiczna? — ta rzecz nie istnieje w tych systemach. Prasa? Ach, prasa krajowa pełna jest "amerykańskiego imperializmu i agresji, której ofiarom zawsze spieszy z pomocą "bratni naród radziecki". Zresztą wystarczy małe odchylenie od nakazanej nomenklatury i stylu, aby dzwonek telefonu towarzysza ambasadora Piłotowicza wydzwonił podzwonne niefortunnemu redaktorowi.

Najpewniejszym stróżem interesów państwa i poczynąjącym rządzącego zespołu w każdym kraju jest opozycja — wspólna wytwór — wszystkich prawdziwych ustrojów demokratycznych. Niestety, nasza opozycja może być tylko poza granicami kraju i tylko pilnować w miarę swych możliwości, aby kraj nie był zbyt okaleczony przez obce masy rządzące. To niezmiennie ważne zadanie przypada zorganizowanej i czulej jak sejsmograf na wszelkie wstrząsy — Polonii.

Ja się zgadzam na każdy ustrój, włącznie z obecnym, na wszystkich ministrów i pierwszych sekretarzy — pod warunkiem, że posadzi ich na tych stanowiskach wola polskiego narodu bez ingerencji rosyjskiej.

Mało nas dzieli tutaj. Macierz jest jedna wszystkim. Ale Macierz to niekoniecznie partia i niekoniecznie cicha zgoda na nowe niewole.

Ja nie muszę, żyjąc poza krajem, zgadzać się na ruską supremację. Jeżeli nie zgadzali się na nią pokolenia z lat niewoli: z powstań i insurekcji, ci wysłani ciupasem na syberyjskie odludzia — spis-kowcy i młodzieży tajnych szkół i stowarzyszeń; legionisi Dąbrowskiego, Kniażewicza i wreszcie Piłsudskiego; cały naród, który cierpiał z rąk brutalnego i czerwonego barbarzyńcy; ci ze związanymi w tył rękoma i strzaskanymi czaszką w grobach Katynia; ci co ginęli w ruinach Warszawy w 1944 roku, gdy tymczasem krasnoarmiejskie bataliony "oswobodziciele" czekały spokojnie na ich śmierć z drugiej strony Wisły; ci z Armii Krajowej wywiezieni po wojnie już do sowieckich łagrów, lub zakatowani w celach bezpieczeństwa; wreszcie tysiące, które uszły na Zachód z komunistycznego raju. To wszystko byli "niezłomni".

A nareszcie gdy widzę określenie Rzeczypospolitej, jako "czerwony satelita" — to termin ten psuje mi humor i burzy krew w żyłach!

PRAGNIENIE

Historia się powtarza, gdy po wiekach tytuł
Nastąpił ruskich speców
exodus z Nili! ...
A Polakom pragnienie wypełniło zmysły:
"Ach, zmyś nie znan Nili —
żeby tak znad... Wisły!!!"

(WETERAN)

Pozłacane Myśli

Natura chciała, żeby złudzenia były udziałem zarówno mędrców, jak i szaleńców, a to, żeby pierwsi nie byli zbyt nieszczęśliwi wskutek własnej mądrości.

(Mikołaj Chamfort)

Choroba pozwala poznać stodołę zdrowia, zło — dobra, głód — sytość, zmęczenie — wypoczniku.

(Heraklit)

Najsilniejsza na świecie woda — to łzy kobiety.

(John Morelly)

Nie ma większego ni mniej-szego władztwa, niż władztwo nad sobą samym.

(Leonardo daVinci)

Łatwiej jest zalegalizować błędy, niż się z nich wycofać.

(Mikołaj Chamfort)

Panna Elżbieta Kornecka Uczestniczy w Kongresie Biochemicznym w Sztokholmie w Szwecji

W dniu 3 lipca 1973 r. p. Elżbieta Kornecka, córka Karola i Stefani Korneckich, odczyta swoją pracę naukową w zakresie biochemii na 9-tym międzynarodowym Kongresie (Ninth International Con-

gress of Biochemistry, organized by the Swedish National Committee on Biochemistry of the Royal Academy of Sciences). Kongres odbędzie się od 1 do 7 lipca 1973 r. w Sztokholmie w Szwecji. Uczestnictwo p. Elżbiety Korneckiej w wykładach naukowych chronologicznie przedstawia się następująco:



Elżbieta Kornecka

W sierpniu 1972 r. na Zjeździe "American Society of Zoologist, Division of Comparative Physiology and Biochemistry (ASZ) w Pennsylvanii, omawiana była praca naukowa p. Elżbiety Korneckiej.

W marcu 1973 r. na forum Zjazdu "Midwestern Meeting of the American Zoological Society" w Trinity Christian College, Palos Heights, Ill. p. Elżbieta Kornecka była prelegentką swej pracy naukowej.

W czasie od 15 do 20 kwietnia 1973 r. p. Elżbieta odczyta następny elaborat na Zjeździe "Federation of American Societies of Experimental Biology (FASEB) w Atlanta City, New Jersey.

Na sympozjum 9-go międzynarodowego Kongresu biochemicznego w Sztokholmie, przedłożone będą w dniu 3-go lipca 1973 r. inne prace naukowe p. Elżbiety Korneckiej.

Dzień 3 lipca 1973 r. będzie dla p. Elżbiety dniem wielkiego zaszczytu, w którym to dniu młoda Polka stojąc na forum Kongresu doktorów biologów w sławnym Sanktuarium Wiedzy i Nauki w Królewskiej Akademii Nauk w Sztokholmie, przedłoży swą pracę badawczą naukową nad enzymami i kinetyką, pragnąc swą częścią przyczynić się do dalszej wiedzy dla dobra ludzkości.

Na marginesie studiów p. Elżbiety Korneckiej warto zaznaczyć, że już od wczesnej młodości dążyła do naukowych osiągnięć, pomimo że rodzice jako nowoprzybyli nie należą do sfer zamożnych, ale widząc ambicję i upór w studiach niejednego sobie odmawiali, jedynie by Elżbiecie pomóc. Ojciec jej był pracownikiem biurowym Zjednoczenia Pol. obecnie na emeryturze, matka w dalszym ciągu pracuje w biurze Zjednoczenia od 20 lat, i pomimo skromnego wynagrodzenia stale dopomaga Elżbiecie w jej karierze życiowej. Do dawniejszych zamożności p. Elżbiety zaliczone mogą być wykonywane przez szereg lat wraz z jej bratem Emilem występy artystyczne dla Polonii, a zwłaszcza upiększanie różnych uroczystości w Zjednoczeniu Pol. Rz. Kat. w której to organizacji jest członkinią jak i w Związku Narodowym Polskim.

We Welcome Our Polish Friends and Visitors at
J. J. SNACK SHOP
7828 W. Higgins — Chicago
NOW OPEN
Mon. thru Fri. 6 a.m. till 4 p.m.
Sat. 6 a.m. to 3 p.m.
Breakfast, Lunch and Dinner
Daily Specials and Carry Outs
Phone 775-0230

Flair Coiffure
NAJLEPSZE STYLIZOWANIE
I FARBOWANIE
PERUKI — SPRZEDAŻ — OBSŁUGA
Otwarte codziennie 9-5 po południu.
Czwartki i Piątki 9-9 wieczorem.
Niedziela 9 rano do 2ej po poł.
395-5039
917 Maine Antioch

POLSKIE BIURO PODRÓŻY
ROYAL TRAVEL SERVICE
Właściciel: Tony Pienkowski
ZALATWIAMY SZYBKO, TANIO FACHOWO
• sprowadzanie rodzin
• rezerwacje kablin na statek BATOBY
• paczki, blamy karakulowe, samochody do Polski
• rezerwacje miejsc na samolotach
REZERWUJUCIE JUŻ TERAZ
MIĘSCA NA TANIE WYCELEZKI DO POLSKI W 1973 ROKU.
4105 W. 26th St.
Chicago, Ill. 60623
Telefon: 277-1500

KLAUS BEAUTY SHOP
Najładniejszą uroczystą fryzurę przy Nowej Trwałej Ondulacji Klausa.
Barwienie włosów: wszelkie odcięcia ostatniej mody wykonywane przez specjalistów kolorystów. Najnowsze style układania włosów. Strzyżenie panów, pań i dzieci w naszym zakładzie fryzjerskim.
1 BLOK NA POŁNOC OD DIVERSEY i KIMBALL
Otwarte Wczoraj i Czwartek.
BE 5-2100 AL 2-0251
2865 MILWAUKEE AVE.
Mówimy po polsku.

Posiedzenia Grup Związkowych Przy Gminie 41 Z.N.P.

W niedzielę, 15 kwietnia, odbędzie swe posiedzenie nast. Grupy:
Tow. Króla Piasta, Gr. 413 ZNP zwołuje swe posiedzenie na godzinę 2 po południu, w sali par. św. Jadwigi, przy Hojnie i Lyndale ul. Są ważne sprawy do załatwienia. — Józef Lis, prezes; Helena Meier, sekretarka.

Tow. Wolność Ludu, Gr. 2742 ZNP zwołuje swe posiedzenie na 2-gą po południu, w sali parafii św. Jadwigi (sala Nr 3), przy Hojnie i Lyndale ul. Wiceprezesa Maria Malinowska przygotowała przedświąteczne losowanie premii. Sekretarka Helena M. Stermińska urządza od godziny 1 dla wygody członków, którzy chcą opłacić swój podatek. — Zenon Ziolkowski, prezes; Mieczysław Stermiński, sekretarz.

Tow. Króla W. Jagiełło, Grupa 2206 ZNP odbędzie bardzo ważne posiedzenie o godzinie 2 po południu, w sali par. św. Jadwigi, przy Hojnie i Lyndale ul. sala Nr 1. Usilnie prosimy członków o przybycie. — Jan Hasiak, prezes; Jadwiga Kurzak, sekretarka.

Tow. Sycyliowie, Gr. 1164 ZNP zwołuje swe posiedzenie na godz. 2 po poł. do sali Anieli Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton ave. Ważne sprawy będą omawiane. — Anna Marszałek, prezeska; Edward Roszkowski, sekretarz.

Tow. Wiara i Ojczyzna Gr. 1474

ZNP nie będzie miała w tym miesiącu posiedzenia z powodu przypadającego Święta Wielkiejnocy. Prosimy porozumieć się z sekretarzem fin. Józefem T. Szczech, aby opłacić swój podatek miesięczny do Tow. — Czesław Pawlak, prezes; Józef T. Szczech, sekretarz.

W 4-ty piątek każdego miesiąca odbywa się posiedzenie **Towarzystwa Gwiazda Polski, Gr. 893 ZNP**, w sali posiedzeń SPK, pnr. 2914 W. North ave. Z okazji "Dnia Matek" będzie skromne ale miłe przyjęcie. Prosimy o obecność wszystkich członków. — Józef F. Foszcz, prezes; Michał J. Bojczuk, sekretarz.

W niedzielę, 29 kwietnia, w sali del. Anieli Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton ave. odbędzie się roczna zabawa stoliczkowa Gminy 41 ZNP. Upraszają się Panie Delegatki o dostarczenie pieczywa domowego wypieku, byśmy mogli ugościć naszych gości. Każdy, kto może jest proszony o fant na losowanie. Wdzięczni będziemy za jak najliczniejszy udział Delegacji Gminy 41 ZNP — Stefania Foszcz, przewodnicząca; Józef J. Szczepa, wiceprez.; Stanisława Patrzykont, wiceprez.; Helena M. Stermińska, sekretarka.

Za Zarząd Gminy 41 ZNP — Czesław M. Kościelak, prezes; Za Komitet Reklamny — Helena M. Stermińska.

Wieczornica Górska z Okazji 500-Lecia Urodzin Kopernika

Zarząd Główny Związku Podhalan w Pólm. Ameryce z siedzibą w Chicago zaprasza całą Polonię na "Wieczornicę Górska" z okazji 500-letniej rocznicy urodzin sławnego astronoma polskiego Mikołaja Kopernika. Wieczornica ta odbędzie się w tę niedzielę, dnia 15 kwietnia, o godzinie 3 po południu, w sali Domu Podhalan, 3035 W. 51-sza ul., w Chicago.

Celem "Wieczornicy Górskiej" będzie złożenie hołdu Wielkiemu Polakowi Astronomowi M. Kopernikowi przez połączenie odczytu związanego z życiem i pracami M. Kopernika, z odczytami, wierszami, gawędami o tematyce podhalanckiej.

Dla urozmaicenia programu będzie przygrywać orkiestra górska oraz zostaną wyświetlone trzy różne filmy jak "Mikołaj Kopernik", "Prez. Nixon w Polsce", oraz "Wędrowniacy w Polsce".

Po programie zostanie podana kawa i ciastka dla miłych gości. Wstęp na "Wieczornicę" jest bezpłatny. Zapraszamy wszystkich Podhalan z rodzinami i całą Polonię z Chicago i okolicy. — Komitet.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Tragedia Na Przejeździe

Na niestrzeżonym przejeździe w Sędziwojach na linii kolejowej Zabrow - Warszawa nastąpiło zderzenie pociągu z autobusem, wiozącym grupę pracowników Politechniki Warszawskiej. Ofiarą padło 21 osób, z których wiele ma zmasakrowane twarze i skomplikowane złamania, a stan dziecka jest bardzo ciężki.

Była to siódma katastrofa w tym miejscu. W jednej z nich ofiara straciła rękę i obie nogi, w niedawno dotkliwie poranieni zostali zranieni turyści. Była tam komisja z Ministerstwa Komunikacji, ale orzekła, że umieszczenie choćby ostrzegawczych świateł... kosztowałoby za drogo.

Zebranie Wydziału K.P.A.

Regularne miesięczne zebranie delegatów Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej odbędzie się w środę, 18-go kwietnia, o godzinie 7:30 wieczorem, w Domu Wydziału pnr. 1838 West Division ul.

Na zebraniu tym dokonane zostanie zaprzysiężenie Zarządu wybranego na kadencję 1973 r. Nadto ze spraw głównych omówione będą: przygotowania do "Dnia Polskiego", który odbędzie się w niedzielę, 10-go czerwca, w ogrodzie p. Wozniaka, 2530 S. Blue Island avenue.

Jak również omówione będą przygotowania do otwarcia Wystawy Kopernikowskiej w Muzeum Przemysłu i Techniki, co jest planowane na sobotę 30-go czerwca. Zaś odświeżenie pomnika Kopernika przy planetarium, na niedzielę 30-go września. W tym samym dniu odbędzie się i doroczny Bankiet Wydziału połączony z nadaniem wyróżnienia "Heritage Award".

Po za tym podany do wiadomości delegatów zostanie skład tegorocznej Dyrekcji, Komitetu Doradczego oraz przewodniczący poszczególnych Komitetów.

Obecność wszystkich delegatów jest wielce pożądana. Mec Mitchell Kobeliński, prezes Wydziału KPA.

Pierwsze Ogólne Zebranie Polskiego Duchowieństwa

W Archidiecezji Chicagowskiej Odbędzie Się 16-go Kwieitnia

Ogólne zebranie kapłanów i sióstr zakonnych pochodzenia polskiego odbędzie się w poniedziałek, 16 kwietnia br., o godz. 7:30 wieczorem, w sali balowej Hotelu Palmer przy ulicach State i Monroe.

Zebranie zwołuje Rada Religijna dla Spraw Polsko-Amerykańskich powstała ostatnio przy Wydziale Stanowym Kongresu Polonii Amerykańskiej. Przewodniczącym Rady jest ks. Jan A. Rolek, wiceprzewodniczącymi siostra M. Nicette C.S.F.N. i ks. Senior Józef Kobylarz, a sekretarzem p. Kazimierz Łukomski.

Celem zebrania jest zapoznanie księży i sióstr zakonnych z całym wachlarzem zagadnień związanych z rozwojem świadomości i zainteresowania sprawami kultury i tradycji polskiej wśród ok. 800 tysięcy Amerykanów polskiego pochodzenia w Archidiecezji chicagowskiej.

Przemawiać będą (przemówienia wygłoszone będą w języku angielskim, dlatego też ich tematy są podane poniżej w brzmieniu angielskim):

— Relevance of Polish Ethnicity in Our Schools and Parish — ks. Biskup Alfred L. Abramowicz;
— Report of the Religious Educational Committee on Copernicus Activities — siostra M. Antonella, O.S.F.
— Creating a Community

Z Brighton Park

Tow. św. Anny Grupa 2244 ZNP uprasza członkinie na spotkanie i komunię św. w Palmową niedzielę, 15 kwietnia, w koście św. Pankracego, przy 40-iej i Sacramento ave., o godz. 7:30.

Posiedzenie Tow. św. Anny Gr. 2244 ZNP odbędzie się w niedzielę Wielkanocną, 22 kwietnia, o godz. 2 po poł., w sali paraf. św. Pankracego. Będą omawiane ważne sprawy i obecność członków jest wymagana. — Maria Sowa, prezeska; Stefania Tokarz, sekret.; Janina Wass, sekret. prot.

within Diversity — ks. Biskup Franciszek C. Rowiński;

— An Ethnic Leader's Views of the Religious Community's Involvement in America's Social and Political Life in the New Pluralistic Era — prezes Wydziału Mitchell Kobeliński.

Witając z najwyższym uznaniem inicjatywę duchowieństwa polonijnego należy wyrazić nadzieję, że przyczyni się ona do dalszego rozwoju i wzmocnienia społeczności polsko-amerykańskiej w Chicago.

Bezradni Turyści

Pisze warszawski "Kurier Polski":

"Spośród ponad 3 mln turystów z kraju i zagranicy, którzy rokrocznie odwiedzają Warszawę, wielu staje u bram miasta bezradnie. Wjeżdżającego samochodem do stolicy wita napis: "Warszawa" oraz napisy w języku polskim: "Kierowco, nie pij alkoholu", a także obcojęzyczne reklamy zapewniające np., że opony "Degum" są lepsze od "Michelina".

Przyjezdny na próżno rozgląda się za wielką tablicą z wielkim planem miasta, na którego konturach naniesione byłyby międzynarodowe symbole oznaczające — camping, hotele, centrum informacji, trasy, przelotowe i dojazdowe. Przyjezdny kieruje się do Śródmieścia, szukając na próżno centrum czy ośrodka informacji turystyczno-hotelowej. Nie ma w stolicy takiej placówki usługowej, na wzór np. budapesztańskiej. Nie ma biura z prawdziwego zdarzenia gdzie — nie tylko w języku polskim — skieruje się przyjezdnego na nocleg, poinformuje, gdzie można dobrze i tanio zjeść, co i gdzie warto zobaczyć, gdzie załatwić się bilety do kina, teatru, ZOO itp. Nie ma placówki, w której gościa obdarzy się kolorowymi folderami i przewodnikami".

BOTH R B STORES OPEN PALM SUNDAY 12 to 5

RB CHILDREN'S EASTER SALE

GIRL'S SLACK SET
Sizes 4 to 6x REG. \$8.98
6.88
Unbelievable at this price! And, the most popular fashion going in easy care polyester & acetate.
Sizes 7 to 12, Regular 10.98 8.88

BOYS VEST SETS
10.95
6.88
Two pieces in easy care polyester/cotton. Sizes 4 to 7. Layered look shirt with belted front.

GIRL'S \$8.98 DRESSES
New spring styles & colors. Sizes 4 to 12... **5.88**
BOYS \$5 SPORT SHIRTS
Famous brand name. Size: 8 to 18. **3.88**

GIRL'S 16.98 SPRING COATS
12.88
New spring colors. Choose from solid or fancy patterns. Size: 4 to 12.

BOYS \$9 FLARE PANTS
6.88
No wrinkle polyester. Choose from brown, navy or cranberry. Size: 8 to 18.

GIRL'S \$14.98 RAIN COATS
10.88
Girl's raincoats of polyester/cotton. Sizes 4 to 12.

BOYS RAIN COATS
18.95 AND UP
Fabulous raincoats in assorted fabrics & styles. Zip-out lining. Sizes 8 to 16.

BOY'S 29.95 SPORT COATS
22.88
Fancy patterns. No wrinkle polyester. Size: 13 to 20.

BOYS & GIRLS SHOES FROM 8.95
Boys: Brown, beige, brown/ tan, blue/ white. Size: 8 1/2 - 12. \$8.95
Size: 12 1/2 - 3. \$9.95 Size: 3 1/2 - 6. 10.95
GIRLS: blue/ white, brown/ white. Size: 8 1/2 to 7. 10.95
MILWAUKEE AVE ONLY!

MILWAUKEE & ASHLAND • 4131 N. HARLEM AVE.

NO MONEY DOWN • NO FINANCE CHARGE • 26 WEEKS TO PAY

Zamierzasz odwiedzić Polskę? Spodziewasz się wizyty krewnych? Wybierz KLM!

—linię która od lat specjalizuje się w obsłudze polskich turystów—

Królewsko-Holenderskie Linie Lotnicze KLM mają codzienne bardzo dogodne przeloty z New Yorku i Chicago do Amsterdamu, a stamtąd bezpośrednie połączenia z Warszawą.

KLM zapewnia szereg innych cennych usług i ułatwień:

KLM "Pay Later Plan" pozwala na spłacanie należności za przeloty w przystępnych ratach przez całe dwa lata. KLM "Prepaid Plan" umożliwia opłacenie z góry za przelot krewnego lub przyjaciela, który dzięki temu nie ma kłopotów z załatwianiem formalności podróży.

KLM utrzymuje własne biuro w Warszawie dzięki czemu wszelkie formalności są załatwiane sprawnie i na miejscu przez naszego przedstawiciela w Polsce. Nasze załogi samolotów, personel biurowy i na lotniskach władają wieloma językami. KLM jest jedną z pierwszych linii, która od początku swego istnienia posiada również personal władający językiem polskim.

Jeśli więc planujecie odwiedzić wkrótce Waszych krewnych lub znajomych z oceanem, POROZUMIECIE SIĘ JAK NAJSZYBCIEJ Z NAJBLIŻSZYM AGENTEM PODRÓŻY. KLM zapewni Wam najlepszą obsługę i najprzejrzysty przelot!



Nemecek Bros.MĘSKIE UBRANIA
i PŁASZCZESzyte do figury na miarę z
najlepszych i pierwszorzędných
materiałów.**od \$75 i wyżej**2700 SO. DRAKE
6908 Cermak Rd. Berwyn
oraz — 7534 W. North Ave.
Elmwood Park
Tel. 522-0220**POLSKIE
PROGRAMY RADIOWE
i TELEWIZYJNE
W CHICAGO**
Nadawane Raz w Tygodniu**"CZERWONE MAKI"**
Stacja WXRT-FM 93.1 KCW Każdą Niedzielę
10-11 rano
REF-REN
Właściciel**GODZINA
MIĘDZYNARODOWA**
w każdą sobotę
6:35 - 7:30 wieczór
Stacja WTAQ 1300 KC
277-1500
Jadwiga i Tony Pienkowski
Kierownicy**"KONCERT
NIEDZIELNY"**

Stacja WXRT-FM 93.1

W Każdą Niedzielę
11-12 w Pol.Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI**"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENJUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"**

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdą Niedzielę
3-3:30 po poł.**"WIECZÓK
PRZY MIKROFONIE"**

Stacja WSBC—1240 KC

W Każdy Wtorek
9-10 wiecz.Kierownik Programu
ROMUALD
MATUSZCZAK**PROGRAM
ZWIĄZKU KLUBÓW
MAŁOPOLSKICH**

Stacja WOPA—1490 KC

W Sobotę od 6:30 wiecz.

Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI**ZENON KWIATKOWSKI**

WCIU-TV (Kanał 26)

W Każdą Sobotę
6-7 wiecz. "Polska
Godzina Rozrywkowa"

7-7:30 wiecz. "Polka Party"

**ROBERT
LEWANDOWSKI**

WCIU-TV (Kanał 26)

W Każdą Niedzielę
5-6 popoł.* KUPUJECIE W SKŁADACH *
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ
W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Polsko-Amerykańska

KUCHNIA DOMOWADrugie, powiększone wydanie książki kucharskiej opracowanej
przez redaktorkę Dziennika Związkowego — HELENĘ MOLL.Przepisy
w języku polskim
Miary i wagi
amerykańskie
Okolo
100 ilustracji
Rady Praktyczne
600 Przepisów
POLSKO-AMERYKAŃSKA
KUCHNIA DOMOWA**Cena \$3.00 — Poczta \$3.25**Po wypełnieniu niżej podanego kuponu zamówienia należy
prześłać wraz z czekiem lub "money order"**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**

1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622

UWAGA: — Na C.O.D. książek nie wysyłamy.

Polsko-Amerykańska Kuchnia Domowa

W załączeniu przesyłamy przekaz na sumę \$3.25 (włącznie
z kosztem wysyłki) i proszę o przesłanie mi nowego wydania
książki kucharskiej — "Polsko-Amerykańska Kuchnia Domowa"
na następujący adres:

Imię i nazwisko

Ulica

Miasto i Stan

"Zip Code"

**Z Instalacyjnego Posiedzenia
Stow. Dobroczynności Przy Z.N.P.**Instalacyjne posiedzenie Stow.
Dobrocz. przy ZNP, odbyło się we
wtorek dnia 10 kwietnia, br., w
Bibliotece ZNP, pnr 1520 W. Di-
vision ulica.Posiedzenie zainicjowała, prze-
słuchała ZNP, prezeska Stow.
H. Szymanowicz, o godz. 7:40 wie-
czorem w obecności licznej repre-
zentacji delegatów Gmłn i Grup
obu Okręgów.Wszystkie Urzędnicze były o-
becne a także Hon. Dyr. K. Dienes
i komisarka H. Orawiec i Z. Buc-
kowska.Następnie sekr. W. Kolman od-
czytyła protokół i korespondencję,
które zostały przyjęte.Przyjęto podziękowanie od p. J.
Binkowskiej, za wyraży współ-
czucia z powodu zgonu jej ojca,
— oraz od pani W. Allelujka, za
pamięć, modlitwy i kanki nade-
ślane jej podczas jej dłuższej cho-
roby. W. Allelujka, jeszcze znaj-
duje się na liście chorych i panie
proszę się ją odwiedzić.**Sprawozdanie Urzędniczek**Obszerne sprawozdanie ze swych
czynności i reprezentacji organiza-
cyjnych złożyła prezeska H. Szyma-
nowicz, którą podała do wiadomo-
ści, że aplikacja studenta — A.
Szezech została przyjęta na stu-
dia przez org. American Foreign
Students i prosi panie ażeby miały
w pamięci i na przyszły rok po-
dały nazwisko studenta lub stu-
denci na taki wyjazd.Dalej p. Szymanowicz podała do
wiadomości, że jedna z naszych
bardzo pracowitych del. p. Ada-
mowska podała się operacji. Pa-
nie Stowarzyszenia zasylają jej
jak najserdeczniejsze życzenia —
szybkiego i zupełnego powrotu do
zdrowia.Sprawozdania z swych czynno-
ści złożył — wiceprez. dyr. — M.
Winiecka, dyr. F. Wiatrowska, —
sekr. prot. W. Kolman, sekr. fin.
M. Józefiak i skarbniczka B. Wa-
lacha, które zostały przyjęte.Sprawozdanie finansowe za rok
ubiegły zostało rozpatrzone wszyst-
kimi pp. Delegatkami, a które po
przeanalizowaniu zostało przyjęte
w oryginalu.Przewodniczącą wieczorków —
na cały rok, zostały zamianowa-
ne przez prezeskę H. Szymanowicz,
jak następuje — Marzec — W.
Kolman; Kwiecień — G. Weso-
łowska, które już wywazyły się
świetnie ze swego zadania; Maj —
kom. H. Orawiec i Z. Buckowska;
Czerwiec, Lipiec i Sierpień, prze-
rwa walcząca.Wrzesień — Kontest Wydziałów
Kobiet i uhonorowanie zwycię-
lek Stow. Dobroczynności za ich
40-letnią pracę humanitarną;
Październik — M. Józefiak; Listo-
pad — hon. dyr. K. Dienes; Gru-
dzień — pp. dyr. M. Winiecka i F.
Wiatrowska, zaś te panie prze-
wodniczące doborą sobie Komit-
tet.Nowa Sala — na Bal Stow. Dobr.
p. Szymanowicz, wraz z Urzęd-
niczkami i pp. komisarkami,
obejrzały nowe miejsce McCor-
mick Motel, gdzie ma się odbyć
przyszła impreza Stow. Dobr., —
blizsze szczegóły co do imprezy,
biletów i pamietnika, podane bę-
dą na przyszłym posiedzeniu, w
między czasie prezeska, prosi pa-
nie delegatki, ażeby jej podały w
którym Komitecie chciałyby pra-
cować, ponieważ Komitet Balu
Stow. będą podane na posiedze-
niu w Maju. Data Balu jest sobota,
dnia 3-go listopada.Komitet Zabaw — dyr. F. Wiat-
rowska oznajmiła, że Wycieczka
do Obozu w Yorkville, odbędzie
się w czwartek dnia 19-go lipca i
prosi Panie, które chcą wyjechać
ażeby zrobiły swą rezerwację na
autobus i zapłaciły koszt przeja-
zdu i obiadu, na przyszłym posie-
dzeniu Stow. Obozu.Hon. dyr. K. Dienes, złożyła
serdeczne podziękowanie za od-
znaczenie które otrzymała a które
bardzo ceni, za pamięć i pocztów-
ki, które otrzymywała z mężem pod-
czas choroby, życząc wszystkim w
imieniu swoim i jej męża Weso-

łego Allelujka i dobrego zdrowia.

A. Kopeć, podała sugestię, aże-
by urządzić oś na większą skalę
z okazji rocznicy 45-lecia Stow.
Dobrocz., sprawa ta zostanie rozpa-
trzona przez Zarząd Stow.Obchód — apel H. M. Szymano-
wicz o wzięcie jak najliczniejszego
udziału we Mszy św. o godz. 10:30
rano w kościele św. Trójcy, para-
dzie oraz w programie pod pom-
nikiem T. Kościuszki w parku
Humboldt. Prezeska podała do
wiadomości, że z okazji zbliżającej
się Manifestacji ku upamiętnieniu
Konstytucji 3 Maja, która odbędzie
się w niedzielę 6 Maja, nadany
będzie program telewizyjny tzw.
"Sunday in Chicago", na kanale
5, w niedzielę dnia 29 kwietnia,
o 10 rano, w którym udział we-
zmą m.in. ks. K. Czaplicki, prezes
K.P. i ZNP mec. A. A. Mazewski
i wiceprezeska ZC H. Szymano-
wicz, i prosi o zainteresowanie się
tym programem.W sobotę, dnia 14 kwietnia, na
Instalacji Joint Civic Comm. of
Italian-Americans, prezes mec. A.
A. Mazewski, będzie honorowany
jako Man-of-the-Year, p. Szyma-
nowicz apeluje o liczny udział.
— Uroczystości odbędzie się w Cha-
teau Royale, bilety do nabycia w
biurze wiceprezki Szymanowicz.
Po załatwieniu innych spraw i
odmówieniu modlitwy za zmarłych
— p. Szymanowicz, odroczyła po-
siedzenie do wtorku 8 Maja, po
czym przystąpiono do części In-
stalacyjnej.**Program**Spożyto smaczną kolację przy-
gotowaną przez przew. p. G. We-
solowską, w czym pomagały jej
panie — O. Bolek, M. L. Szela-
g, J. Binkowska, Z. Dusik, Z. Surdej,
S. Pyra, M. Paczyńska, A. Dzier-
żak i M. Wasilewska.Przew. G. Wesołowska, w krót-
kich sercicznych słowach powitała
gości i panie Delegatki, dziękując
za pomoc, fanty, ciasto oraz róż-
ne smakołyki, oddając dalsze prze-
wodnictwo wiceprezesce Szymano-
wicz.Przysięgę od Urzędniczek ode-
brał wiceprezes F. M. Prochot, —
który po dłuższej chorobie jest z
powrotem z nami. W skład zarzą-
du wchodzi: wiceprez. ZC p. H.
M. Szymanowicz, jako prezeska
Stow., dyr. M. Winiecka i F. Wiat-
rowska i hon. dyr. K. Dienes jako
wiceprez.; sekr. prot. W. Kolman,
sekr. fin. M. Józefiak i skarbniczka
Bronia Walacha.Przemówienia — serdeczne ży-
czenia owocnej współpracy, pracy
rozwojowej, bo przez pracę na-
szych Pań rozwój idzie naprzód,
dalej prośba o wysłanie jak naj-
więcej studentów do naszego Ko-
legium Zw. w Cambridge Springs,
Pa., o jak najdalej idącą pracę
rozwojową w Komitecie Kwie-
tniowym, dla uczczenia prezesa Z.C.
mec. A. A. Mazewskiego, oraz
życzenia dużo zdrowia i sił do dal-
szej pracy organizacyjnej i rozwo-
jowej, a zarazem Wesołego Alle-
lujka i Smacznego Święconego Jaj-
ka złożyli: — wiceprez. F. M. Pro-
chot, sekr. A. K. Pachucki i dyr.
Sprzedaży Ubezpieczeń — J. J.
Paszcz. Z powodu ważnych spraw,
które musiały być załatwione pre-
zes ZC mec. A. A. Mazewski, nie
mógł być obecny, lecz przez wice-
prezeskę, przekazał serdeczne ży-
czenia zarządowi i Wesołego Al-
lelujka.W imieniu swoim i pań urzęd-
niczek, p. Szymanowicz, złożyła
podziękowanie Komitetowi — za
piękne wianki kwiatów. Org.
Gm. 41 p. S. Paszcz, wręczyła no-
wą aplikację na cześć prezesa Ma-
zewskiego.Następnie odbyło się losowanie
pięknych nagród, poczem p. Ko-
zińska, która przybyła w towa-
rystwie p. H. Orzel-Orlicz, za-
demonstrowała i pokazała paniom
jak można zrobić piękne pisanek
na Wielkanoc.Na tem zakończono miły wie-
czór instalacyjny Stowarzyszenia
Dobroczynności. — Maria L. Sze-
lag, w zastępstwie.**"How Many
Groszys"...**Niedawno amerykańskie
magazyny zamieszczyły wielką
reklamę linii lotniczej Pan
Am z jej przewodnikami po
różnych krajach. M. i. jedna
z reklam ma tytuł: "How
many Groszys do you tip the
waiter if the check comes to
87 Złoty?". W tekście czyta-
my, że choć ludzie opowiada-
ją sobie zabawne historie, jak
ktoś dał kelnerowi \$5 napiw-
ku, gdy posiłek kosztował \$8,
lub jak ktoś kupił obuwie za
\$45, myśląc że płaci \$16, to
jednak nie jest rzeczą zabaw-
ną być samemu ofiarą omyłki.
Dlatego trzeba orientować
się w walutach krajów, które
się zwiedza. Używając tabeli,
wydanej przez Pan Am, moż-
na szybko zdobyć orientację,
że brytyjski funt — to około
\$2,50, a 100 polskich złotych
to około 4 dolary. Znając kurs
walut, uniknie się za wyso-
kich napiwków, tu jednak
pewna rada: Jeśli wraca się
częściej w miejsce, gdzie się
jada n.p. śniadanie, lepiej jest
być za pierwszym razem bar-
dziej hojnym. To się opłaci.**Unowocześnienie
Biur w PRL**W Polsce przypada tylko 1
maszyna do pisania na 27 biu-
ralistów (w NRF 1 maszyna
na 8, w US 1 na 5). W naj-
bliższych latach ma to ulec
zmianie na lepsze. Obok no-
woczesnych maszyn do pisa-
nia zakupi się specjalne ma-
szyny do niszczenia dokumen-
tów, elektryczne urządzenia
do otwierania kopert, oraz
elektryczne zszywacze, dziur-
kaczki i datowniki.**Kalendarzyk
Posiedzeń****Niedziela, 15 Kwie.**Tow. Króla Piasta Grupa 413
ZNP — odbędzie posiedzenie w
niedzielę, 15 kwietnia, o godzinie
2-jej po południu, w sali św. Ja-
dwigi pnr. 5. Prosimy wszystkich
członków o obecność. — Józef
Lis, prezes; H. Meier, sekr. prot.Klub Peim — odbędzie swoje
posiedzenie w niedzielę, 15 kwiet-
nia, o godz. 2-jej po południu, w
sali Bagatela, pnr. 1122 N. Mil-
waukee Ave. Członkowie prosze-
ni są o liczne przybycie. — Wł.
Kubon, prezes; Edwarda Pawli-
kowska, sekretarka.Tow. Wolność Ludu Polskiego,
Grupa 2246 ZNP — zawiadamia
członków, iż zebranie miesięczne
odbędzie się w niedzielę, 15go
kwietnia, o godz. 2:30 po południu
w Dubarek Hall, pnr. 3859 West
47-ma ulica. Upraszają się człon-
ków o liczne przybycie. — Józef
Zdzialski — prezes; J. Podkowski,
sekretarz prot.Tow. "Jedność" Grupa 77 ZNP
— zawiadamia wszystkich członki-
nie i członków, iż miesięczne po-
siedzenie odbędzie się w niedzielę,
15 kwietnia, o godz. 2-jej po poł.
w sali Wozniak's Casino pnr. 2530
S. Blue Island Ave. Ze względu
na ważne sprawy, zarząd uprasza
członkostwo o liczny udział. Wł.
Spadłowski, prezes; Ludwik Wil-
czyński — sekr. prot.**Kapituła Katedralna
w Gorzowie Wlkp.**Na mocy specjalnej bulli
papieskiej ustanowiona zo-
stała przy kościele katedral-
nym w Gorzowie Wielkopolskim
Kapituła Katedralna.
Jest to ważne urządzenie
w życiu kościoła gorzowskie-
go, reprezentującego jedną z
najmłodszych diecezji pol-
skich. W skład kapituły wcho-
dzi 9 kanoników gremialnych i
3 honorowych. Na posiedze-
niu kapituły w kaplicy Domu
Biskupiego w Gorzowie ks.
biskup Pluta, ordynariusz die-
cezji, wręczył nominację i in-
sygnia kanonickie przyznane
specjalnym indultem przez
ks. kardynała S. Wyszyńskiego.
Dziękaniem kapituły został
ks. prałat J. Michalski. Pier-
wszymi mianowanymi zostali: ks.
E. Jagodziński, ks. M. Mar-
szalik, ks. St. Kusiak z Rze-
pina, ks. H. Guzowski z Ła-
gowa, ks. P. Janik ze Świebo-
dzina, ks. T. Demel z Zar, ks.
K. Herman z Zielonej Góry,
ks. Fr. Hornik z Lubka, ks.
T. Szewczyk z Jakubowa. Ka-
nonikami honorowymi zostali:
ks. K. Adamczak z Gorzowa,
ks. K. Michalski, emeryt i ks.
M. Piękoś z Pszczewa.**Ważne Zawiadomienie**Zawiadamiamy, że w związku ze specjalnym wydaniem
świętecznym, które ukaże się w sobotę, 21 kwietnia b.r.,
przyjmujemy ogłoszenia jak następuje:—HANDLOWE OGŁOSZENIA — do czwartku, 19
kwietnia, do godziny 2-jej po poł.OGŁOSZENIA DROBNE — do piątku, 20 kwietnia,
do godziny 11-jej przed południem.NEKROLOGI — do piątku, 20 kwietnia, do 4-jej po poł.
W sobotę, 21 kwietnia — nekrologi PRZYJMOWANE
NIE BĘDĄ.Prosimy o łaskawe nadsyłanie ogłoszeń wcześniej lub
podanie ich telefonicznie przed powyżej wymienionym
terminem — BR 8-8700.ADMINISTRACJA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO**Zebranie Informacyjne Rady
Emerytów w Środę, 18 Kwie**Polsko - Amerykańska Rada
Emerytów zaprasza swoich człon-
ków i osoby zainteresowane na
miesięczne zebranie informacyj-
ne, poświęcone omówieniu waż-
nych spraw emerytów. Zebranie
odbędzie się w najbliższą **środę,**
18-go kwietnia, o godz. 12-jej w
południe, w Domu Związku Po-
lek, pnr. 1309 N. Ashland ave.
Na zebraniu naszym będzie
obecna przedstawicielka Biura
Social Security z North Avenue,
pani Bernice Harriet, która na
miejscu będzie udzielała emery-
tom porad i wyjaśnień w intere-
sujących ich sprawach Medicare
i Social Security.Zarząd Rady zwróci się ostat-
nio do kongresmanów z Chicago
z wnioskiem, aby zainteresowali
się pracą miejskich i stanowych
biur do spraw pomocy emerytom,
które dużo przyrzekają a mało
działają dla dobra emerytów. W
związku z tym otrzymaliśmy już
odpowiedź od kongresmana An-
unzio i kongresmana E. Derwin-
skiego, którzy wyrazili gotowość
przedyskutowania z Zarządem
Rady, czego domagamy się od na-
szych urzędów. O tym będziemy
mówili na zebraniu w **środę.**
OznaczenieWiceprezeski Z. Karwowskiej
Miło nam podać do publicznej
wiadomości, że nasza wicepreze-
ska p. Zofia Karwowska została
10 kwietnia b.r. odznaczona przy-
em Mayora miasta Chicago Dyple-
mem Hall of Fame, za usługi w
pracy społecznej i na rzecz eme-**Myśli Wybrane**Być szczęśliwym to jeszcze
nie wszystko: trzeba samego
siebie przekonać, że tak jest.
WergiliuszSą mężczyźni, którzy mają
to, na co sobie zasłużyli. Inni
zostają kawalerami.
(Sacha Guitry)Człowiek broni błędów, któ-
re kocha.
(Seneka)**NA ŚWIĘTA**

Polecamy

JARZEBIAK
Kwas Flavonoid Valhalla

PRODUCED AND BOTTLED IN POLAND

4/5 QUART 80 PROOF

a także

WÓDKĘ

KRAKUS

ORAZ

MIÓD PITNY

STAROPOLSKIw ręcznie robionych
kamionkach

Importowane przez

STANLEY STAWSKI

DISTRIBUTING CO.

Za tylko 30 dniennie możecie sobie
przynieść Czerwone Ciepła Kru-
i uwolnić się od**Zmęczenia...
Nerwowości**Ekspertzy żywotności powiadają, że ży-
wość traci witaminę po gotowaniu, a
oprócz tego nieodpowiednia dieta może
przynieść siłę i odporność, powodując
nie samopoczucie — utratę apetytu —
wpływając ujemnie na sen — dlatego,
że nasz organizm odczuwa brak wita-
min i żelaza.Zadajcie dzisiaj Kapsulek
WITAMIN "STAR" — \$4.95
Glaszer Aptecze, 937 N. Ashland Ave.
Rox Augusta Blvd**THREE LINKS
HEALTH CLUB**4740 N. Western Ave.
LO 1-0103• Masaż
• Łażnia Parowa — Saun
• Promienie: Ultra fioletowe
i Infra Czerwone
• Sala Gimnastyczna • Basen
Oddzielne urządzenia dla kobiet
i mężczyzn.
SPECJALNE CENY DLA GRUP
i MIEŚCZYNIE.

NEW OWNERS! EVERYTHING BRAND NEW!

EXCELLENT FOOD**THE CHINESE PAGODA**

3145 N. Central Ave.

CHINESE & AMERICAN FOOD

Dine in a Lovely Atmosphere or Take Out

Phone PA 5-9848

NEW SPECIAL EVERY WEEK

PAGODA SPECIAL — Chicken with 10 Chinese Vegetables

Reg. \$2.95 Ala Carte

Complete Dinner: Soup, Dessert, Coffee or Tea or Tak Out

A QUART \$2.75

Open Daily 11 A.M. till 9:30 P.M. Weekend till 10:30 (Open Tues. 4 P.M.)

PIĘKNA POLSKA GOSPODA

Zaprasza Was

Henry J. Szafranowski, Właściciel

DLA ROZRYWKI i ODPREŻENIA ODWIEDZIE

IMPORT TOP

TU PODAJEMY IMPORTOWANE PIWO BAWARSKIE

Z BECZKI oraz WYSMIENIE GORĄCE KANAPKI

5126 So. Western Ave. Tel. HE 4-0159

EASTER SPECIAL!

\$20 Permanent, \$14.95 — \$15 Permanent, \$9.95

Tuesdays, Wednesdays and Sundays

Until Easter With this Ad

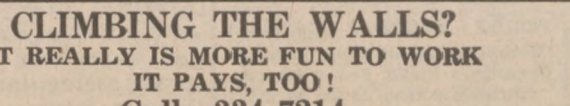
MR. ZANE - MISS CHRIS - MISS DORA

INTERNATIONAL COIFFURES

6257 W. Belmont Ave. — 237-8666

Tues., Wed., Sat. 9:00 a.m. to 8:00 p.m.

Thurs. and Fri. 9:00 a.m. to 9:00 p.m. — Sunday 9:00 a.m. to 2:00 p.m.

**CLIMBING THE WALLS?**

IT REALLY IS MORE FUN TO WORK

IT PAYS, TOO!

Call: 334-7214

FOR INFORMATION AND INTERESTING CAREERS

REGISTER NOW!

Write — Phone or Stop In for Free Brochure

METROPOLITAN SCHOOL OF BUSINESS

5844 North Lincoln Avenue

Chicago, Ill. 60645

Przysyłka za darmo 2 do 4 tygodni

C. ZACHODNY, 220 S. HALSTAD AVENUE, LANSING, MICHIGAN, PA. 19047

z czekiem lub Money Order'em do:

Płaneta lub niekonkretnie wys

PNA Officials At District 12 PNA Keg Tourney



A large turnout of District 12 PNA officers was noted at the March 25, 1973 presentation of the 32nd Annual District 12 PNA Bowling Tourney (won by the Council 2 Men and Council 143 Women) at Wozniak's Bowl, Chicago. (Left to right): Walter Sowa, Council 139 PNA Bowling League President; Stanley Pogwist, Fin Sec'y Gr. 2246 PNA; Mike Latka, Pres. of Council 87 PNA; Thomas Paczynski, Comm. Dist. 12 PNA; Melanie Winiecki, PNA Director; Casimir Krolkowski, Pres. of Host Council 2 PNA; Florence Wiatrowski, PNA Director; Helen Szymanowicz, PNA Vice-Pres.; Frank M. Prochot, PNA Vice-Pres. and Chairman of the PNA Sports-Youth Committee; Marie Szelag, Sec'y Women's Div. Dist. 12 PNA; Stanley Jozefiak, former PNA Director; Genevieve Wesolowski, Council 139 Pres.; Joseph Pyra, Pres. of Gr. 2326 PNA Bowling League; Stella Pyra, Fin. Sec'y Gr. 2326 PNA and Joseph Stozed, Pres. of Council 39 PNA Bowling League. Not present when picture was taken Helen Orawiec, Dist. 12 PNA Woman Commissioner.

Lodges And Councils Send Large Contingents Of Keglers

To 1973 National PNA Bowling Tournament
49 Teams See Action First Week-End. —
PNA And Public Officials In Attendance

Lodges and Councils send large contingents of keggers to the 1973 National PNA Bowling Tournament in Muskegon, Mich. During the first week-end April 13-14-15, 1973, 33 men's teams, 14 women's teams, two boy's teams and a girl's team will see action. There will also be 111 sets of singles and doubles. These teams represent Lodges and Councils from Toledo, Ohio; Hamtramck, Mich.; Muskegon, Mich.; Pittsburgh, Pa.; Johnstown, Pa.; Inkster, Mich. Chicago, Ill.; South Bend, Ind.; Battle Creek, Mich.; Laporte, Ind.; Livonia, Mich.; Dearborn Hts, Mich.; and Ypsilanti, Mich. The men and junior teams will roll their events at the Sherman Bowling Center at

1531 W. Sherman Blvd., Muskegon, Mich., and the women's events will be bowled at the Maple Lanes Bowling Center, 2300 Henry St., Muskegon, Mich. Program

PNA officials headed by PNA President Aloystus A. Mazewski and NA Vice-President Frank M. Prochot, chairman of the PNA Sports-Youth Commission and public officials headed by Muskegon Mayor, Edward Stewart will participate in opening ceremonies scheduled for Saturday April 14, 1973 at the Sherman Bowling Center at 11:45 a.m.

PNA Sports-Youth Commission Donates Beautiful Trophies and Cash Prizes.

The PNA Sports-Youth Commission which is comprised of Vice-President Helen Szymanowicz and Directors Melanie Winiecki, Florence Wiatrowski and Henry Burke, has donated beautiful trophies for the men's, women's, team, singles and doubles and all-events and individual trophies for the junior boys and girls. The commission has also contributed cash prizes totaling \$360.00 for the men's and women's events.

The coordinator for this years tourney is Al Dlugosz and the co-chairmen of the local committee are Ralph Boomer and Ron Krypel. The President of the Host Lodge 2809 PNA is Richard Kuzniar and the financial secretary is George Gornajec. Steve Krypel is the housing chairman, 871 Pulaszki, Muskegon, Mich. telephone number 616-755-4040.

News and Views...

By Ken Konrad

NOMINATED for recognition of contributions to community by those 62 or over has been Stanley S. Morkowski of Resurrection Hospital. Event is sponsored by Mayor Daley's Office for Senior Citizens, which will select 50 nominees to City of Chicago Senior Citizens Hall of Fame. Morkowski's volunteer efforts have been responsible for preparations of 621,150 pieces of mail during past year, including addressing and stuffing envelopes, sorting for zip code sequence, and bundling and tying bulk mail. Morkowski retired in 1969 as foreman of Chicago Tribune mail room, where he had worked 34 years... Officers and Executive Committee of Copernicus Foundation were elected recently. They include: Mitchell P. Kobelinski, president; vice presidents, Bishop Alfred L. Abramowicz, Bishop Francis C. Rowinski, Harriet Bielanski, Dr. John P. Kalin, Chester Sawko, Napoleon Zbyszewski; secretary, Jan M. Lorys; treasurer Dennis Voss; executive committee, Val Janicki, Dr. Alexander Rytel, Helen Zielinski, Edwin P. Fierlski, Aloystus A. Mazewski, Roman C. Pucinski, Richard W. Cieska, Helen Kempa and John Waner. Our best wishes to them. List of candidates was prepared by Nominating Committee chaired by Attorney Casimir Wachowski. Copernicus Foundation was organized by Illinois Division of Polish American Congress and its supporting organizations to raise funds to build Civic and Cultural Center for Polish American community in Chicago.

HIGHEST award in the broadcasting industry, the Distinguished Service Award of the National Association of Broadcasters, was given to Ward L. Quaal, president of WGN Continental Broadcasting Company. Vincent T. Wasilewski, president of association made the presentation at NAB's 51st annual convention in Washington... Former Congressman Roman Pucinski has launched his campaign for alderman of the 41st Ward and has pledged to make the area one of the finest communities in America. He said he

will use his 14 years in Congress to bring a new dimension of leadership to the community. He added he welcomes volunteers and urges them to call 763-7300 or report to Non-Partisan Citizens Committee headquarters, 6202 N. Milwaukee... State Rep. Roman Kosinski (D-16th) is one of the non-lawyers named to the Judiciary Committee. Kosinski, a second-termer in the General Assembly, also was reassigned to the Appropriations Committee... At recent 28th annual Leadership Conference of Distributive Education Clubs of Illinois in Springfield, eight Taft High students earned top honors. Among them were Cindy Zalucki, first place, and Steve Sowka, second.

DISTRICT office of Congressman Edward Derwinski (R-4th) has been moved from Blue Island to 9838 Roberts Rd., Palos Hills. Reason for change was to establish centrally located service office. It is fully staffed to serve constituents... Anthony Dudek of Gunsaulus School was the 7th grade winner in District 12 Science Fair. His entry, "The Effect of Music Upon Plants," was entered in this week's City Science Fair at Museum of Science and Industry... Bernard J. Sadowski of the South Side has been named state fire marshal by Gov. Dan Walker. Until his appointment, Sadowski was Fire Prevention Bureau battalion chief of the Chicago Fire Department... Donald Pietrucha has been promoted to lance corporal while serving at the Marine Corps Air Station, Iwakuni, Japan... Named to the honor roll at Western Illinois University, Macomb, during fall quarter were Chicagoans James Bryniarski, Walter Fornek, Richard Jurek, Thomas Maleski and Pamela Wojtonik... The entertaining Harlem Globetrotters will make close two appearances at the Amphitheater, Apr. 14 at 7:30 p.m. and Apr. 15 at 2 p.m... If, by the time you read this, our "Winter-Spring" has left us, the White Sox will be playing Kansas City this weekend and Texas Tuesday and Wednesday.

Do You Know That...

THE LATE President Johnson compiled an unusual art collection by "unknown artists" that depict each of the 50 states. Former Cong. Pucinski helped LBJ in finding a painting to represent Illinois. His choice: a painting of the Chicago stock years by Walter Krawiec, cartoonist for the Polish Daily Zgoda. Johnson selected it because so many Texas cattle went through the yards... **AN 8-CENT** commemorative stamp honoring Nicolaus Copernicus will be issued in Washington on April 23, to coincide with the opening of a conference on "the nature of scientific discovery" at the National Academy of Sciences and the Smithsonian Institute. First day cancellation requests may be made to "Copernicus Stamp", Postmaster, Washington, D.C. 20013, enclosing proper remittance and with request dated no later than April 23... **LIBERACE**, in an opening night performance in Miami Beach, Fla, was greeted by an enthusiastic audience which cut across the generations, from the very old to the very young... **BOBBY VINTON** Pol-Am singer who has appeared in the movie, "The Train Robbers," with John Wayne, has been singled out by critics for his performance. The movie will be released shortly... **ROMAN POLANSKI**, Polish-born film director and widower of Sharon Tate, is said to be involved in the first serious romance with European actress, Francesca Annis, 27... **JIM RADO**, 40 is co-author of the revolutionary rock musical "Hair". His brother, TED, 37, has written the songs, "Aquarius", "I Got Life", and "Good Morning Starshine." The brothers are sons of **ALEX RADOMSKI**, a former professor at the University of Rochester and now a sociologist in Washington, D.C... **ACTRESS GLORIA SWANSON** (her mother was Polish) will do a TV pilot for a weekly series in which she will portray a grandmother of a large family.

King Of Double Play
Luis Aparicio of the Boston Red Sox holds the major league record for most double plays by a shortstop—1,485.

Parent Would Play, But Money Talks

Goalie Bernie Parent said he would be happy to stay with the Philadelphia Blazers of the World Hockey Association — even tho he refused to play in their last two playoff games — if the club would deposit \$600,000 to guarantee payment of the last four years of his contract. "Money isn't everything," Parent added, "but it sure helps if the security is there."

Clark Expects To Be Traded By Bullets

Archie Clark, reportedly the cause of some dissention on the Baltimore Bullets of the National Basketball Association this season after ending a 43game contract hold-out, believes he's on the trading block.

Clark met with Coach Gene Shue and said afterward: "I was told in so many words that I likely wouldn't be back. He really didn't give me a concrete reason... I can play anywhere and help a team. I've been traded before."

Shue hinted that if Clark doesn't go, he will. "I've never said I wouldn't be back," Shue said, "but for the first time, I'd be willing to consider offers from other teams."

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

WITAMY BOKSERÓW POLSKICH W CHICAGO

Po wysokim zwycięstwie bokserów Polski w Elizabeth N. J., nad reprezentacją Golden Gloves, które to spotkanie będzie można oglądać w sobotę na telewizyjnym ABV-TV Kanał 7 po południu w programie Wide World of Sports, reprezentacja Polski zjechała do Detroit na mecz z tamtejszym zespołem "Golden Gloves". Jedyną walkę przegrał Polak w lekkopółśredniej (57 kg) Andrzej Jagielski z

KS Hutnik, Nowa Huta. W spotkaniu tym nie było walki w wadze ciężkiej.

Po meczu w Detroit, reprezentacja Polski zjedzie w poniedziałek do Chicago, — by wystąpić w międzynarodowym spotkaniu z reprezentacją Chicago, która zostanie wzmocniona kilkoma zawodnikami. Spotkanie to będzie miało miejsce w środę, 18-go kwietnia w Norwest Armory, przy Kedzie i North Aves., o godzinie 8 wieczorem. Bilety nabyć można w różnych punktach przedsprzedaży Chicago Park District względnie przy wejściu. Wskazaniem jest nabyć bilety w przedsprzedaży, gdyż hala pomieścić może tylko sześć tysięcy osób.

Ekipa polska, która zjedzie na teren Chicago to: w wadze papierowej Ryszard Czerecin; w w. muszej Leszek Błażynski BBTS Bielsko-Biala; Krzysztof Madej KS Garbo, Gliwice; Roman Gotfryd KS Stalowa Wola; Zygmunt Zbyszewski KS Zagłębie, Konin; Andrzej Jagielski KS Hutnik Nowa Huta; Ryszard Tomczyk KS Bolesławiec; złoty medalista olimpijski — Jan Szczepański Legia Warszawa; Ryszard Peter KS Avia Świdnik; Stefan Kozłowski KS Turów Zgorzelec; Józef Stachowiak KS Olimpia Poznań; Wiesław Rudkowski, Legia Warszawa; Witold Stachurski, Błękitni Kielce; Janusz Gortat Legia Warszawa; Stanisław Dragan KS Hutnik, Nowa Huta; Janusz Gerlecki — KS Stoczniowiec Gdańsk; Lucjan Treła Stal, Stalowa Wola.

Opiekunem ekipy polskiej jest Zdzisław Fluk; sędziowie — Bolesław Idziak i Edward Laukredy; trenerzy Franciszek Kik, Ignacy Nawrocki i Zbigniew Pietrzykowski, lekarzem ekipy jest dr Zbigniew Ruciński.

Mecze Piłkarskie National Soccer League

Władze piłkarskie tutejszego terenu już mają kilka zaległych meczy i dalsze rozgrywki pucharowe, przyczynia

nią się do dalszego nagromadzenia meczy zaległych, które przeciągną rozgrywki ligowe. Początkowo jeszcze pogoda nie dopisała i dlatego w przyszłości trzeba będzie wykorzystać przerwę letnią dla wyrównania tych meczy.

I tej niedzieli rozgrywki ligowe w Major Division rozegrane zostaną na raty, gdyż tylko cztery spotkania są na indeksie:

1:00—Hercules - Sparta Hanson Stadium
3:00—Lions - Olympics Hanson Stadium
3:00—Eagles - Croats Winnemac Stadium
3:00—Schwabens - Green-Wh. Schwaben Center
3:00—Sparta - Adria Morton West
3:00—Athletic - Kickers Hanson Stadium

Nie znamy, który z meczy piłkarskich na Hanson Stadium zostanie przesunięty, — podaliśmy za rozkładem ligi że trzy mecze zostaną tam rozegrane, ale gospodarze muszą postarać się o boisko.

Drużyna Byskawicy wyjeżdża do Peorii, by rozegrać w niedzielę mecz ligowy z tamtejszym zespołem. Autobus z drużyną i kibicami wyjedzie z przed lokalu klubowego.

Kalendarzyk Klubu Sportowego Wisła S.A.C.

W najbliższą niedzielę, dnia 15 kwietnia — juniorzy Wisły grają swój pierwszy mecz ligowy z juniorami H.F. United. Mecz odbędzie się w Welles Park, przy Western i Montrose Ave. Początek o godzinie 10:30 rano. Będzie to pierwszy mecz juniorów Wisły po awansie do Diw. "A".

Pierwsza Wisła natomiast gra swój pierwszy mecz mistrzowski z drużyną Manta, w Humboldt Parku — również w niedzielę 15 kwietnia, o godz. 3 po południu. W ubiegłym roku Wisła miała trudności z tą drużyną. W tym roku Wisła grając w odmłodzonym składzie, po solidnych treningach pod okiem wiceprezesa sportowego p. Stan. Predkiego, powinna dobrze zacząć sezon wiosenny. — Po meczu spotkanie graczy i kibiców w nowym lokalu Wisły, 3625 W. Wrightwood, — róg Monticello Ave.

are you
earning
enough
interest
on your
savings

CHOOSE FROM

6% yearly
CERTIFICATE ACCOUNTS
\$5,000 OR MORE—2 YEAR MATURITY

YIELD INCREASES TO 6.18%
on interest accumulated for 1 year
INTEREST COMPOUNDED DAILY

5^{3/4}% yearly
CERTIFICATE ACCOUNTS
\$1,000 OR MORE—1 YEAR MATURITY

YIELD INCREASES TO 5.92%
on interest accumulated for 1 year
INTEREST COMPOUNDED DAILY

5^{1/4}% yearly
CERTIFICATE ACCOUNTS
\$1,000 OR MORE—3 MONTHS TO
LESS THAN 1 YEAR MATURITY

YIELD INCREASES TO 5.39%
on interest accumulated for 1 year
INTEREST COMPOUNDED DAILY

5% yearly
PASSBOOK SAVINGS
ADD TO OR WITHDRAW ANYTIME

YIELD INCREASES TO 5.13%
on interest accumulated for 1 year
INTEREST COMPOUNDED DAILY

PLUS:

- Deposits received by the 10th of the month, earn interest from the 1st, if the funds remain on deposit to the end of the interest period. Deposits after the 10th of the month earn from date of receipt.
- On Passbook Accounts, interest paid to day of withdrawal.

Phone 847-1140



**STANDARD
FEDERAL
SAVINGS**

AND LOAN ASSOCIATION

4192 Archer Avenue at Sacramento / Chicago, Illinois 60632

3040 W. Lake Street 632-2727

MEN'S CLOTHING

[illegible]

Dla waszej wygody nasz "osiatkowany" parking będzie wprost naszpikowany fachowym personelem pilnującym.

MĘSKIEJ ORAZ DO NOSZENIA PRZEZ CAŁY ROK

KUPPENHEIMER'S SUGGESTED RETAIL PRICES

Niech wygląd Kuppenheimer będzie zastosowany jako najnowsze pomysły mody. Ten prestiżowy zestaw ubrań posiada fasony z szerokimi klapami, z materiału podwójnie tkanego polyester lub ze 100% wełny czesanej Worsted. Wybierzcie z najnowszych kolorów w kraty, w szachownicę, gładkie lub w paski. Nie wszystkie rozmiary we wszystkich wzorach. Jednak dobry wybór w Regularnych, Krótkich, Długich oraz extra długich, a także portreils i krótkie portreils.

Gentleman, dbający o fason, znajdzie wiele odpowiednich dla siebie w tej pięknej kolekcji płaszczy sportowych! Do wyboru najnowsze modele z szerokimi klapami, z najlepszej czesanej wełny i z podwójnie tkanego polyesteru. Duży wybór kolorów gładkich, wyszukanych i we wzory krzaciaste. Nie wszystkie rozmiary we wszystkich wzorach, jednak duży wybór w regularnych, krótkich, długich, extra długich, portleys i krótkich nortleys.

KUPUJECIE plaszczyz palto też winny? Oczywiście, ponieważ ceny są tak niskie! Najlepiej Kuppenheimer modele plaszczyz z czarnymi klapami i wygodne bluzy z najnowszego weluru . . . w dużym wyborze najnowszych stylów. . . Teraz czas kupować i wybrać sobie plaszczyz, jakimi się wam podoba! Nie wszystkie rozmiary we wszystkich wzorach, lecz doskonały wybór w Regularnych, Krótkich i Długich . . . oraz extra długich.

DO \$250 Z WIELBĄDZIEJ SIĘRŚCI I KASZMIROWE PALTA
(Ograniczona Ilość, Nieregularne Rozmiary) . . . \$85.00

Dla modnego pana, który lubi dotyk wełny worsted! Wspaniała kolekcja projektantów — spodni strojnych z wełny worsted. Ręcznie wykańczane i świetnie uszyte w fasonie kłozowym. Wybór gładkich kolorów.

Sportowe ubrania wygodne w fasonie z eleganckiego podwójnie tkanego polyester. Wspaniale uszyte i zaprojektowane z najlepszych materiałów, które przyjmują wasze kształty i wracają znowu do formy. Teraz dla was w rozmiarach S, M, L, XL.

Koszule wyjściowe i sportowe z długimi lub krótkimi rękawami . . . z arnel, tri-acetate, orlon, acrylic/polyester, polyester, polyester-bawełna. Wybór najnowszych fasonów . . . łatwe w noszeniu, materiały nie wymagające prasowania. Rozmiary 14 do 17.

Jak już kupicie ubranie to powinniście go ożywić dystyngowanym krawatem z tej inteligentnie dobranej kolekcji! Krawaty polyester w różne wzory i w najnowszych kolorach. Kupcie kilka dziś!

Wstąpcie i zobaczcie tę kolekcję najlepszych spodni amerykańskich. Najlepsze nie mnące się 100% polyester z patkami do paska lub bez paska i kłozowe na dole. Wybierzcie z ogromnego zapasu z jednobarwnych lub w deseń. — Oszczędności nie do uwierzenia w dużym wyborze stylów i rozmiarów.

\$65

Oszczędźcie Dolary Na Swojej Wielkanocnej Garderobie...

Z Problemów Wołowiny

Bojkot wołowiny łączy się ze strony wielu osób z ciężkim poświeceniem, ten rodzaj mięsa bowiem cieszy się u nas szczególną popularnością. — Rzeźnicy twierdzą, że przeciętny klient kupując mięso 7 razy, 4 razy wybiera wołowinę. Ale też jest ogromna różnica między nią a tym, co było 100 lat temu. Słynne teksaskie

"longhorny", których 10 milionów przepędzono do Kansas w ciągu 30 lat po zakończeniu wojny domowej, były wspaniałymi zwierzętami, ale ich mięso było włókniste i lękliwe, według obecnych norm nie nadające się do jedzenia. Trzeba było długich lat pracy hodowlanej w oparciu o importowane z Anglii odmiany Black Angus, Durham i Hereford, aż pojawiło się w handlu delikatne, marmurkowane mięso z żyłkami białego tłuszczu.

Popularność wołowiny jest źródłem wielu błędów. Tak np. niektóre gospodynie uważają, że mięso jest tym lepsze, im się dłużej "odleży", i rujną najlepszy stek, trzymając go w lodówce przez 10 dni lub dłużej, aż poczerwienie i pokryje się pleśnią. "Odleżenie się" mięsa należy pozostawić rzeźnikowi, który ma do tego celu pomieszczenia o stałej, odpowiedniej temperaturze, wilgotności, oświetleniu i wentylacji.

Należy jeszcze pamiętać, że najdroższe mięso nie musi być najlepsze do niektórych potraw. Tak więc na gulasz nadają się raczej tańsze gatunki niż droższe, podobnie jak na siekaninę. Tutaj eksperci zalecają mięso po jednorazowym zmrożeniu, skokiem pomidorowym lub bullionem i dopiero następnie piec.

KALENDARZ

Dziś — sobota, dnia 14 kwietnia — Waleriana, Justyna.
Jutro — niedziela, dnia 15 kwietnia — Niedziela Palmowa, Bazylego, Anastazji.
Pojutrze — poniedziałek, dnia 16 kwietnia — Benedykta, Marcellana.

Sprawa Katynia

Pod Smoleńskiem, w lesie ustronnym i niedostępnym dla Polaków i Niemców, a nieodwiedzanym przez Rosjan — bo i czegoż w wielkiej ziemi rosyjskiej, pełnej wspomnień chwały rosyjskiego oręża — można by szukać w tym miejscu kaźni i posępnego męczeństwa — wznosi się pomnik z dwujęzycznym, rosyjskim i polskim napisem, głoszącym, że tu wymordowani zostali przez Niemców oficerowie polscy, jeńcy wojenni z 1939 roku. Napis polski zawiera szereg błędów świadczących w sposób oczywisty, że redagowała go ręka obca.

Jedyny to — na rosyjskiej i polskiej ziemi — pomnik ofiar katyńskich. Na wojskowym cmentarzu powązkowskim w Warszawie, obok pomnika Armii Krajowej z optymistycznym napisem "gloria victis", otoczonego każdego pierwszego sierpnia tysiącami płonących świec, w powodzi kwiatów, znajduje się obszerne miejsce, pusty plac porośnięty trawą. Miejsce to pierwszego sierpnia również zarzucone jest kwiatami i też płoną na nim światła. Wszyscy wiedzą, że powszechną myślą i wolą przychodzących tu Polaków poświęcone jest tym tragicznym polskim ofiarom drugiej wojny światowej.

Pomnik w lesie pod Smoleńskiem, którego prawie nie oglądają ludzkie oczy, rzuca cień na stosunki pomiędzy trzema narodami, a w pierwszym rzędzie na stosunki pomiędzy narodem rosyjskim i polskim. Jest w nim jakiś głęboki tragizm nonsensu odradającego się w coraz to nowszej formie — nonsensu zbrodni, jaka została tu popełniona, nonsensu politycznego wygrzywania tej zbrodni w późniejszym okresie wojny — wreszcie aż do chwili obecnej, nonsensu milczenia i zakłamania.

Lecz dziś, po latach przeszło trzydziestu, komu służy i kogo chroni przemilczanie prawdy o Katyniu? Jasnym już jest, że za tę zbrodnię nikt nie poniesie kary, że dawno nie żyją główni jej winowajcy, że zbyt trudno byłoby ustalić winę tych bezpośrednich wykonawców, którzy są jeszcze na świecie. Katyń w zakresie odpowiedzialności osobistej sprawców tragedii stał się kartą zamkniętą na zawsze. Przekreślić trzeba na wieki myśl o zemście.

Lecz nonsens trwa. Dzisiejsza wersja oficjalna o Katyniu, ta o której wolno mówić otwarcie zarówno w Rosji jak i w Polsce, jeśli się już w ogóle tragedię katyńską porusza — jest oczywiście niedorzeczna. W wersji tej nie wierzy nikt i nigdy nie będzie mógł uwierzyć w nią żaden człowiek myślący.

Wszelka propaganda, jeśli wychodzi z założenia, że trzeba dla celów politycznych podawać fakty w formie odbiegającej od rzeczywistości, nie może przecież uważać ludzi za głupców i przedstawiać im jawnej oczywistej niedorzeczności, jak czyni się to w sprawie Katynia. W wersji oficjalnej tej sprawy może użyć tylko skończony dupek.

Okrutny nonsens sprawy katyńskiej spowodował, że właśnie ta sprawa obrócona została, będąc krzywdą polską, przeciwko Polakom i posłużyła za pozór do zerwania stosunków pomiędzy rządem sowieckim a rządem, który wówczas bezsprzecznie Polskę reprezentował. Sprawa Katynia od roku 1943 aż do dziś — jest chyba ostatnim jeszcze żywym triumfem goebbelsowskiej propagandy. Bo jeśli nikt nie może mieć wątpliwości w jakim celu propaganda ta wyniosła wówczas znaną sobie od dawna sprawę wymordowania oficerów polskich i nadała jej szeroki rozgłos, to podziwiać trzeba, że jeszcze teraz, po upływie przeszło ćwierci wieku, od chwili, gdy dr Józef Goebbels załatwił przy pomocy trucizny swoje porachunki ze światem — jego ziarno niezgody rzucone między Rosjan, Polaków i Niemców, wciąż owocuje obficie, a przemilczanie prawdy prowadzi do tego, że zbrodnia popełniona przez jednostki godzi w cały naród rosyjski.

Bo sprawa Katynia trwa. Trwa zarówno w pamięci żyjących jeszcze osób najbliższych i bliskich ofiar zbrodni, jak w odczuciu społeczeństwa polskiego, tego aktywnego jeszcze pokolenia, które pierwsze lata wojny pamięta. Sprawa ta jest tak żywa i bolesna, że przekazywana jest pokoleniom wchodzącym w życie, które już pierwszymi latami wojny nie pamiętają. Zaskona kłamstwem rzucona na tragedię katyńską jętrzą ranę i stano-

wi pożywkę dla tych wszystkich, którzy nie rozumieją, że narody polski i rosyjski powinny żyć ze sobą w przyjaźni i wzajemnym zrozumieniu. I tu należy postawić pytanie zasadnicze: dlaczego za zbrodnię jednostek ma czynić się odpowiedzialnym naród? Bo uparte, wbrew wszelkiej logice i faktom oczywistym przemilczanie prawdy o Katyniu przerzuca w oczach Polaków odpowiedzialność za zbrodnię katyńską na naród rosyjski, który zbrodni tej winien nie jest.

Naród rosyjski w okresie stalinowskiej dyktatury sam poddany był straszliwym cierpieniom. Nie było to tylko wyrzeczenie się dóbr osobistych, surowe i twarde warunki życia, które narzucało państwo wykrywające swoją wielkość. Było to również okrutne ograniczenie wolności, rzady wewnętrznej przemocy nie liczące się absolutnie z losem i wolą jednostki. Tłumiła brutalnie wolność myśli — wreszcie skupiające w rękach Stalina władzę o takim zakresie i bezwzględności, że zbladła przy niej władza dawniejszych jedynowładców Rosji od Iwana Groźnego do Piotra Wielkiego.

Ten okrutny system rządów wewnętrznych wytworzył aparat władzy policyjnej, odznaczający się daleko posuniętą bezwzględnością, aparat o olbrzymim zasięgu, który niejednokrotnie w późniejszym okresie usiłował wyrosnąć ponad główne ośrodki władzy państwowej. Działanie tego aparatu znane jest dobrze nam Polakom, zresztą pamiętamy, że kiedyś jego pierwszym i głównym twórcą i ideologiem był Polak.

Niechaj sami Rosjanie wydadzą sąd kto winien jest zbrodni katyńskiej — czy dyktator, którego wiele tragicznych błędów zostało już wyjaśnionych i potępionych, czy wyrodniący aparat władzy policyjnej. Prawda o Katyniu musi być wyjaśniona w interesie rosyjskiego i polskiego narodu, nauki historycznej dla tych narodów i wzajemnego stosunku tych narodów między sobą w przyszłości.

Prawda jest często gorzka, a wyjaśnienie prawdy bolesne. Jednak najwyżsi przedstawiciele władzy w państwie rosyjskim zdecydowali się — i słusznie — na wyjaśnienie narodził się tragiczny błąd popełniony w roku 1937 w stosunku do marszałka Tuchaczewskiego i tysięcy oficerów Armii Czerwonej, błąd w wyniku którego nie tylko zginęli wówczas ludzie niewinni, ale który również tak tragicznie zaciążył na pierwszym okresie wojny niemiecko-rosyjskiej. Wyjaśniono odważnie i do końca posępne pomyłki wcześniejszych procesów politycznych lat trzydziestych, zrehabilitowano ich ofiary.

To co wyjaśnione zostało narodom rosyjskiemu, jeśli chodzi o przytoczone wyżej, niewątpliwie bolesne i tragiczne fakty — winno być również wyjaśnione narodom polskiemu, jeśli chodzi o sprawę Katynia. Chyba zrozumiałym jest, że ludzie którzy nie cofnęli się w swojej szaleńczej podejrzliwości przed niesłusznym i zbrodniami pozbawieniem życia tysięcy oficerów — Rosjan, nie mieli również skrupułów i hańb w stosunku do oficerów Polaków, choć ci byli tylko bezbronnymi jeńcami.

Wiadomym też jest, że sprawa ta miała być wyjaśniona. Ze wyjaśnienie tej propozycji Chruszczow jako I sekretarz KC Partii Gomułka, jako I sekretarz partii rządzącej w Polsce. I że Gomułka uczynił wszystko co było w jego mocy żeby z propozycji tej nie skorzystać i żeby do wyjaśnienia prawdy nie doszło.

To stanowisko ówczesnego I sekretarza PZPR było jednym z jego wielkich błędów politycznych. Wynikło ono z braku odwagi politycznej Gomułka, z faktu, że mimo sprawowania władzy dyktatorskiej nie miał on ugruntowanego autorytetu w partii, z tego wreszcie, że poza krótkim pierwszym okresem po październiku 1956 roku, nie posiadał oparcia w społeczeństwie, którego nadzieje zawodził. Rezygnując z uprzednio głoszonej niezależności politycznej od rosyjskiego sprzymierzeńca, Gomułka uważał, że wyjaśnienie sprawy Katynia zagroziłoby tak dalece stosunkom polsko-sowieckim i wywołało taki wstrząs w społeczeństwie, że pozostała w władzy stałaby się dla niego i dla jego ekipy niemożliwym.

Niewątpliwie było to ze strony Gomułka przełożeniem

(ciąg dalszy ze str. 1-ej)

tego nie wolno. Ja mam tylko kadzidło. Gdy wyraziłem niepokojenie z powodu stosunkowo zbyt częstych wypadków kradzieży popełnianych przez "turystów" z PRL, spadły na mnie gromy potępienia, bo "kalam własne gniazdo", a mnie się zdawało, że chciałem je oczyścić... Nieznana czytelnika z typoszowem dla nas patosem (i głupotą) mówiła (przez telefon), że na obczyźnie Polacy powinni sobie paść w objęcia... (jeżeli ładna — czego nie?) Gdy potępiłem donoszących do bura imigracyjnego, że "turysci" z Polski pracują, oskarżono mnie o działanie na szkodę Ameryki i posadzono o sympatie do komunizmu. — Gdy wyjaśniłem, że znaczek Kopernika nie jest w kolorach niemieckich i nie można każdego Amerykanina o niemieckim nazwisku uważać za Niemca-pokoleńca, hurra-patrioci uznali że jestem pro-niemiecki.

Jako obywatel Stanów Zjednoczonych chcę korzystać z prawa wyrażania swoich poglądów. Nie chcę cierpieć za miliony i zbawiać świata. Chętnie umieszczalibyśmy listy wyrażające odmienne opinie, ale otrzymuje ich niewiele. Trudno drukować listy zaczynające się od słów "ty stary durniutki redaktorze" w którym poza obelgami nie ma ani jednego sensownego zdania. O wiele więcej listów ode mnie na temat tych felietonów otrzymuje prezes Mazewski. — Nie brak wśród nich żądań wyrzucenia z redakcji Dziennika autora felietonów, który "rozbił" jedność (w marażmie) Polonii, "kłał gniazdo" i w ogóle jest podejrzany typem. Wiadomo, przynajmniej w cywilizowanym świecie, że stanowisko czasopisma wyrażają artykuły redakcyjne (w naszym wypadku na stronie 4). Nie wiedzą o tym niektórzy nasi "działacze" (mając ich nie trzeba nam wrogów), którzy w dodatku przypuszczają, że felietony są przez kogoś inspirowane i wyrażają czyjeś poglądy a nie moje. Bż w listach do prezesa Mazewskiego mogli podać nazwisko "szkodnika", którego należy usunąć z redakcji, poczynając od dziś, będą podpisywać felietony. Zapewnimy, że nie mam zamiaru zrezygnować z oczyszczenia obory. Przystaję również protestować przeciw "Polish jokes" a walce z nimi rozpoczynam u źródła... właśnie na naszej oborze, gdzie chodzą a nawet działają żywe "Polish jokes."

JAN KRAWIEC.

Rekordowa Sprzedaż Samochodów

Detroit, Mich. (D.P.D.) — W marcu bieżącego roku, — sprzedano 1,140,000 samochodów, co stanowi nowy rekord za miesiąc marzec w historii przemysłu.

Z krajowego przemysłu sprzedano 963,196, gdy z aut zagranicznych kupiono 177 tysięcy.

W pierwszym kwartale bieżącego roku sprzedano blisko 2,5 miliona samochodów, kiedy z zagranicznych w tym samym czasie sprzedano 460,200.

Stosunkowo wysoka liczba aut zagranicznych nie jest niespodzianką, ponieważ większość tych aut była już w — Ameryce przed dewaluacją dolara.

Przemysł przewiduje rekordową sprzedaż w bieżącym roku.

partykularnego, bieżącego interesu ludzi sprawujących władzę nad interesem państwa i narodu. Prawidłowy stosunek pomiędzy państwami mi sąsiadującymi ze sobą od wieków, narodami związanymi ze sobą tysiącami spraw nie może być oparty na jawnym kłamstwie i upartym zamknięciu oczu na fakty oczywiste, choćby najbardziej bolesne.

Nie nienawidzi do narodu rosyjskiego, ale pragnienie ugruntuowania i utrzymania z nim przez wieki stosunków prawdziwej i szczerzej przyjaźni dyktuje te słowa pod adresem obecnego kierownika politycznego obu sąsiadujących państw, o wyjaśnienie Polakom i Rosjanom sprawy Katynia.

Karol POPIEL,

Prezes Stronnictwa Pracy,
Były minister Rządu Jedności
Narodowej generała Sikorskiego

Narodowice

Z Dnia

Muzeum w Wiatraku

W miarę gromadzenia odpowiednich eksponatów i funduszy powstają w Koszalińskim muzeum regionalne. Największe kłopoty są z adoptowaniem na ten cel właściwych pomieszczeń. W Bytowie np. muzeum powstaje w restaurowanym obecnie średniowiecznym zameczku, dominującym nad miastem. Ciekawą ekspozycję muzealną urządzono — również w ocalałej wieży zamkowej w Człuchowie. Natomiast w Złotowie część zbiorów etnograficznych zgromadzono w zabytkowej chacie, a część znajdzie pomieszczenie w... starym wiatraku za miastem, który zostanie odremontowany i przystosowany do potrzeb muzealnych.

Rezerwat Kraterów

Niezwykły rezerwat kraterów po meteorach ma powstać w lasach pod Moraskiem koło Poznania. Jest ich siedem i są wypielone wodą. Po raz pierwszy natrafiono na nie w 1914 roku podczas kopania okopów. Dalsze badania prowadzone w latach międzywojennych, przy czym uczonym chodzilo przede wszystkim o stwierdzenie okoliczności ich powstania. Zdania co do tego były podzielone; niektórzy naukowcy twierdzili nawet, że te kratery nie mają nic wspólnego z meteoritami i są pochodze-

nia polodowcowego. Przeczą temu wyniki badań przeprowadzonych ostatnio przez pracowników PAN. Na podstawie odłamków i pyłów można uważać, że kratery stanowią pozostałość po meteorach, które spadły na ziemię przed 9 tysiącami lat. Podpoznański rezerwat będzie drugim tego typu w Europie. Podobny znajduje się w Estonii.

Lester A. Kolb

po długiej, lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 13-go kwietnia 1973 roku, o godzinie 12:30 po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 16-go kwietnia, o godzinie 9:45 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1006 N. Western Ave., do kościoła St. Mark's, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcele rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Wanda (z domu Olbrychtowicz), żona; Judith (Roy) Zebrowski, córka i zięć; Ewald (Mildred), brat i bratowa; Emily (Frank) Stephens, siostra i szwagier; Diana, Linda i Peggy, wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Kirsten Funeral Home, Telefon: AR 6-3378.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat, szwagier i wuj nasz, a. p. **Michał Waxmorsky** (syn a. p. Marcina i a. p. Julii) po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 12-go kwietnia, 1973 roku, przeżywszy lat 46.

Zamieszkiwał pnr. 5225 So. Wolcott Ave. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 16-go kwietnia, o godzinie 8:45 rano, z Soltes Funeral Home, pnr. 2746 W. 51 Street., do St. Michael Slovak Church, 48-ma i So. Damen (Msza św. o godz. 9:30) a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Joseph (Sophie) w Chicago, John (Sophie) w Clifton, New Jersey, William (a. p. Anna) i Andrew (Jean) w Pennsylvania, Paul (Mary) i Frank w Chicago, Jakub (Maria) w Europie, bracia i bratowe oraz bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Soltes Funeral Home, Telefon 776-7257.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababica nasza, a. p. **Katarzyna M. Ozyk** (z domu Szymańska) (żona a. p. Nicodemus Ozug) po krótkiej, lecz ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 13-go kwietnia 1973 roku, o godzinie 2-ej po południu, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 17-go kwietnia, o godzinie 9-ej rano, z Belmont Funeral Home, pnr. 7120 W. Belmont Ave., do kościoła św. Edwarda, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Czesława, Genowefa (Józef) Kowal, Józefa (Elman) Roberts, Ellen Cesarz i Stanisław (Irene) i Władysław, córki, synowie, synowa i zięćowie; wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Walter J. Dziado, Telefon: 286-2500. (14, 16)

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat, teść, dziadek, pradziadek i szwagier nasz, a. p. **Jan C. Kogut**

WETERAN I WOJNY ŚWIATOWEJ (mąż a. p. Julii z domu Kureczaba, ojciec a. p. Czesława, brat a. p. Julii Clancy i a. p. Józefa) Czł. Tow. Najśw. Imienia Jezus przy par. św. Pankraczego i przy par. św. Wojciecha i Gen. Theodore Roosevelt Jr. Post No. 4028 V.F.W., po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 13-go kwietnia, 1973 roku, o godzinie 7:00 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 16-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 So. Kedzie Ave., do kościoła św. Pankraczego, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Aleksandra (z domu Obrochta), żona; Jan, Ryszard, Leonard i Stanisław, synowie; Irena, córka; Maria, Genowefa, Vivian i Irena, synowie; Józef Kozla, zięć; Stanisław, Henryk i Wojciech, bracia; Lucja, Marta i Stanisława, bratowe; George Clancy, szwagier; 15 wnucząt, 4 prawnucząt; wraz z całą rodziną. Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home, Telefon LA 3-7781.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy siostrzeniec mój, brat, szwagier i wuj nasz, a. p. **Ks. Raymond B. Golubski C.R.** ASYSTENT PAR. ŚW. STANISŁAWA KOSTKI po długiej chorobie, zmarł w Panu, opatrzony św. Sakramentami, dnia 13-go kwietnia, 1973 roku, o godzinie 8:15 rano, w średnim wieku.

Zwłoki będą spoczywały w Stanley Funeral Home pnr. 3060-64 Milwaukee Ave., w niedzielę, 15-go kwietnia, od 12 w południe do 3-ej po południu w poniedziałek; poczyn zwłoki będą wystawione w kościele św. Stanisława Kostki od 4-ej po południu. Obrządek liturgiczny odprawione zostaną o godz. 7-ej wieczorem.

We wtorek o godz. 10-ej rano zostanie odprawiona żałobna Msza św. poczyn zwłoki zostaną przewiezione na cmentarz św. Wojciecha i pochowane w mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Helen Golubski, ciocia; Victor (Helen), Theodore (Wilma), bracia i bratowe; oraz bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmuje się: Stanley Funeral Home, Brodzinski Bracia, Telefon DI 2-3330.

ZAMÓWCIE KWIATY
Na Wielkanoc
Oraz NA WSZELKIE OKAZJE DOSTARCZAMY
POLSKA KWIACIARNIA
RAMSEY'S FLORIST
WYSYŁAMY KWIATY DO POLSKI I NA CAŁY ŚWIAT
5503 N. Clark (blisko Ashland)
Zofia i Zygmunt Ryżewscy
Właściciele
Telf. LO 1-2253

BAFIA
Funeral Homes
1810 W. 18 ulica
Tel. CAanal 6-2298
— i —
1745 W. 47ma ulica
Tel. YArds 7-8407

KOZERA
Funeral Home
1718 West 48-ina Ulica
(naprzeciw kościoła św. Józefa)
Tel. YArds 7-3388

PATKA
Funeral Home
Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOulevard 8-5257

CZARNIK MEMORIALS
MONUMENTS - MARKERS
Po Zakup Wartościowego
NAGROBK
lub **POMNIKA**
Udajcie Się Do
CZARNIKA
JEDYNA POLSKA FIRMA
Naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania
Pańskiego
Otwarte w Niedziele i Święta
7300 Archer Road, Justice, Ill.
Tel. GLobe 8-4443

ŻYWA PAMIĘĆ
Pamiątkowy kielich lub cyroń (puszka na komuni-kanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym miom lub faktem księdza, którego wybrzeć, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.
WATRA MEMORIAL CENTER
2846-48 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2225 Area Code 312

DULSKI
Funeral Homes
2806 So. Kolin Ave.
Tel. Bishop 7-7321
3100 West 18th Place
Tel. CAanal 6-1973
JAN J. DULSKI, Pogrzebowy
JEŻELI ZAJDZIE POTRZEBĘ,
JESTEŚMY NA WASZE USŁUGI
WE DNI I W NOCY.
Zapewniamy Waszą rodzinę, że otrzymacie obsługę u nas w czasie Waszego smutku i żałoby z najpełniejszym dostojenstwem.

WALTER L. SOJKA
FUNERAL HOME
Nowoczesne Kaplice
Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE.
Tel. MO 6-2673

★ AUTA

KUPUJCIE TERAZ i OSZCZĘDZAJCIE!

ZOBACZCIE: Jaki mamy wybór? Jakże oferujemy ceny? Jakże dajemy gwarancje?

MAMY OGROMNY WYBÓR PIĘKNYCH MODELI W RÓŻNYCH KOLORACH '73

★ PONTIAC ★ LEMANS
★ VENTURA II ★ FIREBIRD
★ GRAND PRIX

• Natychmiastowa Dostawa •

TAKŻE DUŻY WYBÓR AUT UŻYWANYCH

MONT CLARE
PONTIAC 6811 W. Grand Ave.
Obsługa techniczna od 6:30 do 6:00 wieczór dla Waszej wygody

★ ME 7-6000

12 Zaleceń Dla Konserwacji i Ochrony Automatycznej Transmisji

ZAŁECZENIE NR. 5

Przepłukujecie chłodnicę i sprawdzacie rury łączące chociaż raz do roku. To zapewni wam dobre chłodzenie transmisji.

Zalecenie Nr. 6 w następną sobotę.



NASZ RODAK

"HUGH" KUBAK

mówi po polsku

2164 N. California

Telefon 772-3300

'69 PONTIAC — 235-8190.

★ NAUKA JAZDY AUTEM

Najstarsza polska

SZKOŁA JAZDY AUTEM

St. Jaworskiego w Chicago

Jedno tygodniowy kurs jazdy autem w języku polskim (teoria i praktyka)

ZAPISY CODZIENNE

DZWONIC: 685-3344

Cosmopolitan

Driving School

4501 N. Milwaukee Ave. róg Sunnyside

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA pani do pilnowania dziecka. Zamieszkać na miejscu. Tel. 287-0131.

POTRZEBNA kobieta do zamieszkania i pracy domowej. Angielski nie wymagany. Dobra zapłata. 561-2253.

Wycofani Sportowcy

Tel Aviv. (UPI) — Rząd Izraela zdecydował wycofać swoją drużynę z ping-pongowych mistrzostw świata, rozgrywanych w Sarajewie, gdy jugosłowiańskie organy bezpieczeństwa odmówiły przydzielenia zawodnikom izraelskim specjalnej ochrony.

Zadanie takie zgłosiło kierownictwo reprezentacji izraelskiej, gdy w pobliżu hali, w której toczy się walka o mistrzostwo, aresztowano czterech uzbrojonych Arabów.

Rzecznik izraelskiego ministerstwa spraw zagranicznych stwierdził, że Belgrad jest jednym z kilku miejsc w świecie, gdzie Palestyńska Organizacja Wyzwolenia ma oficjalnie swoje operacyjne przedstawicielstwo.

Syn Wice-Rektora Zabity w Bójce

Baton Rouge, La. (UPI) — Syn wicerektora Southern University, Maxwell Harrison, lat 28, został zastrzelony w bójce wynikłej z restauracji. Podczas bójki, dwóch braci — Alexander Moore, lat 29 i Leroy Moore, lat 32, zostali postrzeleni. Moore, właściciel restauracji, twierdzi że Harrison wszedł do lokalu i zażądał wódki. Gdy odmówiono mu, Harrison wszczął awanturę z braćmi Moore a następnie wyciągnął pistolet i zaczął do nich strzelać. Harrison został zabity przez Alexandra Moore, który w samobronie dał jeden strzał do Harrisona, kładąc go trupem na miejscu.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA gospodyni. Zgłaszać się po angielsku. Winnetka. Tel. 446-6646.

KOBIETA do zaopiekowania się chorą osobą. Pokój, utrzymanie, zapłata. Wolimy kobietę na emeryturze. — 283-7724.

DEPENDABLE MAID

To serve one woman adult. Other help employed, North Lake Shore Drive apt. Own room. Top wages and home for right person. Recent references, English necessary. Write: AF Box 807 225 West Washington St. Chicago, Ill. 60606

LIVE IN HOUSEKEEPER

5 day per week. 6 children — 5 school age. Mother in hospital. Permanent position. Good salary and home for right person. Some English necessary. — References. Arlington Heights. Phone 394-8249 Eve. & Weekends or 448-3536 Anytime

RELIABLE CLEANING WOMAN One day week. Steady. General housework. In Highland Park. Good pay for right person. References. Some English necessary. Write: c/o AF Box 806 225 W. Washington St. Chicago, Ill. 60606

HOUSEKEEPER

Need immediately good reliable woman for housekeeping, and some ironing. One day a week. GOOD PAY PLUS transportation. Nice family, nice area. Near North Ave. and Harlem. 453-0163

POTRZEBNA kobieta do dziecka. Zamieszkać z utrzymaniem. 2024 N. Honore — 342-6596.

KOBIETA do pilnowania 2-ga dzieci. Po umówienie dzwonić: — 384-0983

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej. Zamieszkać, zapłata, 5 dni w tygodniu. Okolica Skokie. 271-0911

POTRZEBNA kobiety. Mąż i żona słaby na zdrowiu potrzebuje pomocy w ogólnej domowej pracy. BR 8-2860

CHICAGO NORTH SIDE

Live In Housekeeper

For alert elderly woman. Own room, good wages and good home. References. Some English necessary. GR 7-0811 or 642-1191

GOSPODYNI

Do młodego małżeństwa profesjonalistów z 1 niemowlęciem. Potrzebna stała pomoc mieszkająca na miejscu. Opieka nad dzieckiem, prowadzenie domu, czasem gotowanie. Zapłata \$60 tygodniowo oraz mieszkanie z dużą sypialnią z prywatnym wejściem. Płatne 2 tygodnie wakacji i płatne święta. Musi mówić trochę po angielsku i lubić psy. Okolica Lincoln Park. Praca od 14 maja. — Zgodzimy się na mężatkę.

MRS. KLEIN

Wieczorami i w weekendy 871-0234

KOBIETA do pracy domowej, własny pokój i zapłata. 298-4373.

Potrzeba Kobiety

Do zaopiekowania się chorą kobietą. Musi zamieszkać. Tel. 656-0615

LEKKA PRACA DOMOWA I TROCHE GOTOWANIA

5 dni. Stała praca, własny pokój i TV. Rodzina 3 dorosłych bez dzieci. \$50 tygodniowo. Tel. 831-5278.

★ PRACA ŻENSKA

POTRZEBNA PANI

Mówiąca po polsku i angielsku

DO OGÓLNEJ PRACY BIUROWEJ W DZIALE OGŁOSZEŃ

Musi pisać na maszynie i posiadać prawo stałego pobytu w U.S.A. Ciekawe i urozmaicone zajęcia dla osoby szukającej stałej pracy.

Zgłoszenia:—

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

BR 8-8700

*** MACHINE OPERATORS ***

Girls & Women Needed At Once

DAYS 7 TO 3:30 P.M. NIGHTS 4:30 TO 1 A.M. Experienced Label Machine Operators or Girls Willing to Learn. — Good Starting Pay and Many Extra Benefits. (North-west Location).

MATHERSON — SELIG CO.

7301 W. Wilson

Phon: UN 7-9500

DRAPERY SEAMSTRESS

Experienced. Full time, steady job, good pay.

BR 4-3337

POTRZEBNA KOBIET

Do Ogólnej Pracy Fabrycznej

Na pełen czas w dzień i częściowy czas wieczorami. Dobre ubezpieczenie kompanijne, dobre warunki pracy w oświetlonej hali, dobra zapłata, płatne wakacje.

Filko Ignition Co.

5480 NORTHWEST HWY.

Zgłaszać się do działu personalnego od 9 rano do 3 po południu.

DOŚWIADCZONYCH OPERATOREK MASZYN DO SZYCIA

Dobra Zapłata

1335 N. Wells

944-3747

Potrzeba KOBIET

Przy Wyrobie

Obrusów

Stać praca.

Zgłosić się osobiście do:

CHICAGO

WEAVING CORP.

2129 W. North Ave.

GIRLS TO WORK ON TOWPEES AND MEN'S HAIR-PIECES TYING HAIR. EXPERIENCED OR WILL TRAIN.

TEL: 545-2800

LADY PRESSER

For silk finishing in professional dry cleaners. Will train. Good wages.

HOF CLEANERS

2 W. First St., Hinsdale

323-0362

Custom Injection Molding

• 1ST, 2ND, 3RD SHIFTS For Machine Operations
• Permanent employment
• Full company benefits
• Good working conditions

Hauser Products Inc.

1757 N. Kimball 384-3737

DRAPERY WORKROOM HELP WANTED

Full or part time. In Skokie. will train.

679-1611

Kobiety Do Pracy Fabrycznej

Bardzo Potrzebne Na Lekkich Maszynach

Dzienna i nocna zmiana łącznie z sobotą i niedzielą. Po 10 godzin dziennie. Dobra początkowa stawka. Zgłoszenie osobiście do Barbary Wloch.

CALMARK

1401 West 43-cia ulica

247-7200

★ Pomoc Domowa

KUCHARKA

Do katolickiej parafii. Blisko Waukegan. Musi mieć stały pobyt w U.S.A., mówić po angielsku. — Dobra zapłata i świadczenia. Telefonować po 1-iej po poł.

473-4079

★ PRACA ŻENSKA

POTRZEBNA PANI

Mówiąca po polsku i angielsku

DO OGÓLNEJ PRACY BIUROWEJ W DZIALE OGŁOSZEŃ

Musi pisać na maszynie i posiadać prawo stałego pobytu w U.S.A. Ciekawe i urozmaicone zajęcia dla osoby szukającej stałej pracy.

Zgłoszenia:—

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

BR 8-8700

*** MACHINE OPERATORS ***

Girls & Women Needed At Once

DAYS 7 TO 3:30 P.M. NIGHTS 4:30 TO 1 A.M. Experienced Label Machine Operators or Girls Willing to Learn. — Good Starting Pay and Many Extra Benefits. (North-west Location).

MATHERSON — SELIG CO.

7301 W. Wilson

Phon: UN 7-9500

SEWING MACHINE OPRS.

Clean, pleasant working conditions. 40 Hour Week. GOOD HOURLY RATE. Blue Cross Plan available. Co. benefits.

CHICAGO FLAG & DECORATING COMPANY

Tel. HA 7-3960

CTA To Door, 1 Block from L.

(An Equal Opportunity Employer)

SECRETARY

Outstanding opportunity for experience stenographer-typist.

General office work.

Good salary with many fringe benefits.

733-1677

GENERAL FINISHERS

Light work for women. In bindery and collating depts.

NATIONAL BUSINESS FORMS

3450 W. Division

POWER SEWING MACHINE OPERATORS

Experienced. Good pay. Steady. Air conditioned plant.

Good fringe benefits.

WHEELER CO.

224 W. Huron St. SU 7-1156

PANIE PRACUJĄCE BLISKO DOMU

Lekka praca montażowa. Indywidualne premie. Stała praca w nowoczesnej fabryce. Darmo ubierz, szpitalne i na życie. Doświadczenie nie konieczne — przeszkolimy. Angielski NIE wymagany.

Zgłoszenia osobiście.

MARVEL

ELECTRIC CORP.

3415-25 N. Ashland Ave.

OPERATOREK MASZYN DO SZYCIA

Doświadczonych lub przeszkolimy na Merrow Overedge. Doskonała komunikacja. — Mówimy po polsku.

ROYAL KNITTING MILL

2007 S. CALIFORNIA

247-6300

WAITRESSES

Full time or part time. Apply in person from Wednesday on. Closed all holidays.

Bruno's Restaurant

3020 W. 95th St.

Potrzeba Kobiety Do Sprzedawnia Ziół

ANGIELSKI WYMAGANY.

Dr. Michaels Herb Center

1223 Milwaukee

MAID WANTED

6 day week. Must work Sunday. 5 hours per day.

384-7611 — Manager

POTRZEBNE Z DOŚWIADCZENIEM "HOSTESS" i KELNERKA

Pytać o Chestera:

867-4501

ASSEMBLERS

Immediate openings for women to work on light assembly line. HOURS: 3:10 P.M.—11:40 P.M. No experience necessary. We will train you. Good wages. Fringe benefits.

CALL 775-7700

Barr-Stalfort Co.

6100 W. Howard

Niles, Ill.

★ PRACA

Potrzeba Mężczyzn i Kobiet

Do Pracy Jako Janitorów i Janitorki

PRACA WIECZORAMI. \$3.44 dla Mężczyzn a \$2.86 dla Kobiet.

Wolimy takich którzy mają swój samochód.

Tel. 782-7210

★ PRACA

• MACHINISTS
• MACHINE OPERATORS
• TOOL GRINDER • ASSEMBLERS
• WELDERS

Excellent starting rates, benefits and shift differential. Must be experienced in medium to heavy job shop work.

Apply, write, or call

EAST CHICAGO MACHINE TOOL CORP.

4801 Railroad Ave.

East Chicago, Ind. 46312

(219) 397-7470

An Equal Opportunity Employer M/F

Potrzeba Mężczyzn i Kobiet

Uczcie się zarabiając specjalnego procesu drukowania "silk screen". Przyjmujemy do pracy bez różnicy wieku, uczciwych, ambitnych pracowników, obywateli lub mających "zieloną kartę".

• PŁATNE ŚWIĘTA

• PŁATNE WAKACJE

• DZIENNA ZMIANA

STUDIO 4, INC.

1751 N. Central Park Ave.

Prosimy zgłosić się do biura między 9:00—3:00 po południu.

GENERAL CLERICAL

(MIDNIGHT SHIFT)

If you speak and understand English, please visit our Personnel Office.

Monday thru Thursday from 8:30 A.M. to 3:30 P.M.

OUR BENEFITS INCLUDE:

- Premium Pay for Night Work
- Free Life Insurance
- Low Cost Medical Insurance
- Free Parking
- Cafeteria in Bank
- Up to 12 Paid Annual Holidays

FEDERAL RESERVE BANK

164 W. Jackson Blvd.

Room 1592

(Corner of La Salle)

(An Equal Opportunity Employer)

"FIRST" NEEDS YOU!!

If you are mature, aggressive and can work FULL TIME — we have immediate openings for:

Stock Men and Women

- Good starting salary
- 2 weeks vacation after 10 months

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ PRACA MĘSKA

**WOODWORKERS
EXPERIENCED**

We need individuals to work on fine musical instruments, such as harps. Join us immediately in the only harp shop in the U.S. Excellent working conditions. 5-day week. Permanent, full time positions.

**NO LAY-OFFS!
NO CUTBACKS!**
Liberal company benefits include free hospitalization and major medical.

**APPLY IN PERSON —
MORNINGS ONLY!**

**PRACOWNIKÓW
PRZY DRZEWIE
DOŚWIADCZONYCH**

Poszukujemy ludzi do pracy przy dobrych instrumentach muzycznych, takich jak harfy. Zaczynajcie pracować u nas — w jedynej wytwórni harf w St. Zjedn. Doskonałe warunki pracy, 5 dniowy tydzień. Stała praca na pełny czas. Bez zwolnień! Bez odkładania! Liczne świadczenia firmowe obejmują darmo ubezpieczenie szpitalne i główne medyczne. **ZGŁOSZENIA OSOBIŚCIE — TYLKO RANO!**

**MACHINE
OPERATOR**

Full time position available for individual who can operate a hand lathe for a small machine shop. Experience necessary. Company benefits include free hospitalization and major medical.

**APPLY IN PERSON —
MORNINGS ONLY!**

MASZYNISTY

Praca na pełny czas dla człowieka, który potrafi pracować na ręcznej tokarce w małym warsztacie maszynowym. Doświadczenie konieczne. Świadczenia firmowe obejmują darmowe ubezpieczenia szpitalne i główne medyczne.

**ZGŁASZAĆ SIĘ OSOBIŚCIE
— TYLKO RANO!**

PACKER

Man needed for packing of fine musical instruments. Individual should be handy with tools, however, experience in packing not necessary. Liberal company benefits include free hospitalization and major medical.

**APPLY IN PERSON —
MORNINGS ONLY!**

DO PAKOWANIA

Potrzebny mężczyzna do pakowania delikatnych instrumentów muzycznych. Musi się umieć obchodzić z narzędziami, jednak doświadczenie przy pakowaniu nie konieczne. Liczne świadczenia firmowe łącznie ze szpitalnym i głównym medycznym.

**ZGŁASZAĆ SIĘ OSOBIŚCIE
— TYLKO RANO!**

LYON & HEALY —**1423 WEST LAKE STREET****POTRZEBA
MĘŻCZYZN
Doświadczonych****Inspektorów**

Na Automatycznych Screw Maszynach
Dzienna zmiana.
Stała praca. Dużo nadgodzin. Świadczenia firmowe różnego rodzaju. Bardzo dobre zarobki. Zgłosić się

CAMCRAFT CO.

9867 Pacific Ave.
Franklin Park

**POTRZEBA MĘŻCZYZN
DOŚWIADCZONYCH****Operatorów
i Set-Up Men**

Na automatycznych Screw maszynach B and S Machine i New Britain.

Dzienna i nocna zmiana.

Stała praca. Dużo nadgodzin. Świadczenia firmowe różnego rodzaju. Bardzo dobre zarobki.

Zgłosić się

CAMCRAFT CO.

9867 Pacific Ave.
Franklin Park

Rozmówcie się po polsku.

**TOOL & DIE
MAKERS
WANTED**

Company engaged in the building of precision zinc diecasting molds and plastic molds needs tool and die makers. First class only. Top wages. Plenty of overtime! Good fringe benefits.

Please contact
Mr. Billy R. Cobb
Athens, Tenn.
(615) 745-9563,
after 6 p.m. (615) 263-2318

LABORERS

Skilled or unskilled. Temporary job assignments. Moonlighters welcomed.

If you have a phone or a car

APPLY

Manpower, Inc.

5550 W. North Ave.
AT CENTRAL
889-1109
An Equal Opportunity Employer

General Labor

• For a Food Products Company in Melrose Park.
Phone
JIM
345-6303

GENERAL OFFICE

MAN OR WOMAN
Auto exp. preferred but not essential. To handle all routine office duties. Must be dependable. Typing necessary. Good salary and benefits. Call 225-7022

**BROWN & SHARPE
EXPERIENCED OPERATORS
and SET-UP MEN**
Air conditioned shop. Excellent starting wage. — Paid holidays, vacation, etc.

ARROW CORP.
8107 N. Ridgeway — Skokie
676-1440
An Equal Opportunity Employer

**DRILL PRESS &
GENERAL FACTORY**

Paid hospitalization and insurance, paid vacation.

AIR-MITE DEVICES
4739 W. Montrose

**AUTO
GENERAL MGR.**

FOR FOREIGN CARS
and SALES + BONUS + COMM.
Many Benefits.

Call Mr. Morse — 225-7022

**Power Brake Set-Up
and Operator**

Challenging opportunity for experienced man.
Small to medium size press brakes, medium to light gauge steel and stainless.

Good salary. Excellent fringe benefits including full hospitalization for family. Convenient transportation to door.
Near Southwest Side plant.
Call 277-2124

**A-1
MACHINIST**

FULL TIME
45 + Hours per week
453-3100

OFFSET PRESSMAN

Experience necessary, one and two color work. Chief 29 or Harris LTN. Good salary, paid benefits.

939-5458
ROSS-DADE PRINTING CO.
117 W. HARRISON

Opportunities For
MACHINISTS
1st and 2nd Shifts
We have permanent openings for FULL TIME experienced people who can perform precision machining operations.
Set-up Experience Required
For the selected individuals, we offer a real challenge with excellent pay and benefits plus a pleasant working environment.
Please Stop in or Call
761-2100
VANDERCOOK
DIV. ILLINOIS TOOL WORKS, INC.
3601 W. TOLUKE LINCOLNWOOD
An Equal Opportunity Employer

Potrzeba do Pracy Rzeźników oraz Mężczyzn do Ogólnej Pracy w Rzeźni

oraz takich, którzy się chcą nauczyć dobrego Fachu Rzeźniczego
Ciężka praca — Długie godziny, ale dobra zapłata.
Zgłosić się do

AMERICAN MEAT PACKING CO.
3946 S. Normal Ave.
538-7000

UWAGA

Czy macie krewnych lub znajomych przyjeżdżających z Polski, którzy poszukują pracy i mają wiadomości o różnego rodzaju maszynach.

Jeśli tak, proszę skontaktować się natychmiast z:

DUNDICK CORP.

4616 W. 20-ta ulica
Cicero, Ill. 60650
656-6363

Mamy foremanana mówiącego po polsku który ułatwi im pracę.
Dobra zapłata, dużo świadczeń firmowych.
Natychmiastowe przyjęcia na

- Maszynistów
- Janitorów
- Operatorów Maszyn Śrubowych
- Szlifierzy
- Narzędziowców
- Ogólnej Pracy Fabrycznej

NIE CZEKAJCIE, ZGŁASZAJCIE SIĘ NATYCHMIAST!

Potrzeba do Pracy Mężczyzn

JAKO INŻYNIERÓW ELEKTRYCZNYCH
Także Inżynierów Refrigierów—Łodówek do Ammonia.

**BARDZO WIELE NADGODZIN.
BARDZO DOBRA ZAPŁATA.**

Zgłosić się do

AMERICAN MEAT PACKING CO.
3946 S. Normal Ave.
538-7000

Would you like to be employed in one of Canada's finest plants?
We have openings for

**TOOL & DIE MAKERS
MACHINISTS
IMPROVERS**

We offer excellent working conditions, wages and benefits. Located in an area surrounded with new housing developments. And for the sportsman, you'll have to see for yourself. Why not pay us a visit or
Call 519-944-2255

STEEL MASTER TOOL
6630 Tecumseh Rd., East Windsor, Ontario

MAN

To Wash Walls and Paint and General Maintenance.
PARK SIDE HOTEL
212 N. Hamlin
638-4154

MĘŻCZYZN

Do ogólnej pracy fabrycznej.

Loyal Casket Co.
134 S. California

CABINET MAKER

Formica cabinets.
Experienced only.

IMPERIAL KITCHENS
5940 S. Pulaski

MACHINIST

Steady job for man with 3 years engine lathe experience doing own set-ups. Must have own tools.
Midway location.
Phone for appointment
581-4555 Mr. Maurey

**MECHANICS
Shop and Route Men for coin
amusement equipment.**

• Electro-mechanical background necessary. Will train A-1 operator. No bars.
Call Larry or Ray:
463-8400

**MAN TO WORK
IN STEEL WAREHOUSE**
Must have experience. Some saw and crane experience helpful. Good future with expanding company. Must relocate to new location:
9500 South on Cottage.
Call or apply in person.
3400 W. 43rd St.
254-6969

WATCHMEN

Must be dependable, mature, and physically fit to walk good part of work shift. Hours vary: Some evenings, some nights, some days, but is a regular schedule.

JANITORS

Openings are available on our evening shift. Hours are 4:30 p.m.—12:30 a.m., Sunday through Thursday. Must be able to handle modern equipment for janitorial duties.

WILLING TO TRAIN !!

We offer clean, modern working conditions and excellent benefit program including company paid hospitalization and basic life insurance. Must speak and understand English.

If interested, please call:

272-8800 OR APPLY AT:



333 Pfingsten Rd. (Off-Dundee Rd.) Northbrook, Ill.
An Equal Opportunity Employer M/F

TECHNICAL**ATTENTION EXTRUDERS!**

Aladdin Industries, Inc., in Nashville, Tennessee is offering outstanding opportunities for qualified individuals with sheet extrusion experience in one or more of the following fields:

- Polystyrene
- Polycarbonates
- Polyethylene
- Polypropylene
- ABS

MAKE YOUR MOVE NOW

to both a secure career and Nashville, Tennessee with the same giant step. Aladdin has much more to offer than a place to work. We have a modern plant and the finest machinery. Aladdin offers paid vacations, paid holidays, paid life insurance, paid medical insurance and an excellent opportunity for advancement.

Call collect between 8 to 5 P.M.:
(615) 748-3536

After 6 P.M.: (615) 833-7975
Or rush resume in confidence to:

703 MURFREESBORO RD., NASHVILLE, TENNESSEE

**POTRZEBA
MĘŻCZYZN**

Do Warsztatu Produkcyjnego Na Tokarki i Frezarki.

**DUŻO EKSTRA
NADGODZIN.**

GROT TOOL

3159 N. Milwaukee Ave.
Tel. 463-7350

**EXPERIENCED CHEF
FOR PRIVATE CLUB**

Continental cuisine experience helpful. — Hours: 2:00 to 10 p.m. 6 days. Good salary. Fringe benefits.
Phone Manager for appointment.
787-3200

• FURNITURE FINISHER

For Quality Touch-Up and Repair.
• UPHOLSTERER
In Shop and Service Calls.
Permanent position.
Call: 792-1262

FACTORY

We have openings on 1-st and 2-nd shifts for:

- Assemblers
- Spot Welders
- Machine Operators

Steady excellent working conditions, benefits and union wages.

Ready Metal Mfg. Co.
4510 W. 47-th St.

**Tool and Die Maker
AND
Die Repairman**

Steady 5 day (50 hour week).
GOOD PAY.
Excellent Fringe Benefits.
Apply or Call

AL 2-1373
**HUB STAMPING
AND MFG. CO.**
1212 N. Central Park Ave.

**PUNCH IN
MACHINE
OPERATORS & SET-UP**
DAYS OR NIGHTS
TURRET LATHES
W. & S. 3's, 4's & 5's
CHUCKERS
KINGSBURY, GOSS, NEW BRITAIN
**HAND SCREW
MACHINES**
**AUTOMATIC
SCREW MACHINE**
Set-Up and Operate.
MULTI SPINDLE
ACME GRIDLEY — NEW BRITAIN
Immediate opening for operators of the above machines with a minimum of 1 year of experience.
Good wages and benefits including FREE insurance program and Hospital Plan for you and your family. Stock purchase plan. Low cost cafeteria open both shifts. Tuition refund.
10 Pct. Night Bonus
CALL OR APPLY
Personnel Office
7:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. to 12:00 noon
685-1121

RegO

DIVISION OF GOLCONDA CORP.
4201 W. PETERSON
Just West of Pulaski,
4000 on Peterson (6000 North)
An Equal Opportunity Employer

**Hecla Mining
Company****LAKE SHORE PROJECT**

Located some 30 miles S.W. of Casa Grande, Arizona. Long term construction and operations program for multi-million dollar mine and mill complex. Excellent wages and fringe benefits.

We have immediate openings for:

**Journeymen Electricians
Carpenters Millwrights
Pipefitters**

Prefer individuals with 5 years experience, crafts \$4.01 per hour helpers \$3.78 to \$4.55 per hour.

contact:
**PERSONNEL DEPARTMENT, P. O. BOX 493,
CASA GRANDE, ARIZONA 85222**
Phone (602) 836-2141 or (602) 836-9052, 8 to 3 p.m.
Monday - Friday.

HELP WANTED MEN**MACHINISTS**

Work Near Home
2nd Shift
From 5 P.M. to 2:30 A.M.

Milling Machines or Lathes

Must read simple blueprints and make simple set-ups. All positions are permanent. 10% night premium. Automatic increases. 45 hours per week. Hospitalization insurance. Major medical insurance.

Apply

F. J. LITTELL MACHINE CO.

4101 N. RAVENSWOOD (1800 W.)
CHICAGO Tel. 327-5000

**MĘŻCZYZNA DO PRACY
NA ZEWNĄTRZ**

Musi chodzić po drabinie i mieć zdolności mechaniczne. Przeszkoli-my w ciesielstwie i obciach. \$3.00 na godzinę i udział w zyskach. Telefonować wieczorami
736-0015

**POTRZEBA PRACOWNIKA
ZE ZNAJOMOŚCIĄ
STOLARSTWA**

Język angielski nie wymagany. Po umówienie dzwonić w niedzielę od 11-ej do 4-ej.
276-6800

**WANTED
MACHINE OPERATOR**

Some experience necessary. Will consider trainee. Salary open. Full co. benefits. Call STAN at
327-6868 days — 486-7952 nights
**PRECISION
FORMING & STAMPING**
1733 W. Fullerton, Chicago

**POTRZEBA
MĘŻCZYZN**

Do Ogólnej Pracy
Fabrycznej

Dobre ubezpieczenie kompanijne, dobre warunki pracy w ochładzanej hali, dobra zapłata, płatne wakacje.

Filko Ignition Co.

5480 NORTHWEST HWY.
Zgłaszać się do działu personalnego od 9 rano do 3 po południu.

TRAINEES

2nd shift. Must understand English.
Good location and benefits.
RAPID CIRCULAR PRESS INC.
526 N. Western Ave., Chicago
421-5611
Camera Plat Making Folders

★ Praca Męska

● INSPECTOR

Excellent opportunity for individual experience in the use of AIR-BORE GAUGES, MICROMETERS, SCALES. Must be able to read blue prints.

- Top pay
- Free Blue Cross and Blue Shield
- Free major medical
- 9 paid holidays
- Pension plan

Apply

COMMERCIAL CAM DIVISION

EMERSON ELECTRIC CO.
400 N. Ashland Chicago
Call: 243-6900

MACHINIST - MECHANIC

General Machine Maintenance. Reliable. Excellent starting pay. Must speak English. Apply:

MORAN DOWEL CO., INC.

1652 W. Hubbard
243-5443

CUSTODIAL SUPERVISORS

DAY, EVENING OR NIGHT SHIFT

Rapid expansion of contract cleaning service have positions for experienced supervisors. Earn top salaries. Group medical, profit sharing and other benefits. Opportunity for fast advancement to top management.

CALL

531-3730 or 531-3731
or 273-2980

GENERAL MAINTENANCE

Some experience in:
• Pipe Fitting — Welding
• Electrical Maintenance
Call: Mr. Henthorn
248-6767

CHEMICAL SYSTEMS, INC.

1735 W. Fullerton Chicago

TOOL & DIE MAKERS

Leading Laminations Manufacturer has openings for:
Tool and Die Makers for second shift 3 p.m.-11 p.m.
Work covers Carbide Dies, Progressive Company — TOP PAY, Overtime, Steady Work, Merit Increases, FREE Insurance, FREE Pension Plan, Vacation, Paid Holidays, Modern Equipment — Good Working Conditions and Air Conditioned Tool Room.
Apply at Personnel Office.

TEMPEL

STEEL COMPANY

1925 W. Bryn Mawr Ave.
Call — 271-8100

JIG GRINDERS

Leading Laminations Manufacturer has openings for:
JIG GRINDERS

for second shift 3 p.m.-11 p.m.
Work covers Carbide Dies, Progressive Company — TOP PAY, Overtime, Steady work, Merit Increases, FREE Insurance, FREE Pension Plan, Vacation, Paid Holidays, Modern Equipment — Good Working Conditions and Air Conditioned Tool Room.
Apply at Personnel Office.

TEMPEL

STEEL COMPANY

1925 W. Bryn Mawr Ave.
Call — 271-8100

• BATCH MAKER

Powder Blending.
Call: MR. HENTHORN
248-6767

CHEMICAL SYSTEMS, INC.
1735 W. Fullerton Chicago

EXPERIENCED SHOP MEN

For Ornamental Iron.

APPLY

BLACKSMITH SHOPPE

6640 W. 99th Pl. Chicago Ridge

WELDERS

All position welders. Prefer experience in freight car repair. Required to pass test which includes ability to Air-Arc and use acetylene burning equipment. Apply personnel office.

PULLMAN—STANDARD

1745—165th St.

Hammond, Indiana

An Equal Opportunity Employer

★ PRACA MĘSKA

DRIVERS NEEDED NOW!!

To transport mobile homes and prefabs. As an owner-operator you can have substantial income, security, and independence. If you own or can get a suitable truck, National Trailer Convoy, Inc., will provide tuition-free training and central dispatching. Additional benefits include trip advances, bonuses and group insurance, for confidential interview call collect:

Call 717-859-2034

US 222

BROWNSTOWN, PA.

WANTED at once JOURNEYMEN or 1ST CLASS SKILLED MACHINIST — EXPERIENCED

Well established company, a long resident of Cleveland. (Since 1911) needs some good engine and turret lathe men who:
• Like to work a 40-hr. week (not much overtime) to have more time at home.
• Want to quit job hopping and be established with a company that has continuous work.
• Like to do shop type work using skills in print reading, setting up machines, grinding tools, checking own work, machining different materials.

We do not pay the high rates normally associated with short term high pressure work (wish we could) but we do offer:
• Long term peace of mind
• Historically, no lay offs
• Reasonable rates
• Good fringes for those who qualify
• A clean shop
• Pleasant working conditions
Call us today and we will talk about it.

MERIAM INSTRUMENT
10920 Madison Ave.
Cleveland, Ohio
281-1100 MR. HARTSEL

WOODWORKING FOREMAN

Experienced man with knowledge of saws and wood. Furniture background helpful, but not necessary.

STYLEMASTER FURNITURE

3640 S. Kedzie 254-8585

POTRZEBNY PORTER

Do pracy po południu, 5 dni w tygodniu. Od poniedziałku do piątku, od 12 w pot. do 8 wieczorem. Po więcej informacji tel.

889-0900

Musi mówić trochę po angielsku.

DIE REPAIR MAN

Experienced man for metal job shop.

NIGHT SHIFT.

Compound, form and progressive dies. Good starting rate and company benefits including profit sharing.

Parkview Metal Products

4923 W. Armitage

FORGE

* Drop Forge Hammer Man

EXPERIENCED

Liberal Company Benefits. Apply in Person

Armstrong Bros. Tool Co.

5200 W. Armstrong Ave.

(Near Central and Elston)

An Equal Opportunity Employer

★ DOME

CRAGIN — 5200 zachód — 2200 północ. Przez właściciela, dochodowy dom, 2x5 pokoi, kryte werandy, pełen basen, nowe ogrzewanie, blisko szkół i komunikacji. 852-5098.

Dom Otwarty Niedziela 9-3

21 W 73 N. AVE.

128 stóp frontu i 201 stóp długości. Możliwość handlowe, 10 letni, 4 sypialnie drewniany z planami biura i dodatkami. Doskonała inwestycja. Ze stratą przez właściciela \$43,500.

469-7739

(1 mila na zachód od Rt. 53 na południowej stronie ulicy)

DIVERSEY-PULASKI

1x5½, 1x4½, 3 sypialnie na 1-szym piętrze. Pokój rekreacyjny w basenie. Mniejsza mieszkanie może być dla teściów. \$26,500.

PATRIA 486-4130

NIE PRZEOCZcie TEGO 2 MIESZKANIOWEGO

Objęcie natychmiast 8 pokojowego mieszkania. Mała wpiata. Sprzedający zatrzyma hipotekę dla odpowiedniego nabywcy. Proszę się zgłaszać po angielsku. Cena przystępna!

544-5720

DE MOON REALTY

C. FRANK

MUROWANY, 2x5-1/2, kryte werandy. Garaż na dwa auta, w bardzo dobrym stanie.

1325 N. Parkside.

★ DOME

DOCHODOWY MUROWANY

5-cio letni. 2x5½. 3 sypialnie. Wykończony basen, garaż. Archer — Pulaski, okolica par. Sw. Brunona.

NOWSZY MUROWANY

6 pokoi, 3 sypialnie, pełna jadalnia. Sw. Kamila. Okolice Archer — Laramie. \$26,000.

NOWSZY

7-mio POKOJOWY

4 sypialnie. Dodatkowa 40-to stopowa parcela. Blisko Archer i Knox. \$24,500.

MUROWANY

Wykończony basen. Garaż. 54-ta i Mozart. 2 łazienki. — \$31,000.

JOMAR REALTY

585-2121 4930 S. Pulaski

(Blisko Archer)

AUSTIN — ARMITAGE

2x5½, murowany. Szafkowe kuchnie. Nowoczesne łazienki. 2 systemy ogrzewania.

Cena \$35,500

PULASKI — MILWAUKEE

Murowany 1x6, 1x4, 1x2. Budynek jest doskonale utrzymany. Cena \$34,000.

A. B. REALTY

5409 W. ADDISON

Tel.: 777-1010

4 FLT. BRICK WITH BASEMENT APT.

\$825 taxes. Lowest down payment. Owner out of town — illness — must sacrifice for fast sale on contract basis. Owner will finance low finance rate. 583-0257 — 626-7760

PRZEZ WŁAŚCIELA Belmont-Austin

2 Bloki od Kościoła Sw. Ferdynanda

6 pokoi, murowany, 3 sypialnie, nowy, gazowy piec, nowa elektryczność, dach, stalowe okna, piękna łazienka, 2 pokoje na dole dodatkowo. Garaż na 2 auta. Cena \$33,000.

Dzwonić: 736-7478

5200 NORTH 5600 WEST

1½ piętrowy, dochodowy, 1x5, 1x4 pokoje. Garaż na 2 auta. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Niska \$30ka.

IMPERIAL—STEVE

774-7600

FOR SALE BY OWNER

4 bdrm. Brk. home. Lg. L R Formaf D. R. 2½ Ba. Beaut. Kit with built in Elec. Range Ovens & Dishwasher—Cent. A. C. Under-ground lawn sprinkler — 1½ c. Gar. A lot of house for \$32,900.00.

Call 735-7222 For Appointment

MUROWANE bungalow. 4 sypialnie, 2 łazienki. Możliwe mieszkanie dla spokrewnionych lub wykończony basen z barem. Murowany garaż na 2½ auta. 7100 Zachód, 3700 Północ. — W 40-ce. Przez właściciela. SP 7-2964.

2 FLAT sided, 4 rooms each, gas heat, 2 car garage, Full basement. Springfield near Schubert, \$23,900. 678-7805

TANIOŚĆ!

Murowany, 2-mieszkaniowy, 2 bardzo ładne 6-pokojowe mieszkania. Nowe gazowe ogrzewanie. 220 elektryczność. Na pewno najlepsze kupno w okolicy! Żądana cena w \$20-łkach.

MONITOR 5835 W. Belmont 889-6756

SKOKIE

Otwarty w niedzielę 1:30 do 4:30

4728 W. Washington St.

Nowszy, murowany, dwu mieszkaniowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, w każdym mieszkaniu. Ślicznie wykończony basen. Nowe dywany. Garaż na 2½ maszyny.

KAY REALTORS

5449 N. Harlem Tel. 775-7820

DLACZEGO PŁACIĆ RENT?

Azbestem obity, 1½-piętrowy, 6 pokoi z 3-ma sypialniami, pełna piwnica, nowoczesna łazienka, garaż na 2 auta, nowy gazowy piec na gorącą wodę. Mała, mała wpiata. \$18,000. 5400 zachód i 1000 północ.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

Laramie i Diversey

PRZEZ WŁAŚCIELA

15 Mieszkań, 1-en Sklep. Garaż na 4 auta. Czysty i odnowiony.

622-2888

KIMBALL - MILWAUKEE

PRZEZ WŁAŚCIELA

3-PIĘTROWY, MUROWANY

3x6 i 3x5. Nowe gazowe ogrzewanie, nowa weranda, dach, elektryczność. Parcela 50x140 oraz 4 garaże. Wykończony basen. Dla rodziny z dziećmi lub na dochód. Na dole 3 pokoje.

WPIATY \$11,000 OKAZJA!

ZAK 736-7477

BLISKO 62ej i TRIPP AVE.

2 piętrowy, 2x6, 3 sypialnie każde. Nowe ogrzewanie gazem gorącą wodą. Dywany w obu mieszkaniach. Murowany garaż. Doskonały stan. Cena \$49,500.

JANIS REALTY

6136 So. Pulaski Rd. Tel. 581-2787

9 MIESZKANIOWY DOM LARAMIE i PALMER

Lokatorzy sami sobie ogrzewają. Dochodu \$14,000.

MENCIN REALTY

725-3500

13-APARTAMENTOWY NOWOCZESNY

Budynek na sprzedaż w Albany Park. 4700 północ i 3500 zachód. Cena \$85,000. Można mieć prawie 20% zwrotu z małego wkładu kapitału.

MODERN REALTY 338-0101

PIERWSZY RAZ PODANY DO SPRZEDAŻY

1½-piętrowa, 6-pokojowa rezydencja. Ultra nowoczesna łazienka i kuchnia. Pełna piwnica. Duży wykończony pokój rekreacyjny. Okolica 1200 północ i 5800 zachód. Cena tylko \$21,500.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

★ DOME

4 Sklepy i Luksusowe Mieszkanie

3 sypialnie, 1½ łazienki. Otwarty do oglądania od 1 do 5 po południu.

7036 W. HIGGINS RD.

5500 północ, blisko Expressway. Doskonały stan, dobry dochód, 86 stóp narożna parcela. W okolicy dużych możliwości handlowych. — Cena przystępna. Spłaty.

A. P. KOLTON REALTOR

7003½ W. HIGGINS RD.

Tel. 775-3166

PRZEZ WŁAŚCIELA — 2x3, 2x4 i sklep. Garaż na 2 auta. Z powodu starości. CA 7-4195.

PARAFIE ST. ANGELA I OUR LADY OF ANGELS

Domy 2 mieszkaniowe i większe budynki. W doskonałym stanie. Ceny umiarkowane.

O'HARA REALTY

CO 1-3393

4108 W. FLETCHER (3100 N.)

2 mieszkaniowy murowany, 3 sypialnie na górze, 2 na dół. Szafkowe kuchnie. Pełen basen. Bardzo przystępnie.

FLYNN REALTY

NA 2-6311

(Prosimy dzwonić w języku angielskim)

NORTH AVE.-LARAMIE

2 mieszkaniowy murowany, 3 sypialnie w każdym, jadalnia. Pełen basen. Garaż. Dobry dochód.

2 MIESZKANIOWY MUROWANY

Po 2 sypialnie w każdym, ogrzewanie weranda. Dywany od ścian do ścian w bawlni. Pełen basen. Garaż na 2 auta. Srebrna 20-łka.

FLYNN REALTY

NA 2-6311

(Prosimy dzwonić w języku angielskim)

Do Sprzedania Przez Właściciela Dom Murowany 2x6

Gazem ogrzewany. Garaż na 2 auta. Lota 125x32. Blisko transportacji i szkół. Przystępna cena. Telefonować wiecz. po godz. 6ej: Tel. 476-5520

PIERWSZY WŁAŚCIEL

Posiada czysty, drewniany, obity bungalow z garażem na 2 auta — otwarte werandy, 30x125 stóp parcela osiatkowana i duży salon jadalni. 2 sypialnie na dole. Kuchnia i łazienka. Duże pokoje na górze. Pełny basen, gazem, gorącą wodą ogrzewanie. Elektryczny piec kuchenny i lodówka, zasłony i draperie. Bardzo niskie podatki. Przejedźcie obok — 2135 N. Merriam, Chicago. Blisko zakupów, szkół, kościoła i parku. Pojeźdźcie autobus. Wewnątrz pokazywany tylko za umówieniem. R 9 rano do 5 po poł. cały tydzień.

Zgłaszać się po angielsku.

5800 WEST 3700 NORTH 2 MIESZKANIOWY, MUROWANY, 5 i 5, 2 nowe systemy ogrzewania gazem. Nowoczesne łazienki i kuchnie. Garaż. Dodatki. Cena \$28,500.

JAMES & SON REALTY

5939 W. North Ave. 637-0430

PRZEZ WŁAŚCIELA 2x5, 2x6, murowany. Okolica Tripp i Belden. — 783-4262.

6 ROOM brick bungalow for sale by owner — gas hot water heat, 2 car garage. In low 20's. 1642 N. Latrobe. BE 7-0725.

PRZEZ WŁAŚCIELA murowany 2x4 czysty, kafelkowe łazienki, wykończony basen, nowy garaż na 2 auta, całość ogrodzona. Tania. Z powodu wyjazdu. 252-1823

FOR SALE BY OWNER

Store (T.V.), also 5 room and 2 room apartments. Everything is in very good condition. Make offer.

2951 W. BELMONT AVE. Tel. 588-8921

Spak English please.

Otwarty tylko w niedz. 2-4:30

5011 W. WELL

★ DOMY

Uwaga Właściciele Domów!

MAMY NABYWCÓW Z GOTÓWKĄ
NA WASZE DOMEYpo obsługę poufną w bezpośrednim kontakcie osobistym
zgłaszajcie się do**SUPERIOR REALTY**
2930 Milwaukee 235-3632

WIELKIE OTWARCIE!

ZOBACZCIE

THE WINDSOR WEST CONDOMINIUMS
W pięknej okolicy Jefferson-Wilson Park
(przy 5340 W. Windsor)Blisko wszystkiego — 1½ bloku na północ od Montrose Ave.
1½ bloku na zachód od Milwaukee Ave.LUKSUSOWE APARTAMENTY o 1 i 2 sypialniach,
od \$30,500 do \$39,500.Mieszkanie Pokazowe Otwarte Codziennie
od 12 w poł. do 6 wiecz.NASZ 15 PROJEKT UWIEŃCZONY SUKCESEM.
ODWIEDZCIE NAS DZISIAJ.**EDWARD L. HOLZRICHTER**

Telefon:

PE 6-3388 lub SP 4-3066

Prosimy zgłaszać się w jęz. angielskim.

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Złatwa wszelkie sprawy realnościowe jak kupno,
sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia
ogniowe i od wypadków.

NASZE BIURO

Specjalizuje się w FHA, VA i Zwykłych
Pożyczkach Hipotecznym.Jeśli macie budynek, który zamierzacie sprzedać w krótkim
czasie, to udowodnimy Wam, że możemy go sprzedać bez względu
na położenie. Zapłacimy gotówką za Wasz budynek w ciągu
jednego dnia.

NIE CZEKAJCIE — TELEFONUJ CIE DZIŚ!

APPLE REALTY, INC.

3922 W. DIVERSEY 235-4407

Gdy Chcecie Kupić Lub Sprzedać Dom

Zapraszamy Was Do Odwiedzenia Solidnego Polskiego

BIURA REALNOŚCIOWEGO

PATRIA REALTY

2921 N. CENTRAL PARK AVE.

TEL. 486-4130

Duży Wybór Domów na Północno-Zachodzie Miasta.

FULLERTON - CICERO

12 letni murowany 1½ piętrowy, luksusowe 2 apartamenty
1x6 i 1x4, garaż na dwa auta, właściciel przesiedlony, okazja.

FULLERTON I KEDVALE

Murowana rezydencja 6 pokojowa z piwnicą, czyste wnętrza i
nowoczesne, okazje \$22,900.00 z małą wpłatą \$2,300.00 tylko.PROSIMY RÓWNIEMIE ZGŁASZAĆ WASZE POSIADŁOŚCI O
ILE ZAMIERZACIE JE W TYM ROKU SPRZEDAĆ LUB JUŻ
TERAZ SPRZEDAĆ. OGŁOSZENIE DO NAS BUDYNKI
BĘDĄ WTCZAS PRZEZ NAS WYŁĄCZNIE OGŁASZANE,
CELEM ZNALEZIENIA ODPOWIEDNIEGO KUPCY, BO —KUPIĆ — SPRZEDAĆ WAM SIĘ DUA,
TYLKO PRZEZ REALTY BUDA.**BUDA REALTY**

2990 N. Milwaukee Ave. 486-6363

WŁADYSŁAWOWO

Dom Otwarty 1-5 w Niedziele

5339 W. WELLINGTON

Drewniana rezydencja. Można mieć 5 sypialni. Okazja
dla dużej rodziny. Gorąca woda ogrzewanie. \$5,000
wpłaty. Cena do omówienia. Pytać o Krystynę Najszak.

JACKOWO — BLISKO PULASKI

7 mieszkaniowy, murowany. 2x6, 1x5, 4x4. Całość w
doskonałym stanie. Lokatorzy sami ogrzewają. Cena
zniżona. Pytać o p. Kobyłę.

JAKUBOWO — BLISKO AUSTIN

1x5, 1x6, murowany. Szafkowe kuchnie. Tafelkami wy-
kładane łazienki. Cena do omówienia. Pytać o p. Cebulaka.

POLSKIE BIURO.

PRIME REALTY

3417 N. Central Ave. Tel. 283-1234

FULLERTON - LARAMIE

5 pokoi, murowany, obity budynek, gazem piecami ogrzewanie, pełen beżment, garaż na 2 auta, parcela 129x125. Niskie podatki. Ofertę zaraz. Blisko kościoła św. Stanisława B.M. Dom otwarty 1-5. 5127 W. Medill Ave. Tel. 237-4193 w tygodniu, po 5-ej, w weekend — cały dzień.

6 POKOJOWY MUROWANY OCTAGON

Pięknie odnowiony. Kuchnia z brzożowymi szafkami. Garaż na 2 auta. \$30-ci.

Tel. do ANGELA

CATALANO REALTY

622-8815

6041 S. KEATING

Dom Otwarty w Niedziele, 12-5
Ostatnio zbudowany, 2 apartamentowy, murowany 2x5½, oddzielne systemy ogrzewania gazem gorącą wodą. Oba mieszkania wakuja. Właściciel. 585-6885.

W OAK PARK

Piękna 11 lat stara, murowana 3 sypialniowa rezydencja. Garaż. Cena do umówienia.

MENCIN REALTY

725-3500

WACŁAWOWO

Blok od kościoła 2x4 duże czyste pokoje. Dwa osobne systemy ogrzewania. Garaż, dywany. Właściciel chce szybko sprzedać.

HUMBOLDT REALTY

545-1288

Dom otwarty w niedzielę, 2-5

4434 N. ST. LOUIS

Piękny 2 piętrowy, murowany budynek na sprzedaż. 5½ pokoi w każdym mieszkaniu. Automatyczne gazowe ogrzewanie. Nowy garaż na 2 auta. Ofertę obu mieszkań.

MODERN REALTY 338-0101

PIERWSZY RAZ PODANY DO SPRZEDAŻY

3 murowane budynki. Dwa 2-mieszkaniowe, 6-ki i 4-ki oraz jedna 6-pokojowa rezydencja. W okolicy Logan Square. Tylko \$45,000. Świetne kupno!

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

★ DOMY

WESOŁOWSKI REALTY

Nowe Polskie Biuro Realnościowe w Avondale

3635 W. DIVERSEY Tel. 384-1033

Zgłaszajcie Wasze budynki na sprzedaż.
Specjalizujemy się w północno-zachodniej dzielnicy.
Szybka, Sumienna, Fachowa Obsługa.

Składamy całej Polonii

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Logan Square

2x6, Murowany. Garaż.

\$6,000 wpłaty.

DIVERSEY - KEDZIE

1x7, 2x3, murowany. Garaż

Cena \$25,000.

W BENSENVILLE, ILL.

Dom rezydencja typu "Ranch".

3 sypialnie, boczny wjazd do garażu. Pełna, wykonana piwnica. Dywany od ściany do ściany. Duża lota.

RADIO REALTY

4346 N. Elston

Tel. 777-4339

JACKOWO

2x5 murowany, 2 sypialnie, —

możliwa 3-cia. Dywany od ściany do ściany. Gorąca woda ogrzewania. Kuchnia porcel. Aluminiowe okna. Garaż na 2 auta. Blisko do szkół i zakupów.

Sklep lub Biuro — oraz 4 mieszkaniowa w bardzo ruchliwej dzielnicy na Milwaukee Ave.

Adamowski & Son

3045 Milwaukee Ave.

Tel. DI 2-1234

Okolica Montrose—

Central Park Ave.

2½ piętrowy budynek drewniany, 1x5, 1x4, gazowe ogrzewanie. Nowy garaż na 2 auta. Parcela 37 stóp szeroka. Natychmiastowe objęcie. — Pełna cena \$16,900.

PARK REALTY

Tel. 384-1321

NIE POMIŃCIE TEJ OKAZJI!

2 piętrowy murowany, 2 mieszkaniowy. W jak najlepszym porządku. Bardzo niskie podatki. W celu zobaczenia dzwonić do:

TROY

3033 Milwaukee Ave.

AR 6-5333

Z CZERWONEJ CEGŁY

OSMIOKĄTNY, 2-MIESZK.

5½ pokoi w każdym mieszkaniu. Nowoczesne kuchnie i łazienki, pełna piwnica. Nowe osobne systemy ogrzewania. Naturalne wykończenie. Murowany garaż na 2 auta. \$32,500. — 5300 zachód i 1400 północ.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

Otwarty w Niedziele 1:30-4:30

2538 N. Menard (5800 W.)

Nowszy, luksusowy, 2-mieszkaniowy, murowany. Duże pokoje — 3 sypialnie — 1½ łazienki w każdym mieszkaniu. W piwnicy można zrobić 3-cie mieszkanie. Duża parcela. Duży murowany garaż na 2 auta. Prawdziwa piękność!

BEAULIEU

5341 Belmont 21-28 282-7979

UROCZY DOM

W PAR. ŚW. BRUNONA

Luksusowa 7 pokojowa rezydencja z 4 dużymi sypialniami plus jedna pełna łazienka plus 2 dodatkowe "powder rooms" plus piękny obity basen z wybudowanym barem. 2 autowy garaż. Najlepsza okazja w parafii św. Brunona. Niska cena na szybko sprzedaż tylko \$31,000. To cudowne kupno dla Wasz szczęście, o jakim nawet nie śniacie marzyć. Dzwonić do cudotwórcy, — dzwonić do Michaels zaraz.

BEAULIEU

5341 Belmont 21-28 282-7979

BARDZO CZYSTY

3 sypialnie, piwnica, nowszy garaż na 2 auta, pokój śniadaniowy, gazowe ogrzewanie, nowoczesna kuchnia i łazienka, kryta letnia weranda, ogrodzony ogród, patio w ogrodzie. Okolica North Ave. i Laramie. \$21,500. Zadzwońcie dziś i pojedzie zobaczyc!

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

DOM MUROWANY DO SPRZEDAŻY PRZEZ WŁAŚCIELCIELA

Prz powodu wyjazdu do Polski (2x4-ki) plus garaż na 2 auta. Cena \$8,000.

2552 W. Volton St.

Dzwonić po 5-ej po południu

Tel. 296-2802

ZOBACZCIE: 2032 N. Keystone

(zachód od Pulaski). Prosimy nie przysłać kursora. 1x6ka i 1x5-ka. Murowany z garażem. — Cena tylko \$28,500. W celu zobaczenia dzwonić do TROY; AR 6-5333. Adres — 3033 Milwaukee.

Dom Otwarty w Niedziele 1:30-4:30

3415 N. LARAMIE

2-mieszkaniowy, murowany, 3 sypialnie w każdym. Potrzebuje trochę pracy. Pan Kolano pokazuje.

Beaulieu Realtors 11- 595-1650

15x4

Tylko \$49,000 Pełna Cena

\$10,000 wpłaty — dochodu \$22,320.

Okolica Karlov i Hirsch.

GALLIK SP 2-8554

67-MA i WESTERN

Niska wpłata kupi 13 lat stary, murowany, 3 sypialnie, nowoczesny beżment. Natychmiastowe objęcie. No. 190

58-MA i McVICKER

12 lat stary, murowany, nowoczesny, beżment, centralnie chłodzony. — Cena na szybko sprzedaż. No. 217

73-CIA i CALIFORNIA

Murowany, 4 mieszkania po 2 sypialnie, beżment, murowany garaż na 2 auta. Wysoki dochód. Cena \$34,900. No. 199

59-TA i PULASKI

14 lat stary, murowany, sklep, mogłoby być biuro, beżment, centralnie ogrzewany. Natychmiastowe objęcie. Cena przystępna. No. 221

BRAGO REALTORS

3118 West 59th St.

Tel. 471-0770

OKOLICA AUSTIN i DIVISION

3-mieszkaniowy, murowany, 2-6ki i 1-3ka. Właściciel musi sprzedać. Tylko \$33,000.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

OTWARTY NIEDZIELA 2-5

8810 W. RICHARD ST. (2650 N.) River Grove

Piękny, duży, 12-letni mur. ranch. 5½ pok. 3 sypialnie, wykończony basenem, 2 łazienki, 2 autowy garaż z boczny wjazdem.

Trzeba zobaczyć.

ASSET — 889-8824

Otwarty w niedzielę od 1:00

Do 4:00 po południu

Sprzedaje właściciel. 15 lat jak był budowany. Murowany dom, 3 sypialnie — ranch. 2335 N. Major ul. Cena niska 30-tka.

Tel. 456-3347

NA WŁADYSŁAWOWIE, murowany 2-5ki, 2 sypialnie każde.

Wykończony beżment z łazienką. Szafkowe kuchnie, dywany w salonie i jadalni. Zakryte patio. W wyższej \$40-tce. Przez właściciela. 282-3425.

WYPROWADZAJĄ SIĘ NA FLORYDĘ

Luksusowy, 6 pokojowy obszerny bungalow typu ranch. \$44,900. Par. Św. Tarcyzusa. Doskonałe położenie 6205 N. Moody. Pokazywany tylko za umówieniem.

631-4047

MUR. 5 i 4ka. Basement, garaż.

Kedvale-Belden. Asset 889-8824.

4420 N. NATCHEZ (6500 W.)

OTWARTY NIEDZIELA 2-5

Bardzo czysty, 2 mieszkania, drewniany, 2x4ki. Beżment. Automatyczne ogrzewanie.

\$31,900

OLESKIE REALTOR

736-2131

3600 WEST 2500 NORTH

PAR. OUR LADY OF GRACE

PRZEZ WŁAŚCIELCIELA — 1½ piętrowy, drewniany, obity 6 i 5. Dywany od ściany do ściany w obu mieszkaniach, zimowe okna i siatki. Oddzielne liczniki gazowe i elekt. Ultra nowoczesne mieszkanie właściciela. Garaż na 2 auta. Niskie podatki. Wiele dodatków. \$32,500.

(ZGŁASZAC SIĘ PO ANGIELSKU)

MAMY 2 domy na jednej parceli, po 3 apartamenty w każdym. Kto chce zrobić pieniądze — to niech dzwoni do ALTO REALTY. Tel. 545-6727. Mówimy po polsku.

W Okolicy Św. Heleny

Włodzimierza i Mikołaja

2 lub 3 mieszkaniowe murowane domy, z 2-ma lub 3-ma sypialniami. Cena przystępna.

MENCIN REALTY

725-3500

PÓŁNOCNY OAK PARK

Nie przeciećcie mnie — kupiec! Moja cena obecnie jest tylko \$42,000. Piękny, narożnikowy, murowany dom w stylu hiszpańskim. 6½ pokoi z plusem. Nowoczesna kuchnia, marmurowy kominek, murowany garaż na 2 auta z wjazdem od ulicy. Taniść za tę cenę!

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

OKOLICA 47-ma i PULASKI

4 SYPIALNIE

Nieskazitelny, 7 pokojowy, murowany. Dywany od ściany do ściany w salonie, jadalni, w kuchni i w 2 sypialniach. Szafki kuchenne z drzewa z ceramicznym zlewem, 1 i ¾ łazienki. Wykładany beżment. Garaż na 2 auta.

TYLKO \$31,500.

SPICER REALTORS

735-4800

★ DOMY

CUDOWNE KUPNO ZA \$20,500

5.0 pokojowy murowany bungalow na dużej 35-o stopowej łacie. Murowany, połączony z domem garaż z wjazdem z ulicy. Pełen basenem. Dywany od ściany do ściany. Bardzo blisko kościoła św. Szymona i szkół w okolicy 52 i California.

Szczęście Was czeka w tym domu i do niego wzywa, więc dzwonić do cudotwórcy — dzwonić do Michaels zaraz.

OKAZYJNA

CENA \$21,900

2 piętrowy murowany z dwoma dużymi 5-pokojowymi mieszkaniami plus zamknięte werandy plus pełen basenem, plus 2 autowy garaż. Nowszy system ogrzewania gazem (gas fired) gorącą wodą. Szafkowe kuchnie. Blisko 43 ul. na zachód od Sacramento. To jest największa okazja roku 1973. Dzwonić do cudotwórcy, — dzwonić do Michaels zaraz.

ERWIN J. MICHAELS

REAL ESTATE

4637 S. Archer Ave.

254-8500

DOM DO SPRZEDAŻY

Z powodu wyjazdu do Polski, (Town House) przez właściciela w DES PLAINES. Cena \$23,000.

Dzwonić po 5-ej po południu

Tel. 296-2802

OKAZJA za \$19,000, 2 piętrowy,

murowany, 6 i 5 pokoi, 2 nowe gazowe ogrzewania, nowa elektryczność. Piękny blok, 2600 północ i 2900 zachód. Z powodu wyjazdu do Kalifornii musi być szybko sprzedany. Troy - 3033 Milwaukee tel. AR 6-5333.

54 ZACHÓD — 1200 PÓŁNOC

Stucco 7 pokojowa rezydencja. 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, nowy, gazowy furnes. — \$21,000.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

4 MIESZKANIOWY

Z złotej cegły, 4 mieszkaniowy. Nowoczesne mieszkania po 4 pokoje z kominkami do palenia drzewa w dwóch mieszkaniach. Nowoczesne łazienki, szafkowe kuchnie. Dla właściciela prywatny wykończony pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą i krzesłami; pełna łazienka; kuchnia z urządzeniem i kominkiem do palenia drzewa. Murowany garaż na 2 auta. Nowy furnes na gorącą wodę. 220 elektryczność. 1300 północ i 5700 zachód.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

6-CIO POKOJOWY NOWO OBITY

Doskonały stan. Automatycznie, gazem ogrzewany. Garaż. \$19,000.

KEELER i FULLERTON.

GALLIK SP 2-8554

OKOLICA PAR. Ś

★ PARCELE ★ PARCELE

UDOSKONALONE LOTY 80'x125' w "SUNNY HILLS", FLORYDA

- Tylko \$45 Wpłaty z Góry -

Pełna Cena Gotówką \$2,495.00

Zdecydujcie teraz, aby sobie zapewnić albo miejsce do życia na emeryturze, albo dom wakacyjny, lub inwestycję dla Waszych oszczędności na drugą metę -

ZOBACZCIE CO OTRZYMUJECIE:

- Centralny system wody
- Ulice z chodnikami
- Podziemne instalacje kanalizacyjne, elektryczne itd. w miejscach przeznaczonych na natychmiastową budowę domów

CAŁE OSIEDLE ZAPLANOWANE, WŁĄCZAJĄC CENTRA ZAKUPÓW, KOŚCIOŁY, KLUB GÓLFOWY, SPORTOWY, CENTRUM MEDYCZNE I REKREACYJNE

NASTĘPNA WYCIECZKA NA FLORYDĘ

Dla obejrzenia naszych osiedli 27, 28, 29 kwietnia.

Pierwszych 400 Nabywców Otrzyma DARMO "Travelers' Guidemap" Florydy

OZWONCIE DO NAS ZARAZ 622-8111

Pytajcie o Waszego Rodaka p. MARIANA KOZIOL

WYNIJCIE, WYPEŁNIJCIE I PRZYŚLIJCIE

WP. Marian Kozioł, przedstawiciel Mackle Bros., 5051 W. Fullerton, Chicago, Ill. 60639
Proszę o nawiązanie kontaktu informacyjnego w sprawie placów Mackle Bros. na Florydzie, oraz tanich wycieczek lotniczych dla ich obejrzenia:

Nazwisko i Imię _____ Tel. _____

Adres _____

MACKLE BROS.

AD5117 (K)

7234 W. NORTH AVE.

★ Kondominium ★ Kondominium

MT. PROSPECT

Obejrzyjcie Jak Życie Wygodnie

CRYSTAL TOWERS CONDOMINIUMS

7 Pięter Luksusowych Pomieszczeń Nad Jeziorem o 2 Akrach

1-2-3 SYPIALNIOWE DOMEY KONDOMINIUM

OFERUJĄ:

100 PCT. WEWNĘTRZNY PARKING
ULTRA NOWOCZESNA KUCHNIA
DYWANY OD ŚCIANY DO ŚCIANY
CERAMICZNA TAFELKOWA ŁAZIENKA
WŁASNY BALKON
CENTRALNA KLIMATYZACJA

PLUS: KORT TENISOWY PUTTING GREEN BASEN BUDYNK — ŚWIETLICA

Otwarte Codziennie 11-6

1720 S. Busse Rd. 956-1010

CRYSTAL TOWERS

Są położone na roku Busse Rd. i Algonquin Rd. 4 bloki na południe od Golf Rd.

Mówimy Po Polsku

★ KONTRAKTORZY ★ KONTRAKTORZY ★ KONTRAKTORZY

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRĄŻU.

Specjaliści we wszystkich rodzajach odnowy i przeróbki domów. — Udzielamy bezpłatnie porad.

Referencje tysięcy zadowolonych klientów, mówią same za siebie.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbierskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Mularskie

Dobudujemy Nowe Werandy i Reperujemy Stare. Pokrywamy Budynki Różnego Rodzaju Obiektami "Siding". Wstawiamy Drewniane Okna i Drzwi.

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison •

OSZCZĘDZAJCIE

Dzięki Duży Wiosennej Zniżce



Telefonujcie Dłż: 282-9090

Właśc. A. Szwalcer Obsługuje Was po polsku.

S & H BUILDING MAINTENANCE

Wykonujemy Wszystkie Roboty Przy Budynkach Malowanie Okien \$4.50 i Wyżej

- Fugowanie
 - Malowanie i Dekorowanie
 - Roboty Mularskie
- Darmo Kosztorysy — Finansowanie — Kompletna Asekuracja
Dzwoncie: 489-5960 lub rano 278-0369
Mówimy wszystkim językami słowiańskimi
Pytajcie o WŁADKA

REPERUJEMY WSZELKIEGO RODZAJU MASZYNY DO ŚCINANIA TRAWY

jak również WSZELKIEGO RODZAJU PRZYRZĄDÓW OGRODNICZYCH MOTOROWYCH.

Tel. 678-6037

Rozmówcie się po polsku.



★ CHCĘ KUPIĆ

MYŚLICIE O SPRZEDAŻY? NIE SPRZEDAJCIE ZBYT TANIO SWEGO DOMU!

My znamy uczciwą wartość rynku! Dzwoncie po bezpłatne otaksowanie! — TERAZ! Nie nie liczymy i bez żadnych ZOBOWIĄZAŃ! Nasz duży sztab zawodowych sprzedawców, to specjaliści w sprzedaży realności. My pracujemy dla Was przez 7 dni w tygodniu!

ARCHER SUBURBAN

7834 West 95th St. 598-1400 585-1330

UWAGA WŁAŚCICIELE!

Mamy kupców na Wasz dom lub budynek apartamentowy. Telefonujcie po DARMOWE otaksowanie, podamy Wam prawdziwą wartość Waszej posiadłości. BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

Catalano Realty 4907 W. Fullerton 622-8818

SPRZEDAJESZ SWÓJ DOM? Czy Chcesz Dostać Najlepszą Cenę i Sprzedać Szybko?

Dzwoncie do solidnego biura, które się specjalizuje w sprzedaży posiadłości!

- Pracujemy dla Was 7 dni w tygodniu.
- Mamy nabywców i wiemy jak to zrobić.
- DZWOŹCIE TERAZ PO DARMOWE OTAKSOWANIE.

CONTINENTAL REALTY 4747 W. North Ave. 276-4911

UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW

Prosimy zgłaszać Wasze domy na sprzedaż, na północ od Chicago Ave., a my Wam sprzedamy. Pełno kupców.

MENCIN REALTY

3114 N. LARAMIE 725-3500

KUPIE prywatnie od właściciela dom. Duże 2 siołki, lub siołdemi, blisko kościoła św. Heleny. Prywatny telefon: EV 4-5348.

★ Urzędowe Zawiadomienie

NOTICE is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an assumed name in the conduct or transaction of business in this State," as amended, that a certificate was filed by the undersigned with the County Clerk of Cook County, file No. K33935 on the day of March 23, 1973 under the assumed name of AMERPOL MARINE IMPORTS AND SERVICE CO. with place of business located at 1250 N. Milwaukee Ave. Chicago, Illinois 60622. The true name and address of owner is: CHRISTOPHER BLINSKI 1250 N. Milwaukee Ave. Chicago, Illinois 60622 at Pol Center owner

IRENA BATOR-WASILEWSKI

★ Poszukiwania

WŁADYSŁAW LANUCHA (poczt. Sośno — 89419, powiat Sępólno (Kraj). Bydgoszcz, Polska) — poszukuje w U.S.A. rodzinę Jana Lanuchy. Pisać na jego adres.

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON — 120 BASÓW, 16 REJESTROW. 455-7026.

POLLAK MACHINERY MOVERS
Dismantling, Moving and Erecting
PRINTING PRESSES AND MACHINE TOOLS
Fully insured and dependable. 671-2633

WŁAŚCICIELE DOMÓW

Przerabiam kuchnie, łazienki ze starych na piękne i nowoczesne.

Tanio, szybko i fachowo. SEREDA REMODELING Tel. 342-3646 lub AL 2-7100

PAUL SEENE

Ulepszenia Domów • Ogólne przeróbki • Ciesielstwo • Murarstwo • Prace Cementowe • Fugowanie • Malowanie • Aluminiowe Okna • Zimowe • Drzwi • Markizy Tel. 237-9270

FUGOWANIE

Zabezpieczanie Przed Wodą. Kalkowanie, roboty mularskie. W PEŁNI UBEZPIECZENIE. DARMO KOSZTORYSY.

Dzwoncie do OSKAR wieczorem. THEISZ TUCKPOINTING FE 6-7496

SAM WYKONUJE PRACE.

PRZYEJEDNI Z POLSKI SZUKAJĄ PRACY PRZY DOMACH

Przeróbki bezmentów, łazienek, wykładanie kafelkami, malowanie i tapetowanie, wszelkie roboty carpenterskie i plumbierskie. Tel. 342-5468

★ PRZEPROWADZKI

Hennessy Movers CALL TODAY MOVE TODAY 227-5486 7 Days a Week During Day or Night.

★ KANALIZACJA

KŁOPOTY Z KANALIZACJĄ? Usługujemy polskie dzielnice — Zbiorniki zlewowe wyczyszczone i dyżurni w nocy. \$4

Elektryczna sprężyna wyczyszczone zablokowane drzwi, ścieki, wann, muszle, rury, itd. Podamy Wam cenę nim rozpoznaćcie robotę

EKSPERCI PRZECIW WYLEWOM

Sami wykonujemy pracę J. & K. SEWERAGE SERVICE 3328 W. North Ave. 1916 N. Keystone Ave Tel. 486-5546

Licencjonowani — Bondowani Ubezpieczeni 24 GODZINNA OBSŁUGA

★ FARMY

ZIEMIA NA POŁNOCNYM ZACHODZIE

Ponad 5 akrów wyznaczonych na farmy. Blisko szkół, miasteczek i jeziora. \$1,200 wpłaty. — Długi termin wplat. 281-1025

DOM I 5 1/2 AKRA UPRAWNEJ ZIEMI

Całość ogrodzona, elektryka, gorąca woda, gazem ogrzewanie, blisko wody, przy bitym drodze, 8 mil do Stevens Point.

BOLESŁAW MICHALIK R. 2, Box 143-A Junction City, Wisconsin 54443 Tel. 715-457-6794 po 6 wieczorem

★ ROZMAITE

DO SPRZEDAŻA 2 sypialnie, łódzka, 589-0682.

WYPROWADZA się. Rzeczy domowe na sprzedaż. Wszystkiego po trachu. 3917 N. Ottawa, Tel. 625-3473, od 9:30 do 6-jej.

★ Telewizja

TELEWIZOR kolorowy 25 cali w doskonałym stanie. Cena \$195 Tel. 235-0420, wieczorem.

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO

Wolacie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, żelazne, przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers" oraz generalne utrzymanie budynków. Licencjonowani i ubezpieczeni

GENERALNY KONTRAKTOR 1831 N. Karlov Tel. 235-1201

JÓZEF NARAS

Plumbiarka i Ogrzewanie INSTALACJE — REPERACJE SPaulding 2-9769

3810 W. Diversey Avenue Chicago, Ill.

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR

BETTER WAY REMODELING

Całkowite przeróbki domów: • FUGOWANIE • NAPRAWY KOMINÓW • DACHY • RYNNY

KOSZTORYSY DARMO. 35 LAT DOŚWIADCZENIA. CAŁKOWITE UBEZPIECZENIE. Telefon w Chicago: 622-6777

na przedmieściach: 827-4637

DOMBROWSKI & HOLMES PLUMBING & SEWAGE

Elektryczne przytękanie wszystkich linii. Czyszczenie CATCH BASINS \$4.00 DARMO KOSZTORYSY. 24 GODZINNA OBSŁUGA.

Poludnie: PR 8-1400 Pólnoc: TU 9-1882

ROBOTY CEMENTOWE

Chodniki, schody, wjazdy, patios, (kolorowe), podłogi w garażu i w beznemce, fundamenty. Naprawa werand. Solidna a tania robota. Telefonować: FRANK FRONEK

Telefon: 749-5066 Mówimy po polsku.

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię, blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane) — Buduje werandy, przybudówki, okna zimowe, przerabia mieszkanie, kuchnie i łazienki na strychu lub w beznemce. Pokrywamy domy, aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fronty sklepów Podmurówki. Plastikowe zwyżczaje i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurovani.

Na Miesieczne Spłaty

Wolać: 287-6294 lub Capitol 7-6503

TED BALINSKI i SYN

W NASZE 25-LECIE

Zróbcie — raz — a dobrze i taniej

Roboty cementowe, dachy, fugowanie, malowanie, obicia. Licencja Kanaz. No. 10016 upoważnieni, bondowani. — Workman Compens. i Gen. Liability Ins.

General Contracting Co. 4146 W. Armitage 278-1525

HarVal REMODELING

Rozmawiajcie bezpośrednio z WŁAŚCICIELEM — Oszczędzajcie \$\$\$

Wykonamy całą pracę wewnątrz i zewnątrz domu jako całość. PRACE MULARSKIE, nowe i reperatury. Fugowanie. Prace kamieniarskie i cementowe. Aluminiowe obicia.

MR. MATT Tel. 966-8905 lub 966-5806

TUCKPOINTING FUGOWANIE

Roboty mularskie przy kominie, roboty ciesielskie, reparaacja werand, obicia, wymiana okien. Wszelkie roboty koło domu.

S. A. KOWALSKI BROS. Generalni Kontraktorzy Dickens 2-6102

★ KONTRAKTORZY ★ KONTRAKTORZY

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

- Roboty Ciesielskie • Obicia Aluminiowe i Inne • Dachy
- Schody • Okna • Werandy • Piwnice • Kuchnie • Łazienki
- Dodatkowe Pokoje • Fugowanie • Malowanie Domów zewnątrz i wewnątrz • Robota Gwarantowana.

Dzwoncie do znanego kontraktora

Mike Dragowicz — 588-6535

★ OGRZEWANIE ★ OGRZEWANIE

OCZYSZCZENIE BOJLERA i PALENISKA ZA \$9.50

Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania

• Darmo Kosztorysy • Darmo Przegląd Urządzeń — bez zobowiązań

METROPOLITAN HEATING CO. MA 6-0634 lub 889-4448

Lincoln

FURNACE CLEANING SERVICE 3648-50 W Diversey Chicago, Illinois 60647

EV 4-0600

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia (turnerów) — o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia (turnerów) — o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia (turnerów) — o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia (turnerów)

W NAGŁYCH WYPADKACH CZYŚCIMI I REPERUJEMY

• Furnasy • Kominy • Przetaki • Przewody • Ujętury • Spacje • Ogrzewacze • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

NAPRAWDE POLSKA OBSŁUGA WSZELKIEGO RODZAJU OGRZEWANIA

Reperujemy, przerabiamy na gaz oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tania.

Tel. 439-3348

Pamiętaj, że wobec

zmuszenia narodu polskiego do milczenia,

"Dz. Związkowy" jest

jego wolnym głosem.

★ DACHY ★ DACHY

CLARK ROOFING CO. — 2714-20 N. California 10 LAT DOŚWIADCZENIA — DACHY WSZELKIEGO RODZAJU Hot Roofing, Shingles, Rolled Roofing — Kominy Nowe lub Reperacje, Rynny

W Pełni Gwarantowane, Licencjonowani, Bondowani i Zaasekurowani. Pomoc w Nagłych Wypadkach. PO DARMOWE KOSZTORYSY TELEFONOWAC SP 2-7410 lub SP 2-6250

DACHY CLARK TRWAJA DŁUŻEJ KOSZTUJĄ TANIEJ Proszę wspomnieć o tym ogłoszeniu dla otrzymania podarku.

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie

LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS

1806 West 18th Street Telefon CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO — CENY NISKIE — ROBOTA GWARANTOWANA

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie Do Polskiej Firmy

Zakładamy Rockwool Insulation w Domach, i WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE

Follmer Roofing Co. 943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4495

★ Elektryczne Roboty

SERV-ALL ELECTRIC CONSTRUCTION

Właściciel LOUIS A. ŻULAWINSKI Licencjonowany Inżynier i Kontraktor

Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach, fabrykach itd. elektryczność i zarazem "air condition" i kontrolę do boilerów. Obliczenie darmo. Warunki dogodne.

Dzwoncie 625-0479

POSZUKUJĘ Prac Elektrycznych

DARMO KOSZTORYSY W KAŻDEJ CHWILI 225-9560

Z. PODBIELSKI POLSKA FIRMA

Licencjonowany Kontraktor DAKIN ELECTRIC SERVICE

Wykonuje wszelkie roboty oraz zmiany drutów na 220 volt według wymagań miasta. Ceny niskie. Obliczenia i porady bezpłatnie.

Tel.: SP 7-8044 lub HU 9-2012

A. RUTKOWSKI UNIVERSAL ELECTRIC CONTRACTING CO.

Wykonuje Wszelkie Roboty Naprawy i Instalacje Elektryczne

Tanio, Szybko i Sumiennie Dostosowuje Przewody Elektryczne

Projekt Utworzenia Wydziału Usług Dla Osób Starszych

Do legislatury stanowej wpłynął w czwartek wniosek na utworzenie Departamentu Usług dla osób w starszym wieku. Wniosek posiada poparcie obydwóch Izb — a wysunął go wicegubernator Neil Hartigan.

Projekt ten miałby połączyć razem 28 programów, które obecnie są administrowane przez 10 różnych stanowych departamentów i 22 agencje federalne. Nowy departament załatwiałby sprawy dotyczące półtora miliona osób w starszym wieku, w stanie Illinois.

Miałby on liczyć 78 członków, kierowany byłby przez osobę w tym wieku, a wspomagany byłby przez 31-osobową radę doradczą złożoną głównie z osób w podeszłym wieku.

Wicegubernator Hartigan powiedział, iż departament ten po raz pierwszy udzielałby osobom starszym władzę planowania, określania i kierowania programami — które oni sami uważają będą za właściwe dla sprostania potrzebom starców.

Projekt ten odnosiłby się również do federalnego Aktu dla Osób w podeszłym wieku. Departament miałby upoważnienie i władzę do wyznaczania pieniędzy z fed. funduszu dla prywatnych agencji, pomagających osobom starszym.

Projekt ustanawiałby również instytut dla spraw badań stażenia się, któreby koordynował najlepsze idee i wyniki badań w całym kraju i studiowałby każdy przejaw i osiągnięcia w tej dziedzinie.

Wicegub. Hartigan dodał, iż stworzenie tego departamentu nie pociągałoby za sobą żadnych dodatkowych kosztów dla stanu. Pieniądze na to są, mówił Hartigan, trzeba by było tylko przerzucić fundusze z 10 departamentów jak np. Pomocy Publicznej który to wydział obecnie prowadzi programy osób w podeszłym wieku.

Gub. Walker zwrócił się dnia 2 lutego br., do Wicegub. Hartigana, by przestudiował problemy starców. Obecny projekt jest więc rezultatem prac z tego wyznaczenia. Przywódcy obydwóch Izb, Robert Blair i przywódca mniejszości — Clyde Choate, którzy są współ-wnioskodawcami oświadczyli, iż są pewni — że propozycja przejdzie uchwalona przez Generalne Zgromadzenie i że znajdzie minimalną opozycję.

Sen. Estera Saperstein (D-Chicago), która wniosek ten przedstawi w Izbie senackiej oświadczyła, iż projekt ten posiada poparcie przewodniczącego senatu, Williama Harris (R-Pontiac) i od przywódcy mniejszości, Cecil Par-tee (D-Chicago).

Tajemnica Strzałów Na Ul. Dobson Kobieta Zabita, Policjant Ranny

Funkcjonariusz wydziału śledczego policji został we czwartek postrzelony, gdy zamierzał aresztować Alberta Winston, lat 39, w domu pnr. 7227 S. Dobson ulica. Ofiarą strzelaniny padła 41 Gertruda Winston, która podpisała protokół, oskarżając swego męża o kazirodztwo. Policja przybyła do mieszkania Winstonów z nakazem aresztowania.

Patrolowy Joseph L. Di Giacomo i jego kolega towarzyszyli detektywowi Danielowi Fitzgeraldowi do posterunku policji w Brighton Park, gdy z drugiego piętra padł strzał, trafiając Di Giacomo w klatkę piersiową. Fitzgerald pobiegł schodami na górę i oddał dwa strzały do Winstona, który zostawił drzwi do mieszkania częściowo otwarte. W kilka minut później policjanci weszli frontowymi i bocznymi drzwiami do domu i znaleźli Winstona siedzącego na stole kuchennym. Żona

jego leżała na podłodze w kałuży krwi.

John J. Killackey, kierownik Wydziału Śledczego powiedział, że Winstona aresztowano pod zarzutem kazi-rodztwa, ale policja nie jest pewna kto oddał strzały, jeden z których śmiertelnie ugodził Gertrudę Winstona, a drugi zranił policjanta Di Giacomo. W mieszkaniu nie znaleziono broni, Winstona jej też nie posiadał. W mieszkaniu w czasie strzelaniny poza Winstonem, jego żoną i policjantami obecne były troje dzieci Winstonów.

Gertrudę Winstona przewieziono do szpitala, gdzie lekarze stwierdzili śmierć. Patrolowy Joseph L. DiGiacomo poddany został operacji wyjęcia kuli z piersi w Jackson Park Hospital. Operacja trwała trzy godziny. Stan rannego jest zadawalający.

Policja prowadzi dochodzenie w sprawie tajemniczych strzałów.

Speck z Powrotem Przywieziony Do Więzienia Pod Joliet

Po serii listów przesłanych do administracji Stateville Penitentiary niedaleko Joliet, Richard F. Speck został z powrotem przywieziony, gdzie do 30-go stycznia br. odsiadywał swoją karę. Od lutego do 11-go kwietnia, skazany morderca ośmiu pielęgniarek przebywał w stanowym więzieniu w Menard, Ill., 350 mil od Joliet. Leo Meyer, inspektor działu recepcji i diagnostyki więzienia pod Joliet oświadczył, iż Speck został przeniesiony do Menard w wierze, iż wolniejsze tempo oraz mniejsza liczba więźniów z rejonu Chicago będą bardziej odpowiednim otoczeniem dla niego. W stosunkowo krótkim czasie jednak do administracji Stateville Penitentiary zaczęły docierać ustne informacje od innych więźniów przeniesionych z Menard, że Speck nie czuje się tam dobrze i chciałby powrócić na północ, "do domu".

Speck przebywał cały czas w więzieniu pod Joliet skazany na śmierć 15-go czerwca

1967 roku. Drugi wyrok zapadł 22-go listopada 1972 r., kiedy federalny Sąd Najwyższy uznał karę śmierci za niezgodną z konstytucją kraju. Sędzia skazał wówczas Specka na 400 do 1,200 lat więzienia.

Insp. Meyer osobiście przywiózł więźnia specjalnym autobusem ze strażą. W czasie jazdy Speck pokazywał swoją kolekcję znaczków, które odklejał od kopert, od czasu jak został skazany na śmierć. Oświadczył on również, że nie mógł się zgodzić z większością więźniów w Menard, którzy okazywali mu jawną niechęć z powodu charakteru jego przestępstwa. Pewnego razu jeden z nich, twierdził Speck, zagroził mu nawet, mówiąc: "Pewnego dnia cię dostanę". Po rzekomym incydencie Speck przebywał kilka tygodni w odosobnieniu. Wrócił do ogólnego działu kiedy powiedział, że jest już psychicznie gotów na dalszą konfrontację z więźniami. Wkrótce brał udział w bi-
jatyce.

A. M. Monahan, z-pca dyrektora stanowego Dep. Więziennictwa, oraz inspektor naczelny Stateville Penitentiary John J. Twomey zdecydowali przywieźć Specka z powrotem. W swoich listach więźniów argumentował, iż jego krewnym i znajomym będzie łatwiej odwiedzać go jeżeli będzie niedaleko Joliet.

Bezprawie Rodezji

Genewa (UPI) — Międzynarodowa Komisja Prawników i Międzynarodowy Instytut Prasy zgodnie uznali, że tajny proces dziennikarza rodezyjskiego Peter Niese-wanda i wyrok skazujący w tym procesie wydany — są za-sługującym na potępienie bez-prawiem i "zaprzeczeniem wszystkich zasad sprawiedli-wości, zawarowanych pra-wem."

Powiat Planuje Poprawkę Do Prawa o Paleniu Roślin

Powiat Cook zamierza wprowadzić pewną poprawkę do istniejącego prawa zakazu-jącego palenia roślin na ot-wartym powietrzu. Popraw-ka ta została w środę zatwier-dzona przez komitet służby cywilnej z rady powiatowej, a będzie rozważana przez peł-ny skład rady dnia 30 kwiet-nia.

Jeśli zostałaby uchwalona, poprawka pozwalałaby na pa-lenie ognisk przy zachowaniu przepisów przeciw-pożaro-nych jako częścią badań na rzecz kontroli skażenia powie-trza lub badań zarządu ekolo-gicznego czy też w celu zni-żczenia roślinności stanowią-cej groźbę dla zdrowia miesz-kańców.

Na Palmową Niedzielę



Liczny Napływ Oddziałów Do Obchodu Konstytucji 3-go Maja

Apele Prezesa ZNP i Kongresu PA., mec. Alojzego A. Mazewskiego oraz Wiceprezesa ZNP H. Szymanowicz, Przewodniczący Wydziału Kobiet ZNP, organizującego Manifestację i Obchód Konstytucji 3 Maja nie pozostają bez echa. Każdego nieomal dnia zgłoszenia od organizacji polonijnych wpływają do biura Wiceprezesa Szymanowicz, napawając nadzieją, iż tegoroczna Manifestacja i Obchód który przypada na nie-dziela, 6 maja będzie wyjąt-kowo liczny i malowniczy.

Udział jest stosunkowo li-czny również z tego względu, iż Obchód 3 Maja połączony jest w tym roku z Obchodem złozenia holdu i uczczenia 500-letniej rocznicy urodzin jednego z największych Astro-nomów świata, Polskiego Astronoma Mikołaja Koper-nika.

Program uroczystości pod-kreśla zaślęgi dla Wiedzy po-łożone przez M. Kopernika, co znajdzie odpowiedni wy-raz w symbolicznych rydwan-ach i w samym Programie w Parku Humboldta.

Obchód Konstytucji 3 Maja 1791 roku odbędzie się w nie-dziela, 6 maja, w Chicago i składać się będzie jak corocz-nie z uroczystej sumy, która odprawiona zostanie w ko-sciółce św. Trójcy przy Noble i Division o godz. 10:30 przed-południem, z przemarszu (pa-rady) złożonej z rydwanów, orkiestr, Drużyn Doboszów i oddziałów marszowych, oraz z programu w Parku Hum-boldta.

Pochód sformowany zosta-nie w rejonie biur ZNP pnr. 1520 W. Division ulica, po-czym wyruszy o godz. 11:45

trasą coroczną do Parku Humboldta, gdzie około godz. 2-ej popoł. rozpocznie się pro-gram przemówień przy pom-niku Gen. T. Kościuszki, Bo-hatera Dwóch Światów.

Apele

Prezes Mazewski i Wicepre-sza Szymanowicz apelowa-li do organizacji o jak najli-cniejszy udział wraz z od-działowymi sztafarami. Ob-chód ma być najliczniejszym wystąpieniem Polonii z Chi-cago i okolicy, ma być wyraz-em siły i zwartości naszej Polonii na tym terenie. Jest to największe święto narodo-we naszej Polonii i nikogo nie powinno braknąć i na mszy św. i w pochodzie oraz przy pomniku Kościuszki.

Obchód nasz będą obserwo-wać wysocy przedstawiciele władz, duchowieństwa i do-stojni mówcy oraz reprezen-tanci organizacyj. Miejsco-we stacje telewizyjne upami-ętnią ten Obchód, dokonu-jąc wielu zdjęć. Echa z nasze-go obchodu dotrą do każdego zakątka świata, w którym bi-ją serca polskie. Dotrą i do starej Ojczyzny, Polski, gdzie naród z dumą słuchać będzie komentarzy z pras zagranicz-nych.

Udział więc w Obchodzie jest narodową powinnością.

Liczne Zgłoszenia

Do tej pory wpłynęły zgło-szenia na 25 rydwanów (co ro-ku jest ich w pochodzie około 35), siedem orkiestr, 5 oddzia-łów Doboszów, 4 Poczty Hono-rorowe, 24 Oddziałów mar-szowych.

Dalsze zgłoszenia są otwar-te i przyjmowane są nadal w biurze Wiceprezesa ZNP p. H. Szymanowicz, 1520 West

Posłanki Stanowe Wnoszą Projekt Ustawy o Równouprawnieniu

Osiem postanęk stanowych złożyło w Izbie Niższej w Springfield szeregu projektów ustaw o równouprawnieniu kobiet. Posłanka Giddy Dyer (R-Hinsdale) określiła pro-jeckty ustaw jako "wejsie bocznymi drzwiami" w celu uchwalenia równych praw dla kobiet (Equal Rights Amend-ment). Złożenie 13 wniosków — powiedziała posłanka Dyer — zapoczątkowało walkę o słuszne prawa kobiet, zgodnie z przepisami stanowej Kon-stitucji z 1970 r.

Senator Esther Saperstein (D-Chicago) z a p o wiedziała wszczęcie starań o uchwalenie

Wola Zmarłego

Paryż. (UPI) — Roland Du-mas, adwokat zmarłego malar-za Pablo Picasso, powiedział że żona artysty Jacqueline i ich syn Paolo zdecydowali ści-sie zastosować się do woli zmarłego, który zarządził, aby wszystkie obrazy, które otrzy-mał w prezencie od tak sław-nych malarzy, jak Modigliani, Braque, Matisse, Renoir, Ce-zanne i innych, przekazać do Louwru.

Rodzina zmarłego, który nie zostawił testamentu na piśmie — jeszcze nie zdecydowała co zrobić z dziełami samego Pi-cassa.

Division ulica, Chicago, Ill., 60622.

Rydwany

Rydwany wystawiają Wydział Oświaty ZNP, Wydział Młodzieży i Sportu ZNP, Alliance Savings and Loan; Pol. Ameryk. Liga Polityczna na pow. Cook; trzy Rydwany ze Zjednoczenia Pol. Rzym-Katolickiego; Departament Zasobów Ludzkich m. Chica-go; Zjednoczone Polki w Ameryce; Związek Harcer-stwa Polskiego.

Firma R. C. Coil Spring Mfg. Co. Inc.; Parkway Bank; Stow. Adwokatów Polskich; Chicago Society; Okręg 12ty ZNP; Okręg 13ty ZNP; Zwią-zek Polek w Ameryce; Leg-ion Młodych Polek; Zjedno-czona Rada Pol. Ameryk.; Polski Instytut Historyczny im. T. Daszyńskiego.

Kongres Polonii Ameryk. — Wydział na stan Illinois; Związek Klubów Małopols-kich; Polski Legion Amer. Weteranów; Polsko Narodo-wa Unia w Ameryce (Spół-nia).

Orkiestry

Udział wezmą zgłoszone dotąd następujące zespoły: zespół orkiestralny szkół i średniej św. Trójcy; zespół orkiestralny średniej szkoły Wells; zespół orkiestralny szkoły średniej Schurz; Orkiestra US Ośrodka Szkole-nia Marynarki z Great La-kes; Orkiestra 505 Oddziału US Lotnictwa; orkiestra Thornton F. North Meteors; zespół De Luxe Band (John Juszkiewicz).

Liczba orkiestr jest jeszcze nie wystarczająca, jeśli cho-dzi o ilość oddziałów.

Wiceprezesa ZNP Szyma-nowicz apelowała do przed-stawicieli organizacji o po-moc w uzyskaniu zgłosze-nia orkiestr. Sama gorąco pro-siła miejscowe szkoły, które mają dobrze prezentujące się ze-społy orkiestralne.

W kategorii Oddziałów Do-boszów i Trebaczy zgłoszenia do Pochodu wpłynęły nastę-pujące: Viscount Drum and Bugle Corp.; Chicago Police Post nr. 207; Oddział Dobo-szów z Tuley HS.; Oddział Doboszów Gminy 80ej ZNP, Cavaliers Cadet.

Biuro 11 Dystryktu Kongr. Annunzio

Kongr. Frank Annunzio (D) z 11 dystryktu w Chica-go otworzył swoje biuro, za-tatwiające sprawy wyborców w tym dystrykcie, mającym poważną ilość Amerykanów polskiego pochodzenia.

Biuro mieści się pnr. 4747 West Peterson Avenue, pokój 201, tel. 736-0700. Sekretarką biura jest panna Pat Kuta — (poprzednio pracowała w biurze kongr. Romana Puciń-skiego). Będzie ona załatwia-ła sprawy obywateli w tym dystrykcie od poniedziałku do piątku włącznie w godzinach od 9-ej rano do 5ej po południu.

Biuro kongr. Annunzio w śródmieściu znajduje się w budynku federalnym, 219 So. Dearborn, pok. 1626, a czynne jest od poniedziałku do piątku włącznie w godzinach od 9-ej rano do 5ej po południu. Sekretarką jest pani Rose Lato.

Ustawodawcy Debatują Nad 17-tu Wnioskami Na Ochronę Konsumenta

W czwartek wysunęto w legislaturze stanowej 16 wniosków mających na celu ochronę konsumentów przed wykorzystaniem przez kupców, udzielających pożyczek i producentów. Jako 17-ty wniosek wpłynęła propozycja na utworzenie agencji ochrony konsumenta oraz stanowego adwokata dla tego rodzaju spraw.

Wnioskodawcami propo-zy-cji byli przeważnie posłowie demokratyczni chociaż przy wielu współwnioskodawcami byli republikanie. Jeśli cho-dzi o adwokata to ma być on apolityczny, ma być wybie-ralny na okres 6 lat przez 3 osobową radę konsumpcji mianowaną przez Gubernato-ra. Adwokat ten miałby za-łatwiać takie sprawy jak pod-wyżki cen na żywność i gazo-line.

Wysunięte wnioski stano-wiłyby ochronę dla kupują-cych, konsumentów i właścicieli aut w szeregu dziedzi-nach, od uczciwych napraw w garażach do oznaczania ży-wności, za wyjątkiem produ-któw świeżych.

Jeden z wniosków zabra-niałby np. uniom rzeźników odmawiania praw publiczności do kupowania mięsa po godzinie 6 wieczorem. Wnio-sek na utworzenie stan. do-radcy dla spraw konsumpcyj-nych został w czwartę od-rzucony przez senacki komi-tek wykonawczy.

Poplecznicy tych 17 wnio-sków spodziewają się, iż pro-pozycje te uchwalone zostaną w Izbie posłów i że przejdą do izby senackiej. Wiele tych wniosków przedstawił poseł

Leland Rayson (D-Tinleay Park). Wśród nich są np. iż pracownicy nie mogliby być zwolnieni w więk. wypadków za potrącenia z płac na rzecz osób udzielających kredyt. Naznaczanie płac miałyby być ograniczone. Stanowiło-by to ochronę szczególnie dla osób urodzonych zagranicą i nieświadomych nabyw-ców którzy mogliby być oszu-kani przez przebiegłych kup-ców.

Osoby nabywające auto lub inne artykuły na spłaty mie-liby zabezpieczenie przed odebraniem artykułu przez kompanię finansującą i przed zasądzeniem na zwrot peł-nych sum należności. Sąo miałyby prawo określić, czy sprzedaż lub kredyt był roz-sądny i mogliby ograniczyć lub odrzucić nawet zastrzeże-nia w kontrakcie.

Tak zw. wyznanie miałyby być zniesione za wyjątkiem tylko między kupcami. Jest to dopisek na końcu kontra-ktu, iż osoba finansująca mo-że skarżyć nabywcę i żądać od niej prawnie opłat, jeśli by nabywca zaniedbał się w zo-bowiązaniach.

Właściciel auta nie musiałby podpisywać w garażach na-prawczych zaświadczeń, iż garaż nie ponosi winy za złą naprawę. Inny wniosek miał-by znosić zakaz sprzedaży mięsa w godzinach wieczor-nych czy w weekend.

Poplecznicy tych wnio-sków podawali, iż głos kon-sumenta był dotąd mało ważny w legislaturze, a liczone się z głosem byznesistów i prze-mysłowców.

Redmond Przeciwny Większej Redukcji Budżetu Szkolnego

Superintendent James F. Redmond odmówił, po raz trzeci w ciągu dwóch miesięcy dokonania większych obcięć budżetu, zalecanych przez Ra-dę Szkolną. Redukcja budżetu jest konieczna, aby uniknąć zamknięcia szkół w listopa-dzie br.

Redmond ponownie oświad-czył, że najmniejsze reduk-cje programów i zespółu wy-kładowców wpłyną na obni-żenie poziomu nauki, ale zgodził się na próbę dodatkowych obcięć, w celu zaoszczędzenia sumy około \$2.3 mln. W dniu 28 marca obcięto budżet o \$3,8 mln., pod naciskiem Redmon-da, gdy oświadczył, że nie za-leca zapowiadanych poprzed-nio obcięć o \$11,6 mln. Obec-nie Rada Szkolna zwróciła się do superintendenta, o ponow-ne zmniejszenie budżetu, tym razem o \$10 mln. na co nie zgodził się, wysuwając propo-zycję \$2,3 mln.

Deficyt szkolny może do-prowadzić do zamknięcia — szkół 7 listopada.

Redmond, przemawiając na

zebraniu Rady powiedział, że sprawa otrzymania subsydii od stanu, w sumie \$53.2 i z innych źródeł nie jest wykluc-zona i apelował do Rady o powstrzymanie innych reduk-cji zanim Legislatura stano-wa nie uchwalił odpowiedniej ustawy. Rada w międzyczasie, uchwaliła w głosowaniu pro-jeckty ustawy, na mocy której szkoły otrzymywać będą \$12.4 mln. rocznie na utrzymanie szkół w Chicago. Posunięcie to jest wynikiem 167 zaleceń Komisji Gubernatora z listo-pada ub. roku.

Rada szkolna zatwierdziła plan Redmonda, ubiegania się o otrzymanie funduszy fede-ralnych na ulepszenie systemu nauki w szkołach, w których już dokonano segregacji.

Redmond wysunął poza tym propozycję, aby zbiorowe — umowy pomiędzy przedsta-wicielami systemu szkolnego a Chicagowskim Związkiem Nau-czyeli były prowadzone — pod jego kierownictwem a nie, jak dotychczas przez członków Rady Szkolnej.

Stan. Komitet Odrzuca Pokrycie Przerywania Ciąży z Welfare

Komitet wykonawczy Izby Reprezentantów stanowych w Springfield wydał w czwartek decyzję, iż osoby pobierające pomoc z Opieki Społecznej nie powinny mieć operacji przerywania ciąży na koszt stano-
wy.

Komitet ten uchwalił 17 głosami do 4, i zalecił do prze-jścia w Izbie wniosku zakazu-jącego używania pieniędzy ze Stanowej pomocy publicznej na opłacanie kosztów przery-wania ciąży.

Departament Pomocy pu-blicznej opłaca koszty przery-wania ciąży od czasu ukazania się 22 stycznia, zarządzenia US Sądu Najwyższego legali-zującego operacje przerywa-nia ciąży.

Wniosek uchwalony przez komitet w ten czwartek wy-sunął stan. reprez. Harry D. Leinenweber (R-Joliet), który powiedział, iż otrzymuje wie-le listów od obywateli, którzy grozą, iż nie będą płacić stano-wego podatku dochodowego, jeśli pieniądze te użyte mają być na przerywanie ciąży.

Inny poseł Raymond W. Ewell (D-Chicago) starał się dowodzić, iż wniosek odbiera pomoc od biednych i zostawia otwartą drogę dla tych, co mogą sobie pozwolić na tę ope-rację.

Jednakże poseł Leinenweber odpowiedział, iż stan w rów-nym stopniu nie ma obowiązku na opłacanie przerywania ci-ąży dla biednych, jak i na za-pewnienie kosztów tych operacji plastycznych.

W obronie zarządzenia US Sądu Najwyższego stanął rów-nież i poseł David Goldberger, dyrektor prawny Stan. Od-działu American Civil Liber-ties Union, który twierdził, iż

ustawa taka byłaby niekon-stitucyjna, gdyż Sąd Najwyż-szy zdecydował, iż stan nie ma żadnego interesu w po-wstrzymywaniu takich opera-cji.

Komitet wykonawczy w formie dostatecznej ubił po-prawkę proponowaną przez Departament Pomocy publicznej, która pozwalałaby na operację przerywania ciąży, jeśli lekarze uważaliby ją za konieczną z przyczyn umyślo-wych emocjonalnych, psy-chologicznych czy ze wzglę-dów rodzinnych.

Komitet wykonawczy uchwalił również 18 głosami do 1, rezolucję wyrażającą US Kongres do przyjęcia popraw-ki konstytucyjnej na zakaz operacji przerywania ciąży.

Urząd Sanitarny o Zakaz Fosfatu

Turyści Urzędu Sanitarne-go uchwalił w czwartek rezolu-cję wystosowania apelu do Legislatury Stanowej i Kongresu US o zakaz używania fosfatu w wyrobach mydła, proszków do prania itp.

Przed trzema laty trusty Urzędu Sanitarnego zwróci-li się do przedsiębiorców o do-browolne wyeliminowanie fo-sfatu z wyrobów przeznaczonych do domowego użytku.

Zakaz sprzedaży środków zawierających fosfat, został uchwalony przez Radę Miejską i wszedł w życie 30 czer-wca 1972 r. W sześć miesięcy później rząd federalny uchylił to zarządzenie.

CZY W ZIMIE, czy w lecie, Cię zawsze o wszystkim, co dzieje się w świecie.

Jan Długosz
o Władysławie Jagiello

Do nadzwyczaj interesujących wzmianek historycznych z dawnych dzieł, należą również charakterystyki czołowych osobistości, które miały decydujący wpływ na losy państwa. Bez względu na subiektywność niektórych uwag Jana Długosza, historyka z tamtych czasów, o życiu Władysława Jagiello, to jednak wiele z nich, zawiera oceny prawdziwe, jako pochodzące od autora żyjącego w końcowym okresie panowania W. Jagiello.

Według Jana Długosza, charakterystyka założyciela dynastii Jagiellońskiej w Polsce i na Litwie, przedstawia się w skrócie następująco: "Był on synem Olgierda, księcia litewskiego, nazwiskiem Jagiello; zrodzony z Maryi, córki księcia twerskiego, który był wyznawcą kościoła greckiego. . . . Za łaską i miłosierdziem Boga, który go w poczet prawowitnych chrześcijan policzył raczył, przez praatów i panów polskich z ciemnoty pogańskiej do światła wiary nawrócony, przyjął chrzest i otrzymał imię Władysław. Po chrzcie świętym połączył się ślubem małżeńskim z Jadwigą, królową węgierską i polską, córką Ludwika, króla węgierskiego; a po jej śmierci miał jeszcze trzy żony: Anne, Elżbietę i Zofię, z żadną jednak nie żył w szczerej i prawdziwej miłości małżeńskiej.

Wzrostu był miernego, twarzy ścigłej, chudej, u brody nieco zwężonej. Głowę miał małą, podługą, prawie całkiem łysą: . . . oczy czarne i małe, niestatecznego wejrzenia, ciagle latające; uszy duże, głos gruby, mowę prędką, kić kształtną, lecz szczupłą, szyję długą. Na trudy, zimna, zawzięcie i kurzący dziwnie był cierpliwy. . . . Spiać i wczasować się lubiał aż do południa, to też mszy świętej rzadko o właściwym czasie słuchał.

W prowadzeniu wojen nie dbały i ciężki, wszystko staranie na wodzów i zastępców składał. Do rozlewu krwi ludzkiej tak był nieskory, że często największym nawet winowajcom karę odpuszczał. Dla poddanych i zwyciężonych okazywał się dziwnie łaskawym i wspaniałym; tylko tym, którzy mu na łowach i w innych rozrywkach zawinił, nigdy nie mógł przebaczyć. W ludzkości umiał dostrzegać cnoty i, nie zawiścią, ale przychylnością, to w wojnie, czy w pokoju spełnioną, hojnie i wspaniale nagradzał: małą rzeczka ludzi czynił odważnymi, odważnymi bohaterami, gotowymi do największych dzieł i poświęceń.

Nierozważną szczodrością i rozrzutnością więcej krajowi

czynił uszczerbku, niż inni chciwością i łakomstwem. W myślowości był tak bardzo zamilowany, że zaniedbywał sprawy państwa, ożem słusze na siebie ścigał zarzuty. Co tydzień, w piątek, z wielką wstrzemięźliwością pościł, poprzestając na chlebie i wodzie. Zawsze trzeźwy, wina ani piwa nie pijał. Do spełniania obowiązków wobec państwa i obowiązków chrześcijańskich częstymi pobudkami przestrogi królowej Jadwigi, w święta Wielkanocy, Zesłania Ducha Świętego, Wniebowzięcia N. Maryi Panny i Narodzenie Pańskiego przystępował do świętych sakramentów pokuty i ołtarza; ale po jej śmierci obyczaj ten ograniczył do samych świąt Narodzenia Pańskiego i Wielkanocy.

Co rocznie w Wielki Piątek, dwunastu ubogim w swojej komnacie, w obecności kilku tylko sekretarzy, nogi umywał, a potem każdemu z nich dawał po 12 groszy, tudzież sukno i płótno na przyodzienie. . . . Posty, wigilie i inne nabożeństwa tak żarliwie wypełniał, że więcej zwycięstw modłtami swemi u Boga wyprosił, niżli orężem wywalczył.

Szczery i prostoduszny, nie miał w sobie żadnej obudy. . . . Odbiół powierzchownych i szat wytwornych nie lubił; choćdł zwykle w baranin kożuch, sukniem pokrytym, rzadko brał na siebie strój wykwintniejszy, na przykład płaszcz z szarego aksamitu, bez ozdób i bez złotogłowu i to tylko na większe uroczystości. W inne dni nosił odzież prostą, żółtawej barwy; nie cierpiał soboli, kun, lisów i innych miękkich a kosztownych futer. Przez całe życie używał tylko zwyczajnych baranów, nawet w najostrzejszej porze zimowej. . . .

Miał niektóre zwyczaje zabobonne: wrywał włosy z brody i powpłatawszy je między palce, wodą ręce obmywał; zawsze, nim z domu wyszedł, trzy razy obrócił się w koło, złamał słomkę na trzy części i cisnął je na ziemię. Nauczyła go tego wszystkiego matka, greckiego wyznania; ale dłażego i w jakim celu to czynił, nigdy w życiu nikomu nie powiedział, ani też to łatwo zgadnąć.

Powiadają, że często powtarzał, niby przysłówie, to zdanie: "Słowo z ust wyleci ptaszkiem, ale jeśli było nieodroczone i chesz je cofnąć, wróci wołem." Miał także zwyczaj upominać żartem wyroczny, żeby w boju nie stawiali nigdy na prozdie, ani w ostatnim szeregu, ale też nie chowali się do środka."

(wybrał Wład. Wiśniewski)

Literatura Polska
w 70 Językach Świata

(FEL) — W jednej z ostatnich audycji Radio Warszawa (5.3.) podało, że w latach 1945-1970 ukazało się 5,000 tytułów polskiej literatury w przekładach na 70 języków w różnych krajach świata. Z tej dość dużej liczby przeszło 1,100 pozycji stanowią dzieła polskich klasyków, a ponad 3,200 utwory autorów współczesnych. Pozostałe przekłady to antologie.

Książki polskie — jak informuje wspomniane Radio — ukazywały się nie tylko "we wszystkich ważniejszych językach świata, ale nawet w tak egzotycznych jak afrykański, chakaski, kawański, maradzki, oryja, tuwiński, odmurdzki czy ujgurski. Na pierwszym miejscu pod względem liczby wydanych książek autorów polskich znajduje się już od wielu lat Związek Radziecki, w którym przekazano czytelnikom ogółem 1,063 tytuły."

Z krajów Europy Zachodniej najwięcej utworów polskich pisarzy, bo 322, wydano w Niemczech Zachodnich. W następnej kolejności znajdują się: Włochy — 169 tytułów, Francja — 178, W. Brytania — 128. W Stanach Zjednoczonych przełożono na język an-

gielski 145 tytułów. Wśród przekładów na języki różnych krajów nadal — jak stwierdza Radio Warszawa — "najbardziej popularnym polskim autorem jest Henryk Sienkiewicz. Jego utwory opublikowano 465 razy w przekładach na kilkadziesiąt języków. Rekord pobiła powieść "Quo Vadis," która miała 203 wydania."

W dalszej kolejności znajdują się: Adam Mickiewicz, Bolesław Prus, Stanisław Lem, Jerzy Andrzejewski, Arkady Fiedler, Jarosław Iwaszkiewicz, Jan Dobrzański, Witold Gombrowicz, Leon Kruczkowski. "Wśród pisarzy polskich, którzy doczekali się od 60 do 25 przekładów znaleźli się między innymi: Kazimierz Brandys, Igor Newerly, Wojciech Żukowski, Juliusz Meissner, Jerzy Putrament, Czesław i Janina Centkiewiczowie oraz Tadeusz Różewicz." Radio Warszawa zaznacza, iż "są to niektóre z wielu informacji, jakie przynosi praca bibliograficzna Ludomiry Ryl i Janiny Wilgat pt. "Polska literatura w przekładach 1945-70," która pojawiła się właśnie na półkach księgarskich."

To zwycięstwo paschalne Miłosierdzia Bożego nad siłami ciemności rozpoczyna nowe dzieje udziału ludzkości w życiu Bożym.

Zaczynam nowego życia jest Zbawiciel nasz w swoim uwielbionym człowieczeń-



KRAKÓW — Fragment ołtarza Wita Stwosza w kościele Mariackim

Oredzie Wielkanocne

Czcigodni i Drodzy Bracia Kapłani, Umiłowani w Chrystusie Bracia i Siostry!

Święta Wielkanocne wprowadzają nas w przeżycie głębokiej tajemnicy Miłosierdzia Bożego, objawionego nam w Osobie Jezusa Chrystusa Zbawiciela naszego. Kościół ukazując nam bezgraniczną moc tego Miłosierdzia wzywa nas, abyśmy odrzucili od siebie wszelkie zwątpienie i odnaleźli przez żywą wiarę radośną nadzieję życia jaką niesie dla nas Chrystus Zmartwychwstały.

Paschalne Zwycięstwo Chrystusa

Podniosłe uroczystości Wielkiego Tygodnia umożliwiają nam przeżycie tajemnicy naszego wyzwolenia zwanego dziełem odkupienia dokonanego przez Boga w Jezusie Chrystusie Zbawicielu naszym. Ta głęboka tajemnica ukazuje nam odwieczną miłość ofiarną, jaką Bóg ogarnął nas od zarania dziejów ludzkich i której moc objawił nam w Osobie Chrystusa. Mocarstwo Miłosierdzia Bożego przeszedł On w naszej naturze ludzkiej bolesną drogę cierpienia wywołując nas z niewoli sił ciemności i czyniąc uczestnikami wielkiego życia Bożego.

To czego nie byliśmy zdolni osiągnąć własnymi siłami uczynił dla nas Zbawiciel nasz. Podejmując wielkie posłannictwo naszego odkupienia wiedział On, że na tej drodze napotka na wielkie przeciwności ze strony sił ciemności, które skierują przeciwko Niemu wszystkie moce zła, aby nie dopuścić do urzeczywistnienia tego zamiaru Bożego. Tak więc dzieło naszego odkupienia miało się dokonać na drodze krzyżowej wśród wielu cierpień przez jakie miał przejść Zbawiciel w naszym człowieczeństwie.

Myśl o tym towarzyszyła Chrystusowi w całym Jego doczesnym życiu, tak że Jego uczniowie byli strwożeni. Piśze o tym ewangelista Marek tymi słowami: "Gdy byli w drodze zdążając do Jerozolimy, Jezus wypredzał ich tak, że się dziwili; ci zaś, co szli za Nim byli strwożeni. I wziął znowu Dwunastu do siebie i począł mówić im o tym, co Go miało spotkać: Oto idziemy do Jerozolimy. Tam Syn Człowieczy zostanie wydany arcykapłanom i uczonym w piśmie; ci skazają Go na śmierć i wydadzą poganom. I będą żę szczydzić, oplwają go, ubiczują i zabiją, a po trzech dniach zmartwychwstanie" (Mk 10, 32nn).

Tak więc Zbawiciel nasz wiedział od początku, że na drodze swojego posłannictwa podjętego dla naszego odkupienia będzie On owym ewangelicznym ziarnem, które rzucane na rolę tego świata, obumrze aby przynieść stokratny plon (Jan 12, 24); plonem zaś jest nasze wyzwolenie, które ogarnęło wszystkich ludzi należących do różnych ras, języków, narodów i pokoleń.

To zwycięstwo paschalne Miłosierdzia Bożego nad siłami ciemności rozpoczyna nowe dzieje udziału ludzkości w życiu Bożym.

Zaczynam nowego życia jest Zbawiciel nasz w swoim uwielbionym człowieczeń-

stwie. Przechodząc ofiarnie paschalną drogę bolesnej śmierci i chwalebnej zmartwychwstania Chrystus nie powrócił do życia doczesnego, ale przeszedł do życia wiecznego, które i my osiągniemy kiedyś przez nasze chwalebne zmartwychwstanie. Zbawiciel objawił nam, że żyjąc po zmartwychwstaniu wiekui stym życiem Bożym w uwielbionym swoim człowieczeństwie nie przebywa gdzieś daleko w zaświatach ale jest blisko wśród nas, aby nas wspierać swoją mocą tak by Jego zwycięstwo paschalne stało się naszym udziałem i źródłem nowego życia.

Moc Wiary w Chrystusa Zmartwychwstałego

Zbawiciel Zmartwychwstały ukazywał się przez długi czas różnym ludziom tak, że z niewierzących stawali się wierzącymi. Mamy na to wiele przykładów opisanych w Księgach Świętych. Dzięki tańkiemu naocznemu ukazaniu się Zmartwychwstałego Zbawiciela, uwierzyli w Niego dwaj uczniowie idący z Jerozolimy do Emaus, kiedy otworzyli się ich oczy i poznali Go przy łamaniu chleba. Podobnie uwierzyli w Niego apostołowie zgromadzeni w wieczerniku, gdy wszedł do nich przez zamknięte drzwi i objawił się im naocześnie. Piśząc o tych sprawach w swoim liście do Koryntian apostoł Paweł daje o tym takie oto świadectwo:

"Przypominam wam, bracia, Ewangelię, którą wam głosiłem. . . . Naprzód podałem Wam, com też otrzymałem, że Chrystus umarł za grzechy nasze, według Pisma, że był pogrzebany i że zmartwychwstał trzeciego dnia według Pisma, że ukazał się Piotrowi a potem Jodenastu. Potem widzieli Go jednocześnie więcej niż pięciuset braci z których wielu żyje dotychczas. Potem ukazał się Jakubowi, potem wszystkim Apostołom. A w końcu po wszystkich ukazał się i mnie" (1 Kor 15, 1-8).

Zbawiciel ukazywał się nam na drodze krzyżowej, odcznie nie po to, aby udowodnić swoje zmartwychwstanie, ale by wesprzeć słabość ludzką do uwierzenia w Niego. Nasza wiara w Chrystusa jest koniecznym warunkiem do tego, aby wyzwolenie jakie On osiągnął dla nas przez swoją śmierć i zmartwychwstanie stało się naszym udziałem. To wsparcie słabości ludzkiej jest łaską Bożą, której i my doznaliśmy na drodze naszego życia. Wyrazem łaski Bożej jest nasze przyświecie na świat w rodzinie katolickiej, która wprowadziła nas na drogę wiary i chrztu wiódacą do świadomego spotkania z Chrystusem. Te przeżycia uformowały w nas przekonanie, że Zbawiciel Zmartwychwstały chociaż niewidoczny dla oczu ludzkich jest rzeczywistością obecną wśród nas jako Ten, w którym Bóg uczynił nas uczestnikami swojego wielkiego życia.

Święta Wielkanocne mają przyczynić się do umocnienia i pogłębienia naszej wiary. Szczególnie teraz kiedy świat przeżywa głęboki kryzys, który jest widoczny i na polu religijnym trzeba przeżyć Święta jako umocnienie naszego jednoczenia z Chrystusem poprzez świadome pogłębienie

żywej wiary w Jego obecność wśród nas. Obecność Zbawiciela Zmartwychwstałego symbolizuje nam płonący Paschał, wokół którego gromadźmy się w uroczystości Zmartwychwstania Pańskiego. Biorąc płomień z Wielkanocnego Paschału na świecę naszego życia uczestniczymy w rozpraszaniu ciemności zwątpienia ludzkiego i wyznajemy naszą wiarę w Chrystusa Zmartwychwstałego naszego odkupiciela i Zbawcę.

Radość i Nadzieja Chrześcijańska

Zbawiciel nasz przez swoje paschalne zwycięstwo nad siłami ciemności wyzwolił nas na wolność synów Bożych. Wyzwolenie jest darem Miłosierdzia Bożego, którego uczestnikami stajemy się przez wiarę i chrzest.

Wiara niesie ze sobą radość życia. Taką radość przeżył Apostołowie i Niepokalana Matka Jezusa kiedy uświadomili sobie, że zmartwychwstały Chrystus chociaż niewidoczny dla oczu ludzkich jest jednak obecny wśród nich i że Jego błogosławieństwo towarzyszy ciagle tym, którzy w Nim położyli swoją nadzieję (1k 24, 52).

Radość paschalna, którą Zbawiciel zmartwychwstały napelnia swoich wyznawców nie jest radością tego świata. Radości bowiem doczesne są wszystkie tymczasowe i nie trwałe, gdyż wcześniej czy później przemijają. Natomiast radość jaką nas napelnia Chrystus przez wiarę jest radością trwałą, radością której "nikt nam nie odbierze" (Jan 16, 22). Ta radość płynie z rzeczywistej obecności Chrystusa Zmartwychwstałego wśród nas i ze świadomości, że pozostanie On z nami po wszystkie czasy, aż do ostatecznego objawienia się w chwale, kiedy i my osiągniemy pełnię naszego wyzwolenia przez chwalebne zmartwychwstanie. Trwałości chrześcijańskiej radości pochodzi też stąd, że nie może wyrwać z nas jej korzeni, żadna sytuacja życiowa, chociażby w oczach świata wydawała się być jakąś wielką klęską. Trwając w łączności z Chrystusem odradzamy się i idziemy z całą pewnością do ostatecznego zwycięstwa w tym i w przyszłym życiu. To zwycięstwo dokonane w nas mocą Chrystusa Zmartwychwstałego mimo naszych słabości ludzkich.

W osiągnięciu tego ostatecznego zwycięstwa przez Kościół i przez wszystkich wierzących na wielką rolę Niepokalana Matka Jezusa Chrystusa, Matka Kościoła. Ukazana już w Piśmie świętym jest widoczna również w całej historii zbawienia poprzez długie wieki urzeczywistniając wypowiedziane słowa w "Magnificat," że "błogosławiona zwąć Ją będą wszystkie narody ziemi." W ostatnich stuleciach Jej rola jest bardzo doniosła jak dowodzą objawienia w Lourdes oraz w Fatimie, które dokonały się za naszych czasów. Nazwano te objawienia znakami nadprzyrodzonego świata ukazanymi w wieku materializmu i wojującego bezbożnictwa. Znaki te są z jednej strony ostrzeżeniem, że próżne są wyniki zmierzające do wyzwolenia człowieka w jego oderwaniu od Boga a z

Ryszard Dzieszynski

Burzliwe Życie
Adama Potockiego

Odkąd Jan Potocki zawarł związek małżeński z Julią z Lubomirskich — Łańcut stał się jedną z siedzib tego możnego rodu. Tutaj urodził się i wychował dwaj synowie Julii: Alfred i Artur Potocy. Obaj bracia brali potem udział w kampanii napoleońskiej w Rosji i byli adiutantami ks. Józefa Poniatowskiego.

Alfred dostał się do niewoli, w której przebywał dwa lata, natomiast Artur został ranny pod Borodino. Potem Alfred objął we władanie Łańcut, Artur zaś osiedlił się w Krakowie, gdzie kupił od rodziny Przyrebskich "Pałac pod Baranami" i tam wydawał słynne bale oraz urządzał liczne imprezy. Jako deputowany w Sejmie Wolnego Miasta Krakowa walczył o pozostawienie Bramy Floriańskiej, Barbakanu i fragmentu murów obronnych. Sam dał znaczną sumę na utrzymanie tych zabytków. Wstrzymał też zaplanowaną rozbiorę Wieży Ratuszowej. W pamięci potomnych zapisał się też tym, że ufundował stypendium dla znanego później malarza krakowskiego — Jerzego Stalera. Zmarł w 1832 roku w Wiedniu.

Jego syn — Adam Potocki, urodził się w 1822 roku w Łańcutie i tam się wychowywał. Potem uczęszczał do szkół we Wiedniu, gdzie zawarł znajomości z Zygmuntem Krasieńskim, który dedykował mu swój poemat "Pokusa". Następnie Potocki studiował na uniwersytecie w Edynburgu, gdzie zdał wszystkie egzaminy z odznaczeniem i otrzymał honorowe obywatelstwo tego miasta. Przez pewien czas mieszkał w Berlinie, gdzie przyjaźnił się z Augustem Cieszkowskim. W 1847 r. ożenił się z Katarzyną z Braniczkich i osiedlił się w Krzeszowicach. W 1848 roku był on komendantem Gwardii Narodowej w Krakowie.

26 kwietnia tamtego roku na Rynku krakowskim odbyła się musztra oddziału Gwardii, Generał Chłopicki — który był przyjacielem Potockich i mieszkał u nich przez pewien czas w "Pałacu pod Baranami", oglądał musztrę z balkonu. Nagle dostrzegł, że kompania wojska austriackiego szykuje broń. Wybiegł szybko na ulicę i wydał gwardzistom komendę: w lewo zwrot! Oddział wykonał rozkaz i w tym momencie zaświstały kule. Austriacy spóźnili się o moment. Jednocześnie z Wawelu zaczęto strzelać z armat. W ten sposób doszło do krwawo stłumionych przez wojsko austriackie.

Potocki pragnął uniknąć rozlewu krwi, udał się więc na Wawel i konferował z gubernatorem w sprawie zaprzestania strzelaniny. Gubernator przystał na to pod warunkiem, że emigranci, którzy przybyli do miasta z Francji, opuszczą Kraków, upatrzył bowiem w nich emisariuszów Wiosny Ludów. Potocki wyraził na to zgodę i sam wyjechał do Francji wraz z wszystkimi emigrantami, którym opłacił podróż. W Paryżu trafił na rewolucję. Wstąpił do Gwardii Narodowej i bił się na barykadach. Gdy jednak jego dowódca wyznaczył go do plutonu egzekucyjnego — odmówił wykonania rozkazu, w związku z czym sam miał być rozstrzelany. Uratował go jednak gen. Cavaignac.

Potocki wrócił do kraju i tu wybrali go do Sejmu w Wiedniu chrzanowski chłopci. Ale w 1851 r. Austriacy aresztowali go i osadzili w lochach Wawelu — pod zarzutem przygotowywania rewolucji w Polsce. Przewieziono go do Wiednia. Sędziowie śledczy, którzy go badali, nie mogli znaleźć dowodów winy. Uciekli się wówczas do prowokacji. Zapytany, jak odniósłby się do sprawy odbudowy Polski — odparł: "Ofiarowałbym całe życie i mienie dla odbudowania ojczyzny". Na tej podstawie sąd skazał go na 6 lat więzienia. Ale cesarz Franciszek Józef po rozpatrzeniu sprawy uchylił wyrok i ułaskawił Potockiego.

Po wyjściu z więzienia śledczego Adam Potocki dużo podróżował. Objechał cały Bliżni Wschód, a w podróż też zabierał pisarza Maurycego Mante i malarza Franciszka Tepe. Po powrocie zajął się sprawami swoich dóbr. Zakładał szkoły, kasy gminne, wprowadził udział dla robotników z dochodów swoich przedsiębiorstw. Wprowadził też system emerytalny dla swoich pracowników i to zarówno w zarządzie ordynacji, jak też w kopalniach i cukrowniach.

Jak z tego widać, był on głosicielem zasad solidaryzmu społecznego. Uważano go za duchowego przywódcę konserwatystów krakowskich. W 1860 r. wszedł do Sejmu Krakowskiego, gdzie postawił wniosek o ustawowe zniesienie państwa. On też był autorem słynnego adresu do cesarza Franciszka Józefa, który to adres, często cytowany w publicystyce, uchodził za przykład lojalności dla Habsburgów. Wyrażał on nadzieję na zniesienie systemu centralistycznego w Austrii, która opierała się będzie na ludach. W adresie znalazły się następujące słowa:

"Takie posłannictwo było udziałem naszego przez długie wieki. Bez obawy więc odstępstwa z myśli naszej narodowej, z wiarą w posłannictwo Austrii i z ufnością w stanowczość zmian, które twoje monarsze słowo jako niezmienny zamiar wyraża, z głębi serc naszych oświadczamy, że PRZY TOBIE NAJJAŚNIEJSZY PANIE STOIMY I STAĆ CHCEMY."

Adres ten, wystosowany w 1866 r. po klęsce Austrii pod Sadową, miał zupełnie odmienne znaczenie niż to, jakie zaczęto przypisywać mu później.

Adres ten mianowicie był opowiedzeniem się polskich konserwatystów przeciwko najbardziej krwiożerczemu zabiorcy — Prusom, a po tej stronie, gdzie spodziewali się oni większych swobód i autonomii. I rzeczywiście: Galicja stała się wkrótce polskim Piemontem. Inna rzecz, że konserwatysty później za bardzo przesadzili w swoim lojalizmie dla Habsburgów, niemniej jednak adres Adama Potockiego uznać trzeba za historycznie uzasadniony.

Potocki żył jeszcze potem 6 lat. Był inicjatorem wielu przedsięwzięć społecznych w Galicji. Długie lata przeszedł w Towarzystwo Rolnicze, był również jednym z założycieli wpływowego organu konserwatystów "Czas". Piśze o nim jego biograf Zdzisław Debiński: "Miał naturę pełną magnetyzmu, jakąś się fantazji, obojętnej w chwilach zabawy, myśl poważną a żywą w naradach, inicjatywę niestrudzoną, budził koło siebie ruch myśli i czynów..."

Taka była droga życiowa Adama hrabiego Potockiego, który — urodzony w ławnickim zamku — walczył na barykadach Paryża, siedział w lochach więziennych za Polskę, aby przy końcu stać się wyrazicielem ugodowej myśli: "Przy Tobie Najjaśniejszy Panie stoimy i stać chcemy."

Adam Potocki zmarł w 1872 roku w Krakowie.

Władysław Rubin

Adolf Bajgier

Bitwa Pod Strugą

Jest rok 1807. Wojska Napoleona zdobywają kolejne twierdze, docierają na Śląsk. Zbliżają się do Wrocławia, ponoszą jednak klęskę nad Bystrycą. Pruski mjr Loshthin rozpoczyna marsz odwrotowy, francuski gen. Lefebvre wyjeżdża do Strzegomia.

Tu spotkał 400 polskich ułanów, którzy z Włoch udawali się do Wrocławia. Dowódca całosci był kpt. Fortunat Skarżyński, a szwadronem przewodził: rtm. Fijałkowski, rtm. Hupert i rtm. Szulc. Aby zachować w tajemnicy cel przemaszu, wśród ludności Strzegomia rozpuszczono wieść, że zawiadomieni o klęsce Francuzów ułani polscy wycofują się do Legnicy, podczas gdy w istocie ruszyli do Świdnicy. Gen. Lefebvre przystąpił do opracowania planu zniszczenia Prusaków. Siły, którymi dysponował, wynosiły 400 ułanów polskich, 60 ułanów bawarskich, 63 żołnierzy piechoty saskiej i 100 żołnierzy piechoty francuskiej. Gen. Lefebvre przewidywał, jaką trasą mjr Loshthin cofać się będzie na Wrocław i postanowił zorganizować zasadzkę. Wybór padł na wieś Strugę, położoną na północny wschód od Wałbrzycha.

Struga leży w wąwozie przy drodze prowadzącej z Pelcznicy do Ludomina i dalej do Kamiennej Góry. Przez wieś płynie rzeczka Czyżówka. — Wieś od północy i południa otaczała wzgórzka wysokie na około 450 m. Zbocza od północy ograniczają widoczność do kilku metrów, od południa do kilkunastu. Polna droga prowadzi na południe do Szczawienka. Wojska, które znajdą się we wsi, będą zupełnie pozbawione możliwości prowadzenia obserwacji, ognia i wykonywania jakichkolwiek manewrów. Natomiast okoliczne wzgórza, pokryte lasami, pozwalają na swobodne operowanie siłami. Każdy zatakwany we wsi ma tylko do wyboru albo daremną obronę albo przerwanie się polną drogą na Szczawienko, — gdzie warunki terenowe pozwolą na przyjęcie bitwy w bardziej sprzyjających warunkach.

Jak przewidziano, mjr Loshthin ruszył do Strzegomia, ażeby napaść na kwatery ułanów. Wysłani przez niego zwiadowcy stwierdzili, że ułani wycofali się do Legnicy. Wystawiono ubezpieczenie i zatrzymano się na postój. Patrol wysłany o pomoc do Srebrnej Góry powrócił nad ranem do Strzegomia i zameldował: na Srebrną Górę maszerować nie można, na całej trasie widoczny ruch Francuzów, obsadzają przedmieścia Świdnicy. Rozkaz brzmiał: maszerować na Kamienną Górę, dalszy marsz do Kłodzka zapewnią wojska tej twierdzy.

Tymczasem w Świdnicy zwolano odprawę dowódców pododdziałów, którzy mieli wyruszyć z gen. Lefebvre przeciwko mjr Loshthinowi i zatwierdzono plan działania.

Wieczorem 14 maja 1807 r. w kilku kierunkach wyjechał z Świdnicy ułani i wysłała piechota, która skierowała się na Zabkowice Śląskie i Wrocław. Po kilku kilometrach kolumny zwracały i zajmowały wyznaczone sobie rejonny. W najbliższej cisy zapadali ułani polscy w lasy Książa, dowódcy przypominali o obowiązach i wskazywali kierunki marszu.

Wstał poranek 15 maja 1807 r. Najbardziej sprawne oknie nie mogło dostrzec zamaskowanych na swoich stanowiskach żołnierzy gen. Lefebvre. Około godziny 7 zauważono, że droga z Pelcznicy do Strugi jedzie kilka wozów, zapewne z rannymi. Maszerują też jeńcy w otoczeniu plutonu ułanów pruskich. Wozy dość szybko przejechały przez wieś — ułani polscy podciągnęli poprzęgi, ten i ów westchnął, spróbował szabli i zapadło głębokie milczenie. Obok strażnicy przeszli chłopcy w drodze na pola i znowu nastała cisza.

Po lewej i prawej stronie pokazywały się piesze i konne patrole pruskie. Niektórzy ułani przejechali kilkanaście

Najlepsze Intencje

Obywatel NRD staje przed sądem oskarżony o przemył zapałek z Zachodu.

— „Przyznaję się — mówi — lecz było to w najlepszych intencjach. Sznuł o w a ł e m zapałki z Zachodu, by móc nim zaplać zapałki sowieckie, którymi się z zasady posługuję”.

Paweł Zaremba

Związki Rodzinne i Tradycja Domu

Ze Spostrzeżeń o Polskim Charakterze Narodowym

W zachodnio - europejskim kręgu kulturowym, do którego zalicza siebie naród polski, ewolucja społecznego i kulturalnego znaczenia rodziny odbywała się w sposób nieomal jednolity. Co prawda archeologowie poddają w wątpliwość prawidłowość zmian, w które do niedawna wierzono. Ich zdaniem nie tylko kwestia czasu — w jednym wypadku szósty wiek przed Chrystusem w drugim wypadku szósty wiek po Chrystusie — stanowi o różnicy między rodziną etruską i zachodnio słowiańską. Bez względu na stan rozwoju techniki i wyglądu kultury materialnej oba społeczeństwa i obie rodziny w ich ramach żyjące były do siebie niepodobne. Rozwijały się hipotezy o rzekomych identycznych początkach organizacji rodziny i o rzekomej prawidłowości procesów rozwojowych. Lecz te zagadnienia, niewątpliwie pasjonujące, nie wiele rzucą światła na ewolucję rodziny w Europie na przestrzeni ostatniego tysiąclecia.

Z tego przede wszystkim względu, że w przeciwieństwie do biologicznej podstawy istnienia rodziny, jej cele i zadania, a co za tym idzie jej organizacja i kryteria osadu, nie są zjawiskiem przyrodniczym, determinowanym i niezmiennym. Określa je obowiązująca w danej kulturze oprawa etyczna i filozoficzna. — Jej pochodnymi są wszelkie funkcje spełniane przez rodzinę, ilekroć wykraczają poza prymitywne zakres utrzymania przy życiu zrodzonych w małżeństwie dzieci oraz zapewnienia rodzinie własnym wysiłkiem minimum bytowego. Owa oprawa, czy baza etyczna i filozoficzna, ulega zmianie w miarę postępu czasu i w miarę narastania zmian w bazie materialnej i społecznej. W Europie, zwłaszcza w kręgu podległym wpływom rozwojowym kultury chrześcijańskiej w jej wydaniu rzymskim, łacińskim, przemianą bazy materialnej i bazy filozoficznej były podobne. Powiedzieć lepiej: szły jednym łozyskiem, choć niewątpliwie nurtów było więcej niż jeden. Ich różnorodność wszakże nie zależała od rodziny. Przeciwnie struktura i funkcja społeczna rodziny zależna była od procesu rozwojowego myśli religijnej. Innymi słowy od planowanego wytuczania zadań, które rodzina miała wykonywać. Przez szereg wieków monopol tego planowania spoczywał w ręku Kościoła, napród uniwersalitycznego Kościoła katolickiego, później kilku czy kilkunastu Kościołów chrześcijańskich. Lecz monopol ten podważała stosunkowo wcześniej działalność moralizatorsko - organizacyjna innych instytucji. Z nich najważniejszą było i jest państwo, niekiedy wspierane lub uzupełniane przez jakiś dominujący system ideologiczny. Stąd funkcja wychowawcza, przechodziła z wolna z rodziny na Kościół, na państwo, na partię. Niekiedy dzielono się tą funkcją, niekiedy starano się skupić w jednym ręk. Także inne zadania rodziny przesuwali się stopniowo na instytucje społeczne z tym wynikiem, że w dzisiejszym europejskim społeczeństwie przemyślowym coraz trudniej jest mówić o rodzinie jako o jednostce gospodarczej. Niekiedy trudno nawet mówić o niej jako o jednostce kulturowej.

Lecz i dzisiaj jeszcze skala wartości rodzinnej i zakres jej funkcji przedstawia prawdziwą mozaikę. W niektórych krajach rodzina ustąpiła już wiele ze swych dotychczasowych atrybutów, w innych broni ich jeszcze wcale skutecznie. Nie tylko zresztą w krajach. Także w granicach jednego państwa istnieje kilkanaście lub może więcej typów rodziny. Myślimy tu rzecz jasna nie o różnych typach rodziny w sensie prawnym, lecz w sensie psychicznym, a co części także gospodarczym. Warunki mieszkaniowe i warunki pracy wywołują się najistotniejszą przyczyną tych różnic. Rodzina człowieka różni się od rodziny robotniczej, czy urzędniczej. Rodzina zamożna od rodziny biednej. Rodzina mieszkająca w nowoczesnym osiedlu od rodziny mieszkającej w małym, starym miasteczku. Różnice są nie tylko materialne: to omówić i zrozumieć łatwo.

Trudniejsze do opisu i zrozumienia są różnice psychiczne, polegające na wartościowaniu dóbr niematerialnych, na stopniu wzajemnego przywiązania i współzależności nie wiele mającej wspólnego z wysokością zarobku i sposobem robotkowania. Dodajmy od razu, że te różnice właśnie są ważniejsze, gdyż więcej wniosły i wnoszą do obrazu kultury narodowej i charakteru narodowego.

O rodzinie pisano wiele w historiografii. Socjologia zajmuje się nią namiętnie. Historia społeczna, nie tylko polska przecież, ogromną wagę poświęca badaniu związków rodzinnych. Jej nauki pomocnicze, jak genealogia czy heraldyka, rozpracowują starannie dzieje poszczególnych rodzin. Nie w celach schlebiana czyżymś snobistycznym upodobaniem, choć Bogiem a prawdą to właśnie były początkiem tych nauk, lecz dla uplastycznienia obrazu kultury danego kraju czy narodu. Wśród Polaków do nauk tych podchodzi się ostrożnie, często z przekąsem. Z tego przede wszystkim względu, że jak dotychczas głównym przedmiotem ich badań są rodziny szlacheckie. Nic w tym dziwnego skoro się zważy jak wielką była przewaga szlachty w życiu historycznym Polski i, o tym także warto pamiętać, jak liczną była szlachta w Polsce w porównaniu z innymi krajami europejskimi. Ale obecnie dochodzenie dzieł rodzin przenosi się także i w Polsce na rodziny chłopie, rzadziej na mieszczańskie, które są głównym przedmiotem zainteresowania w takich na przykład Holandii, a po części także w Anglii. Wyniki tych badań podważają niejedną tradycję, przechowywaną pilnie z ojców na syna z obowiązkowymi upiększeniami przy każdej okazji. Nie na tym wszakże polega ich zasługa. Zaskąga ich jest wyśledzenie nieuchwytnych na pozór nurtów tradycji, które snują się legendą wśród prawdziwych lub rzekomych członków jednej rodziny, składają się razem na coś, co ułożył angielski Charles Horton Cooley nazywał „podszewką historii” i „podszewką kultury narodowej”.

Należy się także spodziewać, że postępowanie badań nad historią rodzin doprowadzi do powstania syntez na temat historii rodziny jako instytucji. Wydaje się, że potrzeba powstania takiej syntezy szczególnie jest wielka w odniesieniu do dzieł Polski i że ona właśnie wyjaśni z czasem wiele zagadek istoty i pojęcia charakteru narodowego. Syntezy takiej dotychczas nie ma. Niemniej pewne wnioski rysują się dość wyraźnie, choćby tylko w postaci hipotez, na podstawie znajomości faktów historycznych i społecznych. Spróbujmy niektóre z nich nakreślić.

Z dwóch podstawowych typów nowoczesnej rodziny europejskiej, w Polsce aż do czasów prawie nam współczesnych, dominował typ konsagwiczny nad typem koniugalnym. Co oznaczają te dwie łacińskie nazwy? Typ koniugalny ogranicza bliskość związku — solidarność społeczną grupy — do rodziców i potomstwa. Z tym, że związek między rodzicami i potomstwem rozluźnia się z kołami, w chwili gdy mija okres dzieciństwa lub wczesnej młodości. W tego typu rodzinie uczucia do rodziców małżeństwa, do rodzeństwa i do dalszych krewnych lub powinowatych układają się po liniach uprzywilejowanych z znajomości. Są stosunkiem nieomal towarzyskim, a nie rodzinnym w rozumieniu „wziewód krwi” i solidarności społecznej. Rodzina nowoczesna w społeczeństwach przemysłowych to właśnie rodzina „koniugalna”. W niej większość obowiązków i przywiązań przejęły inne niż rodzina instytucje. Chociażby państwo ze swymi niezliczonymi odgałęzieniami organizacyjnymi. Funkcja wychowawcza, gospodarcza i tradycyjno-kulturowa sprowadzona jest do minimum. W sensie społecznym jest to właściwie spółka dwojga ludzi, której malenie wpływu religijnego, tam gdzie nastąpiło, odbiera nawet znamiona trwałości, choć oczywiście jest to raczej wyjątek niż reguła. Rodzina tego typu dominuje już od dość dawna w społeczeństwach anglosaskich, zaczyna

dominować w społeczeństwach socjalistycznych, przynajmniej jako wzorzec. Jak widzimy sprawa ideologii politycznej czy społecznej nie wiele tu ma wpływu.

Natomiast w społeczeństwach takich jak francuskie lub włoskie przewagę ma do dziś typ niegdyś w Europie powszechny. To znaczy rodzina konsagwicznej. Wśród jej cech charakterystycznych warto wymienić najważniejsze. Rodzina wykazuje dążność utrzymania więzi z możliwie najszerszym kręgiem krewnych i powinowatych. Małżeństwo jednego z jej członków jest rozszerzeniem rodziny, a nie oderwaniem się jednego z członków. Dziadkowie, dopóki żyją są punktem centralnym tak pojętej rodziny. Wnuki, rodzeństwo, dalecy nawet kuzyni czują się związani solidarnością, przeciwstawiają przynajmniej psychicznie wspólny front wobec wszystkich nie-krewniaków. Obowiązuje pewien swoisty kodeks moralności, mieszczący się rzecz jasna w ogólnych zasadach wyznawanych przez całe społeczeństwo, lecz nierzadko stojące z nimi w sprzeczności. Wartości tradycyjne odgrywają ogromną rolę w życiu każdego z członków tej rodziny. Rodzina konsagwiczna jest ciągle częstą w społeczeństwach rolniczych. Lecz nie tylko w nich. Przed wytworzeniem się nowoczesnej klasy robotniczej była typowa dla ludności rzemieślniczej i dla małych ośrodków miejskich. Była częstą wśród burżuazji dziewiętnastowiecznej. I była przeważającym typem wśród Polaków. Jest wśród nich typem wcale powszechnym, zwłaszcza po wsiach. Jej funkcjonowanie łączy się z innym zjawiskiem społecznym, z tak zwanym duchem sąsiedzkim, rzadkim w ośrodkach wielkomiejskich i przemysłowych. Lecz to inne zagadnienie.

Dla stosunków polskich, dla kultury polskiej, długotrwała przewaga typu rodziny konsagwicznej, ważna jest z dwóch względów. Znaczenie jednego wypadło się już chyba i należy tylko do historii. Z tym, że w historii Polski odegrała ogromną rolę. Była nim sztuczna w rzeczywistości konstrukcja „rodu”, który na podstawie rzekomo wspólnego pochodzenia tworzył mozaikę powiązań w łonie społeczeństwa szlacheckiego, między rodzinami mieszkającymi na przykład na Podolu i na Pomorzu. Magiczne niemal znaczenie herbu wzmacniało ją szereg stuleci, pozwalając zmieścić w „rodzie” polskich ludzi nie tylko obcego pochodzenia genetycznego, — lecz także innej narodowości i wyznania, jak na przykład szlacheckie, czy uszlachcone rodziny Białorusinów i Litwinów, czy nawet wychrzczonych Żydów. Ono też, owe zjawisko solidarności rodzinnej, tak szeroko pojętej, pozwalało w epoce rozbiorów nie sobie nie robić w sensie społecznym i tradycyjnym, niekiedy także gospodarczym, z granic zaborczych. P. Zakrzewski lub P. Kowalski z Wielkopolski znajdował dom i znane sobie stosunki u dalekich powinowatych w Galicji lub na Litwie.

Wiązało się z tym zjawisko drugie o wiele ważniejsze. Okres zaborów był okresem celowego niszczenia kultury polskiej, celowego obniżania poziomu kultury w ogóle. Aż pod koniec wieku dziewiętnastego nie istniała oficjalna nauka i szkoła polska. Poza Galicją nie istniały uniwersytety, cenzura dawała piśmiennictwo a upowszechniało wiedzę i kultury (wszelkie nie tylko polskiej) stawiano tamy na każdym kroku. Tamy z pozoru bardzo skuteczne. Z pozorów bardzo skuteczne. Niewątpliwie brak odpowiedniego szkolnictwa nie tylko utrwalił analfabetyzm w masach, lecz także powodował niedostatek ludzi nauki i fachowców różnego rzadzu. Podziwu jest godny fakt, że pomimo tych trudności, na uniwersytetach obcych wykształcali się naukowcy polscy a technicy polscy zdobywali sobie markę w rdzennej Rosji. Lecz istotniejszym dla długofalowego życia narodowego i narodowej kultury było skuteczne zastąpienie szkoły i swobodnego życia kulturalnego przez tak zwany „dom”. To znaczy przez dzia-

Franciszek Dziubiński

W Oczach Kresowca

Magli drukowanego słowa zawdzięczamy możliwość przeniesienia się w kraj młodości. Przykładem znakomicie to ułatwiający są wspomnienia lwowianina dr Juliusza Szygowskiego p. t.: „Tak się zaczynało”, sięgające okresu bezpośrednio przed pierwszej wojny światowej, gdy młodzież polska wszystkich zaborów po raz pierwszy usłyszała coraz wyraźniejsze poszumy zbliżającej się wolności.

Polska młodzież akademicka i starszych klas gimnazjalnych witała otwartym sercem nadszającą wolność, przyrzekając sobie i starszemu pokoleniu, że bez zastrzeżeń orientacyjnych weźmie jak najbardziej czynny udział w zmaganiach, których niewątpliwym wynikiem będzie odrodzenie Państwa Polskiego.

Wśród starszego pokolenia pokutowała wina za grzechy przodków, którzy nie potrafili utrzymać swej niezależności od sąsiadujących mocarstw, jakie podstępnie wykorzystywały chwilę wewnętrznej słabości przedrozbiorowej Polski.

Okiem, pełnym zrozumienia i zachęty, patrzyli starsi na szaleńcze zamiary i poczynania młodych. Duch konspiracji żył wśród młodzi polskiej i był objawem całkowite naturalizmu.

Od podejrzliwego wzroku zaborcy przesłaniały przed zdekonspirowaniem niezawodnie osłony w postaci rolniczych towarzystw sportowych i gimnastycznych, związków narciarskich, łyżwiarstkich, pływackich i turystycznych.

Nowej treści nabierały stare hasła, jak: „Poznaj swój kraj” lub „W zdrowym ciele — zdrowy duch”, gdyż były ściśle związane z potrzebami i zadaniami kadr i załóg przyszłego wojska polskiego.

Lwów był jednym z większych ośrodków niepodległej myśli polskiej — tętniącym — własnym silnym życiem wbrew zakazom, a nawet prześladowaniu zaborcy.

Ukryte życie polskiego Lwowa promieniowało nie tylko na całą Galicję, lecz przenikało daleko po za pilnie strzeżone granice zaborów, a ustalane latami drogi porozumienia i przesyłek były sprawdzane, działały świetnie i niezawodnie, zarówno przed jak i podczas wojny.

Daleko posunięte prace przygotowawcze starszych pokoleń teraz dopiero zaczęły dawać rezultaty.

W okolicach Lwowa ćwiczyły drużyny sokole i strzelkie, tam rozlegała się polska komenda, którą pod zaborczych Rosjan można było usłyszeć tylko na zbiórkach tajnego harcerstwa, utworzonego w oparciu o schematy organizacyjne, jakie również nadeszły z Galicji.

Polskim najważniejszym problemem tych czasów nie był wybór, czy być, bo to nie ulegało wątpliwości, ale bijąc się za Polskę, być się z kim i za kogo: za Austrię, może za Niemcy, czy też za Rosję?

Nie więc dziwnego, że to samo zagadnienie wyglądało inaczej ze strony dawnych kresów Rzeczypospolitej, dla których Lwów był wielkim miastem zagranicznym.

Na wschód od Zbrucza leżały dawne polskie ziemie Wołynia i Podola, sięgające w głąb rosyjskiego imperium, uosobienia przemocy, ucisku i prześladowań.

Oficjalnie Austria wraz z

Niemcami była wrogiem, którego należało pobić i zniszczyć. Przypomniane zostały gnębzące ustawy austriackie i pruskie, niszczące wszelkie ślady polskości.

Po wspólnym z Rosją wy-mazaniu Polski z map Europy starały się zagaścić pozostałe tlejące jeszcze ogniska niepodległego ducha polskiego.

Co stanie się po rozbiu Niemiec i Austrii oraz jakie korzyści odniesie sprawa polska jeszcze nie było jasnym i wyglądało dosyć mgliste, a wszelkie przewidywania co do wyników wojny nie wychodziły po za sferę „pobożnych życzeń” domorosłych polityków.

Tymczasem rozgrywająca się na ziemiach polskich wojna dewastowała ocalałe z poprzednich wojen i powstań ośrodki życia polskiego.

Po drugiej stronie frontu ujawniły się już Legiony, pierwsze wojsko polskie, a nawet weszły do akcji przeciw zleniawidzonym Moskałom.

Na tle historycznych wydarzeń młodzieńcze przygody Juliusza Szygowskiego nie tylko ukazują szkołę charakterów, hartującą ówczesną młodzież, ale jednocześnie tłumaczą i wyjaśniają poglądy, życzenia i dążenia całego narodu polskiego.

Nim osiągnął wiek poborowy, Juliusz Szygowski przeżył smutne chwile w szeregach Legionu Wschodniego, aż do jego przedwczesnego rozwiązania, a oderwany od zajętego przez Rosjan rodzinnego Lwowa przemierzył całą Austrię, by na południu w okolicy Grazu na tymczasowej pracy doczekać się „asenterunku”.

Z zaciekawieniem przyglądając się maszerującym austriackim wojskom, wypowiada nasuwającą się mu uwagę, znakomicie odzwierciedlającą tragedię rozdartej Polski: że wśród nich Polacy „może i byli, ale nie wyróżniali się od innych”.

Z tej właśnie tragedii wyrósł niezapomniany wiersz Edwarda Słoińskiego:

„Rozdzielił nas, mój bracie, zły los i trzyma straż,
W wódz wrogich sobie
szlachach patrzymy
śmierci w twarz”.

W nawiązaniu do prac P. O.W. i Harcerstwa, duch konspiracji tego okresu odżył w Polsce podczas okupacji niemieckiej w szeregach AK, największej armii podziemnej drugiej wojny światowej.

Jako pilny uczeń polskiej historii i literatury, studiujący jednocześnie Platona, Ksenofonta, Owidiusza i Wergiliusza, Juliusz Szygowski jest typowym produktem humanistycznego wykształcenia i właśnie wspomnienia jego są prześniętymi duchem humanizmu i troską o człowieka.

Napisane piękną polszczyzną o charakterystycznym lwowskim wydźwięku, pełne są dowcipnych powiedzonek, wyjątków z piosenek i bystrych spostrzeżeń wrażliwego młodzieńca.

Wspomnienia p. t.: „Tak się zaczynało” z zainteresowaniem przeczyta nie tylko urodzony we Lwowie lub przywiązany uczuciem do zawsze wernego miasta Rzeczypospolitej, lecz każdy, kto chce zapoznać się z przeżyciami, troskami i kłopotami młodego Polaka, hartującego ciało i ducha do walki, aby „z trudu naszego i znoju Polska powstała by żyć”.

„Tak się zaczynało” — dr Juliusza Szygowskiego, do nabycia u autora pod adresem: 138 Custer

LEOPOLD STAFF

Wierzba

Wszędzie się przyjmuje,
Wszędzie się rozplenia,
Nie dba: glina to, czy piasek,
Byle święta ziemia.

Otną ją z gałęzi
Na grube ociesie,
Okaleczą, oskrzeszą,
Ona wszystko zniesie.

Puści długie pręty,
Niby szczec i zwierza:
Przeciw losom złym jak
chłopska

Dusza się najeża.

Niepamiętna krzywdy
Ani mściwa za nie,
Strzeże, jako płot wierzbowy,
Wierkiej chaty granic.

I wyręcza jeszcze
W pracy ludzkie plecy:
Dźwiga, jako kosć, ziemniaki
Do piwnicy kłmieckiej.

Wszędzie jest pomocna
I wszędzie widoczna:
Drogi polnej i wędrowców
Wierna straż przyboczna...

miesiący.—Bepiatny parking.—mowimy po polsku.

Stanisław Zadrozny

Na Śmierć Admirała

Zmarł we Francji wiceadmirał Józef Unrug, współtwórca polskiej marynarki wojennej, wychowawca marynarskiej kadry.

Mam jeszcze w oczach wysmukłą sylwetkę admirała o nordyckiej twarzy i surowym spojrzeniu. Umarł w 88 roku życia. W chwili śmierci minęły 54 lata, gdy wiosną 1919 r. zjawił się u admirała Porębskiego, wówczas szefa sekcji marynarki wojennej, i przedstawił się:

— Jestem Unrug, były kapitan-leutnant marynarki niemieckiej.

Adm. Porębski pytał przybyłego o szczegóły służby, przydzielił i specjalności. B. officer marynarki niemieckiej wszedł do służby organizującej się marynarki polskiej. Była ona wtedy w większym stopniu oparta na wyobraźni niż na rzeczywistości. Opracowywano plany rozbudowy marynarki wojennej, układało regulaminy dla załóg nie istniejących jeszcze okrętów.

— Z równym powodzeniem możecie planować podróże na księżyc! — podkpiwali sobie oficerowie kawalerii a nawet piechoty.

Nic jednak nie gasiło zapалу pierwszych organizatorów marynarki, do których należał kpt. Unrug. Nie siedział długo przy opracowywaniu regulaminu sekcji marynarki wojennej w Warszawie. W końcu 1919 r. wyjechał do Gdańska, by przejąć od władz niemieckich obiekty nawigacyjne na wybrzeżu, — które przechodziły pod polską władzę. Gdańsk był jeszcze w rękach niemieckich, kpt. Unrug musiał złożyć kurtuazyjną wizytę dowódcy garnizonu. Generał niemiecki przedstawił się:

— Malachowski.

— Unrug — odpowiedział niemieckiemu generałowi polski kapitan marynarki.

Fala dziejów wymieszała ludzi i ich nazwiska. Kpt. Unrugowi polecono na być pierwszy okręt, nazwano go ORP „Pomorzanie”. Na wiosnę 1920 podniesiono na nim banderę. Adm. Unrug powiedział o tym z uśmiechem: — byłem wtedy po raz pierwszy i ostatni w życiu właścicielem okrętu.

Okręt ten zakupił na własne nazwisko, gdyż Gdańsk nie uznawał jeszcze rządu polskiego.

Niedługo pozostawał wtedy w czynnej służbie, odszedł do rezerwy. Osiadł w swym majątku pod Żninem. Dopiero w 1925 r., gdy nastąpiły zmiany personalne na najwyższych szczeblach marynarki wojennej, został dowódcą floty w stopniu komandora.

Za pierwszym pojawiły się na wodach Zatoki Puckiej inne okręty. W r. 1920 przybyły zakupione w Finlandii dwie stare kanonierki, nazwano je „Komendant Piłsudski” i „Generał Haller”. W gwarze marynarskiej nazywano je potem „tramwajami”. Były to jedyny okręty, nazwane imionami ludzi żyjących. Później otrzymywały nazwy według innego ustalonego schematu.

O tych początkach mówił adm. Unrug w ostatnich latach życia ze wzruszeniem i dumą.

— Proszę pana — powiedział mi gdy go odwiedziłem w Laili en Val — pierwsza stocznia! Pan wie co to było? Zwykła kuźnia polowa w kregielni byłego browaru w porcie puckim. Dok pływający zastępowała wtedy krypa wiślana, wyposażona w kilka obrabiarek. A tuż przed wybuchem wojny w nowobudowanej stoczni marynarki wojennej w Gdyni zakładano stępkę pod budowę niszczyciela typu „Grom”.

Spokojny, opanowany admirał Unrug wypowiedział te słowa z wyraźnym ożywieniem.

Ten przykład był plastycznym obrazem sukcesu, jakiego dokonano w okresie 20-lecia.

Adm. Unrug brał bezpośredni udział w rozwoju polskiej marynarki i stał się wychowawcą kadry marynarskiej. Podkreślał przy każdej okazji że służba na okrętach Rzeczypospolitej wymaga określonych wartości moralnych i zawodowych. Był wychowawcą surowym, ale wyrozumiałym i sprawiedliwym. Miał element doskonały. Służba w marynarce była wtedy atrakcyjna. Wybierano najlepszych. Adm. Unrug miał własną wizję polskiego marynarza, a w szczególności oficera. Nie naśladował obcych wzorów niemieckich czy angielskich. Pragnął, by typ polskiego marynarza odpowiadał polskiej naturze i polskiej indywidualności. Gdy go na ten

temat kiedyś zapytałem, powiedział:

— Polscy marynarze górowali nad marynarzami innych narodowości bystrością, zapalem i ambicją. Może ta ambicja była czasem przewrażliwiona, przeculona, ale to wypływało z polskiego charakteru i polskiej indywidualności.

Był wychowawcą wymagającym, postrachem dla wszelkiego rodzaju paników. Tępił w sposób bezwzględny wszelkie skłonności do kawalerskiego efekciarstwa, fasjonarstwa i taniego szyku. Surowo karał wszelkie przejawy braku dyscypliny i niewłaściwej postawy, w służbie i poza służbą. Swą surowością



Admiral Józef Unrug

wywoływał często protesty. Ale był uparty. Sam surowy, w zasadach i obyczajach wymagał tego od innych. Nie znośił pijaństwa. W pamięci marynarzy tamtych czasów pozostała anegdota o marynarzu Jarzabku. Było tak:

Adm. Unrug wracał wieczorem samochodem z Gdyni na Oksywie. Szosa, przez torfowiska, była pusta. Nagle w świetle reflektorów pojawiła się sylwetka marynarza, który szedł, zataczając się z lekka. Nie wiadomo czy admirał zatrzymał samochód, by podwieźć chwiejnego marynarza, czy też marynarz podniósł rękę do góry. Marynarz Jarzabek znalazł się w samochodzie admirała, który był po cywilnemu. Ale marynarz łatwo rozpoznał admirała. — Wytrzeźwiaj momentalnie. — Gdy admirał przy końcu podróży zapytał:

— Jak się nazywacie?

— Marynarz Jarzabek, melduję posłusznie, panie admirałe — wyrecytował zgodnie z regulaminem służby wewnętrznej.

— Z jakiego okrętu?

— Z „Kujawiaka”, panie admirałe.

Nastąpił dalszy ciąg tej przygody. Admirał po chwili zatelefonował na okręt. Oficer wachtowy (zdaje się por. Wacław Krzywiec, późniejszy bohaterski obrońca Helu a po wojnie więzień UB) przyjął telefon.

— Tu admirał Unrug. Czy jest u was na okręcie Jarzabek?

Oficer wachtowy zrozumiał „jarzabek”. Oniemiał z wrażeń. Ale odpowiedział służbie:

— Panie admirałe, melduję posłusznie, jarzabka nie mamy, mamy za to koniak.

— Tu o marynarza Jarzabka chodzi, nie o koniak.

Marynarz Jarzabek miał w ogóle pecha.

Opowiadał mi o tym sam admirał, gdy odwiedziłem go kiedyś w Laili en Val. Nowa przygoda przytrafiła się w Anglii. Jarzabek znalazł się tam wraz z załogą dla odebrania jednego z budujących się tam niszczycieli. Marynarzy zakwaterowano na mieście, Jarzabek mieszkał u jakiejś pociżwej Angielki.

Pewnego dnia admirał otrzymuje list od burmistrza. Treść listu brzmiała mniej więcej:

„Jesteśmy dumni że możemy w naszym mieście gościć polskich marynarzy. To wielki honor dla nas. Tylko zdarzył się przykry incydent z marynarzem o nazwisku Jarzabek”.

Marynarz Jarzabek szybko wyładował w Gdyni, a pierwsze kroki na Oksywie skierował do dowództwa floty, gdzie czekał na niego admirał.

— Co z wami Jarzabek? Coście tam znów zmagistrowali?

— Panie admirałe, melduję posłusznie że...

I popłynęła opowieść, chaotyczna i trochę nerwowa, o angielskiej przygodzie Jarzabka. Poszedł z kolegami na piwo i trochę przedłużył pobyt w pubie. Gdy wrócił zastał drzwi do domu zamknięte. Wszedł przez okno, prosto do kuchni, gdyż głód skręcał mu kiszki. Gospodyni słysząc szmery, zjawiła się niespodziewanie przed zajądającym Jarzabkiem, który stał z nożem kuchennym w ręku. Coś mówiła, ale on angielskiego

ani w ząb; w kontaktach z Anglikami posługiwał się metodą, w której ręce odgrywały zasadniczą rolę. Tak i tym razem. Machał rękami, z których jedna uzbrojona była w noż, i tłumaczył gospodyni że nie ma wrogich zamiarów.

Nic nie zrozumiała, wydawało się jej, że marynarz czyha na jej życie z nożem w ręce. Wybiegła z domu i wezwała policję. Sprawa się wyjaśniła, ale Jarzabek musiał wrócić do Gdyni.

— O co chodzi, panie admirałe! — zakończył swój raport karny marynarz Jarzabek.

Na pewno nie został nawet ukarany, bo admirał Unrug te przygody Jarzabka opowiadał mi z uśmiechem. Wbrew pozorom szorstkości serce miało czułe dla wszystkich: — oficerów i zwykłych marynarzy. Darzył ich niemal ojcowskim uczuciem, szczególnie w najcięższych chwilach wojny.

Doskonale przygotował do walki swych marynarzy i wprowadził na drogę chwały wojennej. Sam podzielił los pokonanych. Po kapitulacji Helu, który pod jego dowództwem bronił się do 2-go października 1939, znalazł się w niewoli niemieckiej. Ponieważ w pierwszej wojnie służył w niemieckiej marynarce, wy-

dawało się Niemcom że będą mogli go pozyskać dla własnych celów. Kategorycznie odmówił. Przesiedział wskutek tego rok w obozie karnym. O tym mówił zawsze z oburzeniem:

— Glupi! Tym Niemcom się zdawało że duszę można zmienić.

Znalazł się w Oflagu w Murnau, swą postawą imponował nawet Niemcom, w kontaktach z nimi posługiwał się tylko polskim, choć niemiecki znał równie dobrze. Rozmawiał z Niemcami przez tłumacza. A gdy na tej jenieckiej drodze spotykał marynarza widać go jak brata.

Wsluchiwał się, w tym Oflagu, w głosy z dalekiego świata, z różnych frontów. Śledził z napiętą uwagą dzieje wojenne swych wychowanków i podwładnych. Wiadomości o ich bohaterskich czynach, o sukcesach wypełniały jego serce wielką radością. Myślał i sercem był z nimi.

To był chyba najcięższy okres w życiu admirała. Bezczynność w obozie jenieckim była równa katuszom. Taki stan rzeczy przeciwny był jego naturze. Zawsze kipiał energią i aktywnością.

Był już w wieku emerytalnym gdy po skończeniu wojny pracował w Maroku, w Agadirze. Obecnie mu było pojęcie spokojnej starości przy kominku.

Gdy osiadł w Domu Pol-

skim w Laili en Val prosił, by mu przydzielono samochód dla przewożenia żywności z pobliskiego miasteczka. Nie mógł w żadnym wypadku usiedzieć bezczynnie.

Ale siły go opuszczały, musiał się rozstać nawet z tak drobnymi czynnościami jak przewożenie żywności. Śmierć skradła się stopniowo. Wiedział o tym odważny marynarz, patrzył jej prosto w oczy. Umarł 28 lutego 1973.

Na pewno w ostatnim błysku świadomości krążył myślami wokół ukochanego Oksywii i Gdyni. Wobec najbliższych wyraził życzenie że chce kiedyś spocząć na Oksywii. A z tamtego cmentarza widać daleki horyzont morza i statki wchodzące do Gdyni i wychodzące w rejsy dalekomorskie.

Dziennik Polski (Londyn)

Kobieta-Kat z Majdanka Pod Oskarżeniem

New York (UPI). W sądzie federalnym w Brooklynie, toczą się przesłuchania w sprawie deportacji kobiety-katy z Majdanka, Hermine Braunsteiner Ryan. Byli więźniowie obozów koncentracyjnych, a wśród nich obozu w Majdanku, w zeznaniach obejmujących 300 stron, oskarżyli Hermine o brutalne traktowanie i znęcanie się nad więźniami obozów, oraz o mordowanie niewinnych dzieci.

Jedno z zeznań, złożone przez Rachel Strauser, podaje że „widziałam jak Braunsteiner ciągnęła dzieci za włosy i wrzucała ich do ciężarówek, które wiozły ich do komór śmierci. Wystraszone dzieci piszczały i płakały ale Braunsteiner nie zwracała na nich najmniejszej uwagi.”

Lucyna Domb, były więzień Majdanka, która obecnie mieszka w Izraelu, w zaświadczeniu zeznaniu podała, że „Braunsteiner zawsze miała przy sobie bat i pistolet, posługując się nimi często. Jednego dnia tak zabiła batem jedną z więźniarek, że ta zmarła w kilka godzin później.”

Maż Hermine, Russel Ryan, którego poślubiła w roku 1951 w Austrii, powiada że „kocham żonę i będę jej bronił przed deportacją. Jest ona bardzo dobrą żoną i wspierała przyjaciółką.” Hermine znajduje się w areszcie od 21 marca, gdy władze Niemiec Zachodnich zażądały jej deportacji. O deportację Hermine zabiegają także władze PRL. W następnym poniedziałek będą prowadzone dalsze przesłuchania w sprawie deportacji Ryan.

Proces Milionerów

Houston, Texas (UPI) — Dwóch milionerów teksaskich, Stanley T. Thomas i C. H. Coffield procesują się w sądzie, dla ustalenia który z nich ma zapłacić rachunek za uszkodzenie samochodu, na prawą którego kosztowała tylko \$78.24. Thomas skarży Coffielda, że uszkodził swój samochód w dn. 3-go września, gdy wpadł do dziury na posesji Coffielda. Oba wydali już setki dolarów na opłacenie kosztów adwokatów, ażeby uzyskać satysfakcję w sądzie. Sędzia po wysłuchaniu wstępnych wywodów adwokatów obu milionerów, odłożył dalsze przesłuchania do dnia 19-go marca.

Nie Czekaście —

Jutro Może Być Za Późno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód, lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjść do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłoszenie się do jednego z naszych agentów, lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej

“Chicago Board of Underwriters”

O'MALLEY & McKAY, Inc.

GENERAL AGENTS

222 W. ADAMS UL.

Pokój 800 — Telefon CEntral 6-5206

CHICAGO

RESTAURANT & COCKTAIL LOUNGE
Dining Room And Carryout Service
The Cantonese Cuisine of Mui Sang Wong
Phone 284-2268 also 284-2463
4024 W. 55th St.

WE HAVE ALL YOUR COMMUNION NEEDS
VEILS, BOOKS, SCAPULARS, ROSARIES
THE GIFT CHATEAU
2933 WEST 43RD STREET (Corner Richmond)
Phone: 376-0972
Open weekdays and Saturday 9:30 to 7. — Sunday 9 to 2

ITALIAN & AMERICAN FOODS
including PIZZA
LaBarbera's
ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA
3612 N. Cicero Ave.
Open 7 days a week
OPEN 4 P.M. DAILY — SUN. 12 NOON
736-1729

PAUL'S CASTLE
PIZZA
3256 W. 55th St. 776-1075
Beef, Sausage and Meatball Sandwiches
Pastas Tomato Bread
Watch for specials in our window
Open Daily, Sat. & Sun. at 4 P. M.

DO WŁAŚCICIELI AUT:
WIELKIE OTWARCIE
PRACE PRZY KAROSERII I MALOWANIU
Aut Krajowych i Zagranicznych.
Niemiecy specjalist. Solidne wykonanie.
DORMO KOSZTORYSY.
ALL STAR BODY SHOP, INC.
4545 N. Pulaski Rd.
Telefony: 478-2395 lub 478-5060
GEORGE BOEHM, Właściciel

GLUCHY CZŁOWIEK
WYNALEZŁ MAŁENKI
Instrument Słuchowy
(“HEARING AID”)
Wielkość Pastylki Aspiryny
DARMO MOZECIE DOSTAĆ JEGO POKAZOWY MODEL (NIE DO UŻYTKU)..
(Tylko dla dorosłych)

NIEZMIERNIE MAŁY APARAT SŁUCHOWY, NOSZONY CAŁKOWICIE W UCHU I BARDZO SKUTECZNY ZOSTAŁ WYNALEZIONY PRZEZ CZŁOWIEKA, KTÓRY SAM BYŁ GLUCHY PRZEZ PRAWIE 10 LAT. TEN MAŁENKI APARAT NIE MA ŻADNYCH WISZĄCYCH DRUTÓW I WĄZY ZAŁĘDWINIE 1/4 UNCJI. WSUWA SIĘ W UCHO I JEST PRAWIE ZUPEŁNIE NIEWIDOCZNY. MOŻE JEST ON WŁASNE TYM, CZEGO ODDAWNA OCZEKUJECIE.

Jeśli chcecie dostać za darmo dokładnych rozmiarów okazy (nie pracujący) model tego aparatu, który możemy Wam dostarczyć, dopóki zapas starczy — wytnijcie kupon obok i przyslijcie do nas,
Please send me FREE, actual size model of the new all-in-the-ear hearing aid.
NAME
ADDRESS
CITY
STATE ZIP
Otwarte wieczorami w czwartki 9:30—7:00
poniedziałki, wtorki, środy i piątki 9:30—5:00, w soboty 9:30—2:00

CHICAGO HEARING AID CENTER
111 W. Madison St., Chicago, Ill. 60602 ST 2-8177

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

POLISH AMERICAN EXPRESS SHIPPING

POLSKO AMERYKAŃSKIE BIURO EKSPORTU

2344 1/2 West Armitage Ave. Tel. 276-7964

DIRECT PARCEL SERVICE

CHICAGO — PORT GDYNIA, POLAND

PACZKI DO POLSKI

Przyjmujemy i odprawiamy wszelkiego typu bagaż osób wyjeżdżających do Polski na BATORYM.

ZAPAKOWANE — Ubezpieczenie od chwili nadania w Chicago. Pierwsze dwa funty \$1.06, a dalsze po \$2c. Wszystkie paczki są opłacone do Gdyni, skąd bezpośrednią pocztą zostaną wysłane odbiorcom. — Paczki przyjmujemy bez ograniczenia wagi, wielkości i opakowania.

NASZE BIURO JEST ODPOWIEDZIALNE ZA DOSTAWĘ PACZEK. PACZKI PRZYJMUJĄ DLA NAS NASTĘPUJĄCE FIRMY:

W CHICAGO: Las Travel, 2615 W. Fullerton — W INDIANA:—O.O. Salwatorianie, 5755 Pennyslvania Ave., Gary, Indiana. W WISCONSIN: — Warta General Service, 1123 N. Damen Ave. — Zofia Wereska, 8446 S. Saginaw Ave. — Polish Import Store, 4101 W. Granfield, Milw. — Markus Apparel, 2877 Milwaukee Ave. — Friendly Travel Bureau, 1561 W. Lincoln, Milw.

UWAGA RODACY! — Problem kto odwiezie i załatwi Wasz bagaż na Ts/S Stefan Batory będzie rozwiązany, gdy tylko zadzwonicie do nas na telefon 276-7964, a my Wasz wszystko zabierzemy z Waszych domów i rzetelnie załatwimy. Współpracujemy ze starą i znaną firmą Chi-Can Freight Forwarding, LTD.

JUŻ CZAS!!
ZAREZERWOWAĆ MIEJSCE NA WYJAZD NA WAKACJE.
NAJTAŃSZE WYCIECZKI DO POLSKI
na czas od 3 tygodni do 3 miesięcy.
Wyjazdy statkiem lub samolotem do wszystkich części świata.
Autoryzowany DEALER PEKAO
53 lata doświadczenia i tysiące zadowolonych klientów.
Po rezerwacji na samoloty, statek Stefan Batory oraz wszelkie inne informacje zgłaszajcie się do:
Biur Podróży
R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave. Tel. 283-4511
1537 W. Division St. Tel. BR 8-6407

Uwaga Panie i Panowie!
Właściciele Polskiego Zakładu Kosmetycznego
MAGIC OF EUROPE
zawiadamiają, że nadeszły najnowocześniejsze i najmłodniejsze peruki dla Pań i Panów. Chcecie wyglądać pięknie i atrakcyjnie — odwiedzcie nas, a my dobierzemy Wam najodpowiedniejszy fason i kolor.
Również BEZPŁATNIE nauczymy Panie jak poprawić swoją urodę przez odpowiedni “Make-up” (makijaż).
Mamy również piękne prezenty na wszystkie okazje.
2426 N. HARLEM Tel. 453-9611
Bezplatny parking.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO
Dla Cudzoziemców, Studentów i Profesjonalistów.
4 TYGODNIOWY KURS. MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSIONS — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. P. — 1 blok od kolejki.
Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-3778

WYJAZDY do POLSKI

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois Tel. YA 7-2324

Kuhn
POLSKIE WINO
POLSKIE WÓDKI I LIKIERY
POLSKIE PIWO
POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WĘGLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SER
Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych w hurtowy wyjątkowych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
Otwarte codziennie (i w soboty) od 9:30 rano do 10:00 wiecz.
Kuhn's FOOD SHOP

WIELKANOC JEST ZAPOWIEDZIĄ WIOSNY

Obok Tradycyjnej Paczki Żywnościowej Pięknym Prezentem Mogą Być Również

przesłane przez Was

TRAKTORY, MASZYNY ROLNICZE, MATERIAŁY BUDOWLANE, SAMOCHODY, ROWERY, LODÓWKI, PRALKI

i wiele innych praktycznych przedmiotów trwałego użytku

przez miejscowych Dealerów lub

PEKAO TRADING CORPORATION, New York, N.Y. 10003

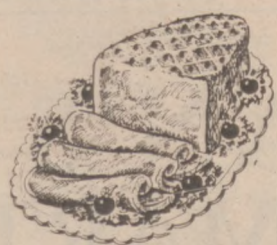


Jeden Do Sasa — Drugi Do Lasa Ale Na Święta Polska Kielbasa A Także Strucle i Pyszny Sernik Zrobił Dla Ciebie Polski Cukiernik



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Klientom i Całej Polonii — składa
J. TYMCZYNA z RODZINĄ, Właściciele
BURGUNDY BAKERY
NA ŚWIĘTA polecamy doskonałe BABKI,
BAUMKUCHENY (SEKACZE), PASKI, KOLACZE
i PIECZYWO
2638 W. Division St. BR 8-2722

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt całej Polonii przesyła —
EUROPEJSKI SKŁAD — SMACZNYCH WĘDLIN
PIOTR SMOLUCH
SPRZEDAŻ HURTOWA i DETALICZNA
Poleca Doskonałe Wędliny Na Święta
1500 W. Division Ulica Telefon: HU 6-2493



NA WASZ STÓŁ
WIELKANOCNY
Przygotowaliśmy Doskonałej
Jakości
SZYNKI WĘDZONE
Wyborową i Niezrównaną
w smaku krajową i importowaną
Krajaną Domowej Roboty
KIELBASĘ POLSKĄ

Bardzo wiele innych z najlepszego mięsa najprzedniejszych
Wędlin Własnego Wyróbu na Sposób Polski i Europejski
Bardzo wiele różnych rodzajów wyróbu mięsnych
krajowego wyróbu.
Oraz wiele innych artykułów spożywczych i mięsa.
CENY PRZYSTĘPNE — WYBÓR WIELKI
KUCZAK & SON SAUSAGE SHOP
5205 W. Belmont Ave. — Tel. 545-6634

SERDECZNE ŻYCZENIA
Wesołych Świąt Wielkanocnych, Pomyślnego i Radosnego Alleluja
Znajomym i Całej Polonii

Atomowa Elektrownia w Polsce

Po roku 1980 ma być uruchomiona w Polsce pierwsza elektrownia atomowa. Znajdzie się ona nad Bałtykiem ze względu na łatwiejszy przewóz niezmiernie ciężkich urządzeń. Ich głównym dostawcą będą Sowiety. Już obecnie szkoleni są polscy fachowcy w tej dziedzinie.

Polska w Roku 2000

Jeden z dzienników warszawskich zamieszcza takie przewidywania "futurologiczne".

Jeśli oprzemy się na dotychczasowych doświadczeniach spożycia, a takie chyba założenie trzeba uczynić, to liczyć się można z tym, że Polak w 2000 roku będzie jadł pra-

wie dwa razy tyle mięsa co obecnie, czyli ok. 100 kg rocznie na osobę (tyle już dziś spożywają ci, którzy zarabiają w Polsce najwięcej). Można także przewidzieć, że dwukrotnie wzrosnie spożycie jajek do ok. 350 sztuk rocznie na osobę. Trzykrotnie wzrosnie spożycie ryb, do ok. 15 kg, przy nieco słabszym wzroście spożycia mleka i przetworów mleczarskich. To ostatnie łączy się właśnie z przechodzeniem ludzi ze wsi do miast, gdzie spożywa się niemal dwa razy mniej mleka i ten wzór odżywiania bardzo się upowszechnia wśród przybyszów ze wsi. Ponieważ jednocześnie należy oczekiwać dalszego wzrostu spożycia tłuszczów, cukru, wyrobów cukierniczych, dla zrównoważenia, jeśli nie chcemy, żeby po Polsce chodziły same grubasy, musimy liczyć się z poważnym spadkiem spożycia produktów zbożowych, a przede wszystkim ziemniaków. Jemy ich stanowczo za dużo. Lekarze i specjaliści od wyżywienia alarmują także i przestrzegają przed nadmiernym wzrostem spożycia cukru, a zwłaszcza cukierków.

Nie będziemy jedli sztucznych kotletów, ale jedzenie nie będzie tak smaczne jak dziś w Polsce. Kurczęta pieczone — tuczone mączką rybną — będą miały smak ryb, chętnie będą co prawda bez robaków w środku i bez pestek, ale za to bez smaku; truskawki będą wielkie jak orzechy włoskie, ale bez aromatu itp. Kupować będziemy w ogromnych sklepach, w których lady uginają się będą pod ciężarem towarów barwnie opakowanych. Powstaną znacznie więcej sklepów samoobsługowych, a może nawet w pełni zautomatyzowanych. W supersamach będzie się sprzedawać ok. 8 do 12 tys. różnych rodzajów artykułów spożywczych. Może się od tego zakreślić w głowie. Ale wiele z nich będzie różniło się tylko opakowaniem.

Dzieci urodzone pod koniec wieku nie będą znały prawdziwej zupy, ponieważ będzie się korzystać tylko z koncentratów. Znikają zupełnie szklane opakowania, a zastąpią je plastikowe, może nawet takie, które np. będą się, po pewnym czasie, same rozpuszczały, pod wpływem promieni słonecznych, inaczej zginęłybyśmy pod stertami śmieci.

Świat będzie bardziej kolorowy, życie łatwiejsze, zwłaszcza domowe zajęcia staną się mniej męczące, ale czy będziemy przez to szczęśliwsi? Tego już obiecać nie można.



Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych,
Klientów i Całej Polonii
— zasyła —

JÓZEF MOKRY
We Wszystko Co Potrzebujecie
Na Wasz Stół Wielkanocny
Zaopatrzycie się w Naszym Sklepie.

Właściciel Pierwszorzędnej Składowi Towarów Spożywczych i Mięsa
2625 EAST 83-CIA ULICA Telefon SAGINAW 1-8334
Towar Zawsze świeży. Wybór Wielki. Ceny Przystępne



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
Możecie się Zaopatrzyć u Nas
w Doskonałe Wędliny
Wszelkiego Rodzaju oraz Domowej
Roboty Doskonałe Kielbasy.

POLSKI SKŁEP
DANDY
Meat Market

1023 N. WESTERN AVE.
Codziennie Świeża Polska Kielbasa.
Ceny przystępne, więc wiele zaoszczędzicie.
Tel. AR 6-0589

Jeżeli Chcecie Możecie Do Nas Mówić Po Polsku.
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół i dla Polonii wiele sukcesów.

JUŻ OD PRZESZŁO 55 LAT WSZYSCY NA POLONII MÓWIĄ, ŻE:

"NIE MA STOŁU WIELKANOCNEGO
BEZ KIELBASY SŁOTKOWSKIEGO"

Dlatego Zaopatrzyć się w Waszych Składowi Spożywczych
Już Teraz w **KIELBASY POLSKIE
SŁOTKOWSKIEGO**

• PRZYGOTOWANE • PRZYZRĄDZONE • WĘDZONE i ŚWIEŻE
SPECJALNIE NA SPOSÓB NIEZRÓWNANE
NA WIELKANOC "STAROKRAJSKI" W SMAKU

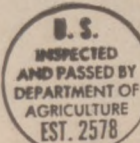


SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma założona w 1918 roku przez Józefa B. Słotkowskiego

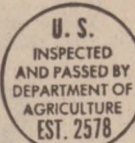
2013-37 W. 18th St. — CHICAGO, ILLINOIS 60608 — (312) 226-1667

Wszystkie Kielbasy Słotkowskiego Mają Opaski Lub Znak Firmowy



Panowie Grosernicy: Prosimy Żądać od Waszych Dostawców Naszych Wyróbu
Wielkanocnych Lub Telefonujcie Po Nie Wprost do Nas: CANal 6-1667

NAJWIĘKSZA POLSKA WYTWÓRNIA WĘDLIN NA ŚRODKOWYM ZACHODZIE
POD KONTROLĄ FEDERALNĄ (No. 2578) OBSŁUGUJĄCA OBECNIE
CAŁY TEREN STANÓW ZJEDNOCZONYCH



PANIE!

Na każdą okazję będziecie wyglądać czarująco i uroczym, gdy udacie się do polskiego salonu piękności — gdzie będziecie doskonale obsłużone oraz na pewno zadowolone.

VERNA'S BEAUTY SHOP

POLSKI SALON PIĘKNOŚCI ARTUR KILANOWSKI właściciel
3633 W. BELMONT AVE. Tel. IN 3-5977
Zasyłamy Dla Wszystkich, Całej Polonii
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Szczęśliwego oraz Radosnego
ALLELUJA
Dla Naszych Odbiorców,
Przyjaciół i Klientów oraz
Całej Polonii — zasyłają



**Antoni Ptaszek
z Żoną Józefiną**

Właśc. Pierwszorzędnej Składowi Towarów Spożywczych i Mięsa
1631 W. 38-my PLACE — Telefon 523-9208

Do Waszego stołu Wielkanocnego polecamy Szynki Własnego
Wyróbu Marynowane i Wędzone,
Kielbasy domowego wyróbu, wiele innych smacznych
i doskonałej jakości wędlin.



Serdeczne Życzenia
Wesołego Alleluja
Wszystkim Naszym Klientom,
Przyjaciółom i Całej Polonii
— zasyła —

KOZŁOWSKI SAUSAGE CO.

5408 W. FULLERTON AVE.

Tel. Bkshire 7-3695

Na Wasz stół Wielkanocny przygotowaliśmy własnej roboty
KIELBASY, SZYNKI i także SZYNKI IMPORTOWANE,
BOCZKI WĘDZONE i INNE WĘDLINY.



Po Wędliny na Święconkę
i na Wasz Stół Wielkanocny
zapraszamy naszych Rodaków do
NOWOCZESNEGO
i PIERWSZORZĘDNEGO
SKŁADU WYROBÓW
WSZELKIEGO RODZAJU
WĘDLIN i DELIKATESÓW

**PACYNIAK SAUSAGE
and DELICATESSEN**

4208 N. MILWAUKEE AVE.

którego właścicielami są znani masarze
FELIKS PACYNIAK i SYN

Zawsze możecie się tam zaopatrzyć w doskonałą domowego
wyróbu świetną polską kielbasę i wszelkiego rodzaju naszego
wyróbu wędliny oraz wszelkiego rodzaju delikatesy także i z
Polski.

Prosimy telefonować po zamówienia:—
KI 5-8848

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
dla Klientów, Przyjaciół i całej Polonii.



Na Święta Wielkanocne polecamy
DOSKONAŁE BABKI, TORTY, SERNIKI,
SEKACZE, MAZURKI i WIELE INNYCH CIAST
Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA
Polonii Chicagowskiej
— składają —
WŁAŚCICIELE i PRACOWNICY

ALLIANCE BAKERY

1736 W. Division Street

Tel. BRunswick 8-0366

WIELKANOC to wielka tradycja Narodu Polskiego i Polonii. Niech Wasz Stół Wielkanocny
będzie zastawiony wyśmienitymi wszelkiego rodzaju Wędlinami z Naszych Składowi

We use no fillers or preservatives in our sausages —
We still use the old fashion natural spices, and smoke our sausage
the old fashion way.



OPEN SUNDAYS

Over 50 Varieties
Of Home Made
Sausages

247 E. Irving Pk. Rd (Roselle, Ill.)	894-7332
7035 Higgins Rd.	631-8400
8117 Milwaukee	YO 7-9788
6738 Belmont	AV 3-5822
4340 N. Central	KI 5-1007
5145 W. Diversey	637-1730
238 N. York Rd. (Elmhurst, Ill.)	834-0330
4216 Wilmont Rd. (Sunnyside, Ill.)	815-385-9780
5760 Milwaukee Ave.	774-1924
6039 W. Irving Pk.	736-6559

Zawsze do Waszego Stołu Przygotowaliśmy Doskonałe Domowej Roboty Kielbasy,
Szynki Wędzone, Boczki i Wiele Innych Doskonałych Wędlin,
Jajka Świeże z Farm — Wszystko Po Przystępnej Cenie — Udajcie się Do
Pierwszorzędnych Składowi Europejskich Wędlin. — Otwarte Przez Cały Dzień w Niedziele.
Dla Wszystkich Naszych Klientów i Całej Polonii zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

PO ZAKUPY NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
POLECAMY SKLEP**WIŚNIEWSKI SAUSAGE**

2336 N. WESTERN AVE. Tel. Humboldt 6-0057
W PARAFII ŚW. JADWIGI
Przygotował Domowej Roboty
Wszelkiego Rodzaju Wędliny Najlepszego Gatunku
**Polską Kielbasę, Ręcznie Krajaną
Szynki Wędzone i Soczyste
oraz innego Rodzaju Wędliny**

Na Wasz Stół
Wielkanocny
w Doskonałe Wędliny
Zaopatrzenie się w



POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN

MIKITA'S SAUSAGE SHOP

Janusz i Barbara Mikita, Właściciele
4357 MILWAUKEE AVE. Tel. AV 3-4794
Przygotowali Polską Kielbasę Ręcznie Krajaną,
Szynki Wędzone i Pieczone, Smaczne i Soczyste na Wasz Stół
Świąteczny oraz na Każdą Okazję.
Także Własnego Wyrobu Chrzan Białe i z Buraczkami.

Na Wasz stół Wielkanocny dla Waszych rodzin i dla Waszych
przyjaciół przygotowaliśmy wszelkiego rodzaju wędliny domo-
wego wyrobu. Z najlepszego mięsa kielbasy polskie domowego
wyrobu, wszelkiej jakości SZYNKI OD KOSCI
amerykańskiego i polskiego wyrobu —

KRAKUS i ATALANTANajnowocześniejsze Polskie
SKLEPY WĘDLIN**JÓZEF BYLEWSKI**

Właściciel

5923 W. 63-cia Ulica — i — Tel. 582-3882

1649 W. 47-ma Ulica Tel. 254-0283

Oraz wszelkiego rodzaju doskonałe, smaczne
i różnego rodzaju Delikatesy.

SERDECZNIE PROSIMY O POPARCIE.

— zasyłamy —

WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół, Znajomych oraz Całej Polonii

**Marnotrawstwo Powoduje
Miliardowe Straty w Polsce**

(FEI). — W dniu 26 lutego br. obradowało w Warszawie VIII z kolei po ostatnim kongresie PZPR plenum Komitetu Centralnego tej partii. — Obradom przewodniczył Edward Gierek, a przemówienie „wprowadzające” wygłosił — pogruchniowy premier Piotr Jaroszewicz. Plenum to zajmowało się wyłączenie anatomią marnotrawstwa w zakładach przemysłowych, na budowach i w innych branżach gospodarki państwowej. Marnotrawstwo surowców i materiałów łącznie z „przejawami bez troski i niedbalstwa — jak oświadczył Gierek — jest w wielu zakładach widoczne gołym okiem”.

W podjętej uchwale plenum KC PZPR nałożyło na przedsiębiorstwa i zakłady przemysłowe obowiązek przestrzegania „discypliny materiałowej, zapobiegania marnotrawstwu i obniżenia kosztów produkcji”, które nadal są bardzo wysokie. Zarówno przed jak i po obradach VIII plenum prasa i radio warszawskie ujawniły miliardowe straty i mechanizm gospodarczej „anatomii” marnotrawstwa. Zwiększa ogromne straty ponosi gospodarka kraju na skutek wysokiego zużycia przez przemysł surowców i materiałów przy wytwarzaniu różnych produktów. Gdyby w przemyśle kosztą te zostały obniżone o 1,3 do 1,5 proc. dałoby to w roku bieżącym kwotę 13 miliardów złotych.

„Za dużo — jak oświadczył na plenum KC Jaroszewicz — mamy odpadów”, gdyż „nie przestrzegane są normy zużycia materiałów... Poważne straty powoduje brak robót, które w 1971 r. tylko w przemyśle kosztowało gospodarkę narodową ponad 10 mi-

liardów zł”. — Jednocześnie „wciąż występuje zjawisko chomikowania surowców i materiałów. Na koniec 1 półrocza 1972 r. zapasy nieprawidłowe tylko w przemyśle wynosiły około 9 miliardów zł. W latach 1971-1972 w przemyśle trzeba było przecenić lub przeznaczyć na złom zapasy wartości 7,7 miliarda zł”. — Jeśli chodzi o magazyny, — hurtownie i sklepy „naprawdę — jak stwierdza Radio Warszawa (21. 2.) — nie wiadomo ile mamy tam zbędnych

zapasów. Kwota 12 miliardów, tak się szacuje wartość zbędnych zapasów, jest kwotą zaniżoną. Czy zapas danego wyrobu jest potrzebny czy nie, stwierdzamy zwykle dopiero w magazynie lub sklepie...

Mieć zbędne zapasy to znaczy nie mieć nic, a właściwie znacznie gorzej, bo zbędne zapasy trzeba niszczyć, złomować, wywozić na wysypiska miejskie, a to znowu kosztuje”. „Nie raz — stwierdza w innej audycji Radio Warszawa — przytaczaliśmy przykłady marnotrawstwa sięgającego tysięcy, dziesiątków złotych w postaci złego projektu, zniszczonego materiału budowlanego itd., itd”.

NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
MIEJCIE PRODUKTY
Z POLSKIEJ FIRMY MARYNAT

PUDLO FOOD PRODUCTS CO.

Manufacturers and Distributors of
PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR AND PRESERVES
KAROL PUDLO i SYNOWIE, Właściciele
1651-53 W. HUBBARD STREET
Doskonałej Jakości Marynaty Słonne w Chicago i Okolicy
Przy zakupie żądacie naszych marynat produkowanych przez
Polską Firmę w waszym sklepie żywnościowym zakupów.
Telefon HAYmarket 1-4862

— zasyłamy —
ZYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom i Całej Polonii

WIELKANOC to Wielka Tradycja
Polska. Dlatego na Wasz
Wielkanocny Stół Przygotowa-
liśmy Doskonałej Jakości

Szynki Wędzone

Wyborową i Niezrównaną
w Smaku
Krajaną Domowej Roboty

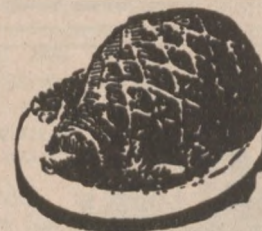
Kielbase Polska, Boczek, Oraz Wiele Innych
Doskonałych Wędlin Do Waszej Świątce
Także Wyśmienite Doskonałej Jakości
Kabanosy Domowego Wyrobu

Oraz Wiele Innych z Najlepszego Mięsa Najprzedszych Wędlin
Własnego Wyrobu Na Sposób Polski i Europejski.
Także Importowane Szynki z Polski Krakus i Atalanta.

CENY PRZYSTĘPNE — WYBÓR WIELKI
Polski Sklep Wędlin, Mięsa i Wszelkich Towarów Spożywczych

SLEZAK MEAT MARKET

2201 W. Chicago Ave., przy Hojny; Humboldt 6-7685



SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
Przyjaciółom, Klientom i Całej Polonii

— składa —

ASHLAND SAUSAGE Co.

1009 NORTH ASHLAND • BR 8-8863
i 2713-15 W. DIVISION • 278-6737

Na Nadchodzące Święta oraz Wszystkie Inne Okazje
Polecamy Wszelkiego Rodzaju Doskonałe Wędliny,
Polskie Kielbasy Domowej Roboty, Szynki Importowane
i Szynki Własnego Wyrobu w Polskim Stylu. Wszelkie
Importowane z Polski Delikatesy, Flaczki, Sery, Soki
Owocowe, Konserwy Mięsne i Rybne, Cukierki oraz
Słonne Polskie Pierniki.



Zawsze Domowej Roboty
Wszelkiego Rodzaju Wędliny
Najlepszego Gatunku
Polską Kielbasę, Ręcznie Krajaną,
Szynki Wędzone, Smaczne i So-
cyste Specjalnie Na Wasz Stół
Świąteczny.

AVONDALE SAUSAGE

Norbert J. i Patricia A. Sobczak, Właściciele
3028 MILWAUKEE AVENUE Telefon: AL 2-6151
Zasyłamy Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Wszystkim Rodakom i Klientom, oraz dla Całej Polonii

NA WASZ ŚWIĄTECZNY STÓŁ WIELKANOCNY
Polecamy i Zapraszamy Po WIELKI WYBÓR



Wędzonych i Pieczonych Szynek,
Kielbas i Boczków oraz Wszel-
kiego Rodzaju Wędlin Masarskich
Wyśmienitych i Przyrządzonych
na Sposób Europejski.
TAKŻE SZYNKI
Importowane z Polski
KRAKUS i ATALANTA
i z Innych Krajów Europejskich
Oraz Piękne Baranki z Masła
Do Waszej Świątce

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVENUE
STANISŁAW NYLEC, Właściciel
Telefon 227-3049

NA WIELKANOC

Na Wasz Świąteczny Stół Polecamy
Wielki Wybór Wędzonych i Pieczonych
Szynek, Kielbas i Boczków

Oraz Wszelkiego Rodzaju Wędlin Masarskich
Wyśmienitych i Przyrządzonych Na Polski Sposób
TAKŻE SZYNKI IMPORTOWANE Z POLSKI

KRAKUS i ATALANTA

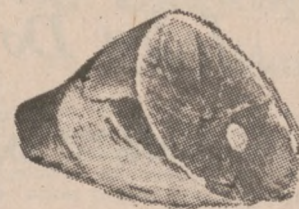
i z INNYCH KRAJÓW EUROPEJSKICH

Także Specjalnie Zrobione Piękne i Artystycznie Wykonane
Baranki z Masła Do Waszego Świątecznego Stołu

GNATEK'S SAUSAGE

1722 W. CHICAGO AVE.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Naszym Odbiorcom, Paraflanom, Polskim Organizacjom i Całej Polonii, oraz
Wiele Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach.



NA WASZ STÓŁ
PRZYGOTOWALIŚMY
DOSKONAŁEJ JAKOŚCI

SZYNKI WĘDZONE

Niezrównaną w Smaku

KIELBASE POLSKĄ KRAJANĄ

DOMOWEJ ROBOTY

Bardzo Wiele Innych z Najlepszego Mięsa Najprzedszych Wędlin
Własnego Wyrobu Na Sposób Europejski.

SZYNKI Z POLSKI, KRAKUS i ATALANTA

— POLSKI SKLEP —

BELMONT HOME MADE SAUSAGE

5524 W. BELMONT AVE. TELEFON: PALISADE 5-0773
ROMAN PRIOR, Właściciel. — Jedyński Polski Sklep tego
rodzaju w tej okolicy. — Rozmówcie się po polsku.



NA WASZ STÓŁ
WIELKANOCNY
Przygotowaliśmy Wszystko,
Co Wchodzi w Zakres
Doskonałych Wędlin
i Do Naszej
Tradycyjnej Świątce.

'KRAKOW' Sausage Shop

ADAM i WALA WOLANIN, Właściciele
1317 NORTH PAULINA STREET

Doskonałej Jakości Szynki. Bo To Europejski Wyrób Wędlin.
Polskie Kielbasy Ręcznie Krajane,
Codziennie Świeże oraz Wszelkie Inne Wędliny,
Jak Najlepszej Jakości z Najlepszego Gatunku Mięsa.
Po Zamówieniu Telefonujcie Humboldt 6-6441

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Zasyłamy Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOLYCH ŚWIAT
Składa Całej Polonii

URBAN'S FOOD MART

1100 NORTH DAMEN AVENUE

(Narożnik Thomas i Damen Ave.)
Państwo Mitchell Urban, Właściciele

AR 6-5760

Polecamy wielki wybór wędlin, a zwłaszcza znakomite
własnego wyrobu POLSKIE KIELBASY
oraz szynki wszelkiego rodzaju, przyrządzone na sposób
polski i amerykański.



ZASTAWCIE SWÓJ STÓŁ
WIELKANOCNY
Dla Szej Rodziny i Wa-
szych Przyjaciół Wyróbami
Naszych Świątecznych Wędlin
Robionych Na Sposób
Polski i Europejski

POLSKA KIELBASA

Robiona i Zaprawiana Na Sposób Starokrajski
z Najlepszych Gatunków Mięsa Świeża lub Wędzona
Niezrównana w Smaku

DOSKONAŁEJ JAKOŚCI SZYNKI

Wędzone Bez Kości i Bez Tuszczu. Różnego Gatunku
Krajowej Produkcji Oraz Inne Świeże Wędliny — Także
Polskie Szynki Importowane z Polski — Krakus i Atalanta.
Także Własnego Wyrobu, Piękne i Artystycznie Wykonane
Baranki z Masła Na Wasz Stół Wielkanocny.

PUBLIC MEAT MARKET

EDMUND KOLACZEWSKI & SONS, Właściciele
819 N. ASHLAND AVE. Telefon SEeley 3-8606

Na Wielkanoc Po Wsze Czasy
To Polskie Szynki i Kielbasy
a jak chcecie coś najlepszego—
udajcie się do
Polskiego Sklepu Wędlin
Naszego Rodaka

Na Wasz Stół Wielkanocny
Przygotowaliśmy
Doskonałe, Domowej,
Własnej Roboty, Krajane
**KIELBASY —
SZYNKI**

Oraz Inne Wyśmienite
Pierwszorzędnej Jakości
Wędliny
TAKŻE POLSKIE SZYNKI
Z POLSKI KRAKUS
ATALANTA i TALA

**Casimir's Home Made Sausage**

3137 N. CENTRAL AVE.

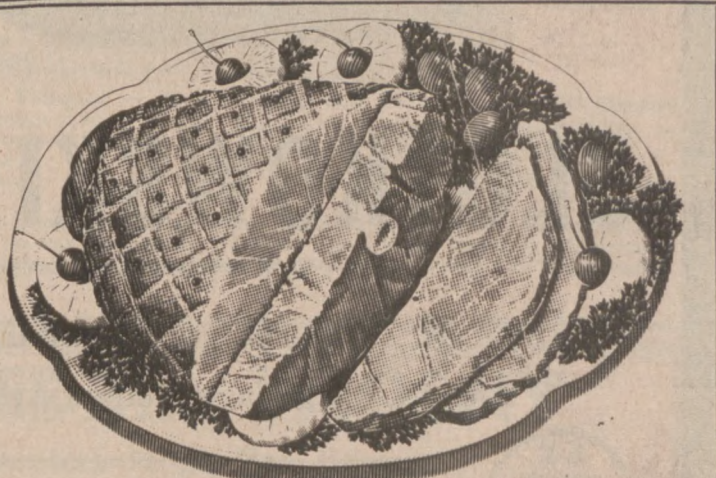
Telefon 736-0822

KAZIMIERZ STYS

WRAZ ZE SWĄ MAŁŻONKĄ

pragną być na usługach dla naszej Polonii
i wszystkich na północno-zachodniej stronie
naszego miasta Chicago.

Zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych i Radosnych
Świąt Wielkanocnych oraz Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Sympatyków i Całej Polonii.



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
DLA RODZINY CZY DLA GOŚCI

POLSKA KIELBASA

WYBORNEJ JAKOŚCI

• ŚWIEŻA LUB WĘDZONA
• Z NAJLEPSZYCH GATUNKÓW
MIĘSA

• NIEZRÓWNA W SMAKU
• ROBIONA I ZAPRAWIANA NA
SPÓSOB STAROKRAJSKI

ZAOBATRZCIE SIĘ RÓWNIEŻ W BOCZKI I INNE NASZE WĘDLINY.

ŻĄDAJCIE NASZYCH WYROBÓW W GROSERNIACH,
WĘDLINIARNIACH I SKLEPACH DELIKATESEN,
Lub Telefonujcie Wprost Do Nas.

GENERAL SAUSAGE CO., INC.

POLSKA WYTWÓRNA WĘDLIN

2512 S. WESTERN AVE.

Tel. 254-7734

Specjalne Różnego Rodzaju
Pieczywo Na Wasz Stół
Wielkanocny
Zasyłamy Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
Klietom, Znajomym,
Przyjaciółom oraz całej Polonii

ANN'S BAKERY
2158 W. CHICAGO AVENUE
CODZIENNE SMACZNE ZDROWE PIECZYWO
Przyjmujemy Zamówienia na: Wesela, Bankiety, Party
i inne Rodzinne Uroczystości.
Telefon: EV 4-5562

NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE DO WASZEJ ŚWIECONKI
POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS
PO PIĘKNE I DOSKONAŁE TORTY NA KAŻDĄ OKAZJĘ
Po Doskonałym Pieczywie Wszelkiego Rodzaju Wszelkie
Pieczono ze świeżych i Pożywnych Produktów.
Na Koniec Tygodnia Specjalne Babki, Serowniki, Kolaczki.
świąteczny Chleb żytni. Uważajcie na Nasze Specjalności.
świeży Truskawkowy Tort z Bitą Śmietanką.
Ceny Bardzo Przyjemne.

Oven Fresh Bakery
3000 W. 41-sza Ulica,
róg Sacramento Ave.
Blisko Kościoła św. Pankracego
Tomasz Szeremeta, Doskonale
Piekarz z żoną Józefiną, Właściele
Po zamówieniu
Telefonować 927-2590

OTWARTE: od 6:00 rano do 6:00 wiecz., w niedzielę od 6:00
rano do 1-szej — w poniedziałek zamknięte.
Zasyłamy życzenia
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Dla Klientów i całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii Zasyłają

**Helena i Aleksander
DZIEDZIC**
Właściele
Pierwszorzędnej Piekarni
5202 SO. WOOD ULICA

Doskonałe codziennie świeże pieczywo wszelkiego rodzaju. Na Wasze rodzinne uroczystości, jak: Wesela, Party, Uroczystości, Gradacje czy inne okazje.

CENY PRZYSTĘPNE
Po zamówieniu telefonować: GROvehill 6-3756
Otwarte codziennie od godziny 8:30 rano do godziny 7:00 wiecz.
W niedzielę zamknięte.
Spróbujcie naszego pieczywa raz, a będziecie zawsze go kupować!

NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY PIECZYWO DLA WASZEJ
RODZINY NA ŚWIĘTA I KAŻDĄ INNĄ OKAZJĘ
Z POLSKIEJ PIEKARNI

KLECZEWSKI'S BAKERY
na wszelkie wasze rodzinne okazje
ZAPATRZCIE SIĘ W NAS
WE WSZELKIEGO RODZAJU
PIECZYWO

Najlepszej Jakości Wyroby
DO WASZEGO STÓŁU WSZEL-
KIEGO RODZAJU PIECZYWO
Z POLSKIEJ PIEKARNI
Smaczne Doskonałe Pieczywo
Codziennie Świeże

Specjalnością Naszą Torty i Ciasta na Wszelkie Okazje Rodzinne
EUGENIUSZ KLECZEWSKI, Właściciel
5240 W. Fullerton Avenue Telefon 237-6181

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych oraz Dla całej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i całej Polonii:
— zasyłają —

Weronika i Józef Pasterczyk,
oraz Rodzina, Właściele
MIKE'S FLOWER SHOP
POLSKA KWIACIARNIA
6500 N. MILWAUKEE AVE.
Kwiaty na Wszelkie Okazje jak: Wesela,
Bankiety, dla Waszych Droгих Zmarłych
Osób — Wiece Układane przez Ekspertów
Kwiaty żywe, cięte oraz piękne
sztuczne Kwiaty.
Po informację: Tel. NEWcastle 1-0040

NA WASZ
STÓŁ WIELKANOCNY
Zapatrzyć się w Doskonałe
Wędliny Wszelkiego Rodzaju
w Polskim Sklepie

OLD WARSAW DELICATESSEN
5721 SO. ARCHER AVE.
Właściciele To Polacy — Rozmawiać się po Polsku
DOSKONAŁY WYBÓR EUROPEJSKICH WEDLIN
STAROKRAJSKICH PRZYSMAKÓW KUCHENNYCH
ORAZ BOGATY ASORTYMENT DELIKATESÓW
Z WSZYSTKICH KRAJÓW ŚWIATA.
Tel. 582-7557

NA WIELKANOC
Na Wasz Stół Świąteczny
polecamy
Szynki Własnego Wyrobu
marynowane i wędzone. Kielbasy
domowego wyrobu, ręcznie kra-
jane oraz wiele innych smacz-
nych i doskonałej jakości wędlin
TAKŻE SZYNKI Importowane
z Polski
KRAKUS i ATALANTA oraz
z innych Krajów.

Polski Nowoczesny Sklep Wyrobu Wędlin i innych artykułów
spożywczych i delikatesów. Ceny przystępne.

Nylec's Sausage & Delicatessen
5322 W. LAWRENCE AVE.
Feliks Nylec z żoną, Właściciele
Tel. 736-3484

Zapatrzyć się w
DOMOWEGO WYROBU
DOSKONAŁE WĘDLINY

Wszelkiego Rodzaju na Wasz Stół Wielkanocny
POLSKI SKLEP WEDLIN
MATTHEW'S SUPREME
HOME MADE SAUSAGE
4328 ARCHER AVE. Tel. LA 3-2809
Równocześnie Zasyłamy Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
Dla Klientów i Przyjaciół oraz całej Polonii

Prawie Wszystko o Wielkanocy

Wielkanoc... jedna z naj-
bardziej oczekiwanych świąt...
jest obrosłe wiekowymi zwy-
czajami i tradycjami religij-
nymi. W tym okresie pełnym
radości nie będzie od rzeczy
zadać sobie kilka pytań zwią-
zanych z tym świętem.

Dlaczego Wielkanoc nie za-
wsze wypada tego samego
dnia?

Dlatego, że tak postanowio-
no w Roku Pańskim 325 aby
obchodzić Wielkanoc w pier-
wszą niedzielę wypadającą po
pełni księżyca, po dacie ofi-
cjalnej wiosny, za którą uzna-
no dzień 21 marca. A więc mo-
że ona wypaść pomiędzy 22
marca i 25 kwietnia.

Co znaczy słowo "Wielka-
noc"?

Oznacza ono noc w czasie
której Chrystus Zmartwych-
wstał.

Dlaczego na Wielkanoc daje
się kwiaty i rośliny?

Ten ładny zwyczaj pochodzi
z bardzo odległych czasów,
gdy pierwsze pędy roślin były
znakami, że człowiek prze-
trwał ciężką zimę. Kwiaty i
rośliny (bazy) stały się sym-
bolem odnowy życia. Gdy po-
syłamy bukiety lub rośliny
naszym przyjaciołom w okre-
sie Wielkanocy to życzymy im
w ten sposób szczęścia i zdro-
wia.

Jakie ma znaczenie kupo-
wanie nowego kapelusza na
Wielkanoc?

Wcześni Chrześcijanie nosi-
li nową odzież po otrzymaniu
Chrztu, aby w ten sposób pod-
kreślić, że wstąpili na nową
drogę życia, a w wiekach póź-
niejszych noszenie starych
rzeczy na Wielkanoc uważano
za niebezpieczne.

W jaki sposób zaczęły się
Parady Wielkanocne?

W dawnych czasach wieśni-
cy mieli w zwyczaju iść na
spacer po nabożeństwie świą-
tecznym. Potem to się stop-
niowo przerodziło w procesję
religijną z chorągiewkami i śpie-
wami. Obecnie urząda się pa-
rady albo ludzie na prze-
chadzce oglądają wzajemnie
swoje nowe stroje.

Dlaczego jajko jest symbo-
lem Wielkanocy?

Jajko było od niepamięt-
nych czasów symbolem po-
czątków życia prawie we
wszystkich krajach. W staro-
żytnym Egipcie jajko symbo-
lizowało początek świata. Na
Hawajach wierzono, że
ogromne jaje eksplodowało i
w ten sposób powstały wszy-
stkie te piękne wyspy. W Per-
sji dawano sobie jajka jako
prezent wiosenny... symbol
nowego życia. Europejczycy
przyjęli jajko za symbol Wiel-
kanocy a jajka dawano dzie-
ciom w podarunku.

Który prezydent w Stanach
Zjednoczonych zapoczątkował
konkurs szukania jaj w traw-
nikach przed Białym Domem?

BALTIC BAKERY
4627 S. HERMITAGE AVE.
NA WIELKANOC
NA WASZ STÓŁ

Doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju. Także codziennie świeże
i smaczne pieczywo wszelkiego rodzaju dla całej rodziny.
Na Wasze rodzinne uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:
LA 3-1510—Mówimy Po Polsku

Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Wszystkim Klientom,
Przyjaciółom oraz całej Polonii
składa

**FRANK MINARIK
BAKERY**
PIEKARNIA i CUKIERNIA
3648 W. 26th St.
Chicago, Ill. 60623
Tel. ROckwell 2-7036
Cicero, Ill. 60650

5832 W. Cermak Rd. Tel. OLympic 2-2854
NASZĄ SPECJALNOŚCIĄ TO TORTY NA WESELA
I RÓŻNEGO RODZAJU PRZYJĘCIA.

Najserdeczniejsze Życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKIEJ NOCY
Swoim Odbiorcom
i całej Polonii
— składa —

**BODUCH
SANITARY BAKERY**
Wybór Polskich Ciast, Babek, Chleba Żytniego,
Białego, Bułeczek itp. Wyróbów Cukierniczych.
1461 W. Chicago Avenue Tel. MO 6-5486

PAMIATKOWY
ALBUM WOJSKA
POLSKIEGO
NA ZACHODZIE

**"ZA NASZĄ
I WASZĄ
WOLNOŚĆ"**

Piękna oprawa z wytłaczanym
Orłem Białym w Koronie
Moc zdjęć z życia żołnierzy
polskich z II Wojny
Światowej

CENA ZNIZONA
75c
Jest to okazja — zamawiajcie
piszac

**DZIENNIK
ZWIĄZKOWY**
1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622
(Na C.O.D. nie wysyłamy)

**JOIN
+
AND SERVE**

Rutherford Heyes. Wpraw-
dzie Prezydent Roosevelt za-
rzucił ten zwyczaj w czasie II
Wojny Światowej, lecz został
on wznowiony przez Prezy-
denta Eisenhowera w roku
1953.

Co oznacza zajączek Wiel-
kanocny?

Wprawdzie nie ma on żad-
nego znaczenia religijnego
lecz bardzo go wszyscy lubią...
zwłaszcza w Ameryce i też się
stał "cywilnym" symbolem te-
go święta.

Dlaczego na Wielkanoc po-
daje się szynkę?

Podawanie szynki zaczęło
się w Europie gdyż posiadanie
wieprza oznaczało bogactwo i
sytość. Stąd też pochodzi
skarbonka dla dzieci w formie
świnki.

(Tłumaczył: M. G.)

Elektryfikacja Kolei

Trwają intensywne prace
przy elektryfikacji blisko 150-
kilometrowej linii kolejowej
Kraków — Zakopane. Już w
przyszłym roku czas przeja-
zdu pociągów pasażerskich na
tej trasie skrócony zostanie z
5 do 3 godzin, gdyż elektrycz-
nym dojeżdżać się będzie do
Suchej Beskidzkiej. Natomiast
w 1975 r., po zakończeniu
wszystkich prac, pociąg jechać
będzie do Zakopanego niecałe
2 godziny.

Na Nadchodzące Święta Wielkiej Nocy
ZAPATRZCIE SIĘ W POLSKIM SKŁADZIE

W Wyborowe Wędliny: Świąteczną Kielbasę, Ręcznie Krajane Kielbasy,
Szynkę z Kością lub bez Kości oraz Importowaną Polską Szynkę
Smaczne Domowego Wyrobu Pierogi "POLA" z Kapustą, z Serem, z Kartoflami, ze Śliwkami
i z Mięsem można u nas otrzymać.

HENRYK SZADZIEWICZ
3034 W. CERMAK ROAD Grzechna, Przyjazna
Polska Obsługa Telefon: 521-3600

W Okresie Wielkanocy... Lub w Każdym Innym Czasie
Bądźcie Rozsądni Wybierając
NAJLEPSZEGO GATUNKU DOMOWEJ ROBOTY
POLSKĄ KIELBASĘ od

**SLIZ'S
DELICATESSEN**
Nasz 27 Rok

POZWÓLCIE NAM DOPOMÓC W
ZAPLANOWANIU DLA WAS
NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI ŚWIĄTECZNEGO
MENU SKŁADAJĄCEGO SIĘ Z PEŁNEGO
WYBORU TRADYCYJNYCH
SPECJALÓW JAKIE POSIADA

SLIZ'S

A Mianowicie:
SWIEŻA LUB WĘDZONA POLSKA KIELBASA... Wyśmienity Poczęstunek Jak
Zawsze, POLSKA LUB MIEJSKOWA SZYNKA... Wszelkie Rozmiary — Przyrzą-
dzona Do Waszego Smaku — Bez Dopłaty Za Gotowanie

POLECAMY TEŻ
BARANKI Z MASŁA lub CIASTA — CHRZAN — KOSZYCZKI — BIAŁE SERKI
— ZEBERKA — CHLEB DO ŚWIECENIA — CUKIERKI — KOPYTKA — WĘDLI-
NY NA LUNCH I SAŁATY... Aby Wam pomóc w urządzeniu Szczęśliwych
Świąt, dla Was i Waszej Rodziny.

Uwaga
W tym roku, jak w zeszłym, chcemy obsłużyć naszych klientów przy zakupach
Wielkanocnych BEZ UPRZEDNICH ZAMÓWIEŃ KIELBAS, bo tego towaru
będzie pod dostatkiem. Prosimy nie czekać z zakupami do ostatnich dni. Ale
przyjmujemy zamówienia na SZYNKI, PIEROGI i SAŁATY.

3116 W. 43rd St. przy Archer Ave. LA 3-9533

**ROESERS
BAKERY** — 3216 W. NORTH AVE.
Tel. HUmboldt 9-6900 MÓWIMY PO POLSKU

NA WIELKANOC
Polecamy Najlepsze w Całym
Miście Chicago i Okolicy

TORTY

Oraz Wyśmienite
CIASTKA,
KOLACZKI
I PLECIONKI

POLECAMY TAKŻE
CHLEB
z KRZYŻYKIEM
do Świeconki
BARANKI,
JAJKA,
KOSZYCZKI,
i wszelkiego
rodzaju
CIASTA
WIELKANOCNE

ZAWIADAMIAMY WSZYSTKICH NASZYCH
LICZNYCH POLSKICH KLIENTÓW
ŻE NASZA PIEKARNIA

W Dni Powszednie Otwarta od 6 Rano do 9 Wieczór
JEST OBECNIE OTWARTA W NIEDZIELE OD 6 RANO
DO 6 WIECZOREM, A W PONIEDZIAŁEK ZAMKNIĘTA

Mamy Wyśmienite
• MAKOWCE
• KOLACZKI
• CIASTKA
• CHALKI
• BABKI
• SŁODKIE
• BUŁECKI
• BUŁKI I CHLEBY
WSZELKIEGO
RODZAJU

ZAMAWIAJCIE
WCZĘSNIEJ
Nasze Słynne
ŚWIĄTECZNE
CIASTA
Z
OWOCAMI
IDEALNE TAK NA
WASZ STÓŁ,
JAK I PREZENTY

NA DZIEŃ
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
Specjalnie na Wasz stół
zapatrzyć się w doskonałe
pieczywo wszelkiego rodzaju
oraz wyśmienite torty
w Polskiej Piekarni

ORIGINAL BAKERY
1741 W. 51-sza Ulica
JULIA ROMANIEWICZ, Właścicielka
DOSKONAŁA PIEKARNIA POLSKA
Wypieka Pierwszorzędne Pieczywo Wszelkiego Rodzaju
Na Wasze Rodzinne Uroczystości Zamawiajcie Wcześniej
Telefonując PR 6-8414

SPECJALNIE PRZED DNIEM
ŚWIAT WIELKANOCNYCH
DLA NASZYCH MATEK I PAŃ

Po Zniżonych Cenach
w
**STEFANIA'S
Beauty Shop**
4301 W. FULLERTON AVENUE
u STERANI FLORCZAK
rozmawiać się po polsku.

Specjalizujemy się w nowoczesnym układaniu trwałej ondu-
lacji, myciu włosów i kolorowaniu oraz podcinaniu włosów.
Uczynimy wszystko, aby każda z Pań, w każdej porze roku,
na każdą okazję, wyglądała ładnie, uroczysto — na przyjęcia, na
zabawy, na spotkania towarzyskie oraz inne okazje.
Nasz Salon Piękności jest klimatyzowany dla Waszej wygody.
Prosimy Was, telefonując w jakim czasie pragniecie przybyć
do naszego Salonu Piękności.

Zapewniamy Was, że Będziecie Doskonale Obsłużone.
Telefon SP 2-6055

Nowa Organizacja Rewizjonistyczna

"Volksbote" podaje, że w Hanowerze powołano do życia nową organizację rewizjonistyczną o nazwie "Rada do spraw amerykańsko-europejskiej współpracy mniejszości narodowych". Rada, której centralę zorganizowano w październiku ub. r. w Waszyngtonie, powstała pierwotnie celem mobilizowania wszelkich emigrantów z państw socjalistycznych w NRF, przeciwko ratyfikacji układu ZSRR — NRF i Polska — NRF. Wobec braku powodzenia w tej akcji współpracę z radą nawiązały organizacje rewizjonistyczne, które w ten sposób chcą sobie zapewnić dopływ subwencji z kół amerykańskiej prawicy oraz tej części organizacji Niemców amerykańskich, która dotychczas tylko doradzała im współpracę. W piśmie czytamy: "Celem tej nowej, międzynarodowej organizacji jest bezwzględna walka z polityką wschodnią prowadzoną przez obecny rząd NRF. Do walki przeciwko polityce odwrócenia należy wciągnąć również koła emigrantów niemieckich w USA, dotychczas obojętnych na odzew patriotów w starej niemieckiej ojczyźnie".

"Stern" wspominając również o powstaniu tej "Rady", uważa za zrozumiałe, że rewizjonizm zachodniemiecki aby przetrwać szuka rozpaczy nowych źródeł finansowych oraz sprzymierzeńców. "Mniej rozumiała

Nowy Myśliwiec w ZSRR

W Zw. Sowieckim skonstruowano nowy typ samolotu wojakowskiego, myśliwca o zmiennym układzie skrzydeł. Jego zaletą jest możliwość natychmiastowego startu i dużych przyspieszeń. Drogę lądowania skracają specjalne hamulce aerodynamiczne. Kabiną jest dwu miejscowa. Samolot przystosowany zarówno do działań bojowych, jak i do szkolenia. Dokonano już pierwszego próbnego lotu nowego myśliwca.

Wielkanoc w Obrzędach Ludowych Palmowa Niedziela Dawala Początek Obrzędów

Obrzędy wielkanocne rozpoczynają się już od Niedzieli Palmowej, na tydzień przed świętami. Właściwie — najpierwszą ich zapowiedzią jest zazwyczaj zachowane do dziś na wsi i na peryferiach miast, tłuczenie garstkami w srodości. W czasach, kiedy post przestrzegany był jeszcze bardzo surowo, oznaczało to konieczność postnego żurku, którym prawie wyłącznie żywność się od Srody Popielcowej. Ale dziś pozostał tylko zwyczaj, dający pretekst do zabawy chłopków i dziewcząt, podobnie jak śmigus, w drugi dzień Wielkanocy.

Nabożeństwa kościelne pozostały niezmienione, o zwyczajach, które już całkowicie zanikają, przechodząc w zapomnienie, warto powiedzieć kilka słów. Do końca 17go wieku rozpowszechnione były misteria i dialogi o Męce Pańskiej, które odgrywane przeważnie po kościołach. Ponieważ jednak te przedstawienia przybrały z czasem charakter zbyt świeckiego, nie liczący z powagą miejsca, duchowienstwo, skasowało je i od czasów Augusta II, wesołe te oracje odbywały się po domach prywatnych lub na ulicy. Brali w nich czynny udział przeważnie młodzi chłopcy i żacy, chodząc od domu do domu.

Oni to też rozpowszechnili zwyczaj, który w niektórych częściach Krakowskiego przechował się do dzisiaj — "koniarza", albo "pułchery". Był nim cudacznie ubrany parobek, z twarzą usmarowaną sadzami, ubrany w kozuch, wywrócony do góry sierznią, siedzący na kijku, zakończonym wystruganym łbem koni. Jeździł on od chaty do chaty, śpiewając różne piosenki.

Zwyczaj Wielkiego Tygodnia Jędrzej Kitowicz w swych "Pamiętnikach", tak opowiada o zwyczajach wielkocarnych:

"W Wielki Piątek wieczorem albo w sobotę rano, drużyna dworska przy małych dworach uwiązawszy śledzia na długim i grubym powrozie, do którego był naciągnięty przyczepiony, wieszana nad drogą na suchej wierzbie, albo innym drzewie, karząc go niby za to, że przez sześć niedziel panował nad mięsem, morząc żoładki ludzkie słabym posiłkiem swoim. Postny Żur "Żur wynosili z kuchni, jako dłużej im niepotrzeby, co

było sidłem dla zwiędzania, jakiego prostaka. Namówili go, żeby garnek z żurem w kawałki sieci wzięli na plecy i nieśli go tak, albo na głowie trzymając, niby dla po grzebu. Za noszącym frant jeden szedł z rydłem, mający dół kopać żurowi i w nim go pochować. Gdy się wyprawiali z kuchni na dziedziniec, ów, co szedł z rydłem, uderzył w garnek a żur natychmiast oblał noszącego i sprawił śmiech asystującym temu zmyślnemu pogrzebowi i żurowemu i patrzącym na niego".

Nasi Przodkowie

W taki niewybredny sposób bawili się nasi przodkowie, dając folię niechęci do postnego jada. Za to, gdy nadeszła upragniona Wielka Niedziela, używano też jedzenia i picia!

W dawnych czasach, gdy rozrywek było mniej niż teraz, a wielkie odległości i brak komunikacji czyniły niedostępnym częste widywanie się z sobą rodziny i przyjaciół, święta były pretekstem do dobrego dla gospodyni, debiutu dla młodych gosposi, które po raz pierwszy wyprawiały się święcić i były niejako pasowane na dojrzałe panie domu w ten sposób.

Wspólny Bank Polsko-Niemiecki

We Frankfurcie nad Menem podpisano porozumienie między Bankiem Handlowym SA w Warszawie a zachodniemieckim bankiem "Hessische Landesbank Girozentrale". Ugodniono powołanie banku ze wspólnym kapitałem. Siedzibą banku będzie Frankfurt nad Menem, w którym mieści się centrala banku NFR — czwartego co do wielkości banku zachodniemieckiego. Głównym zadaniem nowej instytucji bankowej będzie wspieranie obrotów gospodarczych między obojmi stronami. Zakłada się, że bank ze wspólnym kapitałem stanie się dodatkowym bodźcem w dziedzinie finansowania polskiego eksportu i importu oraz pomoże w podejmowaniu nowych przedsięwzięć w zakresie współpracy przemysłowej między obojmi krajami.

Kwietniowy Kontest Na Cześć Prezesa Mazewskiego Przewiduje Cenne Nagrody

Ustalonym już za lat po-zapisanie dwóch lub więcej przednich zwycięzcom, Komitet Rozwoju przy Zarządzie Centralnym wyznaczył kwiecień, jako miesiąc nadzwyczajnego kontestu werunkowego na cześć Prezesa Alojzego A. Mazewskiego.

Niezawodnie, jak za lat po-przednich, tak i w roku bieżącym, ten kwietniowy kontest wzbudzi nowy zapal i energię nie tylko wśród organizatorów i urzędników Gmin i Grup wzywając o wzmożenie pracy werunkowej w kwietniu — ku uczczeniu prezesa Mazewskiego. List ten zawiera dokładne szczegóły, jak można nagrody pod-czas tego kontestu zdobyć.

KOMITET ROZWOJU wraz z wiceprezeską Szymanowicz stanowią: — wiceprezes Franciszek M. Prochot oraz dyrektorzy — Józef A. Danciewicz, Jan Radziwiński, Tadeusz Radosz, Czesław Mikołajczyk, Mieczysław Odrobina, Henryk Burke i Stanisław Nleder.

PRZEWODNICZĄCA Komitetu Rozwoju, wiceprezesa Helena Szymanowicz wy-stosowała listowny apel do organizatorów i urzędników Gmin i Grup wzywając o wzmożenie pracy werunkowej w kwietniu — ku uczczeniu prezesa Mazewskiego.

Nagrody podczas kwietniowego kontestu, Komitet Rozwoju wyznaczył: — Zegarkowe radio znakomitego wyrobu — FM/AM Digital Clock Radio, za zapisanie 15-tu lub więcej nowych członków.

Wspaniały rekord pięknych polskich pieśni ludowych, wykonanych przez sławny zespół Kujawiaków z Kolegium Związkowego, za

niem naszymi, Komitet Rozwoju przy Zarządzie Centralnym wyznaczył kwiecień, jako miesiąc nadzwyczajnego kontestu werunkowego na cześć Prezesa Alojzego A. Mazewskiego.

Nagrody podczas kwietniowego kontestu, Komitet Rozwoju wyznaczył: — Zegarkowe radio znakomitego wyrobu — FM/AM Digital Clock Radio, za zapisanie 15-tu lub więcej nowych członków.

Wspaniały rekord pięknych polskich pieśni ludowych, wykonanych przez sławny zespół Kujawiaków z Kolegium Związkowego, za

Czy Cierpicie Na Słabe Krążenie Krwi, Zimne Ręce i Nogi

W miarę jak się starzejemy krążenie krwi staje się wolniejsze. Ciepło, które nasze ręce i nogi są zawsze zimne. Dzieje się to na skutek słabego krążenia krwi oraz z braku oewnych witamin które przyczyniają się do budowy silniejszych naczyń krwionośnych chronią je w ten sposób przed stwardnieniem. Są dziś do nabycia nowe tabletki zwane U-PAL, które zawierają te niezbędne witaminy, aby pobudzić krążenie krwi w nogach i stopach w ramionach i rę-

LEKARSTWA, PACZKI, PIENIADZE DO POLSKI PRZEŁE WAM NAJLEPIEJ PAWLOWSKI PHARMACY

20-letnia praktyka w eksporcie. Dwóch dyplomowanych aptekarzy. M. Cwiklinski i Mgr. Cizek doradzi i załatwi najbardziej fachowo. Najtaniej, bo wysyłamy wprost z fabryk z tych krajów, gdzie są naj-tańsze i najlepsze, nawet z Japonii. Apteka otwarta od 10-00 do 9-00 Srody od 10-00 do 7-00 Soboty od 10-00 do 6-00 2923 N Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60618 Tel.: HU 6-5400

PACZKI PEKAO LEKARSTWA DO POLSKI

WYSYLA SZYBKO APTEKA CABAN'SKI PHARMACY, INC. M. Wieteska, R.Ph.G. 1147 N. ASHLAND AVE. Tel. HUMBOLDT 6-9376 Chicago, Illinois 60622

WASZEJ RODZINIE: W POLSCE inożecie wystać każdy rodzaj paczki żywnościowej, przekazy do wyboru, maszyny rolnicze, materiały budowlane, aparaty telewizyjne, pralki, lodówki i samochody

NAJTANEJ: wykonujemy recepty tutejsze, Wysyłamy lekarstwa według recepty zagranicznej lub na podstawie opisu choroby gdyż załatwiamy tu Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską.

PACZKI DLA WASZYCH RODZIN W POLSCE NA WIELKANOC Paczka Nr. 90 — \$10.00; Paczka Nr. 94 — \$17.00.

PACZKA ZE SWIEZYM OWCAMI NR. 68, \$7.00 Samochód marki Polski Fiat \$1,745

GODZINY OTWARCIA APTEKI: PONIEDZIAŁEK i CZWARTEK od 9:30 rano do 8ej wieczorem. SRODA od 9ej do 6ej wieczorem. WTOREK, PIĄTEK i SOBOTA od 9:30 do 7ej wieczorem. W NIEDZIELE i ŚWIĘTA ZAMKNIĘTE.

Agencja Excello Insurance

posiada mówiących po polsku pracowników, którzy pomogą Wam wypełnić inteligentnie i z największą korzyścią Wasz FORMULARZ PODATKU DOCHODOWEGO FEDERALNEGO I STANOWEGO. Jeżeli macie jakiegokolwiek problem z ubezpieczeniem osobistym lub handlowym skontaktujcie się z panem DUDA. Pomocę wam on chętnie jak zmniejszyć opłaty premii i jak otrzymać nawet większe ubezpieczenie. KORZYSTAJCIE Z NASZYCH LICZNYCH USŁUG ŁĄCZNIE ZE SPRAWAMI PODROŻY. Otwarte także w niedziele od 10 rano do 2 po poł. Telefon: 235-0882 EXCELLO INSURANCE AGENCY 921 N. Ashland Ave. Chicago, Ill.

W MAJU — 3 Dniowa Tania Wycieczka do Niagra Falls CIEKAWY, UROZMAIACONY PROGRAM. oraz 24 WYCIEZKI DO POLSKI OD 3 TYG. DO 3 MIESIĘCY. Każdy znajdzie dla siebie odpowiedni termin. 9 MAJA 4-0 TYGODNIOWA SPECJALNA, TANIA WYCIEZKA DO POLSKI.

Przyjmujemy zamówienia na wysyłkę do Polski — szwedzkich palników na ropę, maszyn do leczenia Facit i wielu innych atrakcyjnych i dochodowych artykułów. Wysyłamy paczki do Polski.

PRZEZ PEKAO WYSYLAŁY DO POLSKI. AUTA WSZYSTKICH MAREK, SPRZĘT ROLNICZY, MATERIAŁY BUDOWLANE ETC. TRAVEL BUREAU AUTORYZOWANY AGENT I.A.T.A. 2615 W. FULLERTON CHICAGO, ILL. Tel.: 276-1451-2-3 Frank i Helena Las, Właśc.

POLSKIE BIURA PODRÓŻY POLONIA TRAVEL AGENCY DWA BIURA

2539 North Kedzie Blvd. Chicago, Illinois 60647 Suite 8 Telefon: 384-4463 2454 West 47th Street Chicago, Illinois 60632 Telefon: 254-2738

Zapraszają Państwa do wzięcia udziału w ponad 20 BARDZO TANICH WYCIEZKACH DO POLSKI i DO EUROPY W 1973 ROKU OD 3 TYGODNI — DO 3 MIESIĘCY

** LECIMY DO POLSKI NA WIELKANOC — 16 KWIETNIA NA 21 DNI — Fantastycznie Niska Cena. NA 14 DNI: DO ZIEMI ŚWIĘTEJ, WŁOCH, POLSKI *** NA 22 DNI: DO POLSKI, SZWAJCARII, RZYMU, LOURDES, KOPENHAGI **** NA 10 i 15 DNI — RELIGIJNA PIELGRZYMKA DO: ZIEMI ŚWIĘTEJ, RZYMU i GRECJI ***** WSPANIAŁA OKAZJA — WYCIEZKA SAMOLOTOWA Z POLSKI DO USA NA 64 DNI — Przyłot 3 lipca — odlot 4 września

***** WAZNE — ORGANIZUJEMY PIELGRZYMKI RELIGIJNE i WYCIEZKI DO ZNANYCH MIEJSC W STANACH ZJEDNOCZONYCH, KANADZIE i MEKSYKU. Ponadto: * Sprawdzamy krewnych i znajomych z Polski na pobyt stały i czasowy. * Załatwiamy wszelkie sprawy wizowe i paszportowe. * Sprzedajemy bilety na samoloty, okręty, autobusy tak na wyjazdy indywidualne jak i grupowe. * Załatwiamy wszelkie inne sprawy wchodzące w zakres usług uprawnionego biura podróży — umiemy, szybko i tanio. ZAPAMIĘTAJCIE: JEŻELI WAM JUŻ NIKT NIE POMOCZE To Przyjdzie Jeszcze Do Nas A MY WAM POMOCZYM! Po rezerwacji i dalsze informacje prosimy zgłaszać się lub telefonować do naszych biur Podróż Polonia TRAVEL AGENCY na powyższe numery.

THE HEMLOCK

GROUP 1 SAVE \$500 OR MORE

GROUP 2 SAVE \$1000 OR MORE

GROUP 3 SAVE \$5000 OR MORE

WIN THIS ELECTRIC RANGE!

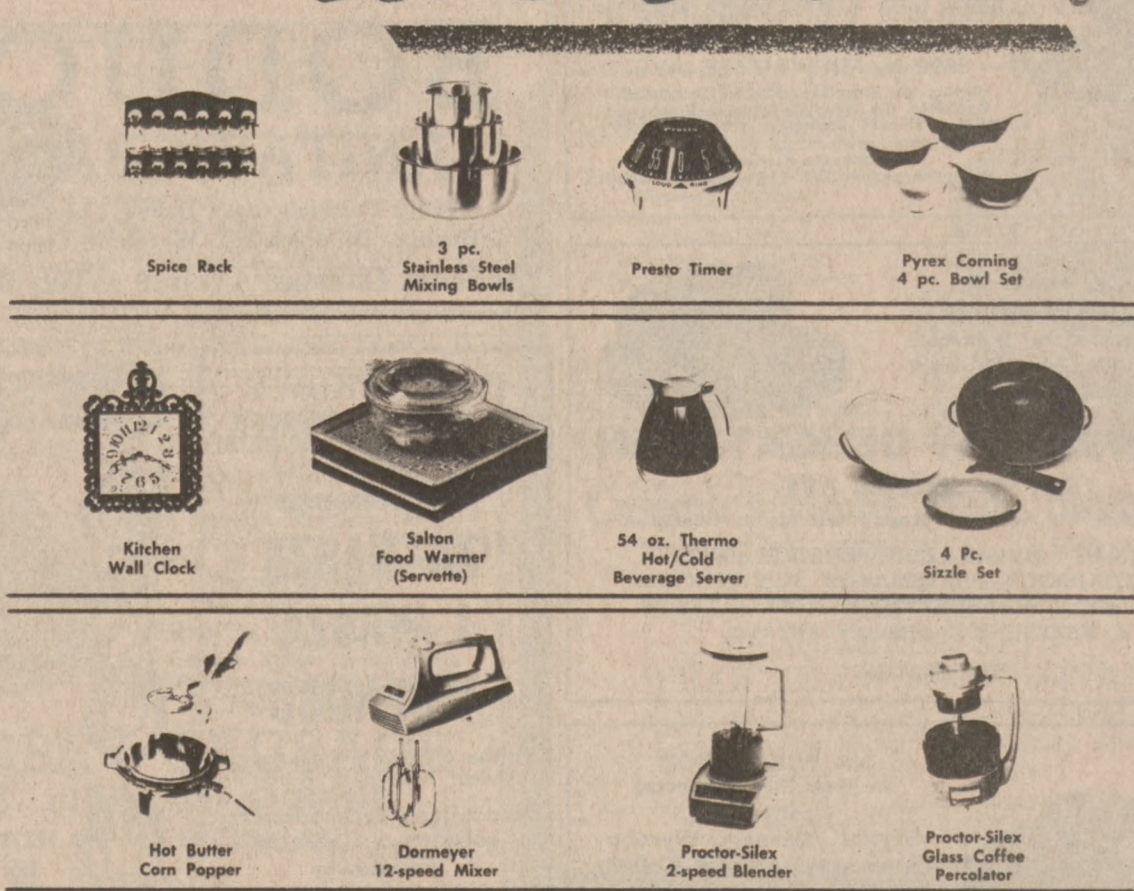


HERE'S HOW! Stop at Hemlock Federal during the Baker's Dozen Gift Program, fill in an entry blank, and drop it in our rotating drum. That's All! You may be the lucky winner of this 1973 Westinghouse Electric Range. No transaction necessary! Drawing to be held April 28, at noon.

HOURS:

Monday, 9 a.m. to 5 p.m. Tuesday, 9 a.m. to 5 p.m. Thursday, 9 a.m. to 5 p.m. Friday, 9 a.m. to 8 p.m. Saturday, 9 a.m. to 1 p.m. Closed Wednesday

BAKER'S DOZEN!



SELECT ONE OF THESE SAVINGS PLANS!

5% 5 3/4% 6%

Per Annum Interest Regular Passbook Savings Per Annum Interest 1 Year Savings Certificate \$1000 or more Per Annum Interest 2 Years Savings Certificate \$5000 or more

HERE'S HOW TO GET YOUR FREE GIFT!

SELECT your FREE gift by opening or adding to your present account with the amount specified during the program period, March 29 thru April 28. That's All! And, if you just open an account for \$25 or more you will receive FREE a combination Spatula Strainer!

HEMLOCK FEDERAL SAVINGS 5140 South Ashland Avenue Chicago, Illinois 60609 PHONE (312) 434-0600 Joseph P. Gavron, President